

SIMPLY CLEVER



ŠkodaYeti

MANUAL DE UTILIZARE



Prezentare

Ați ales un autovehicul Škoda – mulțumim pentru încredere

Autovehiculul Škoda reprezintă un autovehicul cu cea mai modernă tehnologie și nenumărate accesorii pe care cu siguranță doriți să le utilizați la maximum în călătoriile dvs. Vă recomandăm de aceea să citiți cu atenție acest manual de utilizare, veți putea astfel să vă cunoașteți autoturismul în timp scurt, în cel mai mic detaliu.

Pentru orice alte informații privitoare la autoturismul dumneavoastră vă rugăm să vă adresați oricărui dealer autorizat sau importatorului. Întrebările, sugestiile și observațiile dumneavoastră sunt întotdeauna binevenite.

Norme de legislație care sunt diferite în țara dumneavoastră față de indicațiile din acest manual, au întâietate.

Vă dorim drum bun la volanul autovehiculului dumneavoastră Škoda.

Ai dumneavoastră **Škoda** Auto



Literatura de bord

În literatura de bord a autovehiculului dvs. găsiți, în afară de acest „**Manual de utilizare**” și manualele „**Serviceplan**” și „**Ajutorul la drum**”. În plus, în funcție de modelul autovehiculului și de echipare în mapa de bord există manuale de utilizare și instrucțiuni pentru fiecare echipament (de ex. Manualul de utilizare Radio).

În cazul în care vă lipsește unul din documentele de mai sus, adresați-vă imediat unei unități autorizate; personalul vă va ajuta cu plăcere.

Trebuie avut în vedere faptul că datele din actele autovehiculului au întâietate în fața informațiilor din acest manual.

Manual de utilizare

Acest manual de utilizare descrie **gama de echipamente actuală** a autovehiculului. Unele echipamente descrise pot fi montate ulterior, sau dotează numai anumite autovehicule. **Imaginile** pot varia față de autovehiculul dvs.; ele trebuie privite numai ca informații cu caracter general.

În afara informațiilor referitoare la utilizare, manualul conține de asemenea și indicații de funcționare și de întreținere, pentru siguranța dumneavoastră și pentru menținerea calităților autovehiculului. Vă oferă sugestii și indicații valoroase. În plus, puteți afla cum puteți utiliza autovehiculul dvs. **în siguranță, economic și ecologic.**

Din motive de siguranță, luați în considerare și informațiile despre accesorii, modificări și piese de schimb ⇒ pagina 238.

Însă și celelalte capitole din acest manual sunt importante, deoarece utilizarea competentă a autovehiculului servește - pe lângă întreținerea și curățarea periodică - la păstrarea calităților autovehiculului și în multe situații aceasta este premisa pentru acordarea garanției.

Serviceplan

conține:

- Date autovehiculul;
- Intervalele de service;
- Vedere de ansamblu asupra lucrărilor de service;
- Confirmări service;
- Confirmarea garanției de mobilitate (valabil numai în anumite țări);
- Indicații importante referitoare la garanție.

Confirmările lucrărilor de service realizate reprezintă una din condițiile pentru acordarea garanției.

De aceea, prezentați planul de service când aduceți autovehiculul la o unitate autorizată.

Dacă nu aveți la îndemână planul de service sau l-ați pierdut, adresați-vă unității service autorizate, unde ați efectuat întreținerea periodică. Aceștia vă vor pune la dispoziție un duplicat în care au fost confirmate lucrările de service efectuate.

Ajutorul la drum

cuprinde cele mai importante numere de telefon și adrese ale Importatorilor Škoda.

Cuprins

Structura acestui manual

(explicații)

Manual de utilizare

Cockpit

Prezentare

Scurtă prezentare

Funcțiile de bază și indicații importante

Aparatele de bord și lămpile de control

Prezentare generală a tabloului de bord

Turometrul

Vitezometrul

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul rezervei de carburant

Contorul distanței parcurse

Indicatorul intervalelor de service

Ceasul digital

Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)

Display-ul de informații*

Auto-Check-Control*

Lămpile de control

Descurierea și încuierea autovehiculului

Cheile

Înlocuirea bateriei telecomenzii

Imobilizatorul electronic

Siguranța pentru copii

Închiderea centralizată

Telecomanda*

Sincronizarea telecomenzii

Instalația de avertizare antifurt*

Geamuri acționate electric*

Trapa/Plafonul gisant electric cu rulou parasolar electric*

Luminile și vizibilitatea

Lumina

Iluminare interioară

Vizibilitatea

Instalația de spălare/ștergere parbriz

Oglizile retrovizoare

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele din față

Reglarea electrică a scaunelor*

Tetierele

Tetiera centrală din spate*

Scaunele din spate

Pedalele

Încărcarea portbagajului

Suprafața de încărcare variabilă*

Suprafața de încărcare variabilă* cu roată de rezervă*

Portbagajul exterior

Suportul pentru pahare

Suportul pentru bilețele

Scrumiera*

Bricheta*, Priza

Compartimentele de depozitare

Prezentare

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta*

Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*

Compartimentul de depozitare din consola centrală față

Compartimentul pentru ochelari*

Compartimentul de depozitare din ușile din față și din spate

Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*

Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate*

Compartimentele de depozitare din portbagaj*

Compartimentul flexibil*

Cărligele pentru haine

Sacul de depozitare*

Încălzirea și instalația de climatizare

Gurile de ventilație

Încălzirea

Climatic* (instalația de climatizare semiautomată)

Climatronic* (instalația de climatizare automată)

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)*

Pornirea și deplasarea

Reglarea poziției volanului

Contactul

Pornirea motorului

Oprirea motorului

Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)

Frâna de staționare

Asistența la parcare - spate*

Asistarea la parcare față și spate*

Sistemul de asistare a parcării*

Sistemul de viteză de croazieră (GRA)*

Comunicarea

Volanul multifuncțional*

Adaptarea universală pentru telefon GSM II*

Agenda telefonică vocală internă*	142	Servodirecția electromecanică	184	Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice	238
Intrările AUX-IN* și MDI*	145	Sistemul de control al presiunii din pneuri*	185	Accesoriile și piesele de schimb	238
Schimbătorul de CD-uri*	145	Filtrul diesel de particule* (motor diesel)	186	Modificări tehnice	238
		Offroad*	187	Autovehicule din grupa N1	238
Siguranța	147	Deplasarea și mediul înconjurător	189		
Siguranța pasivă	147	Primii 1 500 kilometri și după aceea	189	Ajutorul în caz de pană	239
Important	147	Catalizatorul	190	Ajutorul în caz de pană	239
Poziția corectă în scaun	149	Conducerea economică și ecologică	190	Amplasarea trusei de prim-ajutor și a triunghiului reflectorizant	239
Centurile de siguranță	152	Compatibilitatea cu mediul	193	Extinctor*	239
De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?	152	Deplasarea în străinătate	194	Trusa de scule	240
Principiile fizice în cazul unui accident frontal	153	Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul	194	Setul pentru repararea pneurilor*	240
Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță	153	Deplasarea pe teren accidentat	195	Roata de rezervă*	241
Cum se așează corect centurile de siguranță?	154	Deplasarea cu remorcă	205	Înlocuirea roții	241
Sistemul airbag	158	Tractarea unei remorci	205	Ajutorul la pornire	245
Descrierea sistemului airbag	158			Tractarea și remorcarea	247
Airbag-ul frontal	159	Indicații de utilizare	209	Siguranțele și becurile	250
Airbag-ul pentru genunchi conducător*	162	Întreținerea autovehiculului	209	Siguranțele electrice	250
Airbag-urile*	163	Informații cu caracter general	209	Becurile	255
Airbag-urile cortină*	165	Întreținerea exterioară a autovehiculului	209		
Dezactivarea airbag-ului	166	Întreținerea interiorului autovehiculului	214		
Transportul copiilor în siguranță	169	Carburantul	216	Date tehnice	261
De reținut când se transportă copii!	169	Benzina	216	Date tehnice	261
Scaunul pentru copii	172	Diesel	216	Indicații cu caracter general	261
Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”	175	Alimentarea	217	Prescurtări folosite	261
Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”	176	Verificarea și completarea	219	Performanțe	261
		Compartimentul motor	219	Greutatea	261
Indicații de deplasare	179	Uleiul de motor	222	Date de identificare	262
Tehnica inteligentă	179	Sistemul de răcire	224	Consumul de carburant conform normelor (99/100/UE)	262
Programul electronic de stabilizare (ESP)*	179	Lichidul de frână	226	Dimensiuni	263
Frânele	182	Bateria	227	Alte date	263
Servofrâna	183	Instalația de spălare a parbrizului	231	Specificațiile uleiului motor	264
Sistemul anti-blocare (ABS)	183			Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU 5	265
Asistența la frânare*	184	Roțile și anvelopele	232	Motor 2,0 l/103 kW TDI CR - EU 5	267
Sistemul de asistență la pornirea în rampă*	184	Roțile	232		

Index al cuvintelor cheie	269
--	------------

Structura acestui manual (explicații)

Acest manual de utilizare este structurat sistematic, ceea ce va permite găsirea rapidă și exactă a informațiilor pe care le căutați.

Capitolele, Cuprinsul și Indexul

Conținutul manualului este structurat în segmente relativ scurte, care sunt sintetizate în **capitole** sistematice. Capitolul actual este evidențiat în partea de jos a paginii din dreapta.

Cuprinsul desfășurat în funcție de capitole și **indexul** de la sfârșitul manualului vă ajută să găsiți rapid informațiile dorite.

Capitolele

Majoritatea **capitolelor** sunt valabile pentru toate autovehiculele.

Deoarece variantele de echipare pot fi foarte variate se poate întâmpla ca, în ciuda împărțirii în capitole, să apară echipamente cu care autovehiculul dvs. nu este dotat.

Informațiile scurte și îndrumările

Fiecare capitol are un **titlu**.

Urmează o **informație scurtă** (scris mare cursiv), care vă spune despre ce este vorba în acest capitol.

După imagine urmează în majoritatea cazurilor o **indicație** (scris relativ mare), care va explica funcțiile prezentate în imagine. **Etapetele** care trebuie parcurse pentru efectuarea unei lucrări la autovehicul, sunt descrise cu liniuță.

Indicații asupra direcției de deplasare

Toate indicațiile referitoare la direcția de deplasare, precum „stânga”, „dreapta”, „față”, „spate” sunt raportate la direcția de deplasare a autovehiculului.

Explicația simbolurilor

* Echipamentele marcate astfel fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.

■ Sfârșitul unui capitol.

▶ Capitolul continuă pe pagina următoare.

Indicații

Toate cele patru tipuri de indicații folosite în text se află la sfârșitul capitolului.



ATENȚIE!

Cele mai importante indicații au titlul **ATENȚIE**. Acestea atrag atenția asupra unui pericol grav de accidentare sau rănire. În text veți găsi deseori o săgeată dublă urmată de un mic semn de exclamație. Acest simbol atrage atenția asupra unei rubrici **ATENȚIE** de la sfârșitul capitolului, care trebuie citită înainte.



Atenție!

Indicația **Prudență** atrage atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului dvs. (de ex.: la sistemul de transmisie) sau atenționează asupra pericolelor generale de producere a accidentelor.



Indicație privitoare la mediu

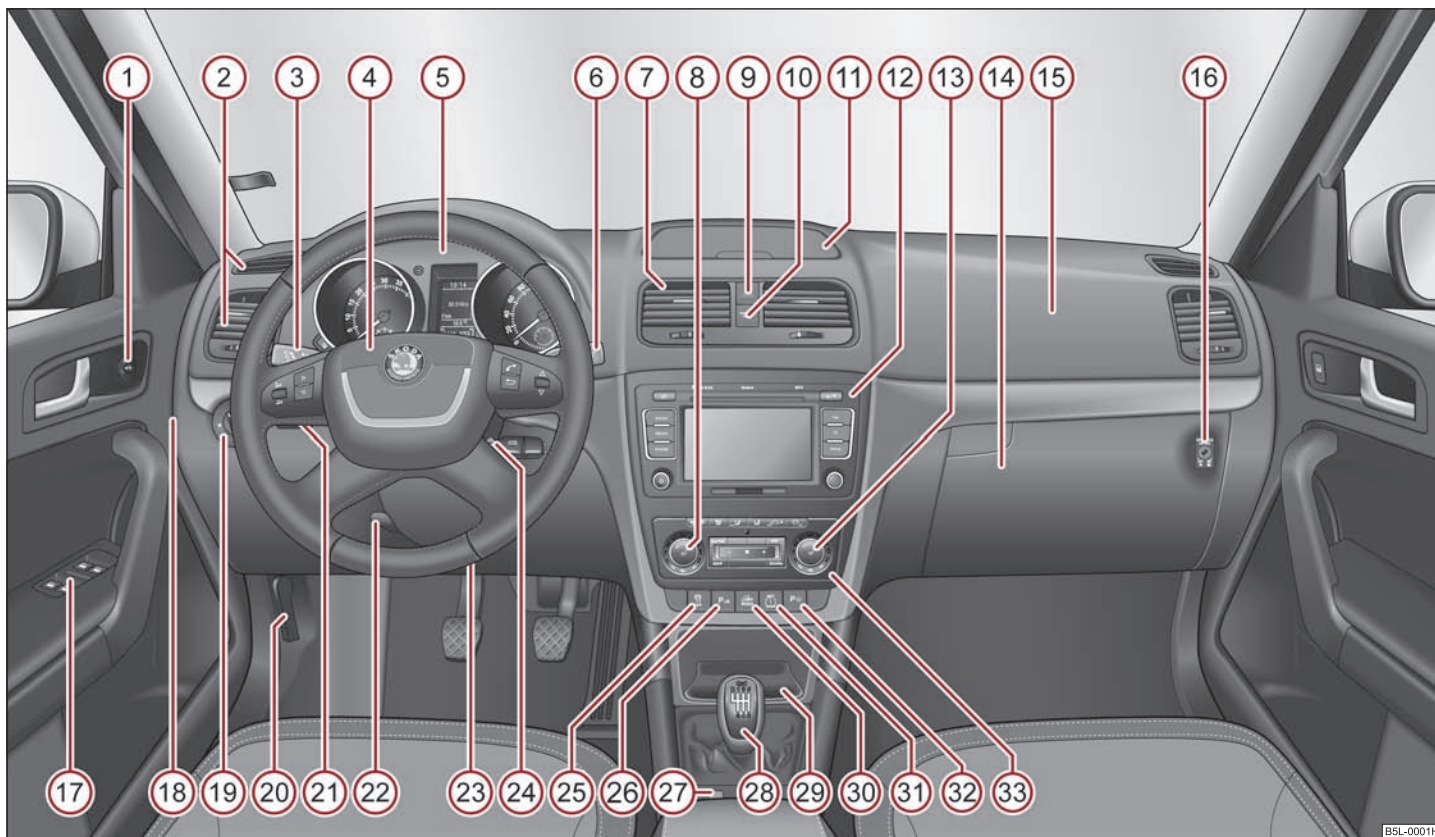
Indicația **Mediu înconjurător** atrage atenția asupra protecției mediului înconjurător. Aici puteți găsi de ex. aprecieri în ceea ce privește reducerea consumului de carburant.



Indicație

O **indicație** normală prezintă o informație importantă. ■

Manual de utilizare



BSL-0001H

Fig. 1 Unele echipamente prezentate în imagine aparțin numai anumitor modele de autovehicule sau sunt echipamente suplimentare.

Cockpit

Prezentare

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu afișajele și elementele de comandă ale autovehiculului.

①	Reglare electrică oglinzi exterioare	72	⑭	Torpedo pe partea pasagerului	99
②	Gurile de ventilație	106	⑮	Airbag pasager dreapta	159
③	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional:		⑯	Comutator pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta (în torpedo)	167
	– Semnalizare, lumina de drum și de parcare, avertizarea luminoasă	63	⑰	Geamuri electrice*	14
	– Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	130	⑱	Cutia cu siguranțe (pe partea laterală a bordului)	250
④	Volanul:		⑲	Întrerupător lumini	57
	– cu claxon		⑳	Maneta de deblocare a capotei motorului	219
	– cu airbag pentru conducător	159	㉑	Regulator rotativ pentru iluminarea instrumentelor și regulator rotativ pentru adaptarea farurilor	62, 62
	– cu taste de comandă pentru radio, sistemul de navigație și telefon*	133	㉒	Manetă pentru reglarea volanului	11
⑤	Tabloul de instrumente: Instrumentele de bord și lămpile de control	17	㉓	Airbag genunchi conducător*	162
⑥	Maneta pentru întrerupătorul multifuncțional:		㉔	Contactul motor	120
	– Indicatorul multifuncțional	21	㉕	În funcție de echipare:	
	– Instalația de spălare/ștergere parbriz	68		– Întrerupător pentru ESP*	179
⑦	Gurile de ventilație	106		– Întrerupător pentru ASR	181
⑧	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunelor din față*	84	㉖	Asistare acustică față și spate*	125
⑨	Întrerupător pentru instalația de avertizare avarie	63	㉗	Întrerupător închidere centralizată	46
⑩	Lampa de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta	167	㉘	Schimbătorul de viteze	123
⑪	Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*	100	㉙	Torpedoul	100
⑫	În funcție de echipare:		㉚	Offroad*	187
	– Radio*		㉛	Sistemul de control al presiunii din pneuri*	185
	– Sistemul de navigație*		㉜	Sistemul de asistare a parcării*	127
⑬	Regulator rotativ pentru încălzirea scaunului pasagerului din dreapta*	84	㉝	În funcție de echipare:	
				– Elemente de comandă pentru încălzire	107
				– Elemente de comandă pentru Climatic*	109
				– Elemente de comandă pentru Climatronicon*	113 ▶



Indicație

- Echipamentele marcate cu * fac parte din dotarea standard numai a anumitor modele sau sunt livrate ca echipamente ulterioare numai pentru anumite modele.
- La autovehiculele cu radio sau sistem de navigație montate din fabricație, există și manuale de utilizare pentru aceste aparate.
- La autovehiculele cu volanul pe dreapta ordinea aranjării elementelor de comandă diferă parțial față de ordinea prezentată în ⇒ [pagina 8, fig. 1](#). Simbolurile sunt totuși aceleași. ■

Scurtă prezentare

Funcțiile de bază și indicații importante

Prezentare

Capitolul Scurtă prezentare servește numai pentru familiarizarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului. Este necesar să se respecte toate indicațiile cuprinse în capitolele următoare din manualul de utilizare.

Descuierea și încuierea autovehiculului

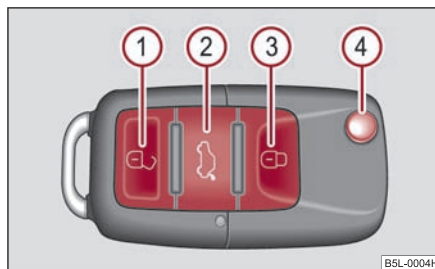


Fig. 2 Cheia cu telecomandă

- ① Descuierea autovehiculului
- ② Descuierea capacului portbagajului
- ③ Încuierea autovehiculului
- ④ Rabatarea cheii

Indicații suplimentare ⇒ pagina 49, „Descuierea și încuierea autovehiculului”. ■

Reglarea poziției volanului

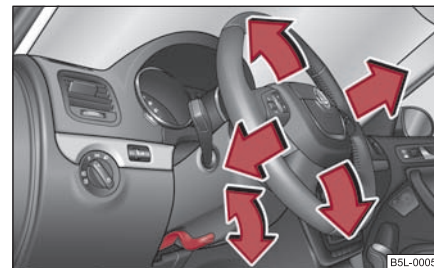


Fig. 3 Volan reglabil: Maneta de la coloana volanului

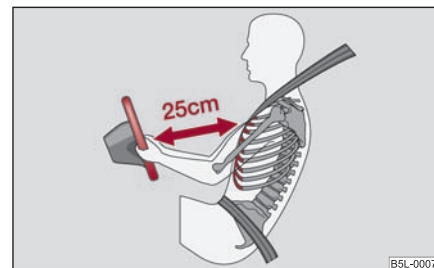


Fig. 4 Distanța corectă a conducătorului față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 120, „Reglarea poziției volanului”.



ATENȚIE!

- Reglați astfel scaunul conducătorul auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 4. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident! ■

Reglarea pe înălțime a centurii

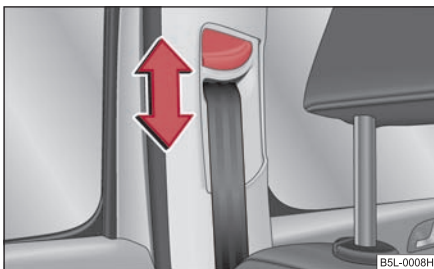


Fig. 5 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ fig. 5.
- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 155, „Reglarea pe înălțime a centurii”.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât! ■

Reglarea scaunelor din față

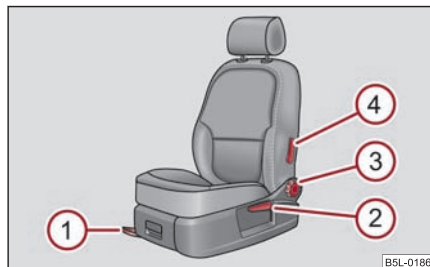


Fig. 6 Elemente de comandă pe scaun

- ① Reglarea scaunului pe direcție longitudinală
- ② Reglarea scaunului în înălțime
- ③ Reglarea înclinării spătarului
- ④ Reglarea suportului lombar*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 74, „Reglarea scaunelor din față”.

⚠ ATENȚIE!

Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare! ■

Reglarea electrică a oglinzilor exterioare*

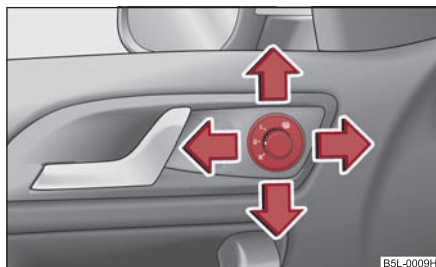


Fig. 7 Interiorul uşii: Buton rotativ

	Încălzirea oglinzilor laterale*
L	Reglarea simultană a oglinzilor laterale
R	Reglarea oglinzii laterale dreapta
0	Poziția de repaus

Indicații suplimentare ⇒ pagina 72, „Oglinzile laterale”. ■

Aprinderea și stingerea luminilor



Fig. 8 Tabloul de bord: Înterupătorul de lumină

AUTO	Aprinderea automată a luminii*
0	Stingerea tuturor luminilor/Lumina de zi
	Aprinderea luminii de poziție
	Aprinderea luminii de întâlnire/de drum
	Farurile de ceață*
	Lampa de ceață spate

Indicații suplimentare ⇒ pagina 57, „Aprinderea și stingerea luminilor ☀”. ■

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum

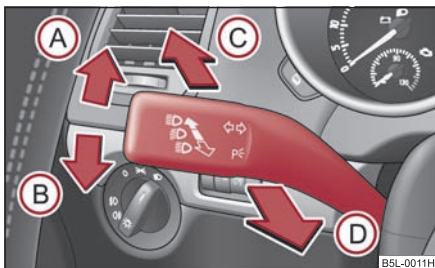


Fig. 9 Maneta de acționare a luminilor de semnalizare și a luminii de drum

- (A) Lumina de semnalizare dreapta
- (B) Lumina de semnalizare stânga
- (C) Comutarea între lumina de întâlnire și de drum
- (D) Claxonul luminos

Indicații suplimentare ⇒ pagina 63, „Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum ☐”. ■

Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

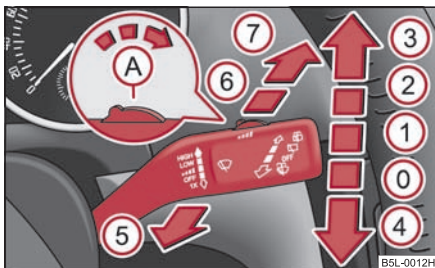


Fig. 10 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

- (A) Comutator interval, reglajul sensibilității senzorului de ploaie*
- (0) Ștergere dezactivată
- (1) Ștergere temporizată
- (2) Ștergere înceată
- (3) Ștergere rapidă
- (4) Ștergere printr-o singură cursă
- (5) Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Ștergătorul de lunetă

- (6) Ștergere la intervale - la 6 secunde
- (7) Dispozitiv automat de ștergere/spălare

Indicații suplimentare ⇒ pagina 68, „Ștergătoarele de parbriz”. ■

Acționarea electrică a geamurilor*

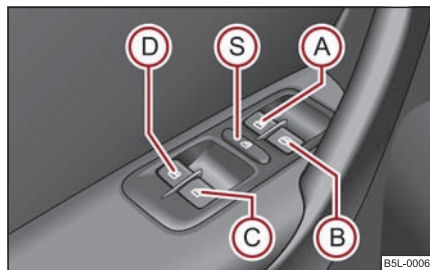


Fig. 11 Tastele din ușa conducătorului

- (A) Tasta geamului din ușa conducătorului
- (B) Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- (C) Tasta geamului din ușa dreapta spate*
- (D) Tasta geamului din ușa stânga spate*

⑤ Comutatorul de siguranță*

Indicații suplimentare ⇒ pagina 51, „Geamuri acționate electric*”: ■

Alimentarea



Fig. 12 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Clapeta rezervor

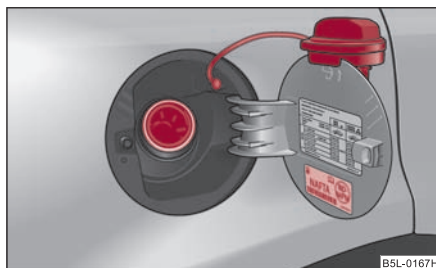


Fig. 13 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

- Apăsați pe partea stângă a clapetei rezervorului ⇒ fig. 12.
- Descuiți capacul rezervorului rotind cheia spre stânga (valabil pentru autovehiculele fără descuierea automată a clapetei rezervorului).
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 13.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 217, „Alimentarea”. ■

Deblocarea capotei motorului

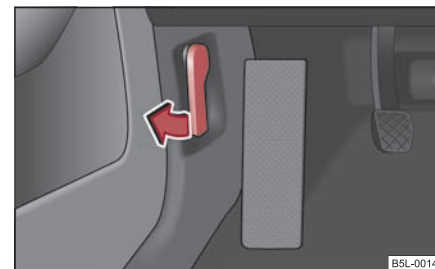


Fig. 14 Maneta de deblocare a capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 14. ■

Deschiderea capotei motorului

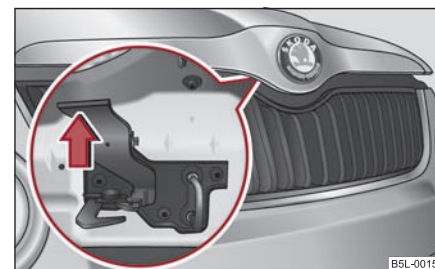


Fig. 15 Grilajul radiatorului: Mănerul de siguranță

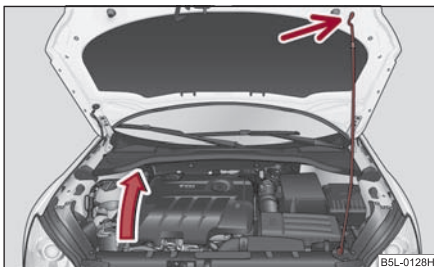


Fig. 16 Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

- Trageți mânerul de siguranță ⇒ [pagina 15, fig. 15](#) și capota motorului se deblochează.
- Ridicați tija din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ [fig. 16](#).

Indicații suplimentare ⇒ [pagina 219, „Deschiderea și închiderea capotei motorului”](#). ■

Verificarea nivelului uleiului motor

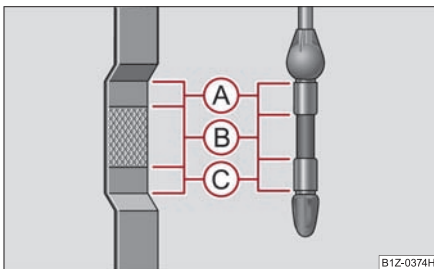


Fig. 17 Joja

- Ⓐ Uleiul de motor **nu trebuie** completat.

Ⓑ Uleiul de motor **poate fi** completat.

Ⓒ Uleiul de motor **trebuie** completat.

Indicații suplimentare ⇒ [pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”](#). ■

Aparatele de bord și lămpile de control

Prezentare generală a tabloului de bord

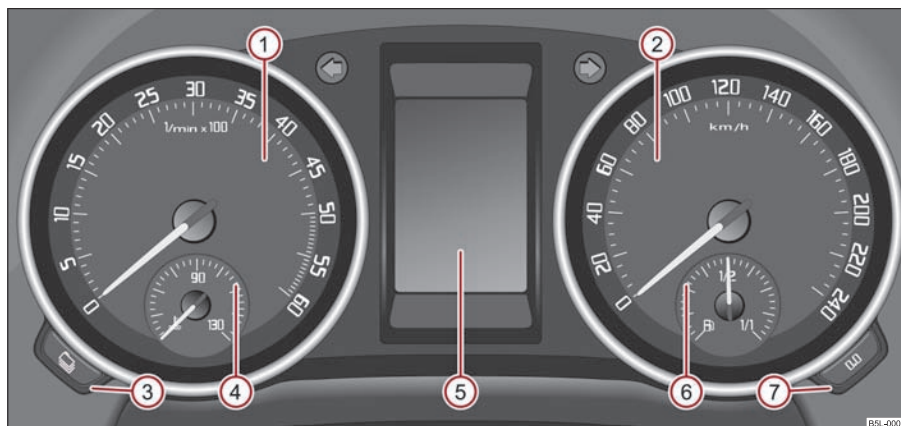


Fig. 18 Tabloul de instrumente

- ① Tuometrul ⇒ pagina 18
- ② Vitezometrul ⇒ pagina 18
- ③ Tasta pentru regimul de afișare:
 - Regalre ore / minute
 - Activarea / Dezactivarea celei de a doua viteze în mph sau în km/h*
 - Intervalele de service - afișarea zilelor rămase și al numărului de kilometri, resp. mile până la următoarea verificare tehnică / reset*¹⁾
- ④ Indicatorul pentru temperatura lichidului de răcire ⇒ pagina 18
- ⑤ Display-ul
 - cu contor pentru distanța parcursă ⇒ pagina 19
 - cu afișare intervale service ⇒ pagina 20
 - cu ceas digital ⇒ pagina 21
 - cu indicator multifuncțional* ⇒ pagina 21
 - cu display informații* ⇒ pagina 26
- ⑥ Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 18
- ⑦ Tastă pentru:
 - Resetarea contorului zilnic pentru distanța parcursă
 - Resetarea indicatorului intervalelor de service
 - Regalre ore / minute
 - Activare / dezactivare regim afișare ■

¹⁾ Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

Tuometrul

Zona roșie de pe scala tuometrului ① ⇒ pagina 17, fig. 18 marchează domeniul în care unitatea de comandă a motorului începe să limiteze turația motorului.

Unitatea de comandă a motorului limitează turația motorului la o valoare limită sigură.

Înainte de atingerea zonei roșii a scalei tuometrului, comutați pe următoarea treaptă superioară de viteză.

În timpul rodajului și înainte de atingerea temperaturii de funcționare, evitați turarea ridicată a motorului ⇒ pagina 189.



Indicație privitoare la mediu

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgometele de funcționare. ■

Vitezometrul

Avertizare la depășirea vitezei*

La depășirea unei viteze de 120 km/h se emite un semnal acustic de avertizare. Semnalul se va anula numai la reducerea vitezei sub această limită de viteză.



Indicație

Această funcție este prevăzută numai pentru anumite țări. ■

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ④ ⇒ pagina 17, fig. 18 funcționează numai când contactul motor este pus.

Pentru a evita apariția defecțiunilor la motor, luați în considerare următoarele indicații referitoare la zonele de temperatură:

Zona rece

Dacă indicatorul se găsește în partea stângă a scalei, înseamnă că motorul nu a atins încă temperatura de funcționare. Evitați turația ridicată a motorului, accelerarea maximă și solicitarea puternică a motorului.

Zona de funcționare

Motorul a atins temperatura de funcționare când acul indicatorului se găsește în zona centrală a scalei. În cazul solicitării puternice a motorului și a unor temperaturi exterioare ridicate, indicatorul poate să oscileze spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze, atâta timp cât simbolul de avertizare ⑤ din tabloul de instrumente nu clipește.

Când simbolul ⑤ din tabloul de instrumente clipește, înseamnă, fie că **temperatura** lichidului de răcire este prea mare, fie că **nivelul** lichidului de răcire este prea scăzut. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 36, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire ⑤”.



ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”, înainte de a deschide capota motorului și de a verifica nivelul lichidului de răcire.



Atenție!

Farurile suplimentare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutătesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia! ■

Indicatorul rezervei de carburant

Indicatorul rezervei de carburant ⑥ ⇒ pagina 17, fig. 18 funcționează numai când contactul motor este pus.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 60 litri. Când indicatorul atinge zona de rezervă, pe ecranul tabloului de bord se aprinde simbolul ⑦. Din acel

moment în rezervor se mai găsesc cca. 10,5 litri carburant. Acest simbol vă amintește că **trebuie să alimentați**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Please refuel! (Alimentați!)

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.



Atenție!

Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor! Din cauza alimentării neregulate cu carburant, motorul poate funcționa neregulat. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



Indicație

După alimentarea întregului rezervor de carburant, în cazul unei deplasări dinamice (de ex. multe viraje, frânări, pante și rampe), se poate întâmpla ca indicatorul nivelului de carburant să indice mai puțin. La oprire sau dacă deplasarea devine mai puțin dinamică, se va afișa cantitatea corectă de carburant. Acest efect nu reprezintă o eroare. ■

Contorul distanței parcurse



Fig. 19 Display: Contorul pentru distanța parcursă

Distanța parcursă este exprimată în kilometri (km). În câteva țări, se folosește unitatea de măsură „Mile”.

Butonul de resetare

Mențineți butonul de resetare ⑦ ⇒ pagina 17, fig. 18 cca. 1 secundă apăsat pentru a reseta contorul.

Contorul zilnic pentru distanța parcursă (trip)

Contorul zilnic pentru distanța parcursă ⇒ fig. 19 indică distanța parcursă de la ultima resetare a contorului - în pași de 100 m sau 1/10 mile.

Contorul pentru distanța parcursă

Contorul pentru distanța parcursă ⇒ fig. 19 indică kilometri, resp milele pe care le-a parcurs autovehiculul în total.

Afișaje de avarie

Dacă apare o defecțiune la tabloul de instrumente, pe display va apărea permanent mesajul **Error**. Defectul trebuie remediat cât mai repede de către o unitate autorizată.



ATENȚIE!

Pentru siguranța dumneavoastră proprie nu reseați contorul zilnic în timpul deplasării!



Indicație

Dacă, la autovehiculele echipate cu display informativ*, este activată afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h, această viteză va apărea în locul contorului pentru întreaga distanță parcursă. ■

Indicatorul intervalelor de service



Fig. 20 Indicatorul intervalor de service: Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, indicatorul de pe display poate varia.

Indicatorul intervalelor de service

Înainte de atingerea termenului de prezentare la service, după punerea contactului, se afișează simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămași $\Rightarrow$ fig. 20. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)

Indicatorul de km, respectiv cel de zile se reduce în pași de 100 km, până la scadența termenului de prezentare la service.

La data scadență, pe display apare pentru 20 secunde un simbol intermitent al cheii fixe  și textul **Service**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Service now! (Service acum!)

Afișarea distanței și zilelor rămase până la termenul de prezentare la service

Puteți afișa oricând distanța rămasă sau zilele rămase până la următoarea inspecție tehnică, cu ajutorul tastei  $\Rightarrow$ pagina 17.

Pe display apare pentru 10 secunde simbolul unei chei fixe  și numărul de kilometri rămas. Simultan apare un afișaj al zilelor rămase până la următoarea inspecție tehnică.

La autovehiculele echipate cu display informativ*, apăsați acest afișaj în următorul meniu $\Rightarrow$ pagina 26:

- **SETUP (setări)**
- **Service Interval (Service)**
- **Info**

Pe display-ul informativ* se afișează timp de 10 secunde:

Service in ... km or... days (Service peste ... km sau ... zile)

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Resetarea indicatorului intervalelor de service se poate efectua când pe display-ul tabloului de instrumente este afișat un anunț service sau cel puțin o preavertizare.

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru resetarea indicatorului.

Unitatea service autorizată:

- resetează indicatorul după efectuarea inspecției;
- face o însemnare în planul de service;
- lipește o etichetă cu termenul următorului service pe partea laterală a tabloului de bord, pe partea conducătorului auto.

Indicatorul intervalelor de service se poate reseta și de la butonul de resetare  $\Rightarrow$ pagina 17.

La autovehiculele echipate cu display informativ*, apăsați acest afișaj în următorul meniu $\Rightarrow$ pagina 26:

- **SETTINGS (setări)**
- **Service Interval (Service)**
- **Reset**

⚠ Atenție!

Vă recomandăm să nu resetați singur indicatorul intervalelor de service, deoarece se poate întâmpla ca resetarea să nu decurgă normal, putându-se astfel crea defecțiuni la autovehicul.

i Indicație

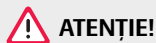
- Nu resetați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă se deconectează bateria, valorile indicatorului intervalelor de service rămân memorate.
- Dacă în urma unei reparații trebuie să se schimbe tabloul de instrumente, trebuie să se introducă valorile corecte în contorul indicatorului intervalului de service. Această misiune cade în sarcina unității autorizate.
- După resetarea indicatorului cu intervale flexibile de service (QG1), se vor afișa datele ca la autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2). Din acest motiv vă recomandăm ca resetarea indicatorului intervalelor de service să se efectueze de o unitate service autorizată care dispune de scule speciale.
- Informații detaliate referitoare la intervalele de service - vezi Planul de service. ■

Ceasul digital

Ceasul se reglează de la tastele ③ și ⑦ ⇒ pagina 17, fig. 18.

De la tasta ③ selectați afișajul pe care doriți să-l modificați, și de la tasta ⑦ efectuați modificarea.

La autovehiculele echipate cu display informativ*, reglarea ceasului se poate realiza în meniul **Time (ora)** ⇒ pagina 29.



ATENȚIE!

Din motive de siguranță, ora nu trebuie reglată în timpul mersului, ci numai în staționare! ■

Indicatorul multifuncțional (calculatorul de bord)

Prezentare

Indicatorul multifuncțional este prezentat, în funcție de echiparea autovehiculului, pe display ⇒ pagina 22, fig. 21 sau pe display-ul informațional ⇒ pagina 26.

Indicatorul multifuncțional oferă o serie de informații utile:

Temperatura exterioară	⇒ pagina 23
Durata de deplasare	⇒ pagina 24
Consumul instantaneu de carburant	⇒ pagina 24
Consumul mediu de carburant	⇒ pagina 24
Distanța accesibilă	⇒ pagina 24
Distanța parcursă	⇒ pagina 24
Viteza medie	⇒ pagina 25
Viteza actuală*	⇒ pagina 25
Avertizare la depășirea vitezei*	⇒ pagina 25

La autovehiculele echipate cu display informativ*, este posibil să dezactivați afișajul câtorva informații.

⚠ Atenție!

Pentru a împiedica eventualele deteriorări, la contactul cu display-ul (de ex. la curățare), scoateți cheia din contact.



Indicație

- La anumite tipuri de autovehicule pentru export, afișarea va fi făcută în sistemul englezesc de măsurare.
- Dacă este activat afișajul vitezei secundare în mph, viteza actuală* în km/h nu va fi afișată pe display. ■

Memoria



Fig. 21 Indicatorul multi-funcțional

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate. În centrul câmpului de afișare, se afișează memoria selectată ⇒ fig. 21.

Datele dispozitivului de memorare ale deplasărilor singulare (zona de memorare 1) vor fi afișate, când pe ecran va apărea cifra **1**. Dacă apare cifra **2**, înseamnă că sunt afișate datele din memoria tuturor deplasărilor (zona de memorare 2).

Comutarea între memorii are loc de la tasta **(B)** ⇒ fig. 22 de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau cu ajutorul tastei **(D)** de pe volanul funcțional* ⇒ pagina 23.

Dispozitivul de memorare pentru deplasările singulare (memoria 1)

Memoria pentru deplasările singulare adună informațiile legate de deplasare de la punerea contactului motor până la luarea contactului. Dacă deplasarea se reia **în mai puțin de 2 ore** de la întreruperea contactului motor, noile informații se vor aduna la cele existente până atunci. Dacă deplasarea se întrerupe **mai mult de 2 ore** datele din memorie se vor șterge automat.

Dispozitivul de memorare pentru toate deplasările (memoria 2)

Memoria pentru toate deplasările adună datele de la un număr oarecare de deplasări, până la o sumă de 99 ore și 59 minute, sau 9 999 km parcurși. La depășirea uneia din aceste valori, memoria se șterge și calcularea se reia de la zero.

Memoria nu se va șterge dacă deplasarea se întrerupe mai mult de 2 ore.

i Indicație

În cazul în care se deconectează bateria autovehiculului, toate informațiile din dispozitivele de memorare **1** și **2** se vor șterge. ■

Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

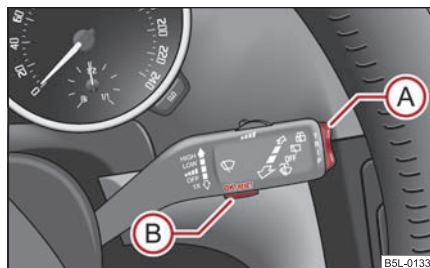


Fig. 22 Indicatorul multi-funcțional: Elementele de comandă

Tasta basculantă **(A)** și tasta **(B)** se găsesc în maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz ⇒ fig. 22.

Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei **(B)** selectați memoria dorită.

Selectarea funcțiilor

- Apăsați tasta basculantă **(A)** în sus sau în jos mai mult de 0,5 secunde. Astfel apelați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta **(B)** mai mult de 1 secundă.

Cu tasta **(B)** se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:



- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare.

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor.

La autovehiculele echipate cu volan multifuncțional*, tastele **(A)** și **(B)** sunt înlocuite de roțița de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 23. ■

Aționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional*

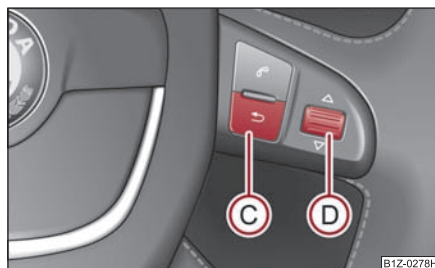


Fig. 23 Indicator multifuncțional: Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional

Comutarea și resetarea are loc de la roțița **(D)** ⇒ fig. 23.

Selectarea memoriei

- Prin apăsarea scurtă a tastei **(D)**, selectați memoria dorită.

Selectarea funcțiilor

- Apăsând tasta **(C)**, apelați meniul afișajului multifuncțional.
- Rotiți roțița **(D)** în sus sau în jos. Astfel apelați consecutiv fiecare funcție a afișajului multifuncțional.

- Prin apăsarea scurtă a tastei **(D)**, selectați funcția evidențiată.

Aducerea funcției la zero

- Selectați memoria dorită.
- Apăsați tasta **(D)** mai mult de 1 secundă.

Cu tasta **(D)** se vor reseta următoarele valori din memoria selectată:

- Consumul mediu de carburant,
- Distanța parcursă,
- Viteza medie,
- Durata de deplasare.

Indicatorul multifuncțional poate fi utilizat numai cu contactul pus. La punerea contactului va fi afișată funcția selectată înainte de luarea contactului motor. ■

Temperatura exterioară



Fig. 24 Temperatura exterioară

Temperatura exterioară va fi afișată pe ecran la punerea contactului.

Dacă temperatura exterioară scade sub +4 °C, în fața indicatorului de temperatură apare simbolul unui fulg de zăpadă (simbol de avertizare a poleiului), care clipește 10 secunde și apoi rămâne fix împreună cu temperatura exterioară ⇒ fig. 24.

Simultan se va emite un semnal acustic. După apăsarea tastei basculante **(A)** de pe ►

maneta ștergătoarelor ⇒ [pagina 22, fig. 22](#), resp. a tastei  de pe volanul multifuncțional ⇒ [fig. 23](#), se afișează funcția care a fost afișată ultima dată.



ATENȚIE!

Nu vă bazați numai pe ceea ce indică indicatorul temperaturii exterioare, când doriți să aflați dacă pe stradă s-a format polei. Luați în considerare faptul că și la temperaturi de +4 °C poate exista polei – Avertizare asupra existenței poleiului! ■

Durata de deplasare

Pe ecran apare durata de deplasare de la ultima ștergere a memoriei. Dacă doriți să cronometrați timpul de deplasare de la un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta  de pe maneta ștergătoarelor ⇒ [pagina 22, fig. 22](#) sau a roțiței  de pe volanul multifuncțional* ⇒ [pagina 23, fig. 23](#) mai mult de 1 secundă.

Valoarea maximă afișată în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Consumul instantaneu

Pe display apare consumul actual de carburant în l/100 km. Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Când autovehiculul staționează sau se deplasează cu viteză foarte redusă, consumul de carburant este afișat în l/h.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 0,5 secunde. ■

Consumul mediu de carburant

Pe display apare consumul mediu de carburant în l/100 km de la ultima ștergere a memoriei ⇒ [pagina 22, fig. 21](#). Cu ajutorul acestui afișaj, vă puteți adapta maniera de conducere în funcție de consumul de carburant.

Dacă doriți să măsurați consumul de carburant mediu pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta  de pe maneta ștergătoarelor ⇒ [pagina 22, fig. 22](#) sau de la roțița  de pe volanul multifuncțional* ⇒ [pagina 23, fig. 23](#). După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.



Indicație

Cantitatea de carburant consumată nu este specificată. ■

Distanța accesibilă

Pe display, distanța apreciată apare în km. Veți fi informat asupra distanței pe care autovehiculul dvs. o mai poate parcurge cu cantitatea de carburant din rezervor și cu același stil de conducere.

Informația va apărea din 10 în 10 km. După aprinderea lămpii de control a rezervei de carburant, afișajul se va produce în salturi de 5 km.

Calcularea distanței se face pe baza consumului de carburant din ultimii 50 km. Când conduceți economic, distanța va fi mai mare.

Dacă memoria se resetează pe zero (după decuplarea bateriei), pentru distanța respectivă se calculează un consum de carburant de 10 l/100 km, apoi valoarea va fi adaptată în funcție de maniera de conducere. ■

Distanța parcursă

Pe display apare distanța parcursă de la ultima ștergere a memoriei ⇒ [pagina 22](#). Dacă doriți să calculați distanța parcursă dintr-un anumit moment înainte, trebuie să resetați memoria pe zero în acel moment, apăsând tasta  de pe maneta ștergătoarelor ⇒ [pagina 22, fig. 22](#) sau a roțiței  de pe volanul multifuncțional* ⇒ [pagina 23, fig. 23](#).

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9.999 km. Când această valoare se depășește, indicatorul pornește de la zero. ■

Viteza medie

Pe display apare viteza medie în km/h de la ultima ștergere a memoriei ⇒ pagina 22. Dacă doriți să calculați viteza medie pentru o anumită perioadă de timp, la începutul măsurării trebuie să resetați memoria pe zero, de la tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 22 sau de la roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23.

După ștergere, în primii 100 metri, pe display se vor afișa linii.

În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. ■

Viteza actuală*

Pe display se afișează viteza actuală, care este identică cu afișajul din vitezometru **(2)** ⇒ pagina 17, fig. 18. ■

Avertizare la depășirea vitezei*



Fig. 25 Avertizare la depășirea vitezei

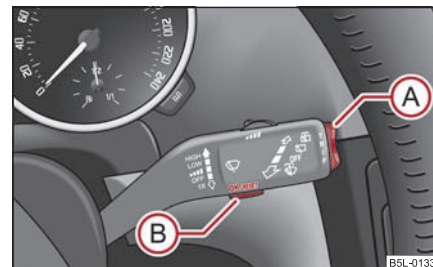


Fig. 26 Indicatorul multifuncțional: Elementele de comandă

Avertizare la depășirea vitezei

Această funcție face posibilă stabilirea unei limite de viteză, de ex. la deplasarea în oraș. La depășirea acestei limite, vi se va atrage atenția printr-o afișare pe display.

Această limită de viteză se reglează în felul următor:

- Selectați punctul de meniu **Speed warning --- km/h (Avertizare la --- km/h)**.
- Deplasați-vă de ex. cu o viteză de 50 km/h.
- Apăsăți tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 26 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23. Pe display-ul informativ* se afișează **Speed warning 50 km/h (Avertizare la 50 km/h)** ⇒ fig. 25. Această valoare o puteți mări sau reduce cu ajutorul tastei **(A)** de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau prin rotirea roțiței **(D)** de pe volanul multifuncțional*.
- Prin apăsarea repetată a tastei **(B)** de pe maneta de acționare a ștergătoarelor sau a roțiței **(D)** de pe volanul multifuncțional*, valoarea se memorează.

Dacă veți depăși această limită de viteză, pe display se va afișa **Speed 50 km/h exceeded (Depășire viteză 50 km/h)**. Acest anunț rămâne afișat până când reduceți viteza sub limita setată, sau până când dezactivați anunțul apăsând tasta **(B)** de pe maneta ștergătoarelor ⇒ fig. 26 sau roțița **(D)** de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 23, fig. 23.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Limita de viteză setată rămâne memorată și după luarea contactului. ■

Display-ul de informații*

Prezentare

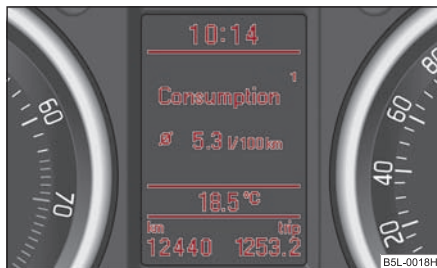


Fig. 27 Tabloul de instrumente: Display-ul cu informații

Display-ul cu informații vă informează într-un mod simplu și comod despre **starea actuală de funcționare a autovehiculului**. În afară de aceasta, display-ul de informații oferă (în funcție de echiparea autovehiculului) date referitoare la radio, indicatorul multifuncțional, telefon și sistemul de navigație.

Când contactul este pus și în timpul deplasării se verifică anumite funcții și stări.

Defecțiunile de funcționare sau eventualele reparații necesare, precum și alte informații sunt semnalizate prin simboluri de culoare roșie ⇒ pagina 28 și galbenă ⇒ pagina 29.

Aprinderea unor simboluri este însoțită de un semnal acustic de avertizare.

În plus, pe display se vor afișa **texte informative și de avertizare** ⇒ pagina 31.

Textele pot fi afișate în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă, portugheză, rusă și chineză.

Limba se poate selecta în meniul reglajelor.

Pe display se pot afișa următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

Meniul principal	⇒ pagina 26
Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor	⇒ pagina 27
Indicatorul intervalelor de service	⇒ pagina 20

⚠ Atenție!

Pentru a împiedica eventualele deteriorări, la contactul cu display-ul (de ex. la curățare), scoateți cheia din contact. ■

Meniul principal

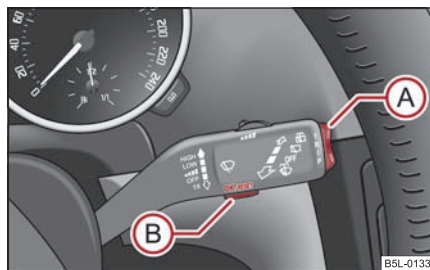


Fig. 28 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de pe maneta de acționare a ștergătoarelor



Fig. 29 Display-ul cu informații: Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional

Acționarea de la tastele de pe maneta ștergătoarelor

- **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei basculante (A) ⇒ pagina 26, fig. 28 mai mult de 1 secundă.
- De la tasta basculantă (A) puteți selecta diferitele meniuri. După scurta apăsare a tastei (B) se afișează informația selectată.

Acționarea de la tastele de pe volanul multifuncțional*

- **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)** se activează prin apăsarea tastei (C) ⇒ pagina 26, fig. 29.
- Prin rotirea roțiței (D) puteți selecta fiecare meniu. După o scurtă apăsare a roțiței (D), se afișează meniul selectat.
- Prin scurta apăsare a tastei (C), săriți cu un domeniu mai sus, prin apăsarea tastei (C) mai mult de 1 secundă apăsați **MAIN MENU (MENIUL PRINCIPAL)**.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD (Calculatorul de bord)** ⇒ pagina 21
- **Audio (Audio)***
- **Navigation (Navigația)***
- **Phone (Telefon)*** ⇒ pagina 135
- **Aux. heating (Încălzirea în staționare)*** ⇒ pagina 117
- **Assistant (Sisteme de asistare)*** ⇒ pagina 59
- **Vehicle status (Statut autovehicul)** ⇒ pagina 28
- **Setup (Reglaje)** ⇒ pagina 29

Punctul de meniu **Audio (Audio)** se afișează numai când radioul* este pornit.

Punctul de meniu **Navigation (Navigația)** se afișează numai când sistemul de navigație* este pornit.

Punctul de meniu **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat cu încălzire în staționare*.

Punctul de meniu **Assistant (Sisteme de asistare)** se afișează numai dacă autovehiculul este echipat cu lumină de viraj*.



Indicație

- Dacă pe display-ul informativ sunt afișate avertizări ⇒ pagina 27 ⇒ pagina 28, trebuie să confirmați aceste mesaje de la tasta (B) de pe maneta ștergătorului de viteze, resp. de la tasta (D) de pe volanul multifuncțional, pentru a apela meniul principal.
- Dacă nu acționați asupra display-ului de informații timp de 10 secunde, meniul actual se va comuta în următorul domeniu.
- Acționarea radioului*, resp. a sistemului de navigație* montat din fabricație este descrisă într-un manual separat din mapa de bord. ■

Avertizare uși, avertizare portbagaj și capotă motor

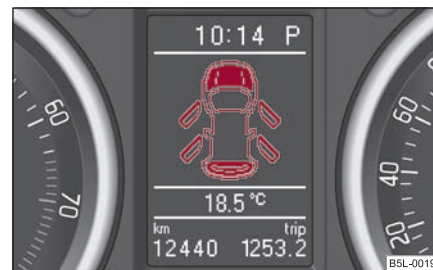


Fig. 30 Display-ul cu informații: Avertizare uși

Avertizarea pentru uși, portbagaj și capota motorului se aprinde dacă, este deschisă cel puțin o ușă, portbagajul sau capota motorului. Simbolul va indica care ușă sau dacă portbagajul sau capota motorului **nu sunt închise** ⇒ fig. 30.

Simbolul se stinge de îndată ce ușile, portbagajul și capota motorului sunt închise complet.

Dacă există o ușă, capota motorului sau capacul portbagajului deschisă și se pornește deplasarea, la depășirea vitezei de 6 km/h se emite un semnal de avertizare. ■

Auto-Check-Control*

Starea autovehiculului

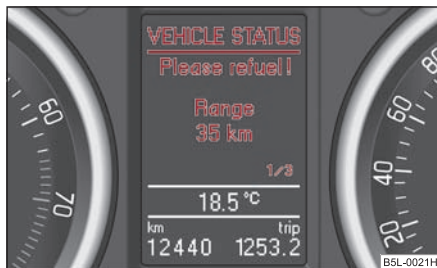


Fig. 31 Display-ul cu informații: Afișarea defecțiunilor de funcționare

Auto-Check-Control verifică starea anumitor funcții și componente ale autovehiculului. Controlul se efectuează când contactul este pus, atât în staționare cât și în timpul deplasării.

Câteva defecțiuni de funcționare, reparațiile urgente, lucrările de service sau alte probleme vor fi afișate pe display-ul tabloului de instrumente. Aceste afișaje vor apărea în funcție de prioritate, în culori galbene și roșii.

Simbolurile roșii indică un **pericol** (prioritate 1) iar cele galbene o **avertizare** (prioritate 2). Pe lângă simboluri, se vor afișa indicații pentru conducător ⇒ pagina 31.

Când în meniu clipește **Vehicle status (Statut autov.)**, există cel puțin o avertizare de avarie. După selectarea acestui meniu, se va afișa prima din indicațiile de avarie. Dacă există mai multe asemenea indicații, pe display, sub mesaj se va afișa de ex. **1/3** ⇒ fig. 31. Este afișată prima din trei indicații existente. Anunțurile respective sunt afișate alternativ, la intervale de 5 secunde. Verificați cât mai repede posibil, anunțurile de avarie afișate.

Simbolurile vor rămâne afișate până la remedierea defecțiunii. După prima afișare, simbolurile nu vor mai fi însoțite de texte informaționale pentru conducător.

Dacă apare o defecțiune, pe lângă afișarea simbolului și a textului, se emite un semnal sonor:

- Prioritate 1 - trei tonuri
- Prioritate 2 - un ton ■

Simbolurile roșii

Un simbol roșu semnalizează un pericol.



Fig. 32 Display-ul cu informații: presiunea uleiului scăzută

- Opriți autovehiculul.
- Opriți motorul.
- Verificați funcția indicată.
- Eventual solicitați asistență de specialitate.

Semnificația simbolurilor roșii:

	Presiune ulei prea redusă	⇒ pagina 35
---	---------------------------	-------------

Când apare un simbol roșu, se emit **trei** tonuri de avertizare consecutive. ■

Simbolurile galbene

Un simbol galben reprezintă o avertizare.

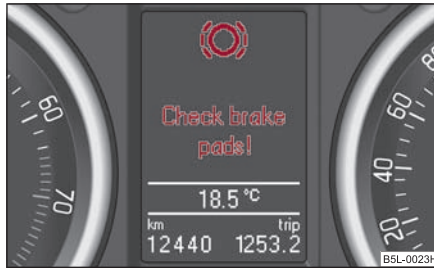


Fig. 33 Display-ul cu informații: Plăcuțele de frână uzate

Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

Semnificația simbolurilor galbene:

	Verificarea nivelului uleiului de motor, Senzorul de presiune al uleiului motor defect	⇒ pagina 222
	Plăcuțele de frână uzate	⇒ pagina 39

Când apare un simbol galben, se emite **un** ton de avertizare.

Dacă există mai multe avarii de prioritate 2, ele vor apărea pe rând, și vor fi vizibile cca. 5 sec. fiecare. ■

Setările



Fig. 34 Reglarea orei

Prin intermediul display-ului de informații, puteți modifica dumneavoastră anumite reglaje. Reglajul actual este afișat pe display-ul de informații în meniul corespunzător, în partea de sus, sub linie ⇒ fig. 34.

Puteți selecta următoarele date (în funcție de echiparea autovehiculului):

- **MFD Data (DATE IMF)**
- **Convenience (Confort)**
- **Lights & Vision (Lumina și Vizibilitatea)**
- **Time (Ora)**
- **Winter tyres (Anvelopele pentru iarnă)**
- **Language (Limba)**
- **Units (Unitățile)**
- **Assistant (Sisteme de asistare)**
- **Alt. speed dis. (Vit. secundară)**
- **Travel mode (regim călătorie)**
- **Service Interval (Service)**
- **Factory Setting (Reglaje standard)**
- **Back (Înapoi)**

După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu. ►

Afișajele IMF

Aici puteți activa sau dezactiva unele dintre afișajele indicatorului multifuncțional.

Confort*

Puteți selecta următoarele funcții (în funcție de echiparea autovehiculului):

Rain-closing (Închidere ploaie)	La autovehiculele cu senzor pentru ploaie, aici puteți activa sau dezactiva funcția de închidere automată a geamurilor și trapei/plafonului glisant la începerea ploii, când autovehiculul este încuiat. Când nu plouă și funcția este activată, geamurile și trapa/plafonul glisant se închid automat după cca. 12 ore.
Door open (Deschiderea ușilor)	Activați sau dezactivați funcțiile Deschiderea separată a ușilor și Închiderea automată.
ATA confirm (Confirmare IAF)	Aici puteți stabili dacă la activarea sau dezactivarea instalației de avertizare antifurt să se emită un semnal sonor.
Window op. (acționare geamuri)	Puteți regla acționarea confort a geamului conducătorului sau a tuturor geamurilor.
Mirror down (Coborârea oglinzii)	Puteți activa sau dezactiva adaptarea oglinzii de pe partea pasagerului dreapta, la selectarea treptei de marșarier ^{a)} .
Mirror adjust. (Adaptarea oglinzii)	Activarea sau dezactivarea funcției de reglare simultană a oglinzilor exterioare pe partea stânga și pe partea dreaptă.
Factory setting (Reglaje standard)	După selectarea acestui meniu, reglajul confort se resetează pe reglajul din fabricație. Pe display-ul informațional se afișează: Factory setting for convenience is set (Reglaj standard pentru confort stabilit!)

^{a)} Această funcție este disponibilă numai la autovehiculele cu scaunul conducătorului reglabil electric.

Luminile și vizibilitatea

Aici puteți regla timpul de iluminare al funcției Coming/Leaving-Home. În plus, aici puteți activa sau dezactiva funcțiile lumina de zi și semnalizarea confort.

După selectarea meniului **Factory setting (Setări fabricație)** se vor stabili reglajele existente din fabricație.

Ora

Aici puteți regla ora, formatul orei (12 sau 24 ore) și ora de vară/iarnă.

Anvelopele pentru iarnă

Aici puteți regla limita de viteză la care doriți să se emită semnalul sonor. Această funcție este prevăzută de ex. pentru deplasarea cu anvelope pentru iarnă a căror limită maximă de viteză este mai mică decât limita de viteză a autovehiculului.

La depășirea vitezei, în display-ul de informații* se afișează:

Snow tyres max. speed ... km/h (anvelope iarnă maxim ... km/h)

Limba

Aici puteți regla limba în care doriți să se efectueze afișarea textelor informative și a avertismentelor.

Unitățile de măsură

Aici puteți regla unitățile de măsură pentru temperatură, consum și distanța parcursă.

Sistemele de asistare

Aici puteți adapta tonurile semnalelor acustice ale sistemului de asistare la parcare*.

Zweitgeschwindigkeit (viteza secundară)

Aici puteți activa afișarea vitezei secundare în mph sau în km/h²⁾.

Regimul pentru călătorii

Aici puteți activa / dezactiva regimul „Lumina turist”. Această funcție permite circulația în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i ori pe parti- ►

²⁾ Valabil pentru țările în care valorile sunt date în unități de măsură britanice.

cipații la trafic care vin din sens invers. Prin activarea acestui regim, funcția de rabatare a farurilor se dezactivează. Informații suplimentare ⇒ pagina 60.

Service

Aici puteți afișa kilometri și zilele rămase până la următoarea verificare tehnică și puteți reseta afișajul intervalului de service.

Werkseinstell. (setări standard)

După selectarea meniului **Werkseinstell.** (setări standard), se restabilesc setările din fabricație ale display-ului informativ. ■

Lămpile de control

Prezentare

Lămpile de control indică funcționarea, respectiv defectarea anumitor echipamente ale autovehiculului.



Fig. 35 Tablou de instrumente cu lămpi de control

	Lămpi de semnalizare (stânga)	⇒ pagina 33
	Lămpi de semnalizare (dreapta)	⇒ pagina 33
	Farurile de ceață	⇒ pagina 33
	Lumina de drum	⇒ pagina 33
	Lumina de întâlnire	⇒ pagina 33
	Lampa de ceață spate	⇒ pagina 33
	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*	⇒ pagina 33
	Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ pagina 33
	Filtrul diesel pentru impurități* (motor diesel)	⇒ pagina 34
	Sistemul airbag	⇒ pagina 34
	Sistemul de control pentru gazele de eșapament	⇒ pagina 35
	Servodirecția electromecanică	⇒ pagina 35
	Nivelul uleiului motor	⇒ pagina 36
	Presiunea uleiului motor	⇒ pagina 35
	Controlul componentelor electronice (motor pe benzină)	⇒ pagina 36
	Instalația de preîncălzire (motor diesel):	⇒ pagina 36

	Nivel lichid răcire / temperatură lichid răcire	⇒ pagina 36
	Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	⇒ pagina 37
	Programul electronic de stabilitate (ESP)*	⇒ pagina 37
	Valorile de presiune din pneuri*	⇒ pagina 38
	Sistemul antiblocare (ABS)	⇒ pagina 38
	Capacul portbagajului	⇒ pagina 39
	Deschiderea ușilor	⇒ pagina 39
	Lampa avertizare centuri de siguranță	⇒ pagina 39
	Grosimea plăcuțelor de frână*	⇒ pagina 39
	Nivelul lichidului în instalația pentru spălarea parbrizului*	⇒ pagina 40
	Instalația de frânare	⇒ pagina 40
	Alternatorul	⇒ pagina 40
	Rezerva de carburant	⇒ pagina 40
	Asistența la pornirea în pantă*	⇒ pagina 41



ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Compartimentul motorului este o zonă periculoasă. La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidente, arsuri sau incendii. Vă rugăm să respectați cu strictețe indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.**

i Indicație

- Disponerea lămpilor de control depinde de varianta de motorizare. Simbolurile ale căror funcții sunt descrise în continuare, le găsiți sub formă de lămpi de control în tabloul de instrumente.
- Defecțiunile de funcționare vor fi înfățișate în tabloul de instrumente sub forma unor simboluri roșii (prioritate 1 – pericol) sau galbene (Prioritate 2 – avertizare). ■

Instalația de semnalizare

În funcție de poziția manetei semnalizatoarelor se aprinde lampa de control din stânga  sau din dreapta .

Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede. Acest lucru nu este valabil la deplasarea cu remorcă.

Când instalația de avarie este conectată, luminează intermitent toate lămpile de semnalizare și ambele lămpi de control.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 63. ■

Farurile de ceață

Lampa de control  se aprinde la aprinderea farurilor de ceață ⇒ pagina 61. ■

Lumina de drum

Lampa de control  se aprinde când lumina de drum este aprinsă sau la folosirea avertizării luminoase.

Indicații suplimentare referitoare la lumina de drum ⇒ pagina 63. ■

Lumina de întâlnire

Lampa de control  se aprinde la aprinderea luminii întâlnire ⇒ pagina 57. ■

Lumina de ceață din spate

Lampa de control  se aprinde la aprinderea lămpilor de ceață din spate ⇒ pagina 61. ■

Sistemul de control automat al vitezei de croazieră*

Lampa de control  este aprinsă când sistemul de control automat al vitezei de croazieră este în funcțiune. ■

Becurile

Lampa de control  se aprinde când există un bec ars:

- până la 2 secunde de la punerea contactului motor;
- la aprinderea becului defect.

În display-ul informațional* se afișează, de ex.:

Check front right dipped beam! (Verificați lumina de întâlnire dreapta față!)

Lumina de staționare din spate și iluminarea numărului de înmatriculare cuprind mai multe becuri. Lampa de control  se aprinde numai când sunt arse toate becurile luminii numărului de înmatriculare, resp. ale luminii de staționare (din

unitatea de iluminare din spate). De aceea, verificați regulat funcționarea becurilor. ■

Filtrul diesel de particule* (motor diesel)

Când se aprinde lampa de control , înseamnă că filtrul diesel de particule este infundat cu funingine, din cauza deplasărilor dese pe distanțe scurte.

Pentru a curăța filtrul diesel de particule, trebuie să vă deplasați, cât mai repede posibil, dacă situația traficului o permite, timp de cel puțin 15 minute sau până la stingerea lămpii de control, cu o viteză de cel puțin 60 km/h, în treptele a 4-a sau a 5-a, la o turație a motorului de 1 800 – 2 500 1/min. Astfel, temperatura gazelor de eșapament crește, și se arde funinginea din filtrul diesel de particule.

Respectați întotdeauna restricțiile de viteză ⇒ .

După curățarea adecvată a filtrului, lampa de control se stinge .

Dacă filtrul nu se curăță, lampa de control  nu se stinge și începe să clipească lampa de control . Pe display-ul informativ* apare **Diesel-particle Owner's manual (filtru diesel de particule Manual utilizare!)**. Apoi unitatea de comandă a motorului activează funcționarea de urgență a motorului, în care se funcționează cu putere redusă. După întreruperea și punerea contactului, se aprinde lampa de control .

Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.



ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lampa de control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Adaptați viteza în funcție de condițiile de deplasare (vreme, carosabil și trafic). Recomandarea atrasă după sine de lampa de control nu trebuie să vă determine la nerespectarea regulilor de circulație.

Atenție!

Atât timp cât lampa de control  este aprinsă, trebuie să luați în considerare faptul că se va consuma mai mult carburant, iar în anumite situații, se poate observa o scădere a puterii motorului.

Indicație

Indicații suplimentare referitoare la filtrul diesel de particule ⇒ pagina 186. ■

Sistemul airbag

Supravegherea sistemului airbag

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge sau se aprinde sau clipește în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune în sistem ⇒ . Acest lucru este valabil și dacă lampa de control nu se aprinde la punerea contactului.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Airbag fault! (Defecțiune airbag!)

Sistemul airbag este supraviețuit electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dezactivarea airbag-ului frontal, lateral, resp. cortină sau a sistemului de tensionare a centurilor de siguranță, cu testerul:

- Lampa de control  luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Airbag/belt tensioner deactivated! (Airbag/tensionare centuri dezactivată!)

Dacă airbag-ul a fost dezactivat cu întrerupătorul-cheie* din torpedoul de pe partea pasagerului dreapta:

- Lampa de control  se aprinde pentru 4 secunde la punerea contactului motor,



- Dezactivarea airbag-urilor este semnalizată prin aprinderea lămpii de control de culoare galbenă din inscripția **PASSENGER AIR BAG OFF**  din centrul bordului, pentru 65 secunde ⇒ pagina 167.

⚠ ATENȚIE!

Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbag-urilor în cazul unui accident. ■

Sistemul de control al gazelor de eșapament

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul deplasării, există o defecțiune la o componentă importantă a sistemului de evacuare a gazelor. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată. ■

Servodirecția electromecanică

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Dacă lampa de control se aprinde continuu după punerea contactului sau în timpul mersului, există o defecțiune la servodirecția electromecanică.

- Când se aprinde lampa de control **galbenă** , servodirecția este defectă parțial, fiind nevoie de o forță mai mare la manevrarea volanului.
- Când se aprinde lampa de control **roșie** , servodirecția este defectă complet.

Informații suplimentare ⇒ pagina 184.

⚠ ATENȚIE!

Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat.



Indicație

- Dacă după o nouă pornire a motorului și parcurgerea unei mici distanțe lampa de control  se stinge, nu este necesar să vă adresați unui atelier service autorizat.
- Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Presiunea uleiului motor

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.³⁾

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau începe să clipească în timpul mersului, **opriți autovehiculul și motorul**. Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar ⇒ pagina 223, „Completarea cu ulei de motor”.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Când lampa de control clipește, **nu continuați deplasarea**, chiar dacă cantitatea de ulei este în ordine. Nu lăsați motorul să funcționeze în regim de mers în gol. Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Oil Pressure Engine off! Owner's manual! (Presiune ulei motor oprit! Manual de bord)

³⁾ La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă există o defecțiune sau dacă nivelul uleiului motor este prea redus.

ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, opriți motorul și porniți luminile de avarie.
- Lampa de control de culoare roșie  nu reprezintă o indicație despre nivelul uleiului! De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare. ■

Nivelul uleiului motor

Lampa de control aprinsă

Dacă lampa de control  se aprinde, cantitatea de ulei este prea scăzută. Verificați cât mai curând posibil nivelul uleiului, respectiv adăugați ulei ⇒ pagina 223.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emite un semnal sonor.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Check oil level! (Verificarea nivelului uleiului!)

Dacă capota motorului rămâne deschisă mai mult de 30 secunde, lampa de control se stinge. Dacă nu se adaugă ulei de motor, lampa de control se va aprinde din nou după 100 km.

Lampa de control clipește

Dacă apare o defecțiune la senzorul de nivel al uleiului de motor, acest lucru va fi semnalizat după punerea contactului prin emiterea unui semnal sonor și prin aprinderea de mai multe ori a lămpii de control.

Motorul trebuie verificat cât mai repede la o unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Oil sensor workshop! (Senzor ulei Atelier!) ■

Controlul electronicii motorului EPC (motor pe benzină)

Lampa de control EPC (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, câteva secunde.

Dacă lampa de control EPC nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde, există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Engine fault Workshop! (Avarie motor: Atelier!) ■

Instalația de preîncălzire (motor diesel)

Când motorul este **rece** se aprinde lampa de control  la punerea contactului (poziția de preîncălzire) 2 ⇒ pagina 120. Motorul poate fi pornit imediat după stingerea lămpii de control.

Când motorul este **cald**, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 secundă. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.

Dacă lampa de control  nu se aprinde sau **luminează continuu**, înseamnă că există o anomalie la instalația de preîncălzire; solicitați cât mai repede posibil asistență de specialitate.

Dacă lampa de control  începe să **clipească** în timpul deplasării, înseamnă că există o defecțiune la comanda motorului. Programul de urgență selectat de motor vă va permite să vă deplasați cu precauție până la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Engine fault Workshop! (Avarie motor: Atelier!) ■

Temperatura/Nivelul lichidului de răcire

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. ⁴⁾

⁴⁾ La autovehiculele echipate cu display pentru informații, lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai dacă temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire este prea redus.

Dacă lampa de control  nu se stinge sau începe să clipească în timpul mersului, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată, sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

Ca o măsură suplimentară de avertizare, se emit trei semnale sonore.

Oprii autovehiculul, oprii motorul și verificați nivelul lichidului de răcire, eventual completați cu lichid de răcire.

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Oprii motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată, deoarece se poate produce o avarie gravă la motor.

Dacă nivelul lichidului de răcire se află în parametri normali, cauza poate fi temperatura ridicată a lichidului de răcire pricinuită de defectarea ventilatorului lichidului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 251, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1” sau ⇒ pagina 253, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2”.

Dacă lampa de control nu se stinge, deși nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu continuați deplasarea**. Solicitați asistență de specialitate.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 224, „Sistemul de răcire”.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Check coolant! Owner's manual (Verificați lichidul de răcire! Manual de bord)

ATENȚIE!

- Dacă, din motive tehnice, trebuie să opriți, alegeți o zonă cât mai îndepărtată de trafic, oprii motorul și porniți luminile de avarie ⇒ pagina 63.
- Deschideți cu atenție vasul de expansiune al lichidului de răcire. Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune - pericol de opărire! Înainte de deschiderea capacului, lăsați motorul să se răcească.
- Nu atingeți ventilatorul lichidului de răcire. Acesta se poate pune în funcțiune și când contactul este luat. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește în timpul deplasării.

Când sistemul ASR este dezactivat, lampa de control se aprinde.

Când în sistemul ASR există o defecțiune, lampa de control clipește continuu.

Deoarece ASR lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ASR.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ASR să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ASR prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ASR se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ASR ⇒ pagina 181, „Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)”.



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Programul electronic de stabilitate (ESP)*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Parte componentă a ESP este și dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR), blocarea electronică a diferențialului (EDS) și sistemul antiblocare (ABS).

În timpul procesului de reglare lampa de control clipește repede în timpul deplasării.

Dacă sistemul ESP este dezactivat, se dezactivează numai sistemul ASR. ►

Când sistemul ESP este dezactivat, lampa de control clipește rar.

Când în sistemul ESP există o defecțiune, lampa de control este aprinsă continuu.

Deoarece ESP lucrează împreună cu ABS, la defectarea ABS, se aprinde și lampa de control ESP.

Dacă lampa de control  se aprinde imediat după pornirea motorului, se poate întâmpla ca sistemul ESP să fie deconectat din anumite motive tehnice. În această situație puteți conecta sistemul ESP prin luarea și punerea contactului. Când lampa de control s-a stins, sistemul ESP se află din nou în stare de funcționare.

Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 179, „Programul electronic de stabilizare (ESP)*”.

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

EDS este parte componentă a ESP. O defecțiune a EDS este semnalizată prin aprinderea lămpii de control ESP din tabloul de instrumente. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat. Indicații suplimentare referitoare la EDS ⇒ pagina 180, „Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*”.



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Presiunea din pneuri*

Lampa de control  se aprinde când se înregistrează o scădere de presiune la unul din pneuri. Reduceți viteza și verificați sau corectați presiunea în toate cele patru roți ⇒ pagina 232.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Căutați o unitate autorizată și dispuneți remedierea defecțiunii.

Informații suplimentare referitoare la sistemul de control al presiunii din pneuri ⇒ pagina 185.



ATENȚIE!

- Când lampa de control  se aprinde, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opritiți cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control  se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată și reconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de control . După parcurgerea unei distanțe scurte, lampa de control trebuie să se stingă. ■

Sistemul antiblocare (ABS)

Lampa de control  indică funcționalitatea sistemului ABS.

Lampa de control se aprinde pentru câteva secunde după punerea contactului motor sau în timpul pornirii motorului. Lampa se stinge după executarea unui procedeu de verificare.

Defecțiuni la ABS

Dacă lampa de control ABS  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau dacă nu se aprinde de loc, sau se aprinde în timpul mersului, instalația nu este în ordine. Autovehiculul va fi frânat normal, fără ABS. Căutați cât mai repede un atelier service și adaptați maniera de conducere, deoarece nu cunoașteți gravitatea defecțiunii.

Indicații suplimentare referitoare la ABS ⇒ pagina 183, „Sistemul anti-blocare (ABS)”.

Defecțiuni în întreaga instalație de frânare

Dacă lampa de control ABS se aprinde  odată cu lampa de control a sistemului de frânare , (când frâna de staționare nu este acționată), înseamnă că nu numai ►

sistemul ABS este defect, trebuie să existe o defecțiune și în sistemul de frânare
⇒ .

ATENȚIE!

- În cazul în care lampa de control a sistemului de frânare  se aprinde împreună cu lampa de control ABS , opriți imediat autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ pagina 226, „Lichidul de frână”. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.
- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului de frână este în regulă, înseamnă că funcția de reglare a sistemului ABS este defectă. Roțile din spate se pot bloca repede la frânare. Acest lucru poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului – Pericol! Deplasați-vă cu atenție până la următorul dealer autorizat și remediați defecțiunea. ■

Lampa de avertizare a centurilor de siguranță

Lampa de control  se aprinde după punerea contactului, pentru a atenționa conducătorul auto, resp. pasagerul din dreapta, asupra utilizării centurilor de siguranță. Lampa de control se va stinge numai după ce conducătorul, resp. pasagerul din dreapta și-au fixat centura de siguranță.

Dacă pasagerul din dreapta sau conducătorul nu au fixat centura de siguranță, la viteze mai mari de 20 km/h se emite un semnal sonor de avertizare însoțit de o clipire simultană a lămpii de control .

Dacă pasagerul din dreapta sau conducătorul nu își fixează centura de siguranță în următoarele 90 secunde, semnalul sonor se va opri, însă lampa de control  va continua să lumineze.

Indicații suplimentare referitoare la centura de siguranță ⇒ pagina 152, „Centurile de siguranță”. ■

Grosimea plăcuțelor de frână*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor. ⁵⁾

Dacă lampa de control  luminează continuu, adresați-vă urgent unei unități autorizate și verificați plăcuțele de frână **la toate roțile**.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Check brake pads! (Verificați plăcuțele de frână!) ■

Capacul portbagajului

Lampa de control  se aprinde la deschiderea capacului portbagajului cu contactul pus. Dacă se descurie capacul portbagajului în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27. ■

Deschiderea ușii

Lampa de control  se aprinde când este deschisă o ușă sau mai multe. Dacă se deschide o ușă în timpul deplasării, se aprinde lampa de control  și se emite un semnal acustic.

Această lampă de control se aprinde și când contactul nu este pus. Lampa de control luminează max. 5 minute.

La autovehiculele cu display informativ*, această lampă de control este înlocuită cu simbolul unui autovehicul ⇒ pagina 27. ■

⁵⁾ La autovehiculele cu display pentru informații lampa de control  nu se aprinde după punerea contactului, ci numai când există o defecțiune.

Lichidul pentru spălarea geamurilor*

Lampa de control  se aprinde când contactul motor este pus, dacă nivelul lichidului din instalația de spălare a parbrizului este prea scăzut. Completați cu lichid ⇒ pagina 231.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Add wash fluid! (Adăugați apă!) ■

Instalația de frânare

Lampa de control  clipește sau se aprinde când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, când există o defecțiune în sistemul ABS sau când frâna de staționare este acționată.

Dacă lampa de control clipește  și se emite un semnal acustic triplu (când frâna de staționare este eliberată), **opriți** autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână ⇒ .

Pe display-ul informațional* se afișează:

Brake fluid Owner's manual (Lichid de frână! Manual de bord)

La o defecțiune a ABS care se răsfrânge și asupra instalației de frână (de ex. distribuția presiunii de frânare), se aprinde lampa de control ABS  și concomitent începe să clipească lampa de control a instalației de frânare . Gândiți-vă că nu este defect numai ABS-ul, ci și sistemul de frână ⇒ .

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic triplu.

În drum spre cea mai apropiată unitate autorizată trebuie să se apese cu mai multă putere pe pedala de frână, să se ia în considerare că distanța de frânare este mai lungă, iar cursa de frânare mai mare.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de frână ⇒ pagina 182, „Frânele”.

Frâna de staționare acționată

Lampa de control  se aprinde și atunci când frâna de staționare este acționată. În plus se va emite un semnal sonor, dacă viteza de deplasare depășește pentru 3 secunde 6 km/h.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Release parking brake! (Eliberați frâna de parcare!)



ATENȚIE!

- La deschiderea capotei motorului și la verificarea nivelului lichidului de frână, respectați indicațiile ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă lampa de control a instalației de frână  nu se stinge la câteva secunde după punerea contactului, sau se aprinde în timpul mersului, opriți autovehiculul și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ pagina 226. Dacă nivelul lichidului se află sub marcajul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

Alternatorul

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului motor. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.

Dacă lampa de control nu se stinge după pornirea motorului sau se aprinde în timpul mersului, deplasați-vă la cea mai apropiată unitate autorizată. Deoarece în această situație bateria autovehiculului se descarcă, trebuie deconectați toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari.



Atenție!

Dacă în timpul mersului se aprinde pe lângă lampa de control  și lampa de control  (avarie în sistemul de răcire), opriți imediat autovehiculul și motorul – pericol de avarie la motor! ■

Rezerva de carburant

Lampa de control  se aprinde când în rezervor mai sunt cca. 10,5 litri de carburant.

Ca semnal de avertizare suplimentar se va emite un semnal acustic.

Pe display-ul informațional* se afișează:

Please refuel! Range...km (Alimentați! Distanța ...km)



Indicație

Textul de pe display-ul informațional* dispare numai după efectuarea alimentării cu carburant și după parcurgerea unei scurte distanțe. ■

Asistența la pornirea în pantă*

Lampa de control  se aprinde pentru câteva secunde la punerea contactului motor.

Lampa de control se aprinde de la o viteză mai mică de 30 km/h după apăsarea tastei Offroad ⇒ pagina 187.

Lampa de control clipește în timpul procesului de reglare al asistenței la pornirea în rampă.

Dacă autovehiculul depășește viteza de 30 km/h, asistența la pornirea în pantă se dezactivează. Lampa de control se stinge. Dacă viteza se reduce în continuare sub 30 km/h, asistența la pornirea în rampă se activează. Lampa de control se aprinde.

La oprirea motorului și repornirea lui în interval de 30 secunde, asistența la pornirea în rampă se activează din nou.

După luarea contactului, asistența la pornirea în rampă se dezactivează.

În cazul unei anomalii, lampa de control nu se aprinde la o viteză mai mică de 30 km/h și după apăsarea tastei Offroad.

Indicații suplimentare referitoare la Offroad ⇒ pagina 187, „Offroad*”. ■

Descuierea și încuierea autovehiculului

Cheile

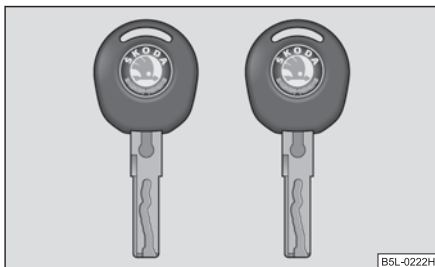


Fig. 36 Cheie fără telecomandă

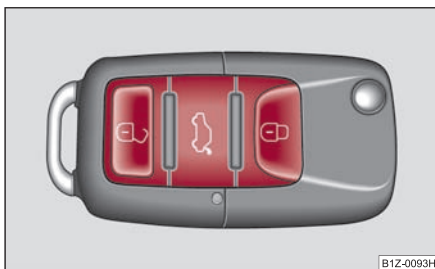


Fig. 37 Cheia cu telecomandă

La livrarea autovehiculului primiți două chei. În funcție de echipare, autovehiculul dumneavoastră poate fi echipat cu chei fără telecomandă ⇒ fig. 36 sau cu chei cu telecomandă* ⇒ fig. 37.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și numai pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul

⚠ ATENȚIE! Continuare

rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accidentare!

- Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează! Altfel volanul s-ar putea bloca – pericol de accidentare!

⚠ Atenție!

- Fiecare cheie conține componente electronice; de aceea trebuie protejate de umiditate și șocuri puternice.
- Cheia trebuie să fie curată, deoarece impuritățile (fibrele textile, praful ș.a.) pot influența negativ funcționalitatea încuietorilor și contactului.

i Indicație

În cazul pierderii unei chei adresați-vă unei unități service autorizate, care vă va procura o cheie nouă. ■

Înlocuirea bateriei telecomenzii

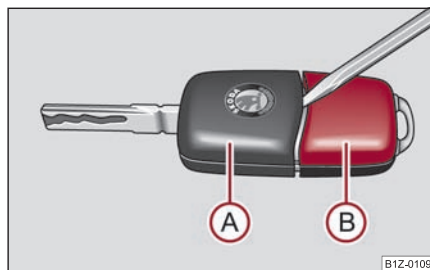


Fig. 38 Desfacerea cheii cu telecomandă

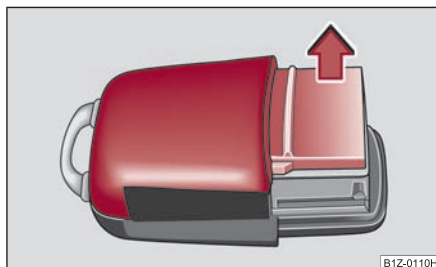


Fig. 39 Capacul carcasei emițătorului

Fiecare cheie conține o baterie, care se găsește în capacul carcasei emițătorului (B) ⇒ pagina 42, fig. 38. Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea bateriei telecomenzii. Dacă doriți totuși să înlocuiți singur bateria, procedați în felul următor:

- Deschideți cheia.
- Desprindeți cheia (A) ⇒ pagina 42, fig. 38 cu ajutorul unei șurubelnițe subțiri de carcasa (B).
- Scoateți capacul carcasei emițătorului ⇒ fig. 39 în sensul săgeții.
- Scoateți bateria descărcată.
- Introduceți o baterie nouă. Atenție ca bateria să fie așezată cu polul „+” în jos. Polarizarea corectă este indicată pe capacul carcasei emițătorului.
- Așezați capacul cu noua baterie în partea din spate a carcasei emițătorului și apoi îmbinați prin apăsare cele două părți.
- Introduceți carcasa emițătorului astfel încât cele două părți să se îmbine.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer.



Indicație

- Bateriile de schimb trebuie să fie originale.
- În cazul în care, după schimbarea bateriilor, autovehiculul nu poate fi încuiat sau descuiat de la telecomandă, instalația trebuie sincronizată. ⇒ pagina 50. ■

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul electronic împiedică pătrunderea neautorizată în autovehicul.

În capul cheii se găsește un cip electronic. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic va fi dezactivat la introducerea cheii în contact. Când se scoate cheia din contact, imobilizatorul electronic se activează automat.



Indicație

Motorul autovehiculului dvs. poate fi pornit numai cu o cheie originală Škoda codificată. ■

Siguranța pentru copii

Siguranța pentru copii împiedică deschiderea din interior a ușilor din spate.



Fig. 40 Siguranța de la ușile din spate pentru copii

Ușile din spate sunt echipate cu o siguranță pentru copii. Siguranța pentru copii se activează și se dezactivează cu cheia autovehiculului.

Activarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta din ușile din spate în sensul săgeții
⇒ pagina 43, fig. 40.

Dezactivarea siguranței pentru copii

- Rotiți cu cheia de contact fanta spre dreapta, contrar sensului săgeții.

Când siguranța pentru copii este activată, mânerul interior al ușii este blocat. Ușa poate fi deschisă numai din exterior. ■

Închiderea centralizată

Descriere

Prin încuierea și descuierea centralizată, se încuie și se descuie simultan **toate** ușile și clapeta rezervorului* (dacă în punctul de meniu **Setup (setări) - Convenience (confort)** al display-ului informativ* nu s-a reglat altceva). Capacul portbagajului se va încuia la închidere. El se poate deschide apăsând pe mânerul de deasupra numărului de înmatriculare ⇒ pagina 47.

Utilizarea închiderii centralizate este posibilă:

- din exterior cu cheia autovehiculului ⇒ pagina 45,
- de la tasta închiderii centralizate ⇒ pagina 46,
- de la telecomandă ⇒ pagina 49.

Lampa de control din ușa conducătorului la autovehiculele fără instalație de avertizare antifurt

După 2 secunde de la încuierea autovehiculului, lampa de control clipește.

După încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță, lampa de control clipește numai după 30 secunde.

Lampa de control din ușa conducătorului la autovehiculele cu instalație de avertizare antifurt

După încuierea autovehiculului lampa de control clipește 2 secunde cu frecvență ridicată, apoi mai încet.

Când autovehiculul este încuiat și mecanismul de siguranță ⇒ pagina 45 este scos din funcțiune, lampa de control din ușa conducătorului clipește cca. 2 secunde cu frecvență mare, se stinge și după cca. 30 secunde începe să clipească mai rar.

Când lampa de control clipește mai întâi cca. 2 secunde rapid, se aprinde cca. 30 secunde și apoi clipește mai rar, înseamnă că în sistemul închiderii centralizate sau al supravegherii interioare* ⇒ pagina 51 s-a produs o defecțiune. Solicitați ajutorul unui atelier specializat.

Aționarea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului se pot deschide sau închide geamurile acționate electric ⇒ pagina 53.

Deschiderea individuală a ușilor*

Prin această funcție se descuie numai ușa conducătorului. Celelalte uși și clapeta rezervorului* rămân încuiate și vor putea fi descuiate numai după o altă încuiere.

Dacă doriți, puteți solicita unui atelier autorizat, activarea funcției de deschidere individuală a ușilor sau activați dumneavoastră în meniul display-ului informativ* ⇒ pagina 26.

Încuierea automată*

Toate ușile și capacul portbagajului se încuie automat de la o viteză de aproximativ 15 km/h.

Autovehiculul se va descuia automat când se va scoate cheia din contact. În plus, autovehiculul poate fi descuiat de conducător, prin apăsarea tastei închiderii centralizate  ⇒ pagina 44 sau prin tragerea mânerului interior al ușii.

Dacă doriți, puteți solicita unui atelier autorizat, activarea funcției de deschidere individuală a ușilor sau activați dumneavoastră în meniul display-ului informativ* ⇒ pagina 26. ►

⚠ ATENȚIE!

Încuierea ușilor împiedică deschiderea accidentală a acestora în situații extreme (accidente). Ușile încuiate împiedică, de asemenea, pătrunderea neautorizată din exterior – de ex. în intersecții. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

i Indicație

- În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, ușile încuiate se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului.
- La defectarea închiderii centralizate puteți descuia și încuia cu cheia numai ușile din față. Celelalte uși și capacul portbagajului trebuie descuiate și încuiate separat, manual.
 - Descuierea de urgență a ușii ⇒ pagina 47.
 - Descuierea de urgență a capacului portbagajului ⇒ pagina 48. ■

Mecanismul de siguranță

Închiderea centralizată este echipată cu un **mecanism de siguranță**. Când încuiati autovehiculul din exterior, încuietorii ușilor se vor bloca automat. Ușile se pot deschide cu ajutorul mânerului ușii atât din interior cât și din exterior. Astfel se îngreunează pătrunderea neautorizată în interiorul autovehiculului.

Puteți scoate din funcțiune mecanismul de siguranță, printr-o încuiere dublă în interval de 2 secunde.

La scoaterea din funcțiune a mecanismului de siguranță, lampa de control din ușa conducătorului clipește cca. 2 secunde, apoi se stinge și după cca. 30 secunde începe din nou să clipească încet.

La următoarea descuiere și încuiere a autovehiculului, mecanismul de siguranță își va relua funcția.

Când autovehiculul este încuiat iar mecanismul de siguranță este dezactivat, puteți deschide ușile din interior astfel:

- Prin acționarea mânerului ușii, ușa se va descuia.

- La a doua acționare a mânerului ușii, ușa se deschide.

⚠ ATENȚIE!

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane sau animale, deoarece ușile nu se pot descuia din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

i Indicație

Instalația de avertizare antifurt* se activează și la încuierea autovehiculului fără activarea mecanismului de siguranță. Instalația de supraveghere interioară* nu se va activa în aceste condiții. ■

Descuierea cu ajutorul cheii

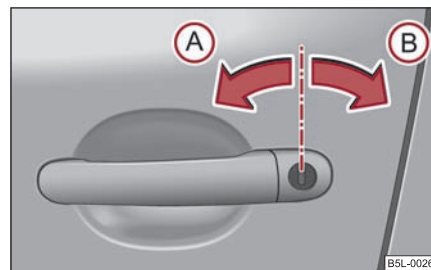


Fig. 41 Rotirea cheii pentru descuiere și încuiere

- Rotiți cheia în butucul ușii conducătorului în poziție de deschidere (A) ⇒ fig. 41.
- Trageți de mânerul ușii și deschideți ușa.
- Se descuie toate ușile (la autovehiculele cu instalație de avertizare antifurt numai ușa conducătorului) și clapeta rezervorului*.

- Capacul portbagajului se va descuia.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor aprinde.
- Mecanismul de siguranță se dezactivează.
- Geamurile se deschid atâta timp cât cheia este *menținută* în poziție de descuiere*. La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, acționarea geamurilor este posibilă încă 45 secunde după dezactivarea instalației de avertizare.
- Lampa de control din ușa conducătorului încetează să clipească când autovehiculul nu este echipat cu instalație de avertizare antifurt* ⇒ pagina 50.



Indicație

Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de avertizare antifurt*, după deschiderea ușii, în interval de 15 secunde, trebuie să introduceți cheia în contact și să puneți contactul, pentru a dezactiva instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma**. ■

Încuierea cu ajutorul cheii

- Rotiți cheia în încuietorea ușii conducătorului auto în poziție de încuiere (B) ⇒ pagina 45, fig. 41.
- Ușile, capacul portbagajului și clapeta rezervorului* se vor încuia.
- Luminile comandate de contactul din uși se vor stinge.
- Geamurile și trapa electrică* se vor închide, atâta timp cât se **menține** cheia în poziție de încuiere.
- Mecanismul de siguranță se activează.
- Lampa de control din ușa conducătorului începe să clipească.



Indicație

Dacă ușa conducătorului este deschisă, nu se poate încuia. Ea trebuie încuiată separat, după ce se închide. ■

Tasta închiderii centralizate

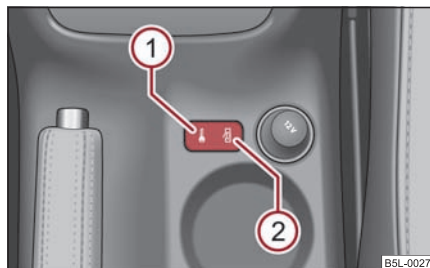


Fig. 42 Consola centrală:
Tastele închiderii centralizate

Dacă autovehiculul nu a fost încuiat din exterior, îl puteți descuia și încuia de la tasta basculantă de pe consola centrală, fără a fi necesară punerea contactului.

Încuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 42. Simbolul  din tastă se aprinde.

Descuierea ușilor și a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ② ⇒ fig. 42. Simbolul  din tastă se stinge.

Dacă autovehiculul a fost încuiat de la tasta ①, sunt valabile următoarele:

- Deschiderea ușilor și a capacului portbagajului din exterior nu este posibilă (siguranța de ex. la oprirea într-o intersecție).
- Puteți descuia și deschide ușile separat din interior trăgând de mânerul ușilor.
- Atâta timp cât o ușă este deschisă⁶⁾, aceasta nu se poate încuia; pentru a nu se produce încuierea cheii în autovehicul. Celelalte uși închise și capacul portbagajului se vor încuia.
- În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, ușile încuiate din interior se vor descuia automat, pentru a putea permite accesul în interiorul autovehiculului. ►

⁶⁾ Nu este valabil pentru capacul portbagajului.

Puteți închide sau deschide geamurile confortabil apăsând și menținând tasta ①, sau ② ⇒ pagina 53.

⚠ ATENȚIE!

Închiderea centralizată funcționează și cu contactul motor luat. Toate ușile și capota portbagajului se vor încuia. Deoarece accesul din exterior se face mai greu când ușile sunt încuiate, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână copii nesupravegheați. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

i Indicație

În cazul în care mecanismul de siguranță este activat, mânerul ușilor și tastele închiderii centralizate sunt scoase din funcțiune. ■

Încuierea de urgență a ușilor

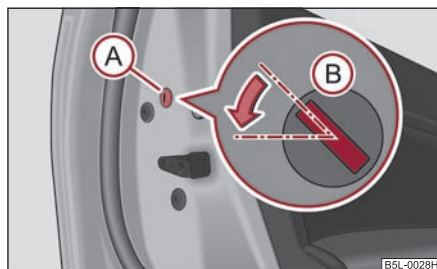


Fig. 43 Ușa din spate: Încuierea de urgență a ușii

În toate ușile fără butuc există un mecanism de încuiere de urgență, care este vizibil numai când ușa este deschisă. Mecanismul de încuiere de urgență trebuie folosit numai la o defectare a bateriei autovehiculului.

Încuierea

- Îndepărtați capacul ① ⇒ fig. 43.
- Introduceți cheia în fanta ② și rotiți-o în sensul indicat de săgeată, în poziție orizontală (la ușile din dreapta executați operațiunile în oglindă).
- Montați la loc capacul.

După închiderea ușii, aceasta nu mai poate fi deschisă din exterior. Când siguranța pentru copii nu este activată, deschiderea ușii este posibilă prin acționarea mânerului ușii. Când siguranța pentru copii este activată (numai la ușile din spate) este necesar să se tragă prima dată de mânerul interior al ușii și apoi să se deschidă ușa din exterior. ■

Capacul portbagajului

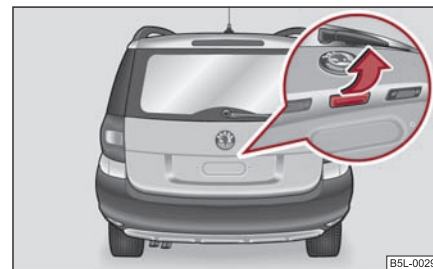


Fig. 44 Mânerul capacului portbagajului

După descuierea autovehiculului cu cheia sau cu telecomanda puteți deschide capacul portbagajului apăsând mânerul de deasupra numărului de înmatriculare. ▶

Deschiderea capacului portbagajului

- Apăsați asupra profilului de prindere ⇒ pagina 47, fig. 44 și ridicați simultan capacul portbagajului.

Închiderea capacului portbagajului

- Trageți capacul în jos și trântiți-l ușor ⇒ ⚠.

În interiorul capacului portbagajului se găsește un locaș care ușurează închiderea.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați-vă că după închiderea capacului portbagajului, acesta este încuiat. În caz contrar, capacul s-ar putea deschide brusc în timpul deplasării, chiar dacă a fost încuiat – Pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- La închiderea capacului portbagajului nu apăsați pe lunetă, deoarece se poate sparge – pericol de rănire!



Indicație

- După închiderea capacului portbagajului, acesta se va încuia automat în interval de 2 secunde, iar instalația de avertizare antifurt* se va activa. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care autovehiculul era încuiat la închiderea portbagajului.
- La plecare, resp. la o viteză mai mare de 5 km/h, funcția profilului de prindere de deasupra numărului de înmatriculare va fi dezactivată. După oprire și deschiderea unei uși, funcția va fi restabilită. ■

Descuiera de urgență a capacului portbagajului

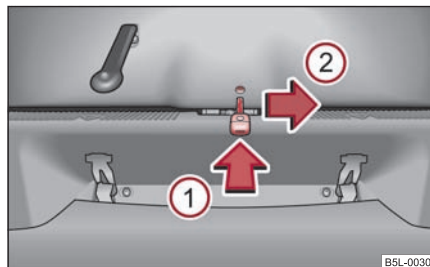


Fig. 45 Descuiera de urgență a capacului portbagajului

Când există o defecțiune în sistemul de închidere centralizată, capacul portbagajului poate fi deschis astfel:

- Rabatați unul din scaunele laterale din spate în față.
- Cu un obiect subțire, de ex. cu o șurubelniță, apăsați maneta de acționare până la limită în sensul indicat de săgeata ① și descuiați în sensul indicat de săgeata ②.
- Deschideți capacul portbagajului din exterior. ■

Telecomanda*

Descriere

De la telecomandă puteți:

- descuia și încuia autovehiculului,
- descuia capacul portbagajului,
- deschide și închide electric geamul.



Emitătorul cu baterie se găsește în corpul cheii. Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Zona de acțiune a telecomenzii este de cca. 10 metri. Când bateriile se descarcă, această rază de acțiune se reduce.

Cheia principală este prevăzută cu o parte rabatabilă care servește la încuierea și descuierea manuală a autovehiculului, precum și la pornirea motorului.

La înlocuirea unei chei, ca și după executarea reparațiilor sau după schimbarea unității de recepție instalația trebuie inițializată de către o unitate autorizată. Numai apoi puteți utiliza telecomanda.

Indicație

- Când contactul este pus, telecomanda este dezactivată automat.
- Funcționarea telecomenzii poate fi influențată temporar de existența în apropierea autovehiculului a unor emițători care funcționează în aceeași zonă de frecvență (de ex. telefoane mobile, TV).
- Când închiderea centralizată sau instalația de avertizare antifurt reacționează la comenzile telecomenzii numai de la o depărtare de 3 m, bateriile trebuie înlocuite, în cel mai bun caz de o unitate autorizată.
- Când ușa conducătorului este deschisă, autovehiculul nu poate fi încuiat de la telecomandă. ■

Descuierea și încuierea autovehiculului

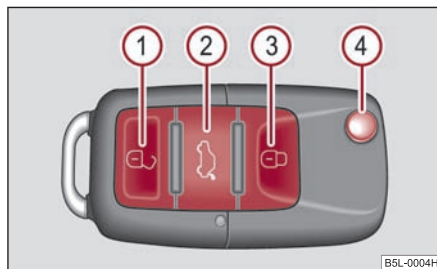


Fig. 46 Cheia cu telecomandă

Descuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ① ⇒ fig. 46 cca. 1 sec.

Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ③ cca. 1 sec.

Dezactivarea mecanismului de siguranță

- Apăsați de două ori în 2 secunde tasta ③. Informații suplimentare ⇒ pagina 45.

Deschiderea de urgență a capacului portbagajului

- Apăsați tasta ② cca. 2 sec. Informații suplimentare ⇒ pagina 47.

Desfacerea cheii

- Apăsați tasta ④.

Îmbinarea cheii

- Apăsați tasta ④ și îmbinați cheia.

Descuierea autovehiculului este confirmată de dubla aprindere a semnalizatoarelor. Dacă autovehiculul a fost descuiat de la tasta ① și în decursul următoarelor 30 secunde nu se deschide nici o ușă sau capacul portbagajului, autovehiculul se va încuia automat din nou. Această funcție împiedică descuierea permanentă și neintenționată a autovehiculului.

Pe lângă aceasta, la descuierea autovehiculului se va regla și scaunele și oglinzile cu acționare electrică*. Reglajul memorat pentru scaunul conducătorului și pentru oglinzile exterioare va fi activat automat.

Indicarea încuierii

Încuierea corectă a autovehiculului este confirmată prin aprinderea luminilor de semnalizare.

Dacă încuiați autovehiculul prin apăsarea tastei ③ și unele uși sau capacul portbagajului nu sunt închise, luminile de semnalizare clipesc numai după încuiere. ►

**ATENȚIE!**

În autovehiculul încuiat din exterior, cu mecanismul de siguranță activ, nu trebuie să rămână persoane, deoarece ușile nu se pot descuria din interior, iar geamurile nu se pot deschide. Ușile încuiate îngreunează pătrunderea în interiorul autovehiculului în cazul unui accident – Pericol!

**Indicație**

- Acționați telecomanda numai când ușile și capacul portbagajului sunt închise și când aveți contact vizual cu autovehiculul.
- Înainte de introducerea cheii în contact, nu trebuie să apăsați în autovehicul tasta de încuiere  de pe telecomandă, deoarece autovehiculul s-ar putea încuia din greșeală, ceea ce ar determina activarea instalației de avarie*. Dacă acest lucru se întâmplă, apăsați tasta de deblocare  de pe telecomandă. ■

Sincronizarea telecomenzii

Dacă autovehiculul nu se poate descuria cu telecomanda, este posibil ca codul telecomenzii să nu mai corespundă cu codul aparatului de comandă din autovehicul. Acest lucru se întâmplă când se acționează tastele de pe telecomandă în afara zonei de acțiune a sistemului sau după înlocuirea bateriilor telecomenzii.

De aceea este necesară sincronizarea codului, astfel:

- Apăsați o tastă oarecare de pe telecomandă.
- În interval de 1 minut de la apăsarea tastei, descuriați ușa cu cheia. ■

Instalația de avertizare antifurt*

Descriere

Instalația de avertizare antifurt mărește siguranța împotriva încercărilor de spargere a autovehiculului. În cazul înregistrării unei încercări de pătrundere neautorizată în autovehicul, sistemul va declanșa semnale de avertizare acustice și optice.

Cum se activează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se activează automat la încuierea autovehiculului cu cheia în ușa conducătorului sau cu telecomanda. Ea este activă 30 secunde după încuiere.

Cum se dezactivează instalația de avertizare?

Instalația de avertizare antifurt se va deconecta numai la descurierea autovehiculului cu telecomanda. Dacă autovehiculul nu este deschis în decurs de 30 sec. de la transmiterea semnalului, instalația de avertizare antifurt se va activa la loc.

Dacă autovehiculul se descurie cu cheia de la ușa conducătorului auto, în decurs de 15 sec. de la deschiderea ușii, cheia trebuie introdusă în contact și contactul trebuie pus. Astfel se dezactivează instalația de avertizare antifurt. Dacă **nu puneți contactul** în decurs de 15 sec., **se va declanșa alarma.**

Când se declanșează alarma?

Următoarele zone ale autovehiculului încuiat sunt supravegheate:

- Capota motorului,
- Capacul portbagajului,
- Ușile,
- Contactul,
- Înclinarea autovehiculului* ⇒ pagina 51,
- Interiorul autovehiculului* ⇒ pagina 51,
- Scăderea tensiunii de bord.

Dacă se deconectează unul din cei doi poli ai bateriei în timp ce instalația este activată, alarma se va declanșa imediat.

Cum se dezactivează alarma?

Alarma se deconectează la descurierea autovehiculului cu telecomanda sau la punerea contactului.

**Indicație**

- Durata de viață a sirenei de alarmă este de 6 ani. Informații detaliate primiți de la un dealer autorizat. ►

- Pentru a garanta buna funcționare a instalației de avertizare antifurt, verificați la părăsirea autovehiculului dacă toate ușile, geamurile și plafonul glisant electric* sunt închise.
- Codificarea telecomenzii și a unității de recepție exclude utilizarea telecomenzilor altor autovehicule. ■

Supravegherea interiorului* și protecția la remorcare*



Fig. 47 Tastă pentru supravegherea interioră și protecția la remorcare

Dezactivarea supravegherii interiorului și a protecției la remorcare

- Luați contactul motor.
- Deschideți ușa conducătorului.
- Apăsăți tasta  de pe stâlpul central de pe partea conducătorului ⇒ fig. 47, în tastă se modifică iluminarea simbolului  din roșu în portocaliu.
- În interval de 30 secunde, încuiați autovehiculul.

Cele două sisteme de supraveghere se vor activa automat la următoarea încuieră a autovehiculului.

Indicație

- Dezactivați supravegherea interiorului și protecția la remorcare când există posibilitatea declanșării alarmei din cauza mișcării (de ex. de către copii sau animale) din interiorul autovehiculului, resp. când autovehiculul trebuie transportat (de ex. în tren sau pe vapor) sau remorcat.
- Compartimentul pentru ochelari deschis reduce eficiența supravegherii interiorului. Pentru a garanta o funcționare eficientă a supravegherii interiorului, închideți compartimentul pentru ochelari înainte de încuieră autovehiculului. ■

Geamuri acționate electric*

Tastele din ușa conducătorului

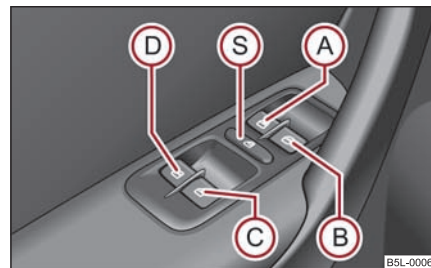


Fig. 48 Tastele din ușa conducătorului

Geamurile electrice funcționează numai când contactul motor este pus.

Deschiderea geamurilor

- Geamul se deschide prin apăsarea tastei respective amplasate în ușă. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei. ►

Închiderea geamurilor

- Geamul se închide prin tragerea ușoară a tastei respective. La eliberarea tastei, geamul se va opri.
- Geamul mai poate fi închis prin tragerea tastei până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă tragere a comutatorului.

Tastele pentru fiecare geam se găsesc în cotiera din ușa conducătorului
⇒ pagina 51, fig. 48, pasagerului din dreapta și în ușile din spate* ⇒ pagina 52.

Tastele pentru acționarea geamurilor, din cotiera conducătorului

- (A) Tasta geamului din ușa conducătorului
- (B) Tasta geamului din ușa pasagerului din dreapta
- (C) Tasta geamului din ușa dreapta spate*
- (D) Tasta geamului din ușa stânga spate*
- (S) Comutatorul de siguranță*

Comutatorul de siguranță*

Apăsând comutatorul de siguranță (S) ⇒ pagina 51, fig. 48, puteți scoate din funcțiune tastele din ușile din spate. Apăsând încă o dată comutatorul de siguranță (S), puteți restabili funcționarea tastelor din ușile din spate.

Când tastele din ușile din spate sunt scoase din funcțiune, se aprinde lampa de control  din comutatorul de siguranță (S).

ATENȚIE!

- Când încuiați autovehiculul din exterior, în interiorul autovehiculului nu trebuie să rămână persoane, deoarece în caz de necesitate, geamurile nu se pot deschide din interior.
- Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!

ATENȚIE! Continuare

- Când se transportă copii pe locurile din spate, vă recomandăm să scoateți din funcțiune comutatoarele din ușile din spate (comutatorul de siguranță) (S) ⇒ pagina 51, fig. 48.



Indicație

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric.
- Pentru aerisirea spațiului interior în timpul mersului utilizați sistemele de încălzire / climatizare / ventilare existente. Când geamurile sunt deschise, în autovehicul poate pătrunde praf sau murdărie, iar la viteze mai ridicate se pot produce zgomote din cauza vântului. ■

Tasta din ușa pasagerului din dreapta și din ușile din spate



Fig. 49 Tastele din ușa pasagerului dreapta

În aceste uși se găsește câte o tastă pentru geamurile respective.

Deschiderea geamurilor

- Apăsăți ușor tasta respectivă **în jos** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dvs. ►

- Geamul mai poate fi deschis prin apăsarea tastei **în jos** până la limită (deschidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.

Închiderea geamurilor

- Apăsați ușor tasta respectivă **în sus** și mențineți în această poziție până când geamul a atins poziția dorită de dvs.
- Geamul mai poate fi închis prin apăsarea tastei **în sus** până la limită (închidere completă). Geamul se oprește la o nouă apăsare a tastei.



ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam!



Indicație

- După luarea contactului, geamurile mai pot fi acționate cca. 10 minute. În acest interval de timp, nu funcționează închiderea automată a geamurilor. La deschiderea uneia din ușile din față, geamurile nu mai pot fi acționate electric. ■

Dispozitivul de oprire-întoarcere

Geamurile electrice sunt echipate cu dispozitiv de oprire-întoarcere. Acesta reduce pericolul strivirii degetelor la închiderea geamurilor.

Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Dacă obstacolul împiedică închiderea în următoarele 10 secunde, procesul de închidere se va întrerupe din nou și geamul se va deschide câțiva centimetri.

Dacă încercați să închideți geamul din nou într-un interval de 10 secunde, fără a îndepărta obstacolul, închiderea va fi oprită. În această perioadă, nu va fi posibilă închiderea automată a geamurilor. Dispozitivul de oprire-întoarcere este încă activat.

Dispozitivul de oprire-întoarcere iese din funcțiune dacă încercați din nou, în următoarele 10 secunde, să închideți geamul - **geamul se va închide acum cu toată forța!**

Dacă așteptați mai mult de 10 secunde, dispozitivul va fi activat din nou.



ATENȚIE!

Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Închiderea confort a geamurilor

La descuierea și încuierea autovehiculului puteți deschide și închide geamurile electrice astfel (trapa/plafonul glisant poate fi numai închisă).

Deschiderea geamurilor

- Mențineți cheia în ușa conducătorului în poziție de descuiere sau apăsați tasta de descuiere de pe telecomandă, până se deschid toate geamurile.

Închiderea geamurilor

- Mențineți cheia în ușa conducătorului în poziție de încuiere sau apăsați tasta de încuiere de pe telecomandă, până se închid toate geamurile.

La eliberarea cheii sau tastei de încuiere, geamul se oprește.



ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ►



Indicație

- La autovehiculele echipate cu instalație de avertizare antifurt, deschiderea confort a geamurilor este posibilă, cu cheia, încă 45 secunde după dezactivarea instalației de avertizare, resp. după activarea instalației de avertizare antifurt. ■

Defecțiuni în funcționare

Geamurile electrice nu funcționează

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și apoi conectată, dispozitivul de acționare automată a geamurilor este scos din funcțiune. Sistemul trebuie activat. Se pune în funcțiune în felul următor:

- Puneți contactul.
- Apăsați comutatorul respectiv **în sus** și mențineți-l apăsat până când se închide geamul.
- Eliberați comutatorul.
- Apăsați din nou comutatorul respectiv **în sus** și mențineți-l apăsat cca. 3 secunde.

Utilizarea pe timp de iarnă

În timpul iernii, geamul poate opune o rezistență mare la închidere, din cauza înghețării; geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri.

Pentru a închide geamul este nevoie de a scoate din funcțiune limitarea forței
⇒ pagina 53, „Dispozitivul de oprire-întoarcere”.



ATENȚIE!

Sistemul este echipat cu un dispozitiv de oprire-întoarcere ⇒ pagina 53. Dacă se înregistrează un obstacol în timpul procesului de închidere, geamul se oprește și se deschide câțiva centimetri. Închideți geamul cu atenție! Altfel se pot produce accidentări prin strivirea degetelor în geam! ■

Trapa/Plafonul glisant electric cu rulou parasolar electric*

Descriere

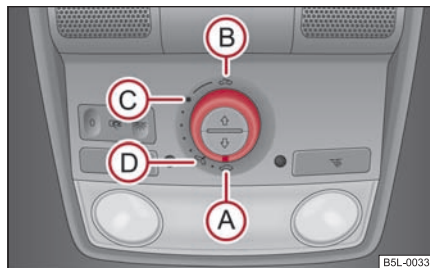


Fig. 50 Comutator rotativ pentru trapa/plafonul glisant electric



Fig. 51 Tastele pentru ruloul parasolar electric.

Trapa/plafonul glisant cu rulou parasolar electric poate fi acționat numai când contactul este pus, de la comutatorul rotativ ⇒ fig. 50. Comutatorul rotativ are mai multe poziții.

Puteți deschide, resp. închide separat ruloul parasolar electric cu ajutorul tastelor ⇒ fig. 51.

După luarea contactului, trapa/plafonul glisant, resp. ruloul parasolar electric mai pot fi acționate cca. 10 minute. Însă după deschiderea uneia din ușile din față, trapa/plafonul glisant și ruloul parasolar electric nu mai pot fi acționate.

Indicație

După decuplarea și reconectarea bateriei autovehiculului, trapa/plafonul glisant trebuie inițializat. Inițializarea se produce prin menținerea comutatorului în poziția **(A)** cca. 10 secunde, pentru închiderea trapei/plafonului glisant. ■

Glisarea și ridicarea

Poziția confort

- Rotiți comutatorul în poziția **(C)** ⇒ pagina 54, fig. 50.

Deschiderea completă

- Rotiți comutatorul în poziția **(B)** și mențineți-l în această poziție.

Ridicarea și închiderea

- Apăsați comutatorul din spate în sus ⇒ pagina 54, fig. 50.
- Pentru închidere, trageți comutatorul de adâncitură în jos și în față.

În poziție confort apar mai puține zgomote cauzate de vânt, decât atunci când trapa este deschisă complet.

Parasolarul glisant se va deschide automat odată cu glisarea trapei. Și când trapa/plafonul glisant este închis, puteți deschide și închide separat ruloul parasolar.

Atenție!

În timpul iernii, îndepărtați zăpada sau gheața de deasupra trapei, pentru a evita deteriorarea mecanismului de deschidere. ■

Închiderea

Tragerea/Închiderea trapei/plafonului glisant

- Rotiți comutatorul în poziția **(A)** ⇒ pagina 54, fig. 50.

Închiderea de siguranță

Trapa/Plafonul glisant este prevăzut cu protecție la suprasolicitare. Trapa/Plafonul glisant se oprește și se întoarce câțiva centimetri, dacă întâlnește un obstacol (de ex. gheață). Puteți închide trapa/plafonul glisant fără activarea protecției la suprasolicitare apăsând comutatorul în poziția **(A)** ⇒ pagina 54, fig. 50 în față, până când trapa/plafonul glisant se închide complet ⇒ .



ATENȚIE!

Închideți trapa cu atenție - pericol de accidentare! ■

Aționarea confort

Trapa deschisă se poate închide și din exterior.

- Mențineți cheia în butucul ușii conducătorului în poziție de încuiere, respectiv apăsați tasta de încuiere de pe telecomandă, până când trapa/plafonul glisant se închide.

La eliberarea cheii, resp. a tastei, închiderea se intrerupe.



Indicație

Limitarea forței funcționează și la închiderea confort. ■

Acționarea în caz de urgență

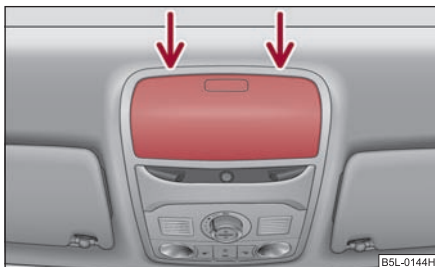


Fig. 52 Imagine din plafon:
Puncte de amplasare a
șurubelniței



Fig. 53 Imagine din plafon:
Acționarea în caz de urgență

Indicație

După fiecare acționare de urgență, trapa/plafonul glisant trebuie inițializat. Inițializarea se produce prin menținerea comutatorului în poziția **(A)** ⇒ pagina 54, fig. 50 cca. 10 secunde, pentru închiderea trapei/plafonului glisant. ■

Când instalația este defectă, trapa poate fi închisă sau deschisă manual.

- Așezați o șurubelniță cu capătul plat în partea din spate a capacului ⇒ fig. 52.
- Trageți capacul în jos.
- Introduceți o cheie hexagonală nr. 4, până la limită, în orificiu, și închideți sau deschideți trapa/plafonul glisant ⇒ fig. 53.
- Apăsați capacul în sus, după ce ați introdus piciorușele de plastic.
- Remediați defecțiunea la un atelier specializat.

Luminile și vizibilitatea

Lumina

Aprinderea și stingerea luminilor



Fig. 54 Tabloul de bord:
Înterupătorul de lumină

Aprinderea luminii de poziție

- Rotiți întrerupătorul în poziția .

Aprinderea luminii de întâlnire și a luminii de drum

- Rotiți întrerupătorul în poziția .
- Apăsăți maneta luminii de drum în față, pentru a aprinde lumina de drum ⇒ pagina 63, fig. 60.

Stingerea luminilor (în afară de lumina de zi)

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0.

Lumina de întâlnire se aprinde numai când contactul este pus. După luarea contactului, luminile de întâlnire se sting automat și va rămâne aprinsă numai lumina de poziție. La autovehiculele care dispun de funcția Coming/Leaving-Home* ⇒ pagina 59, se stinge și lumina de poziție.

La autovehiculele cu **volanul pe dreapta** ordinea aranjării întrerupătoarelor diferă parțial față de ⇒ fig. 54 ordinea prezentată. Simbolurile de pe întrerupătoare sunt totuși aceleași.



ATENȚIE!

Nu circulați niciodată cu luminile de poziție aprinse – pericol de accident!
Lumina de poziție nu este suficient de puternică pentru a lumina drumul sau pentru a vă face observați de ceilalți participanți la trafic. De aceea, în condiții de vizibilitate redusă aprindeți luminile de întâlnire.



Indicație

- Dacă scoateți cheia din contact și deschideți ușa conducătorului în timp ce luminile autovehiculului sunt aprinse, se va emite un semnal de avertizare.
- La închiderea ușii conducătorului (contact luat) semnalul de avertizare va fi întrerupt de contactul din ușă. Autovehiculul poate rămâne cu luminile de poziție aprinse.
- Dacă opriți autovehiculul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să stingeți luminile, sau să lăsați aprinse numai luminile de parcare.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- La o defectare a întrerupătorului de lumini, lumina de întâlnire se aprinde automat.
- În condiții de vreme rece sau umedă, farurile se pot aburi pe interior.
 - La aceasta contribuie diferența de temperatură dintre partea interioară și partea exterioară a geamului farului.
 - La aprinderea luminilor, geamurile farurilor se vor dezaburi în scurt timp. Eventual farul mai poate rămâne aburit pe margini.
 - De aburire pot fi afectate și lămpile din spate sau lămpile semnalizatoarelor.
 - Această aburire se reflectă negativ asupra duratei de viață a dispozitivelor de iluminat. ■

Lumina de zi

În unele țări, legea prevede ca autovehiculele să fie echipate cu funcția Lumina de zi.

Aprinderea luminii de zi

- Puneți contactul fără a roti întrerupătorul de lumini din poziția 0.

Dezactivarea funcției Lumina de zi

- În interval de 3 secunde după punerea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în jos și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

Activarea funcției Lumina de zi

- În interval de 3 secunde după punerea contactului, trageți maneta de semnalizare spre volan și simultan împingeți-o în sus și mențineți-o în această poziție cel puțin 3 secunde.

Când lumina de zi este aprinsă, se aprinde lumina de staționare împreună cu lumina de întâlnire.

La autovehiculele echipate cu becuri pentru lumina de zi în farurile de ceață, când funcția luminii de zi este activată, lumina de staționare nu se aprinde.

Când lumina de zi este aprinsă, iluminarea tabloului de instrumente este stinsă, însă în caz de întuneric ea se aprinde, în poziția **AUTO**, și lumina de întâlnire luminează la întreaga capacitate (100 %).

La autovehiculele echipate cu display informativ*, puteți activa sau dezactiva funcția luminii de zi și în meniu:

- Setup (Reglaje)
- Lights & Vision (Lumina & Vizibilitatea) ■

Comanda automată a luminii*



Fig. 55 Tabloul de bord: Întrerupătorul de lumină

Activarea sistemului de comandă automată a luminilor de deplasare*

- Rotiți întrerupătorul ⇒ fig. 55 în poziția **AUTO**.

Dezactivarea sistemului de comandă automată a luminilor de deplasare*

- Rotiți întrerupătorul în poziția 0, ☞ sau ☞D.

Când întrerupătorul de lumini se află în poziția **AUTO**, se aprinde simbolul **AUTO** de lângă întrerupător, când contactul este pus. Când lumina de întâlnire este activată de senzorul de lumină, lângă întrerupătorul de lumini se aprinde simbolul ☞.

Dacă luminile se aprind automat, se aprind simultan luminile de poziție, de întâlnire, precum și lămpile numărului de înmatriculare.

Când aprinderea automată a luminilor este activată, lumina este reglată de la senzorul de lumină din piciorul oglinzii retrovizoare. Dacă intensitatea luminii scade sub valoarea stabilită, de ex. la traversarea unui tunel în timpul zilei, luminile de întâlnire și de drum se vor aprinde automat, precum și luminile numărului de înmatriculare. Când intensitatea luminii crește, luminile se vor stinge automat. ►

Lumina pentru autostradă

Când aprinderea automată a luminilor este activată, iar viteza de deplasare depășește cel puțin 10 secunde 140 km/h, luminile de poziție și de întâlnire se aprind automat.

Dacă viteza scade cel puțin 2 secunde sub 65 km/h, luminile se sting.

Lumina pentru condițiile de ploaie

Dacă porniți ștergătoarele de parbriz în regimul senzor de ploaie* mai mult de 10 secunde sau în regim de ștergere continuă (poziția 2 sau 3) ⇒ pagina 68 mai mult de 15 secunde, se aprinde automat lumina de staționare și de întâlnire. Lumina se stinge dacă timp de 4 minute nu se pornesc ștergătoarele în regim senzor de ploaie* sau ștergere continuă.



ATENȚIE!

Comanda automată a luminii are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este scutit de responsabilitatea de a controla luminile și eventual de a aprinde luminile atunci când este necesar. Senzorul de lumină nu recunoaște nici ploaia nici ceața. În aceste condiții vă recomandăm să aprindeți luminile de întâlnire 𐀀!



Indicație

- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- Pentru utilizarea comenzii automate a luminii sunt valabile aceleași reguli ca pentru comanda manuală a luminii ⇒ pagina 57. ■

Lumina de viraj*

Lumina de viraj servește la iluminarea virajului prin deplasarea conului de lumină al farului din față cu Xenon*. Această funcție devine activă la o viteză mai mare de 10 km/h.

Deplasarea farurilor poate fi dezactivată / activată de la punctul de meniu **Asistent (asistent)** din meniul principal al display-ului informativ* ⇒ pagina 26.



ATENȚIE!

Dacă lumina de viraj este defectă, farurile coboară automat într-o poziție de urgență, în care este împiedicată deranjarea participanților la trafic. Astfel se scurtează porțiunea de drum iluminată. Circulați cu atenție și căutați imediat un atelier autorizat. ■

Funcția Coming-Home

Funcția permite aprinderea luminilor pentru o scurtă perioadă de timp, după părăsirea autovehiculului, în condiții de întuneric.

Activarea funcției Coming-Home

- Înterupătorul de lumini se află în poziția aprinderii automate a luminii **AUTO** și luminile de întâlnire sunt aprinse.
- Luați contactul motor.
- După deschiderea ușii conducătorului, se aprinde iluminarea Coming-Home.
- Închideți toate ușile și capacul portbagajului, resp. încuiați autovehiculul. După scurt timp, toate luminile se sting.

Funcția Coming-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- Lumina de poziție,
- Lumina de întâlnire,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa de la numărul de înmatriculare.

Funcția Coming-Home

Luminile se sting la 10 secunde după închiderea tuturor ușilor și a capacului portbagajului.

Dacă rămâne deschisă o ușă sau capacul portbagajului, luminile se sting la 60 secunde după luarea contactului. ▶

Funcția Coming-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Coming-Home nu se va activa după luarea contactului.



Indicație

- Dacă funcția Coming-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Coming-Home se poate modifica prin intermediul display-ului informativ*. ■

Funcția Leaving-Home

Funcția permite aprinderea luminilor la apropierea de autovehicul.

Activarea funcției Leaving-Home

- Descuiați autovehiculul cu telecomanda – luminile se aprind.

Funcția Leaving-Home aprinde următoarele lumini, în funcție de echipare:

- Lumina de poziție,
- Lumina de întâlnire,
- Lămpile din oglinzile exterioare,
- Lampa de la numărul de înmatriculare.

Funcția Leaving-Home

Funcția Leaving-Home este comandată de la senzorul din suportul oglinzii retrovizoare interioare. Când intensitatea luminii este mai mare decât valoarea stabilită, funcția Leaving-Home nu se va activa după descuierea autovehiculului cu telecomanda.

După descuierea autovehiculului cu telecomanda, luminile rămân aprinse 10 secunde. Funcția Leaving-Home se va stinge după punerea contactului sau după încuierea autovehiculului.

Dacă nu se deschide nici o ușă în interval de 30 secunde, luminile se sting și autovehiculul se va încuia automat.



Indicație

- Dacă funcția Leaving-Home este activă permanent, bateria autovehiculului este solicitată puternic, în special în traficul orășenesc pe distanțe scurte.
- Aprinderea luminilor descrise trebuie să se facă în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.
- Durata iluminării funcției Leaving-Home se poate modifica prin intermediul display-ului informativ*. ■

Lumina turist*

Această funcție permite circulara în țările în care traficul se desfășoară pe partea opusă, fără a-i orbi pe participanții la trafic care vin din sens invers. Când regimul „Lumina turist” este activat, rabatarea laterală a farurilor este dezactivată.

Funcția „Lumina turist” se activează / dezactivează pe display-ul informativ* în meniul:

- **SETUP (setări)**
- **Travel mode (regim călătorie)**
 - Off (dezactivat)
 - On (activat) ■

Farurile de ceață* ㊦



Fig. 56 Tabloul de bord:
Înterupătorul de lumină

Aprinderea farurilor de ceață

- Rotiți întrerupătorul în poziția ㊦ sau ㊧ ⇒ fig. 56.
- Trageți întrerupătorul în poziția ①.

Când farurile de ceață sunt aprinse, se aprinde lampa de control ㊦ ⇒ pagina 31. ■

Farurile cu funcția „Corner”*

Proiectoarele de ceață cu funcția „Corner” luminează mai bine locurile din apropierea autovehiculului la virare, parcare ș.a.

Farurile de ceață dotate cu funcția „Corner” se reglează în funcție de mișcarea volanului, resp. de activarea luminii de semnalizare⁷⁾, la îndeplinirea următoarelor condiții:

- autovehiculul staționează și motorul merge, sau autovehiculul se deplasează cu o viteză de max. 40 km/h;
- lumina de zi nu este aprinsă;

⁷⁾ În caz de conflict între cele două modalități de activare, de ex. dacă se rotește volanul la stânga și se acționează lumina de semnalizare din dreapta, lumina de semnalizare are prioritate.

- lumina de întâlnire este aprinsă sau întrerupătorul de lumini se află pe poziția **AUTO** și intensitatea luminii ambientale determină aprinderea luminii de întâlnire;
- farurile de ceață nu sunt aprinse;
- treapta de marșarier nu este selectată.



Indicație

Dacă selectați treapta de marșarier când funcția „Corner” este activă, se aprinde ambele faruri de ceață. ■

Lampa de ceață din spate ㊦

Aprinderea lămpii de ceață din spate

- Rotiți întrerupătorul în poziția ㊦ sau ㊧ ⇒ fig. 56.
- Trageți comutatorul în poziția ②.

Când lumina de ceață din spate este aprinsă, se aprinde lampa de control ㊦ ⇒ pagina 31.

Când tractați o remorcă cu lumini de ceață **de dispozitivul de tractare montat din fabricație**, se vor aprinde automat numai luminile de ceață ale remorcii.

Lumina de ceață din spate se găsește în lampa din spate de pe partea conducătorului.



Atenție!

Pentru a nu-i orbi pe ceilalți participanți la trafic, lampa de ceață spate trebuie aprinsă numai în condiții de vizibilitate redusă (respectați prevederile legislației în vigoare). ■

Iluminarea aparatelor de bord*

Intensitatea iluminării instrumentelor de bord este reglabilă.



Fig. 57 Tabloul de bord:
Iluminarea instrumentelor
de bord

Iluminarea aparatelor de bord

- Aprindeți luminile.
- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 57 pe intensitatea dorită a iluminării instrumentelor de bord.

La display-ul informațional* ⇒ pagina 26 se poate regla automat intensitatea iluminării. Reglarea iluminării instrumentelor de bord de la regulatorul rotativ este posibilă numai atunci când intensitatea luminii coboară sub valoarea reglată a senzorului de lumină. ■

Adaptarea farurilor principale

Când lumina de întâlnire este aprinsă, puteți adapta lumina farurilor în funcție de încărcătura autovehiculului.



Fig. 58 Tabloul de bord:
Adaptarea farurilor

- Rotiți regulatorul rotativ ⇒ fig. 58, până când lumina de întâlnire este reglată astfel încât să nu îi orbească pe participanții la trafic.

Poziții de reglare

Pozițiile corespund următoarelor grade de încărcare:

- ① Autovehicul față ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ② Autovehicul complet ocupat, portbagaj neîncărcat.
- ③ Autovehicul complet ocupat, portbagaj încărcat.
- ④ Locul conducătorului auto ocupat, portbagaj încărcat.

⚠ Atenție!

Adaptați lumina farurilor astfel încât să nu-i deranjeze pe ceilalți participanți la trafic.

i Indicație

Farurile echipate cu lămpi Xenon*, se reglează automat la punerea contactului motor și în timpul deplasării, în funcție de gradul de încărcare și de regimul de

deplasare (de ex. accelerare, frânare). Autovehiculele, echipate cu lumină Xenon*, nu dispun de regulatorul pentru adaptarea manuală a farurilor. ■

Înterupător pentru instalația de avertizare avarie ▲



Fig. 59 Tabloul de bord:
Înterupător pentru
instalația de avertizare
avarie

- Apăsați înterupătorul ▲ ⇒ fig. 59, pentru a porni sau opri instalația de avertizare avarie.

Când instalația de avertizare avarie este în funcțiune, toate luminile de semnalizare ale autovehiculului clipească simultan. Lămpile de control pentru luminile de semnalizare și o lampă de control din înterupător vor clipi. Instalația de avertizare avarie funcționează și când contactul este luat.

În cazul unui accident cu declanșare a airbag-urilor, instalația de semnalizare avarie se va activa automat.

La folosirea semnalizării de avarie, luați în considerare prevederile legale.

Indicație

Activați instalația de avertizare avarie atunci când:

- ajungeți într-un blocaj de circulație
- aveți o pană, într-un caz de urgență. ■

Maneta de acționare a luminilor de semnalizare ⇄ și a luminii de drum

De la maneta de acționare a semnalizatoarelor și a luminii de drum se aprind și se sting și luminile de parcare și avertizarea luminosă.

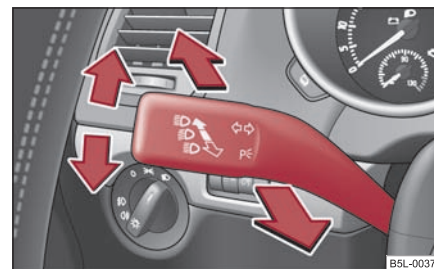


Fig. 60 Maneta de acționare
a luminilor de semnalizare
și a luminii de drum

Maneta pentru luminile de semnalizare și lumina de drum are următoarele funcții:

Lumina de semnalizare dreapta ⇄ și stânga ⇄

- Apăsați maneta în sus, respectiv în jos ⇒ fig. 60.
- Dacă doriți să clipească numai de trei ori* (așa numita semnalizare confort), apăsați maneta scurt în sus sau în jos și eliberați-o. Această funcție se poate activa/dezactiva pe display-ul de informații* ⇒ pagina 26.
- Semnalizarea pentru schimbarea benzii - deplasați maneta numai până la punctul în care simțiți o opoziție, în sus sau în jos, și mențineți-o în această poziție.

Lumina de drum

- Aprindeți lumina de întâlnire.

- Apăsați maneta în față.
- Aduceți maneta în poziția inițială, pentru a stinge lumina de drum.

Claxonul luminos

- Trageți maneta spre volan - se aprinde lumina de drum și lampa de control din tabloul de instrumente.

Lumina de parcare

- Luați contactul motor.
- Acționați maneta în sus, respectiv în jos, pentru a aprinde lumina de parcare din dreapta, respectiv din stânga.

Indicații referitoare la funcționarea luminii

- **Instalația de semnalizare** funcționează numai cu contactul motor pus. Se va aprinde lampa de control corespunzătoare , respectiv  în tabloul de instrumente.
- După un viraj, semnalizatorul se decuplează automat.
- Dacă o lampă de semnalizare este defectă, lampa de control clipește de două ori mai repede.
- Când **lumina de parcare** este aprinsă, se vor aprinde luminile de staționare și luminile din spate, pe partea respectivă. Luminile de parcare se aprind numai când contactul este luat.



Atenție!

Folosiți lumina de drum, respectiv avertizarea luminoasă, numai când nu-i stâneniți pe ceilalți participanți la trafic.



Indicație

- Dacă ați acționat lumina de semnalizare din dreapta sau din stânga și luați contactul, lumina de parcare nu se aprinde automat.
- Utilizați dispozitivele de iluminare și semnalizare descrise numai în conformitate cu normele legislației în vigoare. ■

Iluminare interioară

Iluminarea zonei din față a autovehiculului și a torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta



Fig. 61 Imagine din plafon: Lumini de citit față



Fig. 62 Imagine din plafon: Lămpile pentru lectură din afață cu supraveghere interioară integrată

Aprinderea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul pe simbolurile   $\Rightarrow$ fig. 61 sau $\Rightarrow$ fig. 62. Dacă există o unitate optică cu supraveghere a interiorului integrată, nu este prevăzut niciun simbol.

Stingerea lămpii din interior

- Apăsați întrerupătorul pe simbolul **O**.

Întrerupătorul cu contact în ușă

- Aduceți întrerupătorul în poziție mijlocie. La autovehiculele fără supraveghere a interiorului*, poziția din mijloc este marcată cu un simbol  ⇒ pagina 64, fig. 61.

Iluminarea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta

- La deschiderea capacului torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta se aprinde lampa din torpedo.
- Lampa se aprinde automat când este aprinsă lumina de poziție și se stinge la închiderea capacului.

Lumina interioară se aprinde la descuierea autovehiculului, resp. la deschiderea unei uși, sau când se scoate cheia din contact. Lumina se va stinge la cca. 30 sec. după închiderea ușilor. La încuierea autovehiculului sau la punerea contactului, luminile interioare se sting. Acest lucru este valabil numai pentru situația în care întrerupătorul lămpii respective se găsește în poziția pentru contactul la ușă.

Când o ușă este deschisă, iluminarea interioară se va stinge după cca. 10 minute, pentru a evita descărcarea bateriei autovehiculului.

Când întrerupătorul se află în poziția  (lumina este aprinsă permanent), lumina se stinge cel târziu după 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului.

În lampa din interior sunt integrate două becuri cu lumină difuză*, care luminează schimbătorul de viteze și centrul bordului. Aceste becuri se aprind automat la aprinderea luminii de staționare.

La autovehiculele cu supraveghere a interiorului, unitatea optică nu dispune de lămpi cu lumină difuză*.



Indicație

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru înlocuirea lămpilor cu incandescentă. ■

Lampa din interior față



Fig. 63 Imagine din plafon: Lumini de citit față



Fig. 64 Imagine din plafon: Lămpile pentru lectură din față cu supraveghere interioară integrată

Lumini de citit față

- Lampa pentru lectură din dreapta, resp. din stânga se aprinde sau se stinge apăsând întrerupătorul  ⇒ fig. 63 sau ⇒ fig. 64. ■

Lămpile pentru lectură spate

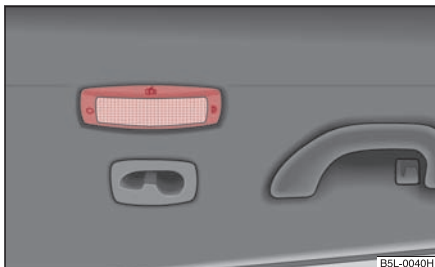


Fig. 65 Imagine din plafon: Luminile de citit pentru locurile spate

Aprinderea lămpii din interior

- Apăsați geamul în zona simbolului  ⇒ fig. 65.

Stingerea lămpii din interior

- Apăsați geamul în zona simbolului  ⇒ fig. 65.

Întrerupătorul cu contact în ușă

- Aduceți geamul în poziție mijlocie  ■

Lampa de avertizare din ușile din față*

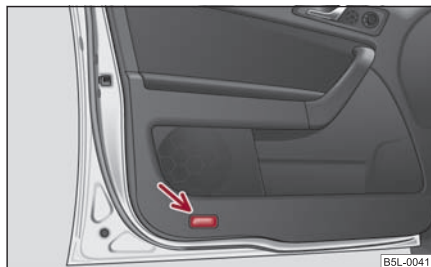


Fig. 66 Ușa din față: Lampa de avertizare

Lampa de avertizare se găsește în partea de jos a ușii ⇒ fig. 66.

Lampa luminează întotdeauna când ușa este deschisă. Ea se stinge după cca. 10 minute - pentru a împiedica descărcarea bateriei autovehiculului.

La unele autovehicule, în locul lămpii de avertizare se găsește un ochi de pisică. ■

Lampa din portbagaj*

Lampa se aprinde automat la deschiderea capacului portbagajului. Dacă capacul portbagajului rămâne deschis mai mult de 30 minute, lampa din portbagaj se stinge automat. ■

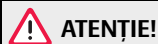
Iluminarea zonei de acces*

Lampa se găsește în marginea inferioară a oglinzii exterioare.

Fasciculul luminos este îndreptat spre zona de acces în autovehicul.

Lampa se aprinde după descurierea ușilor sau la deschiderea capacului portbagajului. Lampa se stinge după punerea contactului sau după 30 secunde de la închiderea tuturor ușilor, a capacului portbagajului și a capotei motorului. ►

Când rămâne o ușă deschisă, capacul portbagajului sau capota motorului, lampa se stinge după 2 minute (contactul luat).



ATENȚIE!

În timpul în care lampa din zona de acces în autovehicul este aprinsă, nu puneți mâna pe carcasa acesteia – pericol de ardere! ■

Vizibilitatea

Încălzirea lunetei



Fig. 67 Înterupător pentru încălzirea lunetei

- Încălzirea lunetei poate fi pornită sau oprită de la înterupătorul  ⇒ fig. 67 - lampa de control din înterupător se aprinde sau se stinge.

Încălzirea lunetei funcționează numai cu motorul pornit.

După 10 minute încălzirea lunetei **se oprește** de la sine.



Indicație privitoare la mediu

De îndată ce geamurile sunt dezghețate sau dezaburite, opriți încălzirea. Prin reducerea consumului de curent se economisește carburant ⇒ pagina 193, „Economiși energie electrică”.



Indicație

- Poziția și forma comutatorului poate diferi în funcție de echiparea autovehiculului.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea lunetei va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului. ■

Parasolarele

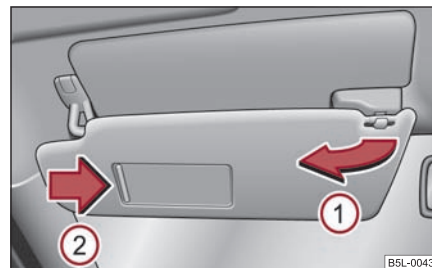


Fig. 68 Parasolarele: Răbătarea

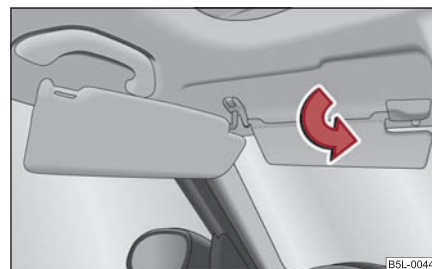


Fig. 69 Parasolarul dublu

Parasolarul conducătorului și al pasagerului din dreapta pot fi scoase din suporturi și îndreptate către uși ① ⇒ fig. 68.

Oglinzile pentru machiaj* din parasolare sunt prevăzute cu un capac. Îndepărtați capacul în sensul indicat de săgeată (2).

La autovehiculele echipate cu parasolare duble*, după deschiderea parasolarului, se poate rabata și parasolarul ajutător ⇒ pagina 67, fig. 69.

! ATENȚIE!

Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbag-ului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbag-ului cortină, pasagerii pot suferi accidentări. ■

Instalația de spălare/ștergere parbriz

Ștergătoarele de parbriz

De la maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz se acționează ștergătoarele și dispozitivul automat de ștergere/spălare.

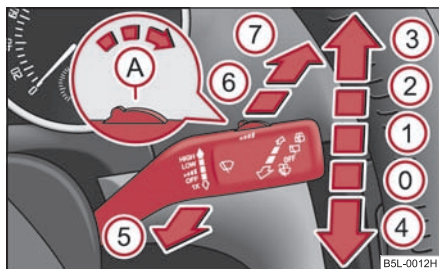


Fig. 70 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz

Maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 70 are următoarele poziții:

Ștergere temporizată

- Dacă doriți să ștergeți parbrizul **scurt**, apăsați maneta în poziția (4). Mențineți maneta apăsată în această poziție mai mult de 1 secundă pentru ca ștergerea să se efectueze mai rapid.

Ștergere la intervale

- Aduceți maneta în sus, în poziția (1).
- De la comutatorul (A) stabiliți lungimea pauzelor dintre ștergeri.

Ștergerea lentă

- Aduceți maneta în sus, în poziția (2).

Ștergerea rapidă

- Aduceți maneta în sus, în poziția (3).

Ștergerea/Spălarea automată a parbrizului

- Trageți maneta înspre volan în poziția (5), instalația de spălare va stropi parbrizul, ștergătoarele vor acționa ceva mai târziu. La o viteză peste 120 km/h instalația de spălare și ștergătoarele de parbriz vor acționa concomitent.
- Eliberați maneta. Instalația de spălare se oprește și ștergătoarele mai acționează de 3 - 4 ori. La viteze peste 2 km/h, la 5 secunde după încheierea ștergerii, ștergătorul va mai acționa o dată*, pentru a șterge și ultima picătură de pe parbriz. Puteți activa/dezactiva această funcție la un dealer specializat.

Senzorul pentru ploaie*

- Aduceți maneta în poziția (1).
- De la comutatorul (A) puteți regla sensibilitatea senzorului.



Ștergerea lunetei

- Apăsați maneta înspre bord, în poziția ⑥, ștergătorul va acționa la fiecare 6 secunde.

Spălarea automată a lunetei*

- Apăsați maneta înspre bord în poziția ⑦, instalația de spălare va stropi luneta, ștergătoarele vor acționa ceva mai târziu. Ștergătorul și spălarea funcționează atât timp cât se menține maneta în această poziție.
- După eliberarea manetei, instalația de spălare se oprește, iar ștergătorul mai acționează de 2 – 3 ori. **După eliberare, maneta rămâne în poziția ⑥.**

Oprirea ștergătoarelor

- Aduceți maneta în poziția ①.

La fiecare dezactivare a ștergătoarelor sau la fiecare a treia întrerupere a contactului, se produce o modificare a poziției de repaus a ștergătoarelor de parbriz, ceea ce acționează benefic asupra uzării premature a cauciucului lamelelor.

Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului funcționează numai când contactul este pus și capota motorului închisă⁸⁾.

La ștergerea la intervale, intervalele sunt comandate și în funcție de viteză de deplasare.

Senzorul de ploaie* reglează automat pauzele dintre ștergeri în funcție de intensitatea ploii.

După selectarea treptei de marșarier, la pornirea ștergerii parbrizului, ștergătorul lunetei va acționa o dată asupra lunetei.

Când contactul este pus, duzele pentru spălarea parbrizului vor fi încălzite*.

Completarea cu lichid pentru spălare ⇒ pagina 231.

⁸⁾ La autovehiculele, care nu dispun de întrerupător-contact pentru capota motorului, instalația de ștergere și spălare a parbrizului funcționează și când capota motorului este deschisă.

Poziția pentru iarnă

Când ștergătoarele se găsesc în poziție de repaus, nu pot fi ridicate de pe parbriz. Din acest motiv, vă recomandăm, ca în timpul iernii să poziționați ștergătoarele astfel încât să poată fi ridicate cu ușurință de pe parbriz. Această poziție de repaus se reglează în felul următor:

- Porniți ștergătoarele.
- Luați contactul motor. Ștergătoarele rămân în poziția în care au fost surprinse de luarea contactului.

Drept poziție pentru iarnă puteți folosi poziția de service ⇒ pagina 70.



ATENȚIE!

- Pentru asigurarea unei vizibilități bune sunt necesare ștergătoare de parbriz în perfectă stare ⇒ pagina 70.
- Nu utilizați instalația de spălare a parbrizului la temperaturi scăzute, înainte de a încălzi parbrizul. Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitând astfel vizibilitatea.
- Senzorul pentru ploaie are numai o funcție de asistență. Conducătorul nu este însă scutit de responsabilitatea de a activa manual funcția, ori de câte ori este nevoie.



Atenție!

În condiții de îngheț, la prima folosire a ștergătoarelor, verificați dacă lamelele acestora nu sunt înghețate! Dacă porniți ștergătoarele iar lamelele acestora sunt înghețate, se pot deteriora atât lamelele cât și motorul de acționare a ștergătoarelor!



Indicație

- Când ștergătoarele funcționează încet ② sau rapid ③ ⇒ pagina 68, fig. 70 și viteza de deplasare se reduce sub 4 km/h, se va comuta automat pe o treaptă imediat inferioară. La creșterea vitezei peste 8 km/h se va relua ștergerea existentă anterior.

- Dacă ștergătorul întâlnește un obstacol pe parbriz, va încerca să îl îndepărteze. Dacă obstacolul nu poate fi îndepărtat, după 5 cicluri de ștergere, ștergătorul se oprește, pentru a evita deteriorarea. Îndepărtați obstacolul și porniți ștergătoarele din nou. ■

Ștergătorul automat de lunetă*

Activarea

- Pe display-ul informativ* selectați din **Main menu (meniu principal)**, punctul **Setup (setări)**.
- În meniul **Setup (setări)** selectați punctul de meniu **Lights & Vision (luminile și vizibilitatea)**.
- În meniul **Lights & Vision (luminile și vizibilitatea)** activați, resp. dezactivați, prin scurta apăsarea a tastei **(B)** ⇒ pagina 26, fig. 28, resp. prin scurta apăsare a tastei **(D)** ⇒ pagina 26, fig. 29, punctul de meniul **Rear wiper (ștergătorul lunetei)**.
- După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu.

Manual de utilizare

- Aduceți maneta în poziția **(2)** ⇒ pagina 68, fig. 70. La o viteză mai mare de 5 km/h și în regim de funcționare continuă a ștergătoarelor de parbriz în poziția **(2)**, procesul de spălare se repetă la fiecare 30 secunde.
- Aduceți maneta în poziția **(3)** ⇒ pagina 68, fig. 70. La o viteză mai mare de 5 km/h și în regim de funcționare continuă a ștergătoarelor de parbriz în poziția **(3)**, procesul de spălare se repetă la fiecare 10 secunde.

Când senzorul de ploaie* este activat (maneta se află în poziția **(1)**), funcția este activă numai dacă ștergătoarele de parbriz lucrează în regim continuu (fără pauze între ștergeri). ■

Instalația de spălare a farurilor*

Pentru spălarea farurilor, după fiecare prima și a cincea spălare a parbrizului se vor spăla și farurile; pentru aceasta farurile trebuie să fie aprinse și maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz trebuie să fie menținută cca. 1 secundă în poziția **(5)** ⇒ pagina 68, fig. 70.

Duzele vor ieși din bara de protecție, acționate de presiunea apei.

La intervale regulate, de ex. la alimentare, curățați geamurile farurilor de materiale aderente (insecte strivite). Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 212, „Geamurile farurilor”.

Pentru a garanta funcționarea pe timp de iarnă, trebuie îndepărtată gheața și zăpada, cu ajutorul unui spray, de pe duze. ■

Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

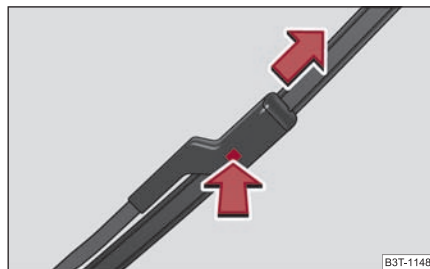


Fig. 71 Lamele ștergătorului de parbriz

Brațele ștergătoarelor nu pot fi ridicate de pe parbriz când se găsesc în poziția de repaus. Înainte de înlocuirea lamelei, brațul ștergătorului trebuie adus în poziția de service.

Poziția service pentru înlocuirea lamelelor ștergătoarelor

- Închideți capota motorului. ►

- Luați contactul motor și apoi puneți-l din nou.
- Apăsați apoi în interval de 10 secunde maneta ștergătoarelor în poziția ④ ⇒ pagina 68, fig. 70 - brațele ștergătoarelor adoptă poziția de service.

Scoaterea lamelei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe geam.
- Apăsați siguranța, pentru a debloca lamela, și trageți-o în direcția indicată de săgeată ⇒ pagina 70, fig. 71.

Fixarea lamelei

- Împingeți lamela până se fixează.
- Verificați dacă lamela s-a fixat.
- Așezați din nou ștergătorul pe parbriz.

Brațele ștergătoarelor revin în poziția de repaus - după punerea contactului și modificarea poziției manetei ștergătoarelor sau la reluarea deplasării cu o viteză mai mare de 6 km/h.

Pentru asigurarea unei bune vizibilități sunt necesare lamele în stare bună. Lamelele ștergătoarelor nu trebuie să fie murdare de praf, resturi de insecte sau ceară de conservare.

Vibrarea lamelelor pe parbriz poate fi cauzată de resturile de ceară rămase pe parbriz în urma spălării autovehiculului într-o spălătorie automată. De aceea, după fiecare **spălare automată** cu conservanți, lamelele ștergătoarelor trebuie **curățate**.



ATENȚIE!

- Prin manevrarea neatență a ștergătoarelor se poate deteriora parbrizul.
- Pentru a evita zgârierea parbrizului, lamelele ștergătoarelor trebuie curățate la intervale regulate cu o substanță de curățare. Când sunt foarte



ATENȚIE! Continuare

murdare, de ex. resturi de insecte, curățați ștergătoarele cu un burete sau cu o lavetă.

- Din motive de siguranță, lamelele trebuie schimbate o dată sau de două ori pe an. Lamelele ștergătoarelor se găsesc la unitățile service autorizate. ■

Înlocuirea lamelei ștergătorului de lunetă

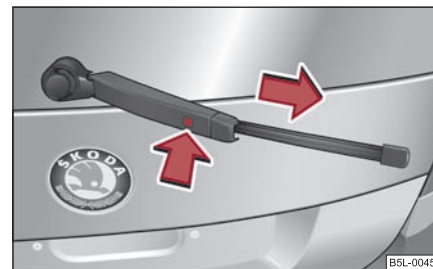


Fig. 72 Lamela ștergătorului lunetei

Scoaterea lamelei

- Ridicați brațul ștergătorului de pe geam.
- Apăsați siguranța, pentru a debloca lamela, și trageți-o în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 72.

Fixarea lamelei

- Împingeți lamela până se fixează.
- Verificați dacă lamela s-a fixat.
- Așezați din nou ștergătorul pe parbriz.

Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 70. ■

Oglinzile retrovizoare

Reglarea manuală pe poziția antiiorbire a oglinzii interioare

Reglajele principale

- Deplasați spre față maneta din partea de jos a oglinzii.

Reglarea pe poziția antiiorbire

- Deplasați spre spate maneta din partea de jos a oglinzii. ■

Oglinza interioară cu reglare automată antiiorbire*

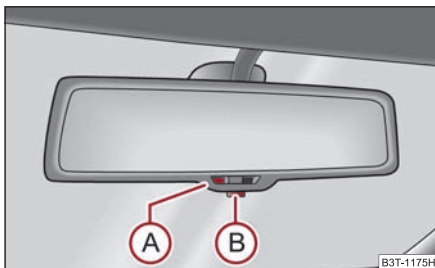


Fig. 73 Oglinza interioară cu reglare automată antiiorbire

Reglarea automată antiiorbire

- Apăsați tasta (B) - lampa de control (A) se aprinde ⇒ fig. 73.

Revenirea automată la poziția inițială

- Apăsați din nou tasta (B) - lampa de control (A) se stinge.

Când este activată reglarea automată pe poziția antiiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident. Oglinda nu este prevăzută cu manetă pentru reglarea manuală. La aprinderea luminii interioare sau la selectarea treptei de marșarier, oglinda revine la poziția inițială.

Indicație

- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiiorbire a oglinzilor laterale. ■

Oglinzile laterale

Oglinzile laterale se pot regla electric.

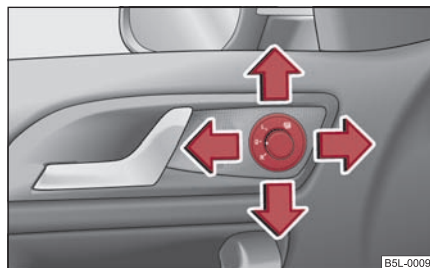


Fig. 74 Interiorul ușii: Buton rotativ

Încălzirea oglinzilor laterale* funcționează numai cu motorul pornit și până la o temperatură exterioară de +20 °C.

Încălzirea oglinzilor laterale*

- Aduceți butonul rotativ în poziția  ⇒ fig. 74.

Reglarea simultană a oglinzilor laterale

- Aduceți butonul rotativ în poziția **L**. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ. ►

Reglarea oglinzii laterale dreapta

- Aduceți butonul rotativ în poziția **R**. Mișcarea suprafeței oglinzii este identică cu mișcarea butonului rotativ.

Poziția de repaus

- Aduceți butonul rotativ în poziția **0**.

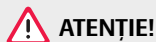
Deplasarea în plan vertical a suprafeței oglinzii pasagerului din dreapta*

Când butonul rotativ se află în poziția **R** ⇒ pagina 72, fig. 74 și se selectează treapta de marșarier, suprafața oglinzii se basculează puțin în jos. Astfel în timpul parcării este asigurată vizibilitatea spre bordură.

Oglinda revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția **R**.

Memorie pentru oglinzile exterioare*

La autovehiculele cu memorie pentru scaunul conducătorului, poziția oglinzii va fi memorată automat odată cu memorarea poziției scaunului ⇒ pagina 75.



ATENȚIE!

- **Oglinzile laterale convexe (arcuite spre exterior) sau asferice (curbate diferit) măresc câmpul vizual. Totuși, obiectele apar mai mici în oglindă. De aceea cu aceste oglinzi nu se poate aprecia corect distanța până la autovehiculele din spate.**
- **Pentru estimarea distanței față de autovehiculele din spate folosiți pe cât posibil oglinda interioară.**



Indicație

- Nu atingeți suprafața oglinzii când este pornită încălzirea oglinzii.
- În situația în care reglarea electrică nu mai este posibilă, ambele oglinzi exterioare pot fi reglate manual prin apăsarea pe marginea acestora.
- În cazul defectării sistemului electric, adresați-vă unei unități autorizate. ■

Oglinzile laterale cu reglare automată antiiorbire*

Oglinzile exterioare se vor regla antiiorbire împreună cu oglinda interioară. Când este activată reglarea automată pe poziția antiiorbire, oglinda se reglează **automat** în funcție de fasciculul luminos incident.

La aprinderea luminilor interioare și la selectarea treptei de mers înapoi, oglinda revine la regimul normal.



Indicație

- Sistemul de antiiorbire automat funcționează la parametrii normali numai atunci când ruloul parasolar* al lunetei este coborât, respectiv atunci când fasciculul luminos incident nu este ecranat de alte obiecte.
- Nu lipiți autocolante în fața senzorului de lumină, pentru a nu-l influența negativ sau pentru a nu-l scoate din funcțiune.
- La dezactivarea funcției de antiiorbire automată a oglinzii interioare se va dezactiva și funcția de antiiorbire a oglinzilor laterale. ■

Scaunele și compartimentele de depozitare

Scaunele din față

Important

Scaunele din față pot fi reglate în nenumărate poziții, adaptându-se astfel la mărimea corpului conducătorului și pasagerului din dreapta. Reglarea corectă a scaunelor este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă;
- poziția relaxată, neobosită a corpului;
- **protecția maximă a centurii de siguranță și a sistemului airbag.**

⚠ ATENȚIE!

- Nu transportați niciodată în autovehicul mai multe persoane decât numărul de locuri existent.
- Fiecare pasager din autovehicul trebuie să poarte centura de siguranță. Copiii trebuie să fie protejați cu un sistem de sprijin adaptat pentru copii ⇒ pagina 169, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă măririi corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. Acest lucru este valabil și pentru pasagerul din dreapta. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debrisa, frâna sau accelera. ■

Reglarea scaunelor din față

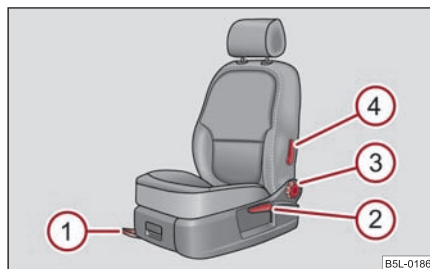


Fig. 75 Elemente de comandă pe scaun

Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Se trage maneta ① ⇒ fig. 75 în sus și se deplasează scaunul în poziția dorită.
- Se eliberează maneta ① și se deplasează scaunul mai departe, până când se blochează.

Reglarea scaunului pe înălțime

- Când se dorește ridicare scaunului, se ridică maneta ② în sus, sau se pompează. ▶

- Când se dorește coborârea scaunului, se apasă maneta ② în jos, sau se execută mișcări de pompare.

Reglarea înclinării spătarului

- Depărtați spatele de pe spătar și rotiți roțița ③ ⇒ pagina 74, fig. 75, pentru a regla spătarul scaunului.

Reglarea suportului lombar*

- Trageți maneta ④, până când se atinge o arcuire optimă a spătarului în zona lombară a spatelui.

Scaunul conducătorului trebuie să fie reglat astfel încât acesta să poată acționa pedalele cu picioarele ușor îndoite.

Spătarul scaunului conducătorului trebuie astfel reglat încât acesta să poată atinge punctul cel mai îndepărtat al volanului cu brațele ușor îndoite.

⚠ ATENȚIE!

- Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

Reglarea electrică a scaunelor*

Reglarea scaunelor

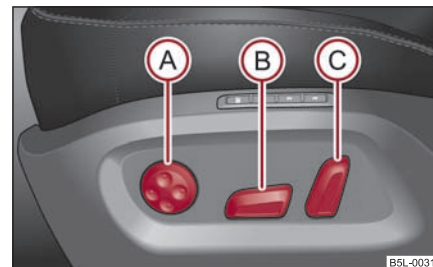


Fig. 76 Imagine din lateral: Elementele de comandă pentru reglarea scaunului

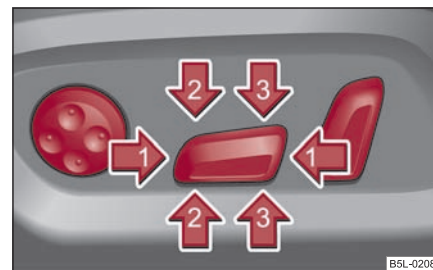


Fig. 77 Imagine din lateral: Comutatorul pentru reglarea scaunului

Înainte de reglări, adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 74.

Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

- Apăsați comutatorul ⑥ ⇒ fig. 76 în față, respectiv în spate ① ⇒ fig. 77.

Reglarea înălțimii suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul ⑥ ⇒ fig. 76 în sus, respectiv în jos.



Reglarea înclinării suprafeței de șezut

- Apăsați comutatorul (B) în față (2) ⇒ pagina 75, fig. 77, respectiv în spate (3) ⇒ pagina 75, fig. 77.

Reglarea spătarelor

- Apăsați comutatorul (C) ⇒ pagina 75, fig. 76 în sensul în care doriți să faceți reglajul.

Reglarea suportului lombar

- Pentru a mări arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul (A) în față ⇒ pagina 75, fig. 76.
- Pentru a micșora arcuirea suportului lombar, apăsați comutatorul (A) în spate.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în sus, apăsați comutatorul (A) în sus.
- Pentru a regla arcuirea suportului lombar în jos, apăsați comutatorul (A) în jos.

De la comutatorul (B) scaunul se reglează în sus/jos și în față/spate, iar de la comutatorul (C) se deplasează spătarul scaunului în față și în spate.

ATENȚIE!

- Reglarea scaunului conducătorului se face numai când autovehiculul staționează – pericol de accidentare!
- Atenție la reglarea scaunelor! Prin reglări necontrolate sau neatențe se pot produce accidente.
- Deoarece scaunele se pot regla și când contactul este luat (când cheia este scoasă din contact), în autovehicul nu trebuie să rămână niciodată copii nesupravegheați.
- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător.

ATENȚIE! Continuare

Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!

Indicație

Dacă reglajul se întrerupe în timpul procesului de reglare, apăsați comutatorul din nou în sensul dorit și executați reglajul. ■

Memorarea reglajelor

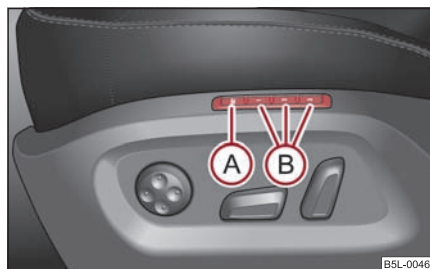


Fig. 78 Scaunul conducătorului: Tastele pentru memorare și tasta SET

Memorarea reglajelor scaunului și oglinzii pentru mersul cu față

- Puneți contactul.
- Reglați scaunul ⇒ pagina 75.
- Reglați ambele oglinzi exterioare ⇒ pagina 72.
- Apăsați tasta SET (A) ⇒ fig. 78.
- Apăsați una din tastele pentru memorare (B) într-un interval de 10 secunde de la apăsarea tastei SET - se va emite un ton de confirmare a efectuării memorării.

Memorarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele*

- Puneți contactul.
- Aduceți comutatorul de reglare a oglinzilor exterioare în poziția **R** ⇒ pagina 72.
- Selectați treapta de marșarier.
- Reglați oglinda exterioară din dreapta în poziția dorită ⇒ pagina 72.
- Deselectați treapta de viteză. Poziția oglinzii laterale se va memora.

Tastele de memorie

Memory pentru scaun oferă posibilitatea memorării individuale a poziției scaunului conducătorului și a oglinzilor exterioare. Fiecăreia din cele trei taste de memorie **(B)** ⇒ pagina 76, fig. 78 i se poate alocă un reglaj al scaunului. După apăsarea tastei respective **(B)** scaunul și oglinda exterioară vor adopta poziția memorată pe tastă ⇒ pagina 77.

Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului conducătorului.



Indicație

- Din motive de siguranță, nu este posibil să se memoreze această poziție, dacă unghiul de înclinare al spătarului față de suprafața de șezut este mai mare de 102°.
- La alocarea tastelor de memorare vă recomandăm să începeți cu prima tastă, și să continuați cu celelalte două pentru fiecare conducător nou care dorește să își memoreze reglajul.
- Fiecare nouă memorare pe aceeași tastă, o va anula pe cea anterioară.
- La fiecare nouă memorare a poziției scaunului și oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu față, trebuie să memorați din nou și poziția oglinzii exterioare din dreapta pentru deplasarea cu spatele. ■

Alocarea telecomenzii unei taste de memorare

După memorarea reglajelor pentru scaun și oglinzi, aveți 10 secunde la dispoziție pentru a alocă telecomanda tastei de memorie pe care ați efectuat reglajul.

- Scoateți cheia din contact.
- Apăsați tasta de descuiere ⇒ pagina 11, după alocarea reușită se emite un semnal acustic. Reglajele sunt memorate în tastele alese.

Pentru a putea apela de la telecomandă reglajele memorate în Memory, trebuie să alocăți telecomanda unei taste de memorie.

Puteți solicita unui dealer autorizat furnizarea unei alte chei, pe care puteți alocă o altă tastă de memorie.



Indicație

- Dacă telecomanda a fost alocată anterior unei taste de memorie, o nouă alocare o va anula pe cea veche.
- Dacă alocăți o telecomandă unei taste de memorie căreia îi este deja alocată o altă telecomandă, și în acest caz, vechea alocare se va anula.
- Alocarea unei telecomenzi unei taste de memorie se păstrează totuși după o nouă alocare a scaunului și oglinzilor exterioare. ■

Apelarea reglajelor pentru scaun și oglindă

Reglajele memorate pot fi apelate atât de la tastele de memorie, cât și de la telecomandă.*

Apelarea de la tastele de memorare

- Pentru a apela reglajele memorate, există două posibilități: ►

- **Apăsare scurtă:** apăsați scurt tasta de memorare **(B)** ⇒ pagina 76, fig. 78. Scaunul și oglinzile laterale vor adopta automat poziția memorată (acest lucru este valabil numai pentru situația când contactul este pus și viteza este mai mică de 5 km/h).
- **Apăsare îndelungă:** apăsați și mențineți tasta de memorare **(B)** apăsată, până când scaunul și oglinzile adoptă pozițiile memorate.

Apelarea de la telecomandă

- Când ușa conducătorului este închisă și contactul luat, apăsați scurt tasta de descuiere de pe telecomandă ⇒ pagina 11 și apoi deschideți ușa conducătorului.
- Scaunul și oglinzile vor adopta pozițiile memorate.

Apelarea reglajului oglinzilor exterioare pentru deplasarea cu spatele*

- Înainte de selectarea treptei de marșarier, rotiți butonul pentru reglarea oglinzilor exterioare, în poziția **R** ⇒ pagina 72.

Oglinda revine la poziția inițială la depășirea vitezei de 15 km/h sau după scoaterea butonului din poziția **R**.

Funcția de urgență

Puteți întrerupe oricând procesul de reglare apăsând oricare din tastele scaunului conducătorului. ■

Tetierele

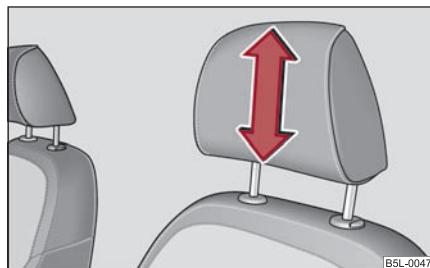


Fig. 79 Reglarea tetierei

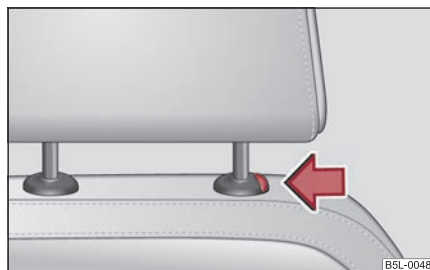


Fig. 80 Scoaterea tetierei

Reglați tetierele astfel încât marginea de sus a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea cea mai de sus a capului dvs.

Reglarea tetierei pe înălțime

- Cuprindeți tetiera cu ambele mâini de părțile laterale și trageți în sus ⇒ fig. 79.
- Dacă doriți să împingeți tetiera în jos, trebuie să apăsați tasta de siguranță ⇒ fig. 80 și să o mențineți apăsată și cu cealaltă mână să apăsați tetiera în jos.

Montarea și demontarea tetierei

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsăți tasta de siguranță în sensul săgeții ⇒ [pagina 78, fig. 80](#) și scoateți tetiera.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

Poziția tetierelor din față și a celor laterale din spate este reglabilă pe înălțime. Tetiera scaunului central din spate se poate regla în două poziții.

Tetiarele trebuie să fie reglate astfel încât să corespundă înălțimii corpului persoanei de pe scaun. Tetierele reglate corect oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție eficientă ⇒ [pagina 149, „Poziția corectă în scaun”](#).

⚠ ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare!
- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■

Tetiera centrală din spate*

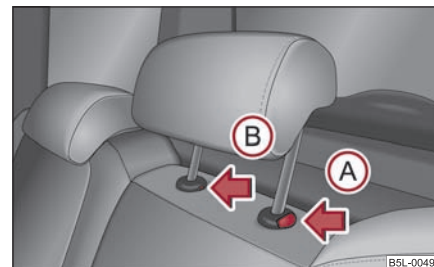


Fig. 81 Scaunele din spate: tetiera din centru

În unele țări, legea impune echiparea scaunelor din spate cu inele de fixare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” ⇒ [pagina 176](#). La autovehiculele echipate cu astfel de inele de fixare, tetiera din centru spate se demontează în alt mod.

Demontarea și montarea tetierei din centru spate

- Trageți tetiera din spătar, până la punctul în care opune rezistență.
- Apăsăți siguranța în direcția indicată de săgeată (A), apăsăți concomitent, cu o șurubelniță plată cu lățimea de max. 5 mm, siguranța în orificiul (B) și trageți tetiera afară.
- Pentru remontare, introduceți tetiera în spătar până când tasta de siguranță se blochează cu zgomot.

⚠ ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să fie reglate corect pentru a oferi protecție maximă în cazul unui accident.
- Nu circulați cu tetierele demontate – pericol de accidentare! ▶

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Când pe locurile din spate se află pasageri, tetierele din spate nu trebuie să se afle în poziție inferioară. ■

Scaunele din spate

Reglarea scaunelor pe direcție longitudinală



Fig. 82 Deblocare față

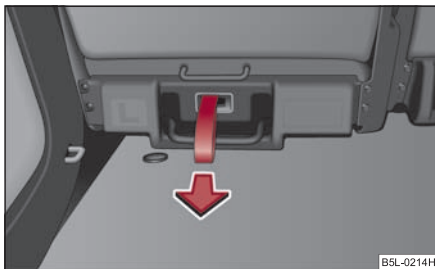


Fig. 83 Deblocare spate

Pentru mărirea portbagajului, puteți împinge în față scaunele din spate, le puteți rabata complet, sau le puteți scoate.

Reglarea scaunelor pe direcție longitudinală

- Trageți maneta ⇒ fig. 82 în sus și sau trageți urechea de deblocare ⇒ fig. 83 și deplasați scaunul în poziția dorită.

i Indicație

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 150, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”. ■

Reglarea spătarelor

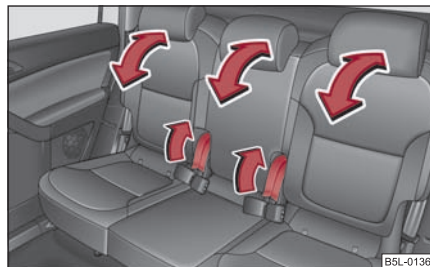


Fig. 84 Reglarea spătarelor

Reglarea înclinării spătarului

- Trageți maneta ⇒ fig. 84 și reglați înclinarea dorită a spătarului. ■

Rabatarea în față a scaunelor laterale

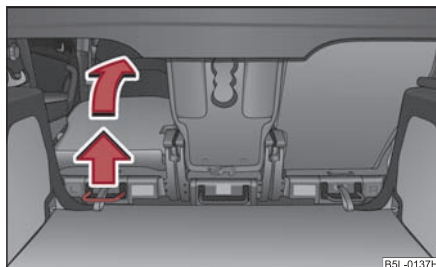


Fig. 85 Rabatarea completă a scaunului



Fig. 86 Asigurarea scaunului lateral rabatat în față

Rabatarea completă a scaunelor laterale în față și asigurarea

- Deschideți urechea de ghidare a centurii de siguranță de pe partea laterală a scaunelor exterioare și introduceți elementul de prindere al centurii în orificiul corespunzător din capitonajul lateral - susținere de siguranță.
- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate ⇒ pagina 80.
- Trageți maneta ⇒ pagina 80, fig. 84 și rabatați spătarul scaunului în față, complet.

- Trageți maneta ⇒ fig. 85 în sus și rabatați scaunul complet în față.
- Asigurați scaunul rabatat, cu ajutorul centurii de fixare, de o tijă a tetierei scaunului din față ⇒ fig. 86.



ATENȚIE!

- Asigurați neapărat scaunul rabatat, cu ajutorul centurii de fixare, de o tijă a tetierei scaunului din față - există pericol de rănire imediat ce autovehiculul se pune în mișcare.
- Dacă scaunul nu se află în poziție finală, la deblocarea scaunului, bolțurile de fixare se pot deteriora.



Indicație

- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 149, „Poziția corectă a conducătorului auto”. ■

Demontarea scaunelor

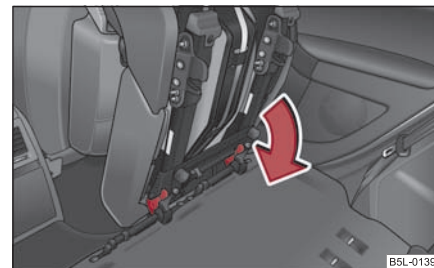


Fig. 87 Deblocarea scaunului rabatat în față

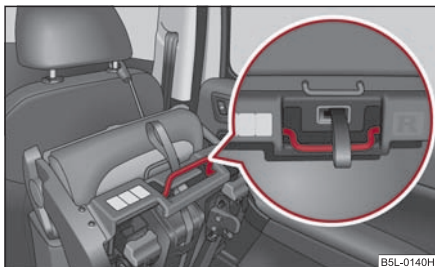


Fig. 88 Mânerul de pe suprafața de ședere

Deblocarea și demontarea scaunelor

- Deblocați scaunul rabatat în față, prin apăsarea în direcția indicată de săgeată, a elementelor de blocare ⇒ pagina 81, fig. 87.
- Scoateți scaunul, de mânerul de pe suprafața de ședere ⇒ fig. 88.



Indicație

Scaunele laterale din spate nu se pot monta unul în locul celuilalt. În zona din spate, scaunul din stânga este însemnat cu litera L, iar scaunul din dreapta cu litera R.



Indicație

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 150, „Poziția corectă a pasagerilor din spate”. ■

Reglarea scaunelor în poziție oblică

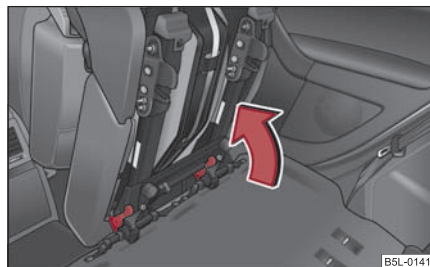


Fig. 89 Blocarea scaunului

Deplasarea scaunelor în direcție oblică

- Demontați scaunul din mijloc ⇒ pagina 82.
- Rabatați în față scaunul lateral ⇒ pagina 81 și deblocați-l ⇒ pagina 81, fig. 87.
- Deplasați scaunul rabatat în față și deblocat, în ghidaj, în direcția centrului autovehiculului, până la limită.
- Blocați scaunul ⇒ fig. 89. ■

Aducerea scaunelor la poziția inițială

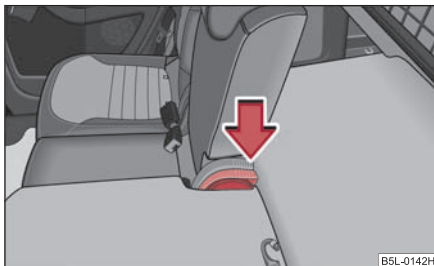


Fig. 90 Rabatarea în spate a spătarului scaunului

Blocarea și rabatarea la loc a scaunelor

- Dacă scaunul este demontat, așezați-l mai întâi în ghidaj și apoi blocați-l ⇒ [pagina 82, fig. 89](#). Asigurați-vă, trăgând în sus, că scaunul este blocat corect.
- Rabatați scaunul în poziție orizontală, până se fixează cu zgomot. Trăgând în sus de scaun, asigurați-vă că acesta nu se mai poate ridica.
- Apăsăți maneta ⇒ [fig. 90](#) și rabatați spătarul scaunului la loc. Asigurați-vă că spătarul scaunului este fixat.
- Scoateți elementul de prindere al centurii din dispozitivul de fixare.
- Închideți urechea de ghidare a centurii de siguranță, pe partea scaunului lateral, până se închide cu zgomot.

⚠ ATENȚIE!

- După replierea suprafețelor de șezut și a spătarelor, centurile și încuietorile centurilor de siguranță trebuie să se găsească la locurile lor – trebuie să poată fi folosite.
- Spătarele trebuie să fie bine fixate pentru ca la frânări bruște, obiectele să nu ajungă din spațiul de bagaje în habitacul – pericol de accidentare!

⚠ ATENȚIE! Continuare

- La rabatarea spătarelor scaunelor asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt fixate corect; acest lucru îl puteți recunoaște după poziție și după marcajul (care trebuie să fie vizibil) de pe masca manetei.



Indicație

Centurile de siguranță ale scaunelor laterale trebuie să fie introduse întotdeauna prin urechile de ghidare de lângă tetiere. În caz contrar, centura de siguranță poate aluneca în spatele scaunului. ■

Masa rabatabilă din spătarul din mijloc*

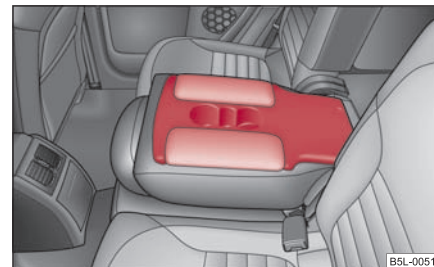


Fig. 91 Scaunele din spate: Cotiera

- Spătarul din centru poate fi rabatat în față ⇒ [pagina 81, „Rabatarea în față a scaunelor laterale”](#) și folosit drept cotieră sau masă cu suport pentru băuturi ⇒ [fig. 91](#).
- În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi. ▶



Indicație

Dacă spătarul din centru spate rămâne rabatat în față o perioadă lungă de timp, atenție ca elementele de prindere ale centurii să nu se găsească sub spătar - se pot produce deteriorări permanente ale materialului. ■

Încălzirea scaunelor din față*



Fig. 92 Tabloul de bord:
Regulator pentru încălzirea
scaunului față

Suprafețele de șezut și spătarele scaunelor din față se pot încălzi electric.

Scaunele din față

- Apăsând pe suprafața regulatorului pe simbolul ⇒ fig. 92, puteți activa și regla încălzirea scaunului conducătorului, resp. al pasagerului din dreapta.
- Printr-o apăsare porniți încălzirea pe intensitate maximă, indicată în comutator prin aprinderea celor trei lămpi de control.
- Printr-o apăsare repetată a comutatorului, intensitatea căldurii scade până la oprire. Intensitatea căldurii este indicată prin numărul de lămpi de control aprinse în comutator.



ATENȚIE!

Dacă dumneavoastră sau pasagerii dumneavoastră prezentați o toleranță scăzută la durere și/sau la temperatură, de exemplu când se administrează medicamente, din cauza paraliziei sau a bolilor cronice (de ex. diabet), vă recomandăm să renunțați complet la utilizarea încălzirii scaunelor. Se pot produce arsuri la spate, șezut și picioare. Dacă totuși doriți să utilizați încălzirea scaunelor, vă recomandăm să faceți pauze dese în timpul deplasărilor lungi, pentru ca, în situațiile de mai sus, corpul să se poată relaxa. Pentru diagnosticarea situației dumneavoastră concrete, adresați-vă medicului.



Atenție!

- Pentru a nu deteriora elementele de încălzire, nu vă urcați cu picioarele (genunchii) pe scaune.
- Când așezați obiecte pe scaune, de ex. un scaun pentru copii, o geantă etc., nu folosiți încălzirea scaunului. Se pot produce defectuni filamentelor încălzirii.
- Nu spălați scaunele cu apă ⇒ pagina 214.



Indicație

- Încălzirea scaunelor trebuie pornită numai în timpul funcționării motorului. Acest sistem de încălzire solicită considerabil capacitatea bateriei.
- Când tensiunea la bord scade, încălzirea scaunelor va fi întreruptă automat pentru a asigura necesarul de energie electrică motorului. ■

Pedalele

În vederea acționării în siguranță a pedalelor, utilizați numai covorașe pentru picioare din programul de accesorii originale Škoda.

Acționarea pedalelor nu trebuie îngreunată în nici un fel!



ATENȚIE!

- Defecțiunile la instalația de frânare pot fi remarcate printr-o cursă mai mare a pedalei.
- În zona pedalelor nu trebuie să se găsească covorașe sau alte preșuri, astfel încât pedalele să poată fi acționate până la limită și să poată reveni la poziția inițială – pericol de accident!
- De aceea, pe podea nu trebuie să se găsească alte obiecte care ar putea aluneca sub pedale. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Încărcarea portbagajului

Încărcarea portbagajului

În interesul păstrării unor proprietăți de deplasare optime, respectați următoarele:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele mai grele trebuie amplasate în față.
- Fixați bagajele de inelele de prindere sau cu plasa de fixare*
⇒ pagina 86.

În cazul producerii unui accident, obiectele mici și ușoare vor dezvolta o energie cinetică atât de mare, încât vor putea produce accidentări grave pasagerilor. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Viteza autovehiculului constituie însă principalul factor.

Exemplu: Un obiect neasigurat, cu o greutate de 4,5 kg dezvoltă în cazul unei coliziuni frontale la viteza de 50 km/h, o energie care corespunde masei sale înmulțită cu 20. Adică, obiectul va lovi pasagerul cu cca. 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de obiect în momentul în care este proiectat prin autovehicul.

ATENȚIE!

- Obiectele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj și trebuie fixate de inelele de prindere, de ex. cu plasele de fixare.
- Obiectele libere din habitacul pot fi proiectate în față în timpul unor manevre bruște sau în cazul producerii unui accident, lovind și rănind pasagerii. Acest pericol crește și mai mult când aceste obiecte proiectate întâlnesc un airbag declanșat. Obiectele astfel proiectate pot răni pasagerii – pericol de moarte.
- Atenție! – la transportarea obiectelor grele, caracteristicile de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. Adaptați viteza și maniera de conducere.
- Încărcătura trebuie depozitată astfel încât la o frânare bruscă obiectele să nu alunece – pericol de accidentare!
- Nu vă deplasați niciodată cu capacul portbagajului întredeschis sau deschis complet – pericol de intoxicare cu gaze de eșapament!
- Nu depășiți în nici un caz sarcina permisă pe punți, sau greutatea totală a autovehiculului – pericol de accident!
- Nu transportați persoane în portbagaj!

Atenție!

Atenție! – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire.

Indicație

Presiunea din pneuri trebuie adaptată în funcție de încărcătură ⇒ pagina 232. ■

Elementele de prindere

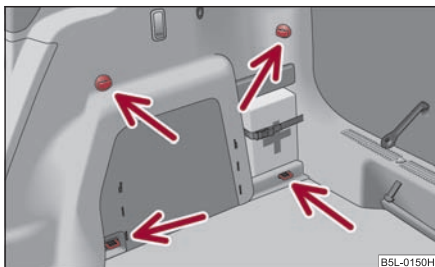


Fig. 93 Portbagajul: Inelele de prindere și elementele de fixare

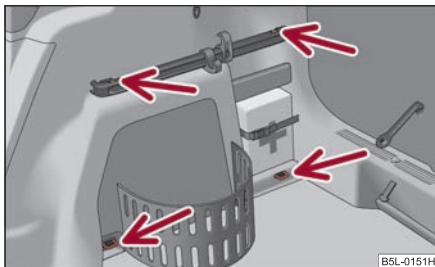


Fig. 94 Portbagajul: Punctele de fixare și șipca de fixare

Pe ambele părți ale portbagajului sunt amplasate inele de prindere și elemente de fixare ⇒ pagina 86, fig. 93, resp. inele de prindere și șipci de fixare* ⇒ fig. 94.

În inelele de prindere și elementele de fixare ⇒ pagina 86, fig. 93, resp. în inelele de prindere și șipca de prindere cu cârlig integrat ⇒ fig. 94 din portbagaj se pot monta și plasele de fixare* pentru depozitarea bagajelor de dimensiuni mai mici.

Plasele de siguranță* se găsesc în portbagaj, împreună cu instrucțiunile de utilizare.



ATENȚIE!

- Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.
- Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răniri pasagerilor. Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor. ■

Cârligul rabatabil

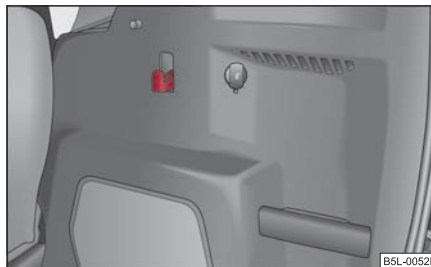


Fig. 95 Portbagajul: Cârligul rabatabil

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc cârlige rabatabile pentru fixarea bagajelor, de ex. genți ș.a. ⇒ fig. 95.

Cârligul poate susține o geantă cu o greutate de până la 7,5 kg.



ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 85. ■

Șipca de fixare cu cârlige deplasabile*

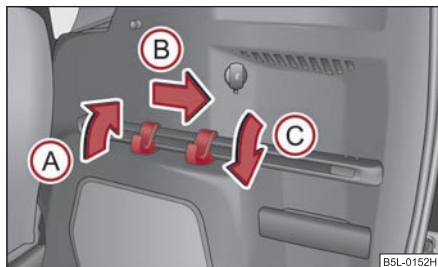


Fig. 96 Portbagajul: Șipca de fixare cu cârlige deplasabile

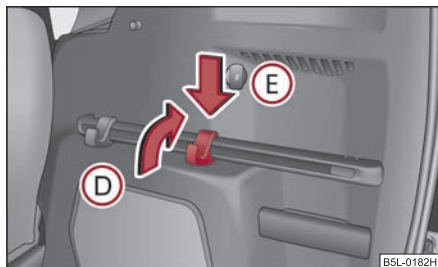


Fig. 97 Portbagajul: Demontarea cârligelor

Pe ambele părți ale portbagajului se găsește câte o șipcă de fixare cu câte două cârlige deplasabile, pentru fixarea bagajelor mici, de ex. a genților ș.a. ⇒ [pagina 87](#), [fig. 96](#). fiecare cârlig poate susține o geantă cu o greutate de până la 7,5 kg.

Deplasarea cârligelor în altă poziție

- Rabatați cârligul în sensul indicat de săgeata **(A)** în sus, până la un unghi de cca. 45° ⇒ [pagina 87](#), [fig. 96](#).

- Deplasați cârligul în sensul indicat de săgeata **(B)** în poziția dorită și rabatați cârligul până la limită în sensul indicat de săgeata **(C)**, în jos ⇒ [fig. 97](#).

Demontarea cârligelor din șipca de fixare

- Rabatați cârligul în sensul indicat de săgeata **(D)**, până se desprinde.

Montarea cârligelor în șipca de fixare

- Așezați cârligul în șipca de fixare, în poziție verticală, în sensul indicat de săgeata **(E)** și apăsați-l ușor.
- Rabatați cârligul în sens contrar săgeții **(D)**, în jos, până se fixează.



ATENȚIE!

Luați în considerare indicațiile ⇒ [pagina 85](#). ■

Plasele de fixare – Programul pentru plase*

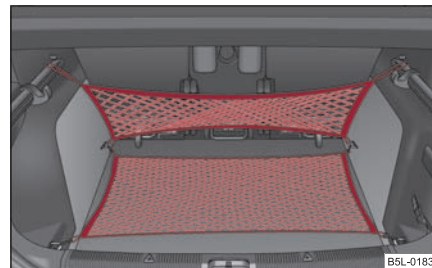


Fig. 98 Plasa de siguranță: Buzunarul dublu, plasa cu fixare în podea

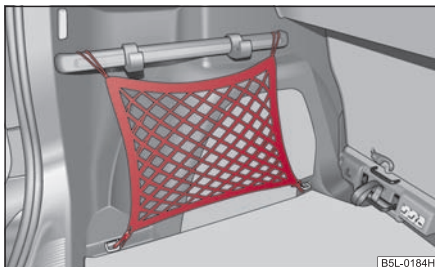


Fig. 99 Plasa de siguranță:
Buzunare duble, pe lungime

Exemple de fixare a plasei de siguranță ca buzunare transversale duble, plasă cu fixare în podea ⇒ fig. 98 și buzunare duble pe lungime ⇒ fig. 99.

Plasele de siguranță* se găsesc în portbagaj, împreună cu instrucțiunile de utilizare.



ATENȚIE!

- Plasa poate susține o greutate de până la 3,5 kg. Plasa nu poate susține obiecte mai grele – pericol de accidentare și de deteriorare a plasei!
- Bagajele trebuie astfel transportate încât să nu se poată deplasa în timpul mersului și la frânări.



Atenție!

Nu așezați în plase obiecte ascuțite - pericol de deteriorare a plasei. ■

Raftul din portbagaj

Raftul din portbagaj, din spatele tetierelor poate fi folosit pentru depozitarea obiectelor ușoare și moi.

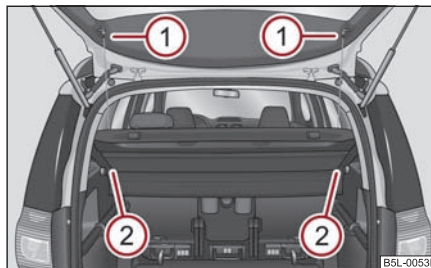


Fig. 100 Demontarea
raftului din portbagaj

Dacă doriți să transportați obiecte voluminoase, raftul din portbagaj se poate demonta.

Demontarea măștii portbagajului din poziția superioară

- Pentru a facilita demontarea măștii portbagajului, rabatați spătarele puțin în față.
- Desprindeți benzile de susținere de pe capacul portbagajului ① ⇒ fig. 100.
- Montați masca în poziție orizontală.
- Trageți masca portbagajului în spate, din suporturile ②, resp. apăsați în partea din față pe partea de jos a măștii portbagajului.
- Rabatați partea desprinsă din față a măștii portbagajului peste tetierele scaunelor din spate.
- Basculați ușor masca portbagajului și o extrageți spre spate.
- La montare împingeți mai întâi masca în suportul ② și apoi prindeți benzile de susținere ① de capacul portbagajului.

Masca demontată poate fi depozitată în spatele scaunelor din spate.

Puteți prinde masca portbagajului și în poziție inferioară, pe șipcile de fixare

⇒ pagina 89.

Procesul de montare, resp. demontare este identic.

Raftul din portbagaj este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 2,5 kg.



ATENȚIE!

Pe raftul din portbagaj nu trebuie depozitate obiecte care pot pune în pericol integritatea pasagerilor în cazul unei frânări bruște sau al producerii unui accident.



Atenție!

Atenție – prin frecarea obiectelor de lunetă se poate distruge grila de încălzire. ■



Plasa despărțitoare statică*

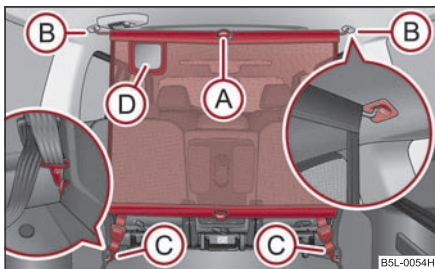


Fig. 103 Utilizarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate.

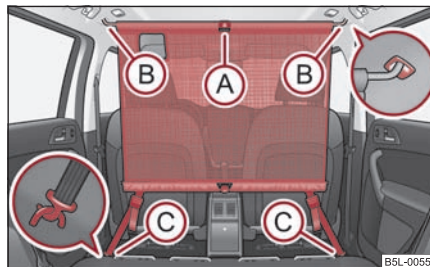


Fig. 104 Utilizarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din față.

Plasa despărțitoare statică se poate monta în spatele scaunelor din față sau din spate.

Montarea plasei despărțitoare statice

- Demontați raftul din portbagaj ⇒ pagina 88.
- Scoateți plasa despărțitoare din husă.
- Desfaceți cele două părți ale barei transversale, până se fixează cu zgomot.
- Introduceți bara transversală în locașul (B) pe o parte și apăsați bara în față. În același mod fixați bara pe partea cealaltă a autovehiculului, locașul (B) ⇒ fig. 103.
- Prindeți carabinele (C) de la capetele centurii în inelele din spatele scaunelor din spate, resp. din față.
- Trageți centura prin întinzătorul rapid, mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă.

Demontarea plasei despărțitoare statice din spatele scaunelor din spate

- Desprindeți ceturile din ambele părți și desfaceți carabina (C) ⇒ fig. 103.

- Împingeți bara transversală mai întâi dintr-o parte, apoi din cealaltă, în spate.
- Apoi scoateți bara transversală din locașele (B).

Împachetarea plasei despărțitoare statice

- Apăsăți tasta de culoare roșie din articulația (A) - astfel se desprinde.
- Introduceți plasa pliată în husă și închideți husa.
- Fixați husa cu ajutorul carabinei din material plastic, în inelul din partea stângă sau dreaptă a portbagajului.

Montarea și demontarea plasei despărțitoare statice în spatele scaunelor din spate cu podea variabilă* ⇒ pagina 91 se realizează analog ca la scaunele din spate fără podea variabilă. Pentru prinderea carabinei, folosiți inelele de prindere de jos, de pe șinele portante.

Orificiul (D) ⇒ fig. 103 din peretele despărțitor static servește la trecerea centurii de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ pagina 156. ■

Suprafața de încărcare variabilă*

Scoaterea podelei variabile

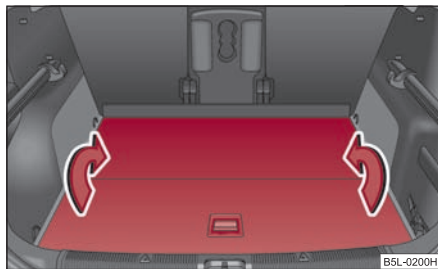


Fig. 105 Portbagajul: plierea podelei variabile

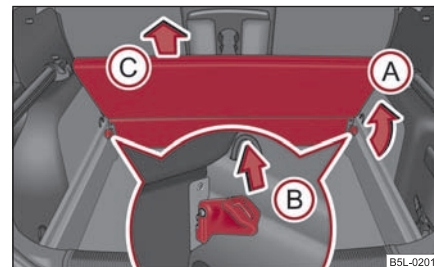


Fig. 106 Portbagajul: scoaterea podelei variabile

Podeaua variabilă a portbagajului ușurează manipularea bagajelor voluminoase și formează, împreună cu spătelele rabatate în față ale scaunelor din spate, o podea dreaptă. Solicitarea maximă admisă a podelei variabile este de 75 kg.

Demontarea podelei variabile

- Prin mișcarea în sensul săgeții, pliați podeaua ⇒ fig. 105.
- Rabatați în sus podeaua, în sensul indicat de săgeata (A) ⇒ fig. 106.
- Trageți în ambele părți de manetele de siguranță, în sensul indicat de săgeata (B) ⇒ fig. 106.
- Trageți podeaua în sensul indicat de săgeata (C), în sus și afară.
- Montarea podelei variabile se desfășoară în ordine inversă a operațiunilor.

Asigurarea podelei variabile în poziție ridicată

- Rabatați în sus cârligele de pe șipcile de fixare ⇒ pagina 87.
- Rabatați podeaua variabilă în spatele spătelor scaunelor din spate, în sus.
- Rabatați în jos cârligele, în sensul indicat de săgeata (C), până la limită ⇒ pagina 87, fig. 97.

- Sprijiniți podeaua variabilă de cârligele rabatate în jos.

⚠ ATENȚIE!

La montare, atenție ca șinele și podeaua variabilă să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitarea siguranței pasagerilor.



Indicație

Când podeaua variabilă* este montată, nu se poate monta un compartiment de depozitare flexibil. ■

Scoaterea șinelor

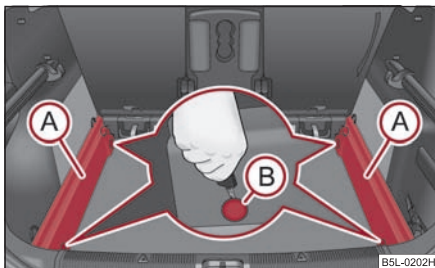


Fig. 107 Portbagajul: desprinderea punctelor de asigurare

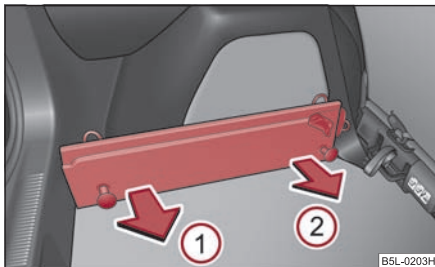


Fig. 108 Portbagajul: Scoaterea șinelor

Demontarea șinelor

- Slăbiți punctele de asigurare (B) ale șinelor, cu cheia, resp. cu o șurubelniță plată ⇒ fig. 107.
- Apucați șina (A) în poziția (1) ⇒ fig. 108 și eliberați-o trăgând în sensul indicat de săgeată.
- Apucați șina (A) în poziția (2), eliberați-o trăgând în sensul indicat de săgeată și scoateți-o.
- La demontarea șinei de pe partea cealaltă a portbagajului, procedați în mod asemănător.

Montarea șinelor

- Așezați șinele în părțile laterale ale portbagajului.
- Apăsați cele două puncte de asigurare din fiecare șină, până la capăt.
- Verificați fixarea trăgând de fixarea șinelor.

⚠ ATENȚIE!

La montare, atenție ca șinele să fie fixate bine, în caz contrar se poate ajunge la periclitarea siguranței pasagerilor. ■

Suprafața de încărcare variabilă* cu roată de rezervă*

Utilizarea podelei variabile

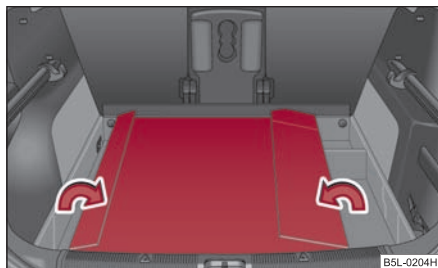


Fig. 109 Portbagajul: Răbătirea părților laterale ale podelei



Fig. 110 Exemplu de utilizare a podelei variabile

Podeaua variabilă a portbagajului ușurează manipularea bagajelor voluminoase și formează, împreună cu spătelele rabatate în față ale scaunelor din spate, o podea dreaptă. Solicitarea maximă admisă a podelei variabile este de 75 kg.

Pentru a mări spațiul de depozitare a bagajelor, puteți plia părțile laterale ale podelei, în sensul indicat de săgeată ⇒ pagina 93, fig. 109.



Indicație

Când podeaua variabilă cu roată de rezervă* este montată, nu se poate monta un compartiment de depozitare flexibil.

- Podeaua variabilă cu roată de rezervă* poate fi asigurată în același fel, în poziție ridicată, ca la podeaua variabilă fără roată de rezervă* ⇒ pagina 91, „Asigurarea podelei variabile în poziție ridicată”. ■

Cutia de depozitare demontabilă

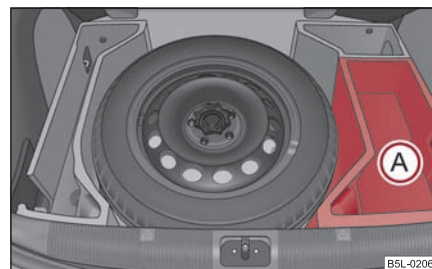


Fig. 111 Portbagajul: desprinderea punctelor de asigurare

Cutia de depozitare **A** este amplasată sub podeaua variabilă. Când este necesar să o folosiți, o puteți scoate.

Sub cutia de depozitare există un loc pentru trusa de scule ⇒ pagina 240.



ATENȚIE!

Pentru utilizarea în siguranță a podelei variabile, cutia de depozitare demontabilă trebuie să se afle sub podea. ■

Portbagajul exterior

Suporti portbagaj plafon

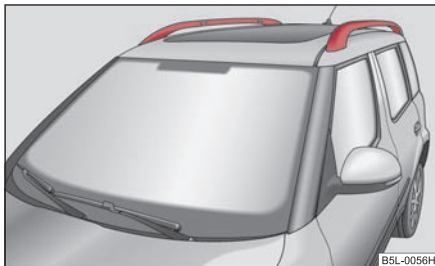


Fig. 112 Suporti portbagaj plafon

Când se transportă bagaje pe plafon, trebuie să se respecte următoarele:

- Pentru autovehiculul dumneavoastră a fost creat un sistem special de fixare a bagajelor pe plafon, pe care îl puteți procura numai de la unitatea Škoda Auto.
- Suportul principal reprezintă baza unui sistem complet de portbagaje exterioare Škoda. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi.
- Suportul principal al sistemului de portbagaje exterioare și celelalte componente se pot obține de la unitățile autorizate.



Atenție!

Atenție la deschiderea capacului portbagajului, ca acesta să nu se lovească de bagaje de pe plafon.



Indicație privitoare la mediu

Din cauza rezistenței aerodinamice crește consumul de carburant. ■

Sarcina pe plafon

Distribuiți încărcătura uniform pe portbagajul exterior. Sarcina maximă pe plafon (inclusiv portbagajul) de **75 kg** și greutatea totală a autovehiculului nu trebuie depășite.

La folosirea suporturilor de bagaje pe plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În aceste situații, portbagajul exterior trebuie încărcat numai până la sarcinile specificate în instrucțiunile de montare.



ATENȚIE!

- **Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine – pericol de accident!**
- **Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății totale a autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic – pericol de accident! De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător. ■**

Suportul pentru pahare

Suportul pentru băuturi din consola centrală față

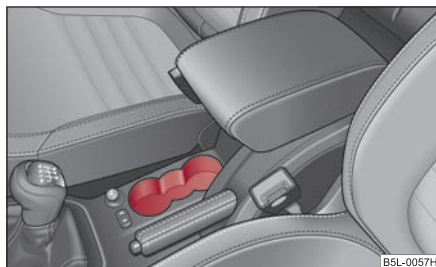


Fig. 113 Consola centrală față: Suportul pentru pahare

În adâncituri puteți așeza două recipiente de băuturi ⇒ fig. 113.

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa - pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni.

⚠ Atenție!

În timpul deplasării, lăsați băuturile în suport, numai dacă nu sunt deschise. La frânare acestea se pot vărsa și pot deteriora autovehiculul. ■

Suportul pentru băuturi din consola centrală spate*

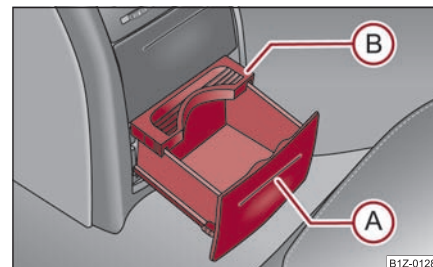


Fig. 114 Consola centrală spate: Suportul pentru pahare

- Apăsați capacul în zona A ⇒ fig. 114 - suportul pentru băuturi iese.
- Trageți suportul până la limită.
- Reglați suportul pentru băuturi deplasând placa de siguranță B.

⚠ ATENȚIE!

- Nu așezați băuturi fierbinți în suporturile pentru băuturi. Când autovehiculul se pune în mișcare, băuturile fierbinți se pot vărsa - pericol de opărire!
- Nu folosiți recipiente din materiale dure (de ex. porțelan, sticlă). În cazul unui accident vă puteți răni. ■

Suportul pentru bilețele



Fig. 115 Parbrizul: Suportul pentru bilețele

Suportul pentru bilețele servește de ex. la fixarea biletelor de parcare.

Înainte de începerea deplasării biletul de parcare trebuie **îndepărat**, pentru a nu obstrucționa vizibilitatea conducătorului. ■

Scrumiera*

Scrumiera față

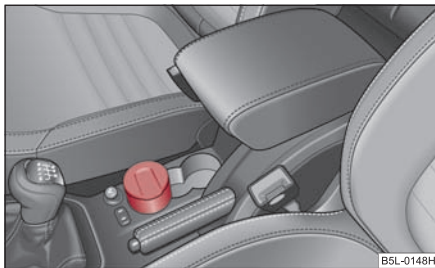


Fig. 116 Consola centrală: Scrumiera față

Scoaterea scrumierei

- Scoateți scrumiera ⇒ fig. 116 în sus. Nu țineți scrumiera de capac – pericol de rupere.

Introducerea scrumierei

- Introduceți scrumiera vertical.



ATENȚIE!

Nu introduceți în scrumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Scrumiera din spate – consola centrală inferioară

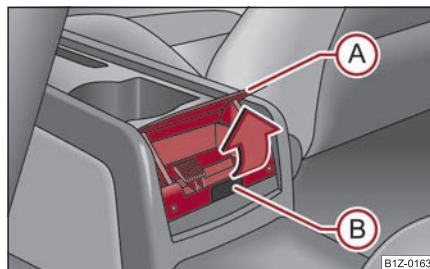


Fig. 117 Consola centrală inferioară: Scrumiera spate

Deschiderea scrumierei

- Prindeți capacul scrumierei de partea de jos (A) și rabatați-l în sensul săgeții ⇒ fig. 117.

Scoaterea scrumierei

- Prindeți scrumiera de mânerul (B) și trageți în sus.



Introducerea scumierei

- Introduceți scumiera la loc și apăsați.

Pe partea interioară a capacului scumierei se găsește un suport pentru pahare.



ATENȚIE!

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Scumiera din spate – consola centrală superioară*

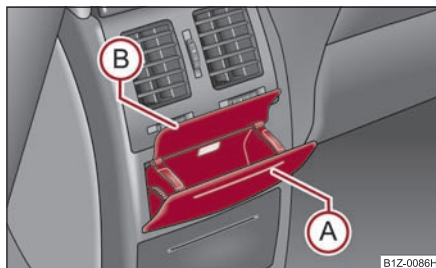


Fig. 118 Consola centrală superioară: Scumiera spate

Deschiderea scumierei

- Apăsați pe partea superioară a capacului scumierei în zona **(A)** ⇒ fig. 118.

Scoaterea scumierei

- Apăsați capacul scumierei ușor până la limită, în jos.
- Prindeți scumiera de capacul **(B)** și scoateți-o.

Introducerea scumierei

- Introduceți scumiera la loc și apăsați.



ATENȚIE!

Nu introduceți în scumieră obiecte inflamabile – pericol de incendiu! ■

Bricheta*, Priza

Bricheta

Priza brichetei poate fi utilizată și pentru alte aparate electrice.

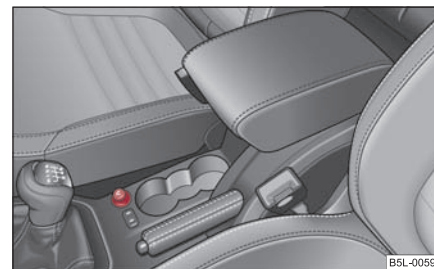


Fig. 119 Consola centrală: Bricheta

Utilizarea brichetei

- Apăsați capătul brichetei înăuntru ⇒ fig. 119.
- Așteptați până când bricheta sare singură afară.
- Luați-o și aprindeți țigara.
- Introduceți bricheta la loc.

Utilizarea prizei

- Luați bricheta, res. capacul prizei.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.



Priza de 12 Volt din portbagaj poate fi utilizată pentru conectarea accesoriilor electrice cu o putere de până la 180 Watt



ATENȚIE!

- **Atenție la folosirea brichetei! Neglijența și utilizarea incorectă a brichetei poate provoca arsuri.**
- **Bricheta și priza funcționează și cu contactul motor luat, respectiv cu cheia scoasă din contact. Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului.**

Atenție!

Pentru evitarea deteriorărilor prizei, folosiți numai ștecăre corespunzătoare prizei.

Indicație

- **Când motorul nu este pornit și sunt conectați consumatori electrici, bateria autovehiculului se descarcă – pericol de descărcare a bateriei!**
- Indicații suplimentare ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Priza din portbagaj

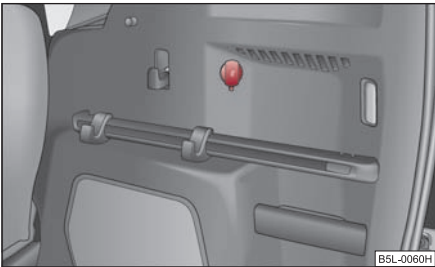


Fig. 120 Portbagajul: Priza

- Deschideți capacul prizei ⇒ fig. 120.
- Introduceți ștecărul aparatului electric în priza brichetei.

Priza poate fi folosită numai pentru conectarea accesoriilor electrice aprobate, cu o putere de până la 180 Watt. Când motorul nu funcționează, bateria se descarcă. Sunt valabile aceleași observații ca la ⇒ pagina 97.

Indicații suplimentare ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Compartimentele de depozitare

Prezentare

În autovehiculul dvs. se găsesc următoarele compartimente:

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta	⇒ pagina 99
Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*	⇒ pagina 100
Compartimentul de depozitare din consola centrală față	⇒ pagina 100
Compartimentul pentru ochelari*	⇒ pagina 101
Compartimentul de depozitare din ușile din față și din spate	⇒ pagina 101
Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*	⇒ pagina 101
Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*	⇒ pagina 102
Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate*	⇒ pagina 103
Compartimentele de depozitare din portbagaj*	⇒ pagina 103

Compartimentul flexibil*	⇒ pagina 104
Cârligele pentru haine	⇒ pagina 104
Sacul de depozitare*	⇒ pagina 104

! ATENȚIE!

- Nu așezați obiecte pe bord. Aceste obiecte pot fi proiectate în interiorul autovehiculului în timpul deplasării (accelerare, viraje) și vă pot distrage atenția de la desfășurarea traficului – pericol de accident!
- Asigurați-vă, că în timpul mersului, obiectele din consola centrală sau din alte compartimente, nu pot ajunge în zona picioarelor conducătorului. În această situație nu veți mai putea ambreia, frâna sau accelera – pericol de accident! ■

Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta



Fig. 121 Tabloul de bord:
Torpedoul de pe partea pasagerului din dreapta

Închiderea și deschiderea torpedoului de pe partea pasagerului din dreapta

- Apăsați tasta ⇒ fig. 121, capacul se rabatează în jos.
- Rabatați capacul torpedoului în sus până se fixează cu zgomot.

În compartiment se găsesc suporturi pentru creioane.

! ATENȚIE!

Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului. ■

Răcirea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta*

Compartimentul este dotat cu o intrare obturabilă, pentru aerul răcit.

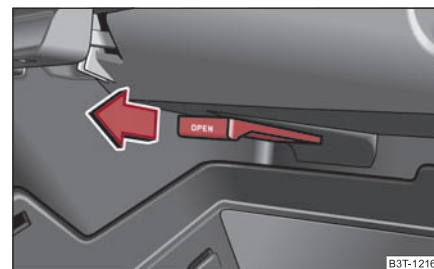


Fig. 122 Torpedoul: Răcirea

- Funcția de răcire se poate porni trăgând de manetă în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 122.
- Prin introducerea manetei, opriți răcirea.

Când admisia cu aer este deschisă iar instalația de climatizare este oprită, în compartiment este admis aer proaspăt de afară, sau aer din interiorul autovehiculului.

Când este pornită instalația de încălzire sau când nu aveți nevoie de răcirea compartimentului de depozitare, vă sfătuim să opriți răcirea. ■

Compartimentul de depozitare din tabloul de bord*



Fig. 123 Tabloul de bord:
Compartimentul de depozitare

- Dacă apăsați pe tasta ⇒ fig. 123, în sensul indicat de săgeată, capacul se deschide în sus.

Anumite modele de autovehicule sunt concepute fără capac.

⚠ ATENȚIE!

- Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop – pericol de incendiu!
- Din motive de siguranță, compartimentul de depozitare trebuie să fie închis în timpul mersului.
- Nu așezați în acest compartiment obiecte inflamabile sau termosensibile (de ex. brichete, spray-uri, ochelari, băuturi carbogazoase). ■

Compartimentul de depozitare din consola centrală față



Fig. 124 Consola centrală față:
Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare fără capac din consola centrală servește la depozitarea obiectelor mici.

⚠ ATENȚIE!

Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop – pericol de incendiu! ■

Compartimentul pentru ochelari*

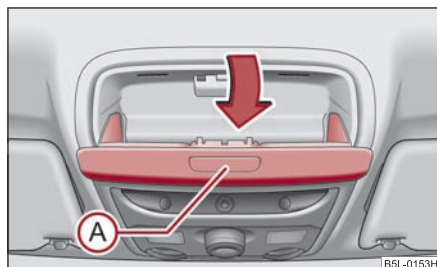


Fig. 125 Imagine din plafon:
Compartimentul pentru
ochelari

- Apăsăți tasta **(A)**, compartimentul se rabatează în jos ⇒ fig. 125.

! ATENȚIE!

Compartimentul trebuie deschis numai la punerea sau la scoaterea obiectelor în/din el. În restul timpului trebuie să fie închis. ■

Compartimentul de depozitare din ușile din față și din spate

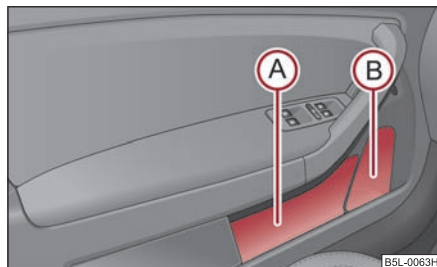


Fig. 126 Compartimentul de
depozitare din ușile din față

În zona **(B)** a compartimentului din ușile din față și spate se găsește un suport pentru sticle.

! ATENȚIE!

Pentru a nu limita spațiul de desfacere a airbag-ului lateral, utilizați zona **(A)** ⇒ fig. 126 a compartimentului de depozitare numai pentru depozitarea obiectelor care nu ies în afară. ■

Sertarul de sub scaunul pasagerului din dreapta*

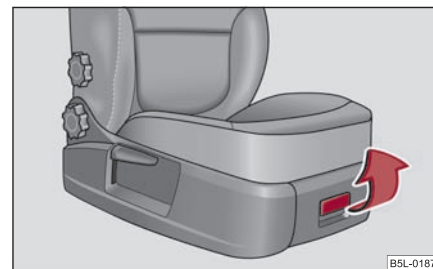


Fig. 127 Scaunul pasage-
rului dreapta: Comparti-
mentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 1,5 kg.

- Pentru deschiderea capacului, apăsați pe încuietoare și trageți capacul ⇒ fig. 127.
- Pentru închiderea capacului, apăsați pe încuietoare și apăsați capacul. ■

Cotiera scaunelor din față cu compartiment de depozitare*

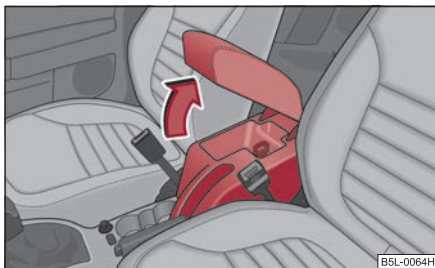


Fig. 128 Cotiera: Compartimentul de depozitare

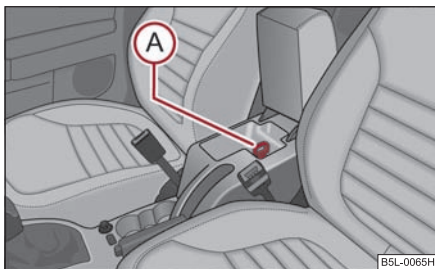


Fig. 129 Cotiera: Răcirea compartimentului

Cotiera se poate regla în înălțime și în lungime.

Deschiderea compartimentului de depozitare

- Deschideți capacul cotierei în sensul săgeții ⇒ fig. 128.

Închiderea compartimentului

- Deschideți capacul până la limită, numai după aceea îl puteți închide.

Reglarea pe înălțime

- Rabatați mai întâi capacul în jos și apoi ridicați-l în sensul săgeții în una din cele patru poziții.

Reglarea pe lungime

- Împingeți capacul în poziția dorită.

Deschiderea admisiei cu aer

- Trageți încuietoarea în sus în poziția **(A)** ⇒ fig. 129.

Închiderea admisiei cu aer

- Împingeți încuietoarea **(A)** până la limită în jos.

La autovehiculele echipate cu instalație de climatizare, compartimentul este prevăzut cu o gură de aer pentru aerul cald.

Când admisia aerului este deschisă, în compartiment intră aer cu aceeași temperatură ca a aerului admis prin gurile de ventilație.

Admisia aerului în compartimentul de depozitare depinde de reglajul regulatorului pentru distribuția aerului în poziția . În această poziție, în compartiment intră cantitatea maximă de aer (în funcție și de turația ventilatorului).

Compartimentul poate fi utilizat de ex. pentru climatizarea unei băuturi.

Când admisia aerului în compartiment este închisă, capacul trebuie să fie închis.



Indicație

Înainte de acționarea frânei de staționare, ridicați capacul cotierei în sus până la limită. ■

Compartimentul de depozitare în consola centrală din spate*

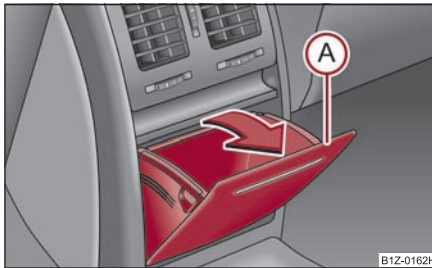


Fig. 130 Consola centrală spate: Compartimentul de depozitare

Compartimentul de depozitare este prevăzut cu interior demontabil.

- Deschideți compartimentul trăgând de marginea de jos **A** în sensul săgeții ⇒ fig. 130.

⚠ ATENȚIE!

Acest compartiment nu ține loc de scrumieră și nu poate fi folosit în acest scop – pericol de incendiu! ■

Compartimentele de depozitare din portbagaj*

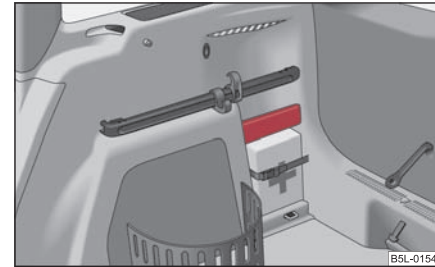


Fig. 131 Portbagajul: Compartimentul de depozitare de pe partea dreaptă

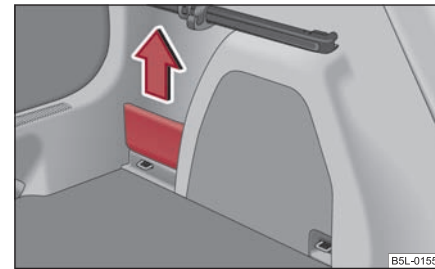


Fig. 132 Portbagajul: Compartimentul demontabil de pe partea stângă

Pe ambele părți ale portbagajului se găsesc compartimente de depozitare.

Compartimentul de depozitare din partea dreaptă ⇒ fig. 131 este adecvat depozitării obiectelor mici cu o greutate de până la 0,5 kg.

Compartimentul de depozitare demontabil din partea stângă ⇒ fig. 132 este adecvat depozitării obiectelor mici cu o greutate de până la 1,5 kg. ■

Compartimentul flexibil*

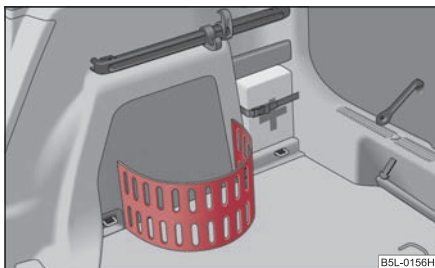


Fig. 133 Compartimentul flexibil

În partea dreaptă a portbagajului este amplasat un compartiment de depozitare flexibil. Compartimentul de depozitare flexibil este prevăzut pentru depozitarea obiectelor mici, cu o greutate până în 8 kg.

Demontarea

- Apucați compartimentul flexibil de ambele colțuri superioare.
- Apăsăți colțurile superioare în interior și deblocați compartimentul trăgând în sus.
- Scoateți trăgând înspre dumneavoastră.

Montarea

- Introduceți ambele capete ale compartimentului în orificiile din capitonajul lateral dreapta al portbagajului și împingeți în jos. ■

Cârligele pentru haine

Cârligele pentru haine se găsesc pe stâlpul din centru și pe mânerul din plafon, de deasupra ușilor din spate.



ATENȚIE!

- Luați în considerare faptul că prin agățarea hainelor în aceste cârlige este împiedicată buna vizibilitate spre spate.
- Agățați numai haine ușoare care nu au în buzunare obiecte grele sau tăioase.
- Sarcina maximă admisă a cârligelor este de 2 kg.
- Nu folosiți umerase pentru agățarea hainelor, deoarece este împiedicată buna funcționare a airbag-ului cortină*. ■

Sacul de depozitare*

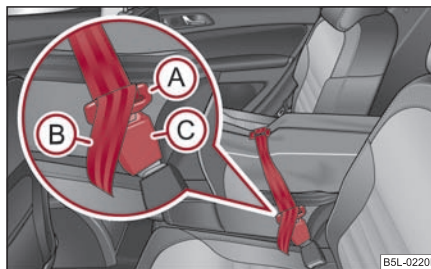


Fig. 134 Siguranța sacului din butucul centurii banchetei din mijloc

Încărcarea

- Deschideți o ușă laterală din spate.
- Rabatați în față spătarul scaunului din mijloc ⇒ pagina 80.
- Introduceți sacul gol în spațiul dintre scaunele din față și din spate, astfel încât capătul cu fermoar să se afle în portbagaj.
- Deschideți capacul portbagajului.
- Introduceți schiurile prin portbagaj în sac ⇒ .

- Închideți sacul cu fermoarul.

Asigurarea

- Trageți centura cu două elemente de prindere din buzunarul sacului.
- Introduceți elementele de prindere (A) în butucii de fixare ai centurii de siguranță din mijloc spate (C), mai întâi pe o parte, apoi pe cealaltă ⇒ pagina 104, fig. 134.
- Amplasați centura de asigurare în mijlocul schiurilor, între legături.
- Trageți de capătul liber al centurii de siguranță (B).

Depozitarea

- Împăturiți sacul gol (uscat) cu grijă, așezați-l în portbagaj și asigurați-l împotriva alunecării.



ATENȚIE!

- După încărcarea schiurilor trebuie să fixați sacul cu centura (A).
- Centura de fixare trebuie să cuprindă obiectele.
- Atenție la faptul că centura trebuie să cuprindă centrul dintre vârfuri și elementul de la călcâi al legăturii (vezi și eticheta de pe sac).



Indicație

- Sacul este prevăzut pentru două perechi de schiuri.
- Schiurile și bețele se introduc în sac cu vârful în spate.
- Dacă în sac se găsesc schiuri de diferite lungimi, legăturile lor trebuie să se afle la același nivel.
- Nu împăturiți sacul dacă este ud. ■

Încălzirea și instalația de climatizare

Gurile de ventilație

Informațiile oferite sunt valabile pentru toate autovehiculele.

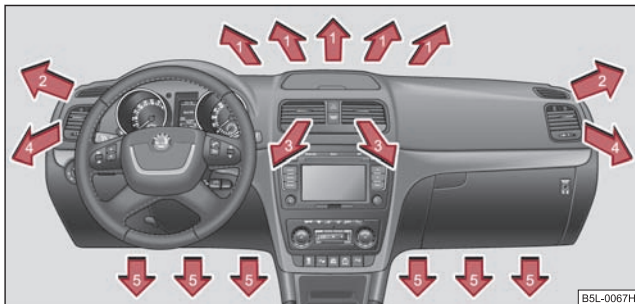


Fig. 135 Gurile de ventilație din față

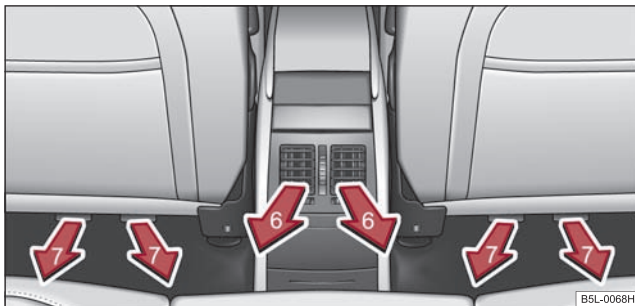


Fig. 136 Gurile de ventilație din spate

3 și 4

- Rotiți roțița orizontală (dreapta) ⇒ fig. 135.

6

- Rotiți roțița verticală (între pozițiile finale) ⇒ fig. 136.

Închiderea gurilor de ventilație 3 și 4

- Rotiți roțița orizontală în poziție finală (stânga).

Închiderea gurilor de ventilație 6

- Rotiți roțița verticală în poziție finală.

Modificarea curentului de aer al gurilor de ventilație 3 și 4

- Pentru a modifica înălțimea curentului de aer, deplasați lamelele orizontale cu ajutorul elementului mobil.
- Pentru a modifica direcția laterală a curentului de aer, rotiți lamelele verticale cu ajutorul elementului mobil.

Modificarea curentului de aer al gurilor de ventilație 6

- Pentru a modifica înălțimea curentului de aer, deplasați lamelele orizontale cu ajutorul roțiței verticale, în sus sau în jos.
- Pentru a modifica direcția laterală a curentului de aer, rotiți lamelele verticale cu ajutorul roțiței orizontale, la stânga sau la dreapta.

Gurile de ventilație 3, 4 ⇒ fig. 135 și 6 ⇒ fig. 136 se pot deschide și închide separat.

Gurile de ventilație 6 sunt prevăzute numai la autovehiculele cu consolă centrală înaltă.

Prin gurile de ventilație deschise este admis aer încălzit, rece sau răcit, în funcție de poziția regulatorului încălzirii, resp. a instalației de climatizare* și de condițiile climatice.

Indicație

Datoria gurilor de ventilație **2** este aceea de a asigura o ventilație confortabilă a habitaculului, chiar și atunci când gurile de ventilație **4** sunt închise. ■

Încălzirea

Manual de utilizare

Sistemul de încălzire livrează aer cald în habitacul încălzindu-l în funcție de necesități.

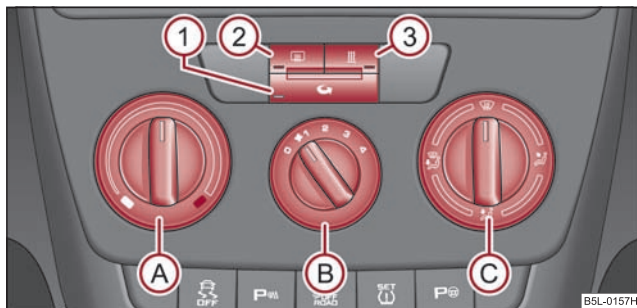


Fig. 137 Încălzirea: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ **(A)** ⇒ fig. 137 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ **(A)** spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului **(B)** în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.

- Rotiți comutatorul ventilatorului **(B)** în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Apăsați tasta **(1)** pentru a activa recircularea aerului - Recircularea aerului ⇒ .

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul **(C)** reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 106.

Încălzirea lunetei

- Apăsați tasta **(2)**. Informații suplimentare ⇒ pagina 67, „Încălzirea lunetei”.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)*

- Apăsați tasta **(3)**, pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare ⇒ pagina 117, „Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)*”.

Pentru ca instalația de încălzire și ventilare să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.



ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opiți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.

- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj. ■

Reglarea încălzirii

Reglaje recomandate pentru elementele de comandă ale încălzirii:

Setările	Poziția regulatorului			Tasta ①	Gurile de ventilație 4
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ		
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	până la limită spre dreapta	3		neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2 sau 3		neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	până la limită spre dreapta	3		activare scurtă	Deschiderea
Încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		neactivat	Deschiderea
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	până la limită spre stânga	poziția dorită		neactivat	Deschiderea



Indicație

Vă recomandăm, să lăsați gurile de ventilație 3 ⇒ pagina 106, fig. 135 în poziție deschisă. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

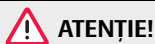
Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  - lampa de control din tastă ⇒ pagina 107, fig. 137 se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul  se află în poziția  ⇒ pagina 107, fig. 137, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei  puteți porni recircularea aerului și în această poziție.



ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Climatic* (instalația de climatizare semiautomată)

Descriere

Climatic este o instalație combinată de răcire și încălzire. Ea permite în fiecare anotimp, o reglare optimă a temperaturii aerului.

Descrierea Climatic

Funcționarea ireproșabilă a Climatic este importantă pentru siguranța dumneavoastră și pentru confortul în timpul deplasării.

Instalația de răcire funcționează numai când tasta  ⇒ pagina 110, fig. 138  este apăsată și se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C și
- Comutatorul ventilatorului este pornit (pozițiile 1 - 4).

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ .

În anumite situații, prin gurile de ventilație se poate livra aer cu o temperatură de cca. 5 °C, când instalația de răcire este pornită. În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanseități!

⚠ ATENȚIE!

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.
- Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opiți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



Indicație

- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare. ■

Manual de utilizare

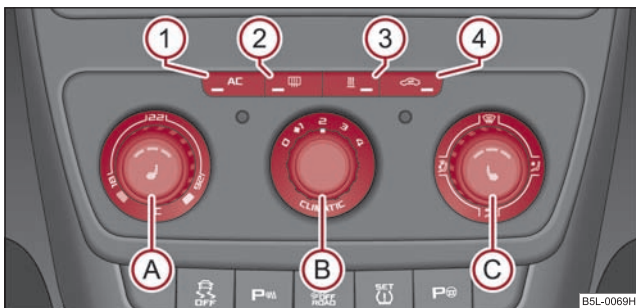


Fig. 138 Climatic: Elementele de comandă

Reglarea temperaturii

- Rotiți regulatorul rotativ (A) ⇒ fig. 138 spre dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți regulatorul rotativ (A) spre stânga pentru a reduce temperatura.

Reglare ventilator

- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în una din pozițiile 1 - 4, pentru a porni ventilatorul.
- Rotiți comutatorul ventilatorului (B) în poziția 0, pentru a opri ventilatorul.
- Apăsăți tasta (4) pentru a activa recircularea aerului - Recircularea aerului ⇒ pagina 112.

Reglarea distribuției aerului

- De la regulatorul (C) reglați direcția curentului de aer ⇒ pagina 106.

Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsăți tasta (AC) (1) ⇒ fig. 138. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul (AC) instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge.

Încălzirea lunetei

- Apăsăți tasta (2). Informații suplimentare ⇒ pagina 67, „Încălzirea lunetei”.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

- Apăsăți tasta (3), pentru a porni sau opri direct încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare). Informații suplimentare ⇒ pagina 117, „Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)*”.

Temperatura reglată se menține automat, excepție făcând situația în care regulatorul rotativ este rotit până la limită spre stânga sau spre dreapta:

- La dreapta - încălzire la capacitate maximă;
- La stânga - răcire la capacitate maximă;
- Pentru a evita aburirea geamurilor, ventilatorul trebuie să fie pornit.



Indicație

- La dezghețarea parbrizului și geamurilor laterale se folosește întreaga capacitate de încălzire. În zona picioarelor nu este admis aer cald. Acest aspect poate fi inconfortabil.

- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Luați în considerare indicațiile referitoare la recircularea aerului
⇒ pagina 112. ■

Reglaje Climatic

Reglaje recomandate pentru fiecare regim de funcționare:

Setările	Poziția regulatorului			Tasta		Gurile de ventilație 4
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	①	④	
Dezghețarea parbrizului și a geamurilor laterale	recomandat 22 °C	3		dezactivat	neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Eliberarea parbrizului și geamurilor laterale de abur	Temperatura dorită	2		activat	neactivat	deschidere și orientare spre geamul lateral
Cea mai rapidă încălzire	recomandat 22 °C	3		dezactivat	activare scurtă	Deschiderea
încălzire plăcută	Temperatura dorită	2 sau 3		dezactivat	neactivat	Deschiderea
cea mai rapidă răcire	recomandat 22 °C	scurt 4, apoi 2 sau 3		activat	activare scurtă	Deschiderea
răcire optimă	Temperatura dorită	1, 2 sau 3		activat	neactivat	deschidere și orientare spre plafon
Admiterea aerului proaspăt - Aerisirea	până la limită spre stânga	poziția dorită		dezactivat	neactivat	Deschiderea



Indicație

Vă recomandăm, să lăsați gurile de ventilație **3** ⇒ pagina 106, fig. 135 în poziție deschisă. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul.

Prin recircularea aerului se împiedică admissia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  **4** ⇒ pagina 110, fig. 138, lampa de control din tastă se aprinde.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați din nou tasta  - lampa de control din tastă se stinge.

Când regulatorul  se află în poziția  ⇒ pagina 110, fig. 138, recircularea aerului este oprită automat. Prin apăsarea repetată a tastei  puteți porni recircularea aerului și în această poziție.



ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriiți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Utilizarea economică a instalației de climatizare

Pentru răcire, compresorul instalației de climatizare utilizează din capacitatea motorului, influențând astfel consumul de carburant.

În staționare, când interiorul autovehiculului este încălzit puternic de razele solare, vă recomandăm să deschideți geamurile și ușile, pentru eliminarea aerului cald.

Instalația de răcire nu trebuie să fie pornită când geamurile sunt deschise.

Când temperatura dorită în interior se poate crea și fără pornirea instalației de răcire, activați funcționarea cu aer proaspăt.



Indicație privitoare la mediu

Când economisiți carburant, reduceți poluarea aerului. ■

Defecțiuni în funcționare

Dacă instalația de răcire nu funcționează la temperaturi peste +5 °C, există o defecțiune. Aceasta poate avea următoarele cauze:

- Siguranța instalației de climatizare este defectă. Verificați siguranța, eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 250.
- Instalația de răcire este oprită automat când temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată ⇒ pagina 18.

Dacă nu puteți remedia dvs. defecțiune, sau observați că puterea de răcire scade, opriți instalația de răcire. Adresați-vă unei unități specializate. ■

Climatronic* (instalația de climatizare automată)

Descriere

Climatronic este o instalație automată de încălzire, ventilare și răcire, care asigură confortul optim al pasagerilor din autovehicul.

Climatronic menține o temperatură confortabilă, complet automat. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. **Funcționarea automată** ⇒ pagina 114 asigură confortul necesar în fiecare anotimp.

Descrierea Climatronic

Răcirea funcționează numai dacă se îndeplinesc următoarele condiții:

- Motorul este pornit,
- Temperatura exterioară este peste +2 °C,
-  activat.

Când instalația de răcire este pornită, în interiorul autovehiculului scade temperatura aerului și umiditatea. De aceea, la temperaturi exterioare ridicate și umiditate mare în aer, confortul pasagerilor va crește. În timpul anotimpurilor reci, se împiedică aburirea geamurilor.

Eficiența încălzirii depinde de temperatura lichidului de răcire; capacitatea maximă de încălzire se atinge numai după ce motorul a ajuns la temperatura de regim.

Pentru a mări efectul de răcire, se poate selecta pentru scurt timp, recircularea aerului ⇒ pagina 115.

Pentru ca instalația de încălzire și răcire să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.

Pentru a asigura răcirea aerului când motorul este solicitat la maxim, compresorul climatizării se va opri când lichidul de răcire atinge temperaturi ridicate.

După pornirea instalației de răcire se poate forma **condens** pe condensatorul instalației de climatizare, sub autovehicul formându-se o mică baltă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetapșeități!

Reglaj recomandat pentru toate anotimpurile:

- Reglați temperatura dorită, vă recomandăm 22 °C.
- Apăsați tasta  ⇒ pagina 114, fig. 139.
- Reglați gurile de ventilație **3** și **4** astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.



ATENȚIE!

- **Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Utilizarea corespunzătoare a elementelor de comandă ale instalației de încălzire și ventilare, precum și ale dezaburirii sau dezghețării geamurilor trebuie să vă fie cunoscută.**
- **Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Oprii recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.**



Indicație

- Dacă instalația de răcire nu a fost utilizată timp îndelungat, pot apărea mirosuri neplăcute din cauza depunerilor din condensator. Porniți instalația de răcire - și în anotimpurile reci - cel puțin câte 5 minute o dată pe lună, pe treapta cea mai înaltă a ventilatorului, pentru a îndepărta aceste mirosuri neplăcute. Deschideți geamurile.
- Vă recomandăm să nu fumați în timpul funcționării climatizării, deoarece fumul se va depune pe condensatorul instalației de climatizare. Acest lucru determină apariția mirosurilor neplăcute în timpul funcționării climatizării, înlocuirea condensatorului fiind o operațiune îndelungată și costisitoare.
- Aerul din habitacul este evacuat prin fantele din spate, din portbagaj.
- La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio* sau sistem de navigație*, informațiile Climatronic se afișează și display-urile acestora. Această funcție se poate dezactiva, vezi manualul de utilizare al radioului* sau al sistemului de navigație*.

- Utilizarea economică a instalației de climatizare ⇒ pagina 112.
- Defecțiuni în funcționare ⇒ pagina 112. ■

Prezentarea generală a elementelor de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor temperaturii separate pe partea stângă și pe partea dreaptă.

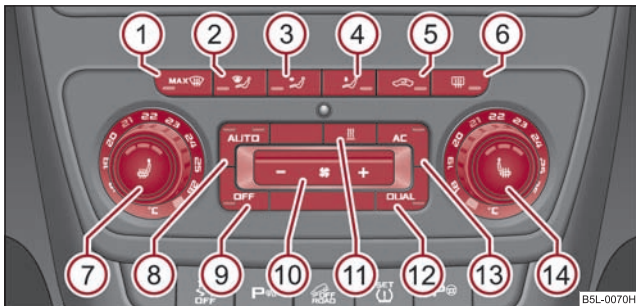


Fig. 139 Climatronic: Elementele de comandă

Tastele

- 1 Dezghețarea intensivă a parbrizului (MAX)
- 2 Distribuția aerului către geamuri
- 3 Distribuția aerului pe partea superioară a corpului
- 4 Distribuția aerului în zona picioarelor
- 5 Regimul de recirculare a aerului cu senzor de aer
- 6 Încălzirea lunetei

Taste / Reglatoare rotative

- 7 Reglarea temperaturii pentru partea stângă, acționarea încălzirii scaunului din stânga față*
- 8 Funcționarea automată (AUTO)
- 9 Oprirea Climatronic (OFF)

- 10 Reglarea turației ventilatorului
- 11 Tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)* ⇒ pagina 117
- 12 Activarea/dezactivarea reglajului temperaturii în regim de funcționare Dual (DUAL)
- 13 Pornirea și oprirea răcirii (AC)
- 14 Reglarea temperaturii pentru partea dreaptă, acționarea încălzirii scaunului din dreapta față*

Indicație

Sub primul șir de taste, se află un senzor de temperatură pentru interior. Nu acoperiți acest senzor cu nimic, deoarece acest lucru poate dăuna sistemului Climatronic. ■

Funcționarea automată

Funcționarea automată servește păstrării unei temperaturi constante și dezaburirii geamurilor autovehiculului.

Activarea regimului de funcționare automată

- Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C.
- Reglați gurile de ventilație 3 și 4 ⇒ pagina 106, fig. 135 astfel încât curentul de aer să fie îndreptat ușor în sus.
- Apăsăți tasta (AUTO). În colțul din dreapta sau stânga sus se aprinde o lampă de control, în funcție de care regim de funcționare a fost selectat ultima dată.

Când se aprinde lampa de control din colțul dreapta sus, din tasta (AUTO), Climatronic se află în regim de funcționare „HIGH”. Regimul „HIGH” este reglajul standard al Climatronic.

Printr-o nouă apăsare a tastei (AUTO), Climatronic trece în regimul de funcționare „LOW” și se aprinde lampa de control din colțul stânga sus. Climatronic folosește în acest regim de funcționare, numai turațiile scăzute ale ventilatorului. Acest lucru ►

este plăcut mai ales datorită nivelului scăzut de zgomot, însă trebuie să luăm în considerare faptul că eficiența instalației de climatizare este redusă, în special când autovehiculul este plin.

Printr-o nouă apăsare pe tasta **(AUTO)** se comută pe regimul de funcționare „HIGH”.

Funcționarea automată este întreruptă prin apăsarea tastei pentru distribuția aerului sau prin mărirea sau reducerea turăției ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare. ■

Pornirea și oprirea răcirii

Pornirea și oprirea răcirii

- Apăsați tasta **(AC)** ⇒ pagina 114, fig. 139. Lampa de control din tastă se va aprinde.
- Apăsând încă o dată pe comutatorul **(AC)** instalația de răcire se va opri. Lampa de control din tastă se stinge. Activă rămâne numai funcția de ventilare, cu care nu se pot atinge temperaturi mai scăzute decât temperatura exterioară. ■

Reglarea temperaturii

Temperatura din habitacul se poate regla diferențiat pe partea stângă și pe partea dreaptă.

- După punerea contactului, puteți regla aceeași temperatură pe ambele părți, de la regulatorul rotativ **(7)**.
- Când doriți să reglați temperatura numai pentru partea dreaptă, rotiți regulatorul rotativ **(14)**. Lampa de control din tasta **(DUAL)** se aprinde, se indică faptul că se pot regla temperaturi diferite pe partea stângă și dreaptă.

Când se aprinde lampa de control din tasta **(DUAL)**, de la regulatorul rotativ **(7)** nu se poate regla temperatura pentru ambele părți. Puteți restabili această funcție

apăsând din nou tasta **(DUAL)**. Lampa de control din tastă care indică posibilitatea reglării de temperaturi diferite pentru partea stângă și dreaptă, se stinge.

Reglați o temperatură între +18 °C și +26 °C. În această zonă de temperatură, temperatura este reglată automat. Dacă selectați o temperatură mai scăzută de +18 °C, la începutul scalei numerice se aprinde un simbol albastru. Dacă selectați o temperatură mai mare de +26 °C, la sfârșitul scalei numerice se aprinde un simbol roșu. În ambele poziții limită, instalația de climatizare funcționează constant cu putere de răcire și încălzire maximă. Nu are loc nici o reglare de temperatură.

În condiții de admisie neregulată a aerului pe termen lung prin duze (în special în zona picioarelor) și la diferențe mari de temperatură, de ex. la coborârea din autovehicul, persoanele mai sensibile se pot îmbolnăvi de viroze respiratorii. ■

Recircularea aerului

Prin recircularea aerului, aerul din interiorul autovehiculului este absorbit și livrat înapoi în habitacul. Când recircularea automată a aerului este pornită, senzorul de aer măsoară concentrația de substanțe poluante din aerul aspirat.

Prin recircularea aerului se împiedică admisia în habitacul a aerului poluat, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj. Dacă senzorul de aer recunoaște, atunci când funcția automată a recirculării aerului este activată, o creștere semnificativă a concentrației de substanțe poluante, recircularea aerului va porni. Când concentrația de aer poluant revine la nivelul normal, recircularea aerului se oprește automat, pentru ca în habitacul să poată fi admis din nou aer curat.

Pornirea recirculării aerului

- Apăsați repetat tasta **()**, până când lampa de control din partea stângă a tastei se aprinde.

Activarea regimului automat de recirculare a aerului

- Apăsați repetat tasta **()**, până când lampa de control din partea dreaptă a tastei se aprinde. ▶

Oprirea automată temporară a recirculării aerului

- Dacă senzorul de aer nu pornește automat regicrularea aerului când în autovehicul se simte un miros neplăcut, puteți să o porniți dumne-voastră, apăsând tasta *. Lampa de control din tastă se va aprinde pe partea stângă.

Oprirea recirculării aerului

- Apăsați tasta  sau apăsați din nou tasta , până când se sting lămpile de control din tastă.

ATENȚIE!

Recircularea aerului nu trebuie să rămână pornită o perioadă prea mare de timp, deoarece aerul „consumat” poate conduce la apariția oboselii, la diminuarea atenției și eventual la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare. Opriți recircularea aerului când observați că geamurile încep să se aburească.



Indicație

Când parbrizul s-a aburit, apăsați tasta   ⇒ pagina 114, fig. 139. După ce parbrizul s-a dezaburit, apăsați tasta .

- Recircularea automată a aerului funcționează numai când temperatura exterioară este peste cca. 2 °C. ■

Reglare ventilator

Aveți la dispoziție șapte trepte de ventilare.

Climatronic reglează automat turația ventilatorului în funcție de temperatura interioară. Turația ventilatorului poate fi reglată manual și în funcție de necesitățile personale.

- Apăsați din nou tasta  de pe partea stângă (reducerea turației ventilatorului), resp. de pe partea dreaptă (creșterea turației ventilatorului).

Dacă opriți ventilatorul, se dezactivează Climatronic.

Turația ventilatorului va fi semnalizată prin aprinderea numărului corespunzător de lămpi de control de deasupra tastei .



ATENȚIE!

- Aerul „consumat” poate determina apariția oboselii, poate reduce atenția și eventual poate conduce la aburirea geamurilor. Riscul producerii unui accident este mai mare.
- Nu opriți Climatronic mai mult timp decât necesar.
- Porniți Climatronic când observați că geamurile încep să se aburească. ■

Dezghețarea parbrizului

Pornirea dezghețării parbrizului

- Apăsați tasta  ⇒ pagina 114, fig. 139.

Oprirea dezghețării parbrizului

- Pentru oprire apăsați din nou tasta , sau tasta .

Reglarea temperaturii se face automat. Prin grilele de ventilație **1** și **2** este admis mai mult aer. ■

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)*

Descriere și indicații importante

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) încălzește, resp. aerisește habitaculul autovehiculului, independent de motor.

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) funcționează în legătură cu Climatic sau Climatronic.

Ea poate fi utilizată atât când motorul este oprit, pentru încălzirea autovehiculului, cât și în timpul deplasării (numai în perioada de dinaintea încălzirii complete a motorului).

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) încălzește lichidul de răcire, prin arderea combustibilului din rezervor. Lichidul de răcire încălzește aerul admis în habitacul (ventilatorul este pe zero).

Ventilația în staționare

Ventilarea în staționare permite admisia aerului proaspăt în habitacul, când motorul este oprit, reducând astfel temperatura (de ex. când autovehiculul este parcat la soare).

ATENȚIE!

- **Încălzirea în staționare nu trebuie să funcționeze când autovehiculul se află în spații închise – pericol de intoxicare!**
- **Încălzirea în staționare nu trebuie să funcționeze în timpul alimentării cu carburant – pericol de incendiu.**
- **Teava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare se află sub autovehicul. De aceea, când știți că încălzirea suplimentară va porni, nu parcați autovehiculul astfel încât gazele de evacuare să intre în contact cu materiale sau substanțe inflamabile (de ex. iarbă uscată, carburant scurs).**



Indicație

În timpul funcționării încălzirii suplimentare, se consumă carburant din rezervor. Încălzirea în staționare controlează automat nivelul carburantului din rezervor. Când în rezervor nu se mai găsește decât o mică cantitate de carburant, funcționarea încălzirii în staționare este blocată.

- Teava de evacuare a gazelor încălzirii suplimentare nu trebuie înfundată sau blocată.
- În timpul funcționării încălzirii și ventilației în staționare, se descarcă bateria autovehiculului. Dacă încălzirea suplimentară a fost pusă în funcțiune de mai multe ori într-un timp mai lung, trebuie să se parcurgă câțiva kilometri cu autovehiculul, pentru încărcarea bateriei.
- Încălzirea în staționare pornește ventilatorul numai când temperatura lichidului de răcire a atins cca. 50 °C.
- Când temperaturile exterioare sunt scăzute, în zona compartimentului motor se pot forma vapori de apă. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.
- După oprirea încălzirii suplimentare, pompa lichidului de răcire mai funcționează un timp.
- Încălzirea suplimentară se oprește sau nu pornește când bateria autovehiculului este descărcată.
- Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare) nu pornește dacă pe display-ul informativ este afișat: **Please refuel! (Alimentați!)**.
- Pentru ca încălzirea suplimentară să funcționeze corespunzător, prizele de aer din fața parbrizului nu trebuie să fie acoperite de gheață, zăpadă sau frunze.
- Pentru a putea intra aer cald în autovehicul după pornirea încălzirii în staționare, reglați temperatura pe care o folosiți de obicei în interiorul autovehiculului (vă recomandăm 22° C pentru Climatic, Climatronic și pentru încălzire, regulatorul A rotit la dreapta ⇒ [pagina 107, fig. 137](#)). Este recomandat următorul reglaj pentru curentul de aer .
- La autovehiculele cu FDI (filtru diesel pentru impurități), lichidul de răcire cald încălzește și motorul. ■

Pornirea și oprirea directă



Fig. 140 Tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) de la elementele de comandă Climatic

Încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) se poate porni sau opri oricând **direct** de la tasta  de la elementele de comandă Climatic, Climatronic sau încălzire ⇒ fig. 140.

Dacă nu opriți încălzirea și ventilarea în staționare mai devreme, funcția se oprește automat la expirarea timpului programat ; în meniul **Running time (durata de funcționare)**.



Indicație

Pentru încălzirea în staționare puteți achiziționa o telecomandă din programul de Accesorii Originale Skoda. ■

Manual de utilizare

Pentru ca încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare) să funcționeze conform reglajelor efectuate de dvs., este necesar, ca înainte de programare să se realizeze o reglare principală.

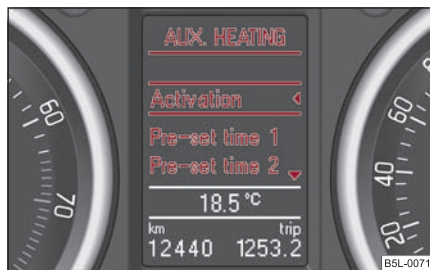


Fig. 141 Display-ul cu informații: Aux. Heating (încălzirea în staționare)

Reglajele principale

- Pe display-ul informativ selectați din **Main menu (meniu principal)**, punctul **Aux. heating (încălzirea în staționare)**.
- În meniul **Aux. heating (încălzirea în staționare)** ⇒ fig. 141 selectați meniul **Weekday (ziua săptămânii)** și reglați ziua actuală.
- După selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți un pas înapoi în meniu.
- În meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** selectați punctul **Running time (timpul de funcționare)** și reglați intervalul de funcționare, în pași de 5 minute. Intervalul de funcționare poate fi reglat între 10 și 60 minute.
- Prin selectarea punctului de meniu **Back (înapoi)** reveniți în meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)**. ►

- În meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** selectați punctul **Mode (regimul de funcționare)**.
- În meniul **Mode (regimul de funcționare)** selectați regimul dorit **Heating (încălzire)** sau **Ventilation (ventilație)**. ■

Programarea

Pentru programarea încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare), aveți la dispoziție în meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** trei intervale de timp:

- **Pre-set time 1 (interval 1)**
- **Pre-set time 2 (interval 2)**
- **Pre-set time 3 (interval 3)**

Pentru fiecare interval se poate regla ziua și ora (ora și minutele) pentru funcționarea încălzirii sau ventilației în staționare.

La selectarea zilei, între duminică și luni se află o poziție liberă. Dacă se selectează această poziție liberă, activarea se va produce fără a se ține cont de zi.

Dacă părăsiți acest meniu prin selectarea meniului **Back (înapoi)** sau dacă timp de 10 secunde nu acționați asupra display-ului, valorile reglate se memorează, însă intervalul de funcționare nu se activează.

Celelalte două intervale se programează și se memorează în același fel.

Dacă după reglarea valorilor dorite selectați meniul **Activate (activare)**, pe display apare **Pre-set time (weekday, hours, minute) activated! (timp programat (zi, oră, minute) activat!)** și contorul devine activ.

Se poate activa o dată numai un interval de funcționare.

Ultimul interval de funcționare programat, rămâne activ.

După activarea încălzirii în staționare la momentul reglat, este necesar să se activeze din nou programarea.

Modificarea programării active se realizează prin selectarea punctului de meniu **Activate (activare)** în meniul **Aux. heating (încălzirea în staționare)** prin selectarea unui timp programat.

Premisa pentru pornirea corectă a încălzirii suplimentare (încălzirea și ventilația în staționare) conform intervalului reglat, este reglarea corectă a timpului actual și a zilei din săptămână ⇒ pagina 118.

Când instalația se află în funcțiune, se aprinde o lampă de control în tasta pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare .

Instalația în funcționare se oprește în funcție de reglajul efectuat, sau se poate opri mai repede, prin apăsarea tastei pentru pornirea/oprirea directă a încălzirii suplimentare  ⇒ pagina 118.

Timpul programat se poate dezactiva prin selectarea punctului de meniu **Deactive (dezactivare)** în meniul **Activate (activare)**.

După selectarea punctului de meniu **Factory setting (reglaje standard)** din meniul **Aux. Heating (încălzirea în staționare)** este posibilă restabilirea reglajelor din fabricație. ■

Pornirea și deplasarea

Reglarea poziției volanului

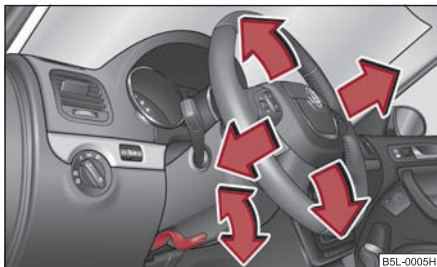


Fig. 142 Volan reglabil:
Maneta de sub coloana volanului

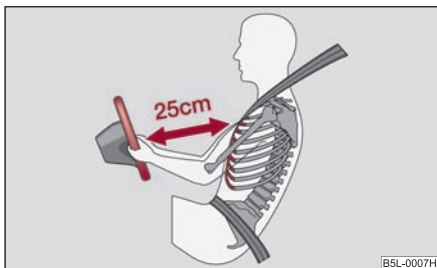


Fig. 143 Distanța sigură față de volan

Poziția volanului se poate regla pe înălțime și în adâncime.

- Reglați scaunul conducătorului ⇒ pagina 12.
- Îndreptați maneta de sub volan ⇒ fig. 142, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită (în înălțime și în adâncime).
- Apăsăți maneta în sus până la limită.



ATENȚIE!

- Volanul nu trebuie reglat în timpul deplasării!
- Între conducător și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 143. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- Din motive de siguranță maneta trebuie să fie blocată tot timpul, pentru ca volanul să nu-și schimbe poziția în mod neintenționat în timpul deplasării – pericol de accident!
- Dacă reglați volanul astfel încât acesta să fie îndreptat spre cap, în cazul producerii unui accident, se diminuează eficiența airbag-urilor. Verificați ca volanul să fie îndreptat spre piept.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la desfacerea airbag-ului, răni în zona mâinilor, brațelor sau capului. ■

Contactul

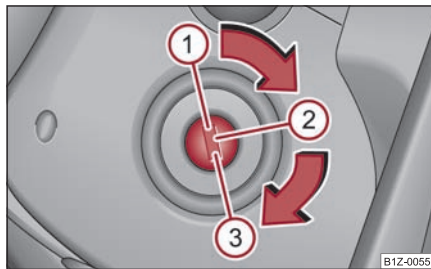


Fig. 144 Pozițiile cheii în contact

Motoare pe benzină

- ① - Contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Contact pus
- ③ - Pornirea motorului

Motoare diesel

- ① - Alimentarea cu carburant întreruptă, contact luat, motor oprit, volanul se poate bloca
- ② - Preîncălzire motor, contact pus
- În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.
- ③ - Pornirea motorului

Valabil pentru toate autovehiculele:

Poziția ①

Pentru **blocarea volanului** când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

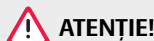
Poziția ②

Dacă cheia de contact nu se poate roti în această poziție, sau se rotește greu, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca.

Poziția ③

În această poziție se va porni motorul. Simultan, marii consumatori electrici se vor opri pe moment. După pornirea motorului, cheia revine în poziția ②.

Pentru fiecare pornire, cheia trebuie adusă în poziția ①. Imposibilitatea repetării procedurii de rotire a cheii în poziția 3 previne distrugerea demarorului în situația în care ar fi acționat având motorul pornit.



ATENȚIE!

- În timpul deplasării, cheia trebuie să se găsească în poziția ② (contact pus). Această poziție este semnalizată de aprinderea lămpii de control. Dacă

⚠ ATENȚIE! Continuare

acest lucru nu se întâmplă, volanul se poate bloca neintenționat – pericol de accident!

- **Luați contactul motor numai după ce autovehiculul staționează. Volanul se blochează imediat – pericol de accident!**
- **Dacă părăsiți autovehiculul, chiar și pentru puțin timp, scoateți cheia din contact. Acest lucru este valabil, mai ales când în autovehicul rămân copii. Copiii ar putea porni motorul sau acționa echipamentele electrice (de ex. geamurile acționate electric) – pericol de accident și de accidentare! ■**

Pornirea motorului

Informații cu caracter general

Motorul poate fi pornit numai cu cheia originală.

- Înaintea pornirii, poziționați schimbătorul de viteze pe poziția neutră și trageți frâna de staționare.
- În timpul pornirii motorului, acționați pedala de ambreiaj până la limită – demarorul trebuie să rotească numai motorul.
- De îndată ce motorul pornește, eliberați cheia – dacă nu, se poate defecta contactul.

După pornirea motorului la rece, pentru perioade scurte de timp, pot să apară zgomote de funcționare a motorului mai intense, cauzate de faptul că presiunea uleiului necesară compensării jocului tacheților hidraulici nu a ajuns la valoarea normală. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

Dacă motorul nu pornește ...

Puteți utiliza bateria unui alt autovehicul ca ajutor la pornire ⇒ pagina 245.

Numai autovehiculele cu cutie de viteze mecanică pot fi remorcate. Remorcarea pentru o pornire de urgență nu trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 249.

**ATENȚIE!**

- **Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.**
- **Nu lăsați autovehiculul nesupravegheat cu motorul pornit.**

**Atenție!**

- Demarorul poate fi acționat (cheia în poziția ③) numai când motorul nu este pornit. Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.
- Evitați turările ridicate, accelerarea maximă și solicitările puternice ale motorului, atâta timp cât motorul nu a atins temperatura de regim – pericol de apariție a unei defecțiuni la motor!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă tractarea autovehiculului pentru pornire pe o distanță mai mare de 50 m.

**Indicație privitoare la mediu**

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească când autovehiculul staționează. Porniți imediat. Astfel motorul ajunge mai repede la temperatura de funcționare, iar astfel emisia de gaze nocive este mai redusă. ■

Motorul pe benzină

Aceste motoare sunt echipate cu injecție, care asigură amestecul de carburant – aer la orice temperatură exterioară.

- Nu accelerați înainte și în timpul pornirii motorului.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța pompei de carburant electrice. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 250.

- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Când motorul este **foarte cald**, după pornire, ar putea fi necesar să se accelereze puțin. ■

Motorul diesel**Instalația de preîncălzire**

Motoarele diesel sunt echipate cu o instalație de preîncălzire, a cărei durată de încălzire este comandată în funcție de temperatura exterioară și a lichidului de răcire.

După punerea contactului, se aprinde lampa de control a preîncălzirii

În timp ce se efectuează preîncălzirea, nu trebuie să fie conectați marii consumatori electrici – bateria autovehiculului este solicitată inutil.

- Imediat după ce lampa de control pentru preîncălzire s-a stins, trebuie pornit motorul.
- Când motorul este cald, respectiv când temperatura exterioară este de peste +5 °C, lampa de control se aprinde doar 1 sec. Acest lucru înseamnă că motorul poate fi pornit **imediat**.
- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Dacă motorul tot nu pornește, s-ar putea să se fi ars siguranța instalației de preîncălzire diesel. Verificați siguranța și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ pagina 250.
- Solicitați asistență de specialitate la cea mai apropiată unitate autorizată.

Pornirea motorului după golirea rezervorului

Dacă rezervorul de carburant s-a golit complet, efectuarea pornirii după alimentarea cu carburant diesel poate dura mai mult decât în mod normal – până la un minut. Acest lucru se întâmplă din cauză că trebuie să se elimine aerul din instalația de alimentare. ■

Oprirea motorului

- Motorul se oprește prin rotirea cheii în contact în poziția ①
⇒ pagina 120, fig. 144.

⚠ ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare – pericol de accident!
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări.

⚠ Atenție!

După o călătorie în care motorul a fost puternic solicitat, nu opriți imediat motorul, ci lăsați-l să meargă încă cca. 2 minute la mersul în gol. Astfel se evită o acumulare de căldură în motorul oprit.

i Indicație

- După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute, chiar și cu contactul luat. Ventilatorul lichidului de răcire poate porni din nou după o perioadă, dacă temperatura lichidului de răcire crește din cauza acumulării de căldură sau dacă motorul cald este încălzit de razele soarelui.
- La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”. ■

Comutarea vitezelor (Cutia de viteze manuală)

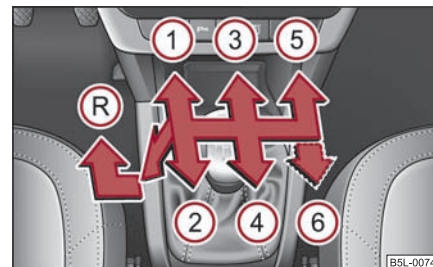


Fig. 145 Schemă de selec-tare: Cutie de viteze cu 5 trepte sau cu 6 trepte

Selecționați treapta de marșarier numai când autovehiculul staționează. Acționați pedala de ambreiaj și mențineți-o apăsată. Așteptați un moment pentru a evita zgomotele de selecție, apoi selecționați treapta de marșarier.

Când este selectată treapta de marșarier și contactul este pus, se aprind luminile de marșarier.

⚠ ATENȚIE!

Nu introduceți maneta schimbătorului în treapta de mers înapoi când autovehiculul se află în mișcare – pericol de accident!

i Indicație

- În timpul mersului nu țineți mâna pe maneta schimbătorului de viteze. Presiunea mâinii va fi transmisă asupra furcii de selecție. Aceasta poate determina uzura prematură a furcii cutiei de viteze.
- La schimbarea treptelor de viteză apăsați pedala de ambreiaj pentru a evita deteriorările. ■

Frâna de staționare

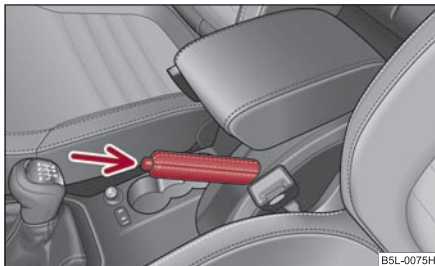


Fig. 146 Consola centrală:
Frâna de staționare

Acționarea frânei de staționare

- Acționați maneta frânei de staționare în sus.

Eliberarea frânei de staționare

- Acționați maneta puțin în sus **și în același timp** apăsați butonul de blocare ⇒ fig. 146.
- În timp ce țineți butonul apăsat acționați maneta în jos ⇒ ⚠.

Când frâna de staționare este acționată și contactul este pus, se va aprinde lampa de control pentru frâna de staționare (Ⓢ).

Dacă plecați din greșeală cu frâna de staționare acționată, se va auzi un semnal sonor de avertizare și în display-ul de informații* va apărea următoarea indicație:

Handbrake on (Frâna de staționare acționată)

Avertizarea aceasta se va activa, atunci când vă veți deplasa mai mult de 3 sec. cu o viteză mai mare de 6 km/h.



ATENȚIE!

- **Luați în considerare faptul că frâna de staționare trebuie eliberată complet. Dacă se eliberează numai parțial, se poate ajunge la supraincăl-**

⚠ ATENȚIE! Continuare

zirea frânelor punții spate și astfel se poate influența în mod negativ funcționarea instalației de frânare – pericol de accident! În plus, acest lucru determină uzura prematură a garniturilor de frână din spate.

- Nu lăsați copii nesupravegheați în interiorul autovehiculului. Copiii ar putea, de ex., elibera frâna de staționare sau, ar putea scoate autovehiculul din viteză. Autovehiculul s-ar putea pune în mișcare – pericol de accident!



Atenție!

La oprirea autovehiculului, trageți mai întâi frâna de staționare, apoi selectați treapta 1 de viteză. ■

Asistența la parcare - spate*

Sistemul de asistare la parcare cu spatele atenționează asupra existenței obstacolelor în spatele mașinii.

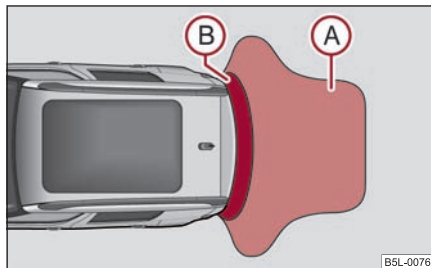


Fig. 147 Asistența la parcare:
Zona de acțiune a senzorilor
din spate

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din spate și un obstacol din spatele autovehiculului. Semnalele sistemului de asistare la parcare pot fi adaptate în meniul display-ului informativ* ⇒ pagina 29. Senzorii se găsesc în bara de protecție spate. ►

Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea obstacolului începe de la o distanță de cca. 160 cm. (zona **A**)
 ⇒ pagina 124, fig. 147) Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (**B**) se emite un ton continuu - zonă periculoasă. **În această zonă autovehiculul nu trebuie să se mai deplaseze înapoi!** Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă*, limita zonei periculoase - ton continuu - începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demontabil.

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio* sau sistem de navigație*, distanța până la un obstacol este reprezentată grafic pe display. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii sunt dezactivați. Conducătorul auto este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe display-ul radioului* sau al sistemului de navigație*. La echiparea din fabricație cu radio* sau sistem de navigație*, se poate regla reducerea sonorului acestor dispozitive, când sistemul de asistare la parcare este activat, vezi manualul de utilizare radio* sau sistem de navigație*. Astfel semnalele sistemului de asistare la parcare se aud mai bine.

Activarea

Sistemul se activează automat la selectarea **trepte de marșarier** cu contactul pus. Acest lucru va fi confirmat prin emiterea unui ton scurt.

Dezactivarea

Sistemul se dezactivează la deselectarea trepte de mers înapoi.

⚠ ATENȚIE!

- Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.
- De aceea, înainte de deplasarea cu spatele, asigurați-vă că în spatele autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. țije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.

i Indicație

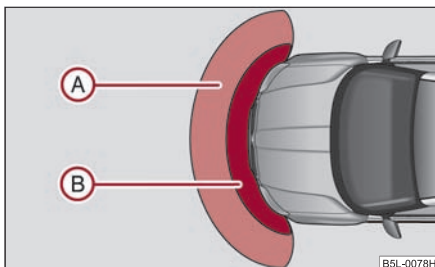
- La deplasarea cu remorcă sistemul de asistență la parcare este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație).
- Dacă după punerea contactului și selectarea trepte de marșarier se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

Asistarea la parcare față și spate*

Sistemul de asistare semnalizează existența obstacolelor în spatele și în fața mașinii.



Fig. 148 Activarea sistemului de asistare la parcare ►



**Fig. 149 Asistența la parcare:
Zona de acțiune a senzorilor
din față**

Sistemul acustic de asistare la parcare emite cu ajutorul unor senzori, distanța dintre bara de protecție din față sau din spate și un obstacol. Senzorii se găsesc în bara de protecție din față și din spate. Semnalele sonore din față sunt mai puternice decât cele din spate. Semnalele sistemului de asistare la parcare pot fi adaptate în meniul display-ului informativ* ⇒ pagina 29.

Raza de acțiune a senzorilor

Avertizarea pornește la o distanță de 120 cm față de obstacolul din fața autovehiculului (zona **A** ⇒ fig. 149) și de 160 cm față de obstacolul din spatele autovehiculului (zona **B**) ⇒ pagina 124, fig. 147. Odată cu micșorarea distanței, se scurtează intervalele dintre semnale.

De la o distanță de cca. 30 cm (**B**) se emite un ton continuu – zonă periculoasă.

Din acest moment, va este interzis să continuați deplasarea! Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu dispozitiv de remorcă*, limita zonei periculoase – ton continuu – începe cu 5 cm mai departe în spatele autovehiculului. Autovehiculul este mai lung când este montat dispozitivul de remorcă demontabil.

La autovehiculele echipate din fabricație cu Radio* sau sistem de navigație*, distanța până la un obstacol este reprezentată grafic pe display. La autovehiculele echipate din fabricație cu dispozitiv de remorcă, la deplasarea cu remorcă, senzorii din spate sunt dezactivați. Conducătorul auto este informat printr-un afișaj grafic (autovehicul cu remorcă) pe display-ul radioului* sau al sistemului de navigație*. La echiparea din fabricație cu radio* sau sistem de navigație*, se poate regla reducerea sonorului acestor dispozitive, când sistemul de asistare la parcare

este activat, vezi manualul de utilizare radio* sau sistem de navigație*. Astfel semnalele sistemului de asistare la parcare se aud mai bine.

Activarea

Sistemul de asistare la parcare se activează, când contactul motor este pus, la selecția **trepte de marșarier** sau la apăsarea tastei ⇒ pagina 125, fig. 148 – în tastă se aprinde simbolul **P**. Activarea va fi confirmată prin emiterea unui ton scurt.

Dezactivarea

Sistemul de asistare la parcare se dezactivează prin apăsarea tastei **P** ⇒ pagina 125, fig. 148 sau la viteze peste 10 km/h – simbolul **P** din tastă se stinge.



ATENȚIE!

- Sistemul de asistență la parcare nu poate înlocui atenția conducătorului, acesta purtând responsabilitatea pentru manevrele efectuate.
- De aceea, înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. țije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.
- Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare la parcare. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.



Indicație

- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație).
- Dacă după activarea sistemului se emite cca. 3 secunde un semnal sonor, iar în jurul autovehiculului nu se găsește nici un obstacol, înseamnă că există o defecțiune în sistem. Defecțiunea este semnalizată și prin clipirea simbolului **P** din tastă ⇒ pagina 125, fig. 148. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.
- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

Sistemul de asistare a parcurii*

Descriere și indicații importante

Sistemul de asistare a parcurii vă sprijină la efectuarea parcurii într-un spațiu de parcare paralel, între două autovehicule, resp. în spatele unui autovehicul.

Sistemul de asistare a parcurii caută automat un spațiu de parcare adecvat, după punerea contactului și în timpul unei deplasări cu maxim 30 km/h.

Sistemul de asistare a parcurii preia în timpul manevrelor de parcare, numai mișcarea volanului, pedalele sunt acționate în continuare de conducătorul auto.

Funcționarea sistemului se bazează pe:

- Măsurarea lungimii și adâncimii spațiului de parcare, în timpul deplasării
- Evaluarea mărimii spațiului de parcare
- Stabilirea poziției corecte a autovehiculului pentru parcare
- Calcularea liniei pe care autovehiculul intră cu spatele în spațiul de parcare
- Comandarea servodirecției, rotirea automată a roților de pe puntea față la parcare.

ATENȚIE!

Sistemul de asistare a parcurii nu îl absolvă pe conducătorul auto de responsabilitatea pentru efectuarea parcurii.

- **Atenție în special la copiii mici și la animale, deoarece aceștia nu sunt recunoscuți de senzori întotdeauna.**
- **Suprafețele anumitor obiecte sau ale îmbrăcăminții, pot reflecta în anumite situații, semnalele sistemului de asistare a parcurii. De aceea, aceste obiecte sau persoane care poartă astfel de haine, nu vor fi recunoscute de senzorii sistemului de asistare la parcare.**
- **Sursele extreme de zgomot pot afecta sistemele de asistare la parcare și, în condiții nefavorabile, senzorii acestor sisteme nu vor recunoaște obiectele sau persoanele respective.**

Atenție!

- Dacă alte autovehicule parchează pe bordură sau în spatele acesteia, sistemul de asistare a parcurii va ghida autovehiculul dvs. peste bordură sau mai departe de aceasta. Atenție să nu deteriorați pneurile sau jantele autovehiculului și interveniți la timp.
- De aceea, înainte de efectuarea parcurii, asigurați-vă că în spatele și în fața autovehiculului nu există nici un obstacol de dimensiuni reduse, de ex. pietre, tije subțiri, cuple de remorcă ș.a. Aceste obiecte se pot afla în afara zonei supravegheate de sistem.
- Rețineți faptul că suprafețele sau structurile anumitor obiecte, ca de ex. gardurile din sârmă ghimpată, zăpada pufoasă etc., nu sunt recunoscute de sistem în anumite condiții.
- Evaluarea spațiului de parcare și manevra de parcare depinde de dimensiunile roților. Sistemul nu funcționează corect dacă autovehiculul este echipat cu roți de mărimi neacceptate, lanțuri pentru zăpadă sau roți de urgență (pentru ajungerea la cel mai apropiat service). Dacă sunt montate alte roți decât cele autorizate de producător, poziția finală a autovehiculului în parcare poate fi puțin diferită față de cea normală. Acest lucru se poate remedia prin calibrarea sistemului într-un atelier specializat.
- Asupra exactității evaluării spațiului de parcare poate avea influență temperatura exterioară redată incorect de termometrul de temperatură, când aceasta este influențată de radiația motorului, de ex în traficul Stop-and-go.
- Pentru a nu deteriora senzorii în timpul curățării cu presiune sau cu jet de aburi, aceștia nu trebuie expuși direct jetului decât scurt timp și de la o distanță de 10 cm.

Indicație

- O componentă a sistemului de asistare a parcurii este sistemul de asistare la parcare față și spate*.
- Programul electronic de stabilitate trebuie (ESP*) trebuie să fie activ în timpul parcurii.
- La deplasarea cu remorcă, sistemul de asistență la parcare din spate este scos din funcțiune (valabil pentru autovehiculele echipate cu dispozitiv de remorcă* din fabricație). De aceea nu este posibilă parcare cu spatele, cu ajutorul sistemelor de asistare, când se tractează o remorcă.

- Pentru a se garanta funcționarea sistemului de avertizare la parcare, senzorii trebuie păstrați curați și fără gheață. ■

Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ*



Fig. 150 Activarea asistenței la parcare



Fig. 151 Display-ul cu informații: Găsirea unui spațiu de parcare adecvat

Activarea afișajului sistemului de asistare a parcurii pe display-ul informativ*

- Apăsați tasta ⇒ fig. 150.
- Circulați cu maxim 30 km/h și la o distanță de 0,5 m - maxim 1,5 m față de șirul de mașini parcate ⇒ fig. 151.

Acționați semnalizarea pentru partea de stradă pe care doriți să parcați. Pe display-ul informativ* se afișează domeniul de căutare a unui spațiu de parcare.

Dacă se apasă tasta la o viteză de deplasare peste 30 km/h, de îndată ce viteza scade sub 30 km/h, pe display-ul tabloului de instrumente apare afișajul.



Indicație

- Sistemul de asistare a parcurii este activat când în tastă se aprinde o lampă de control de culoare galbenă.
- Căutarea spațiilor de parcare adecvate se produce automat, după punerea contactului, la viteze sub 30 km/h. Căutarea spațiilor de parcare funcționează simultan pentru partea conducătorului și a pasagerului din dreapta.
- Când senzorii găsesc un spațiu de parcare adecvat, ei memorează parametrii până la găsirea unui alt spațiu adecvat sau până la depășirea cu 10 m a spațiului de parcare găsit. De aceea, sistemul de asistare a parcurii poate să afișeze pe display-ul informativ*, și după depășirea spațiului de parcare, dacă acel spațiu de parcare este adecvat sau nu. ■

Încheierea parcurii cu ajutorul sistemului de asistare a parcurii

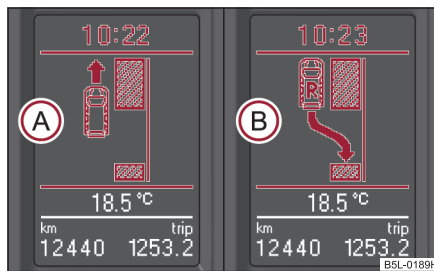


Fig. 152 Display-ul cu informații: spațiul de parcare găsit cu o indicație de a vă deplasa înainte (A) și de a selecta treapta de marșarier (B)

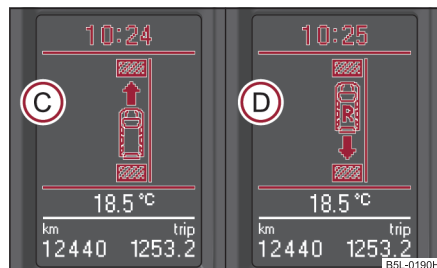


Fig. 153 Display-ul cu informații: indicație pentru selectarea unei trepte de viteză (C), resp. a treptei de marșarier (D)

Limita de timp pentru procesul de parcare cu ajutorul sistemului de asistare, este de 180 secunde.

- Când sistemul de asistare a parcării a recunoscut un spațiu de parcare adecvat, spațiul de parcare va fi afișat pe display-ul informativ*
⇒ pagina 128, fig. 152 (A).
- Continuați deplasarea până apare afișajul ⇒ pagina 128, fig. 152 (B).
- Opriți autovehiculul pentru cel puțin 1 secundă.
- Selectați treapta de marșarier.
- De îndată ce pe display-ul informativ* apare următorul anunț:
Steering intervention! Monitor area around veh.! (Preluarea controlului activă! Atenție la perimetru!) eliberați volanul, direcția este preluată de sistem.
- Atenție la perimetru și deplasați-vă cu o viteză de max. 7 km/h cu spatele, acționând pedalele.
- În cazul în care nu se poate parca dintr-o singură manevră, continuați pașii procesului de parcare. Când pe display-ul informativ* clipește o săgeată îndreptată în față ⇒ fig. 153 (C), selectați o treaptă de viteză.
- Țineți sub observație zona din jurul autovehiculului și deplasați-vă cu o viteză de max. 7 km/h, în față.

- Când pe display-ul informativ* clipește o săgeată îndreptată în spate
⇒ fig. 153 (D), selectați treapta de marșarier și deplasați-vă cu atenție cu spatele. Acești pași pot fi repetați de mai multe ori.
- Încheiați procesul de parcare în funcție de informațiile date de sistem.

De îndată ce procesul de parcare este încheiat, se emite un semnal acustic și pe display-ul informativ* se afișează următorul anunț: **Steering intervention finished! Please take over steering! (Preluarea controlului încheiată! Preluati conducerea!)**

Dacă autovehiculul nu a fost parcat corect, sistemul va corecta poziția roților, cu autovehiculul staționat, după deselectarea treptei de marșarier, pentru a putea îndrepta dumneavoastră autovehiculul printr-o deplasare înainte, după preluarea conducerii.

Dezactivarea sistemului de asistare a parcării

Sistemul de asistare a parcării se decuplează în următoarele condiții:

- Depășirea vitezei de 30 km/h
- Depășirea vitezei de 7 km/h în timpul manevrei de parcare
- Depășirea limitei de 180 secunde pentru selectarea treptei de marșarier, după activarea sistemului de asistare.
- Depășirea limitei de 180 secunde pentru efectuarea parcării.
- Apăsarea tastei asistenței parcării
- Sistemul de asistare la parcare activat
- Intervenția conducătorului în procesul de parcare automată (apucarea volanului)
- Deselectarea treptei de marșarier în timpul procesului de parcare.

Alte texte de avertizare și informative ale asistenței parcării pe display-ul informativ*:

Park Assist cancelled! (Park Assist încheiat!)

Parcarea s-a încheiat sau după punerea contactului nu s-a depășit încă viteza de 10 km/h.

Asistența la parcare: Speed too high! (Park Assist: Viteza prea mare!)

Reduceți viteza sub 30 km/h.

Driver steering intervention! Please take over steering! (Intervenție conducător! Preluăți conducerea!)

Procesul de parcare a fost întrerupt prin intervenția conducătorului auto.

Park Assist cancelled! ESP switched off! (Park Assist încheiat! ESP dezactivat!)

Parcarea nu poate fi efectuată, deoarece sistemul ESP este dezactivat.

ESP switched off! Please take over steering! (ESP dezactivat! Preluăți conducerea!)

Procesul de parcare a fost oprit deoarece sistemul ESP s-a dezactivat în timpul efectuării parării.

Park Assist cancelled! Trailer (Park Assist încheiat! Remorcă)

Parcarea nu se poate efectua deoarece este cuplată o remorcă și în priza dispozitivului de remorcă se află o fișă electrică.

Park Assist cancelled! Time limit exceeded (Park Assist încheiat! Limita de timp depășită)

Procesul de parcare nu a fost inițiat, deoarece limita de 180 secunde pentru selecția treptei de marșarier a fost depășită.

Time limit exceeded! Please take over steering! (Limita de timp depășită! Preluăți conducerea!)

Procesul de parcare s-a încheiat deoarece s-a depășit limita de 180 secunde.

Park Assist cancelled! System error (Park Assist încheiat! anomalie în sistem)

Parcarea nu este posibilă, deoarece există o anomalie la autovehicul. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

Park Assist defective! Service now! (Park Assist defect! Atelier!)

Parcarea nu este posibilă, deoarece există o anomalie la sistemul de asistare. Defectul trebuie remediat de către o unitate autorizată.

Steering intervention! Monitor area around veh.! (Preluarea controlului activă! Atenție la perimetrul parării!)

Sistemul de asistare a parării este activ și preia mișcarea volanului. Țineți sub observație perimetrul și deplasați-vă cu atenție în marșarier, acționând pedalele.

Please take over steering! Finish parking manually (Vă rugăm preluați conducerea! Încheiați parcarea manual)

Preluăți acționarea volanului. Încheiați procesul de parcare fără a utiliza sistemul de asistare.

Speed too high! Please take over steering! (Viteza prea mare! Preluăți conducerea!)

Parcarea a fost întreruptă deoarece s-a depășit viteza.

Asistența la parcare: ESP Intervention! (Park Assist: Intervenție ESP!)

Intervenția sistemului ESP la căutarea unui spațiu de parcare adecvat.

ESP intervention! Please take over steering! (Intervenție ESP! Preluăți conducerea!)

Procesul de parcare a fost încheiat prin intervenția sistemului ESP.

Asistența la parcare: Stationary time not sufficient. Asistența la parcare: timpul de staționare insuficient.

Timpul în care autovehiculul nu s-a mișcat a fost mai mic de 1 secundă.

Asistența la parcare: Speed too low! Asistența la parcare: viteza prea scăzută.

După punerea contactului, autovehiculul trebuie să depășească cel puțin o dată viteza de 10 km/h. ■

Sistemul de viteză de croazieră (GRA)*

Prezentare

Sistemul de viteză de croazieră (GRA) menține o anumită viteză constantă, mai mare de 30 km/h (20 mph), fără a fi necesară acționarea pedalei de accelerație. Acest lucru se întâmplă totuși numai în funcție de capacitatea motorului sau de



acțiunea de frânare a motorului. Cu ajutorul sistemului de viteză de croazieră puteți - în special pe distanțe lungi - odihni piciorul drept, cu care acționați pedala de accelerație.

ATENȚIE!

- Din motive de siguranță sistemul nu se folosește în situații de trafic intens și condiții de drum nesatisfăcătoare (drum alunecos, pietriș, acvaplănare) - pericol de accident!
- Pentru a evita utilizarea necontrolată a GRA, deconectați instalația după utilizare.

i Indicație

- Autovehicule cu cutie de viteze mecanică: Când sistemul este activat și se selectează mersul în gol, apăsați întotdeauna pedala de ambreiaj! Altfel motorul se poate supraîncălzi.
- La deplasarea pe porțiuni în pantă, sistemul de viteză de croazieră nu poate menține viteza constantă. Viteza se mărește din cauza greutății proprii a autovehiculului. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară sau frânați cu frâna de serviciu. ■

Memorarea vitezei

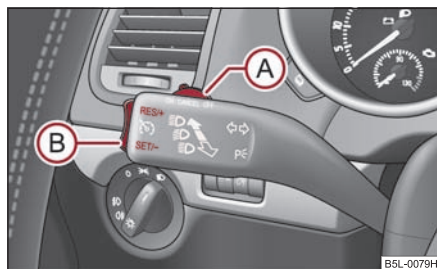


Fig. 154 Maneta: tasta basculantă și comutatorul sistemului de viteză de croazieră

Sistemul de viteză de croazieră se acționează de la comutatorul (A) și de la tasta (B) din maneta din stânga din comutatorul multifuncțional.

- Apăsați comutatorul (A) ⇒ fig. 154 în poziția **ON**.
- După atingerea vitezei dorite apăsați tasta (B) în poziția **SET**.

După eliberarea tastei (B) din poziția **SET** viteza memorată este menținută constantă fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteza se poate **mări** și prin apăsarea pedalei de accelerație. După eliberarea pedalei, viteza **scade** la valoarea memorată anterior.

Acest lucru nu este valabil totuși, dacă viteza de deplasare depășește viteza memorată cu 10 km/h, mai mult de 5 minute. Viteza memorată este ștersă din memoria. Viteza trebuie memorată din nou.

Viteza poate fi **redușă** în modul obișnuit. Prin acționarea pedalei de frână sau a pedalei de ambreiaj, instalația se dezactivează ⇒ pagina 132.

ATENȚIE!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Modificarea vitezei memorate

Viteza poate fi modificată și fără acționarea pedalei de accelerație.

Viteză mai mare

- Viteza memorată poate fi **mărită** fără acționarea pedalei de accelerație, prin apăsarea tastei (B) ⇒ fig. 154 în poziția **RES**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **RES**, viteza se mărește continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nouă memorată este preluată în memorie. ►

Viteză mai mică

- Viteza memorată poate fi **redușă** prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**.
- Dacă mențineți tasta în poziția **SET**, viteza se reduce continuu. După atingerea vitezei dorite, eliberați tasta. Astfel viteza nou memorată este preluată în memorie.
- Dacă eliberați tasta la o viteză sub 30 km/h, viteza nu se va memora, memoria se șterge. Viteza trebuie memorată după depășirea vitezei de 30 km/h, prin apăsarea tastei **(B)** în poziția **SET**. ■

Deconectarea temporară a sistemului de viteză de croazieră

- Puteți **deconecta temporar** sistemul de control automat al vitezei de croazieră, apăsând pedala de frână sau de ambreiaj.
- Sistemul de control automat al vitezei de croazieră poate fi deconectat temporar, prin apăsarea comutatorului **(A)** în poziție centrală.

Viteza memorată rămâne în continuare în memorie.

Viteza memorată poate fi **reluată** prin eliberarea pedalei de frână sau de ambreiaj și prin apăsarea scurtă a tastei **(B)** ⇒ pagina 131, fig. 154 în poziția **RES**.



ATENȚIE!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea ridicată pentru condițiile de trafic existente. ■

Deconectarea sistemului de viteză de croazieră

- Apăsați comutatorul **(A)** ⇒ pagina 131, fig. 154 spre dreapta în poziția **OFF**. ■

Comunicarea

Volanul multifuncțional*

Aționarea radioului și sistemului de navigație de la volanul multifuncțional



Fig. 155 Volanul multifuncțional: Tastele de comandă

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea radioului și a sistemului de navigație este posibilă și de la tastele amplasate pe volan ⇒ fig. 155.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat din fabricație cu radio⁹⁾ sau sistem de navigație. Radioul și navigația se pot acționa în continuare, și direct de la aparat. O descriere mai amănunțită veți găsi în manualul de utilizare radio.

Când farurile sunt aprinse, sunt luminate și tastele de pe volan.

Tastele îndeplinesc funcții în modul de funcționare în care se găsește radioul sau navigația în acel moment.

Prin apăsarea tastelor puteți efectua următoarele funcții.



⁹⁾ Nu este valabil pentru Radio Blues.

Tasta	Acțiune	Radio, info trafic	CD	Schimbătorul de CD-uri /MP3	Sistemul de navigație
①	Apăsare scurtă	Dezactivare / activare ton			
①	apăsare îndelungă	Activare/dezactivare*			
①	↗ rotire în sus	Mărirea volumului			
①	↘ rotire în jos	Scăderea volumului			
②	▷ Apăsare scurtă	Comutare pe următorul post de radio memorat Comutare pe următoarea informație despre trafic memorată Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe următorul titlu		
②	▷ apăsare îndelungă	Întreruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înainte		
③	◁ Apăsare scurtă	Comutare pe anteriorul post de radio memorat Comutare pe anterioara informație despre trafic memorată Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior		
③	◁ apăsare îndelungă	Întreruperea informației despre trafic	Rulare rapidă înapoi		
④		Schimbarea sursei audio			
⑤	↪ Apăsare scurtă	Apelarea meniului principal			
⑤	↪ apăsare îndelungă				
⑥	Apăsare scurtă	Întreruperea informației despre trafic	nu funcționează		
⑥	apăsare îndelungă				
⑥	△ rotire în sus	Afișarea listei de posturi răsfoire în sus Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe titlul anterior		nu funcționează
⑥	▽ rotire în jos	Afișarea listei de posturi răsfoire în jos Întreruperea informației despre trafic	Comutare pe următorul titlu		

Telefoanele mobile și aparatele de emisie

Montarea de telefoane mobile și instalații de emisie în autovehicul trebuie realizate de persoane autorizate din atelierul de service.

Societatea Škoda Auto va instala telefonul mobil sau aparatele de emisie și toate accesoriile acestora: antenă exterioară instalată de personal specializat și o putere de transmisie de până la 10 Watt.

Pentru montarea și funcționarea telefoanelor mobile și a aparatelor de recepție cu o putere mai mare de 10 W, vă rugăm să informați neapărat un dealer autorizat. Acesta vă va informa despre posibilitățile tehnice existente pentru echiparea cu telefoane mobile și aparate de emisie.

La folosirea telefoanelor mobile sau a aparatelor de emisie, sistemul electric al autovehiculului se poate avaria. Se pot constata următoarele cauze:

- nu există antenă exterioară,
- antena exterioară este instalată necorespunzător,
- puterea de transmisie depășește 10 Watt.

Trebuie să luați în considerare faptul că numai cu o antenă **exterioară**, semnalul se poate recepționa în condiții optime.



ATENȚIE!

- **Funcționarea telefoanelor mobile sau a instalațiilor de emisie în interiorul autovehiculelor, fără antenă exterioară, resp. cu o antenă instalată greșit, poate determina creșterea intensității câmpului electromagnetic din interiorul autovehiculului.**
- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului!**
- **Sistemele de emisie, telefoanele mobile, respectiv suporturile nu trebuie montate pe capacele airbag-urilor sau în imediata apropiere a acestora. În cazul unui accident, persoanele din autovehiculului pot suferi vătămări.**



Indicație

Luăți în considerare instrucțiunile de utilizare ale telefoanelor mobile și ale aparatelor de emisie. ■

Adaptarea universală pentru telefon GSM II*

Prezentare

În acest fel, se pot exploata la maxim avantajele oferite de un telefon auto normal („Hands Free” printr-un microfon montat în autovehicul, transmisie optimă prin antena exterioară¹⁰⁾ etc.). Acest echipament cuprinde și sistemul de comandă vocală. Telefonul se cuplează prin intermediul tehnologiei Bluetooth® ⇒ pagina 136, „Bluetooth®”. La autovehiculele echipate cu adaptor pentru telefon*, este posibilă și conectarea prin adaptor¹¹⁾ ⇒ pagina 138, „Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului* telefonului.”.

Parte componentă a dispozitivului de adaptare cu sistem de comandă vocală este agenda telefonică internă. În agenda telefonică internă se găsesc 1.500 locuri de memorare. Această agendă telefonică internă nu depinde de tipul telefonului utilizat.

În plus, în timpul convorbirilor telefonice, volumul sonor poate fi modificat de la butonul de reglare al radioului*, sau, la autovehiculele cu volan multifuncțional* de la tastele funcționale de pe volan.

Dacă sistemul răspunde „**Telefonul nu este pregătit**”, verificați starea de funcționare a telefonului:

- Telefonul este deschis?
- Codul PIN a fost introdus?

Dialog

Perioada în care sistemul telefonic este pregătit să preia și să execute comenzi, va fi denumită DIALOG. Sistemul de comandă dă răspunsuri acustice și vă conduce prin funcțiile existente. Puteți începe sau încheia oricând dialogul prin apăsarea tastei PTT de la adaptor* ⇒ pagina 138 sau de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 139.

Dialogul se va întrerupe automat după efectuarea unei operațiuni, de ex. după ștergerea numelor din agenda telefonică. ►

¹⁰⁾ Valabil pentru telefonul cu adaptor* introdus în adaptorul telefonului.

¹¹⁾ Nu este valabil pentru adaptorul „Bluetooth only” ⇒ pagina 138.

La primirea unui telefon, dialogul se întrerupe imediat și puteți prelua apelul de la tasta  de pe volanul multifuncțional* ⇒ pagina 139 sau prin apăsarea tastei apel.

Dacă comanda pe care ați dat-o nu este recunoscută de sistem, acesta răspunde „**cum ați spus?**”; puteți repeta comanda. După a doua încercare nereușită, sistemul repetă ajutorul. După a treia încercare nereușită, răspunsul va fi „**Întrerupere**”, iar dialogul se va întrerupe.

Înțelegerea optimă a comenzilor depinde de următorii factori:

- Vorbiți la tonalitatea obișnuită, fără accentuări sau pauze între cuvinte.
- Evitați rostirea prescurtată a cuvintelor.
- Închideți ușile, geamurile și trapa pentru a diminua zgomotele de fond.
- La deplasarea cu viteză ridicată vă recomandăm să vorbiți tare, pentru a acoperi zgomotul de fond.
- Evitați producerea zgomotului de fond în autovehicul (de ex. discuțiile simultane ale mai multor pasageri).
- Nu vorbiți în timp ce sistemul face un anunț.
- Microfonul pentru comanda vocală este îndreptat spre conducător și pasagerul din dreapta. De aceea, sistemul poate fi folosit de conducător și de pasagerul din dreapta.



ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului.



Atenție!

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. Pe lângă aceasta, se întrerupe încărcarea acumulatorului telefonului.



Indicație

- Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 135, „Telefoanele mobile și aparatele de emisie”.
- În cazul în care aveți unele neclarități, adresați-vă unei unități autorizate Škoda. ■

Bluetooth®

Tehnologia Bluetooth® servește la conectarea fără cablu a unui telefon mobil la instalația Hands Free a autovehiculului.

Pentru a cupla un telefon mobil cu Bluetooth® la instalația de mâini libere, este necesar ca cele două dispozitive să fie adaptate unul pentru celălalt. Informații detaliate găsiți în manualul de utilizare al telefonului mobil. Pentru cuplare trebuie să se execute următorii pași:

- Puneți contactul.
- Selectați Bluetooth® la telefonul mobil și selectați meniul cu ajutorul căruia telefonul mobil caută aparatele cu Bluetooth®.
- Când instalația mâini libere se afișează pe display-ul telefonului mobil cu **SKODA_BT**, introduceți codul PIN **1234** în interval de 30 secunde și așteptați până se realizează cuplajul.¹²⁾

În timpul cuplării telefonului mobil cu instalația hands free prin intermediul Bluetooth®, la sistemul hands free nu trebuie să mai existe un alt telefon cuplat prin Bluetooth®.

La sistemul mâini libere se pot conecta prin Bluetooth®, până la trei telefoane mobile, dintre care numai unul poate comunica cu sistemul mâini libere. Dacă la instalația hands free se cuplează un al patrulea telefon, se va decupla acel telefon care nu a fost folosit prin sistemul hands free perioada cea mai îndelungată de timp. ►

¹²⁾ Unele telefoane mobile dispun de un meniu în care se realizează accesul la conexiunea Bluetooth®, prin introducerea unui cod. Când se solicită introducerea codului, are loc o nouă conexiune Bluetooth.

Stabilirea conexiunii Bluetooth®

După punerea contactului, conexiunea Bluetooth se va realiza automat, dacă telefonul este adaptat¹²⁾. Verificați la aparatul mobil, dacă s-a realizat legătura automată.

Întreruperea conexiunii Bluetooth®

După scoaterea cheii din contact, conexiunea Bluetooth® se întrerupe.

⚠ ATENȚIE!

- **Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Conducătorul auto poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați sistemul telefonic numai în măsura în care dețineți permanent controlul asupra autovehiculului – pericol de accident!**
- **La transportul aerian, conexiunea Bluetooth® trebuie întreruptă de către personal specializat!**

⚠ Atenție!

Scoaterea telefonului mobil din adaptor în timpul unei convorbiri poate determina întreruperea legăturii. Prin scoaterea telefonului se întrerupe legătura cu antena montată din fabricație, astfel reducându-se calitatea transmisiei. Pe lângă aceasta, se întrerupe încărcarea acumulatorului telefonului.

i Indicație

- Nu este valabil pentru toate telefoanele mobile, care dispun de comunicare Bluetooth®. Dacă telefonul dumneavoastră este compatibil cu Sistemul de adaptare universal pentru telefon GSM II, aflați de la Partenerul Service Škoda.
- Utilizați un adaptor corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.
- Prin introducerea telefonului în adaptor se garantează capacitatea optimă de transmisie și recepție, beneficiind în același timp de încărcarea permanentă a acumulatorului.
- Luați în considerare faptul că telefonul mobil poate fi utilizat cu sistemul mâini libere prin Bluetooth®, numai în interiorul autovehiculului. Distanța de acțiune

este influențată de anumite situații, cum ar fi de ex. diferitele obstacole dintre aparate și de interferențele cu alte aparate. De exemplu, dacă telefonul mobil se găsește în buzunarul unei haine, pot apărea greutăți la stabilirea conexiunii Bluetooth® cu sistemul mâini libere sau la transmiterea de date. ■

Introducerea telefonului cu adaptor*



Fig. 156 Adaptare universală pentru telefon

Autovehiculul este livrat din fabricație numai cu un adaptor pentru telefonul mobil*. Un adaptor pentru telefon puteți cumpăra de la unitățile Škoda.

Introducerea telefonului cu adaptor

- Împingeți mai întâi adaptorul (A) în sensul săgeții ⇒ fig. 156 în suport. Apăsăți ușor adaptorul pentru a vedea dacă s-a fixat.
- Așezați telefonul în adaptorul (A) (conform instrucțiunilor producătorului).

Scoaterea telefonului cu adaptorul

- Apăsăți simultan elementele de blocare laterale ale suportului și scoateți telefonul cu adaptorul ⇒ fig. 156. ■

Efectuarea convorbirilor telefonice cu ajutorul adaptorului* telefonului.

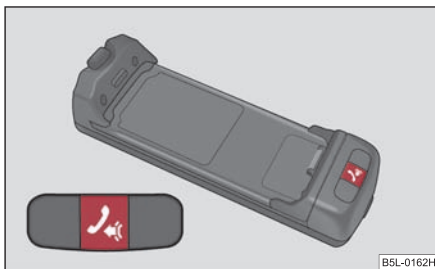


Fig. 157 Imagine: Adaptor cu o tastă



Fig. 158 Imagine: Adaptor cu două taste

Comanda vocală se activează prin scurta apăsare a tastei PTT (Taste push to talk)  de pe adaptor $\Rightarrow$ fig. 157, resp. $\Rightarrow$ fig. 158.

Când așezați adaptorul cu telefonul în suportul telefonului, sistemul hands free se conectează cu telefonul prin intermediul adaptorului. Dacă telefonul cu hands free este conectat prin Bluetooth®, această legătură se întrerupe.

Adaptorul „Bluetooth only”

La adaptoarele marcate cu „Bluetooth only”, întregul proces de comunicare dintre telefon și sistemul hands free din autovehicul se produce numai prin intermediul tehnologiei Bluetooth®. Dacă se introduce în suportul telefonului un astfel de

adaptor, el va servi numai la încărcarea telefonului și la transmiterea semnalelor către antena exterioară a autovehiculului.

Pe unele adaptoare se găsește, pe lângă tasta PTT, și tasta SOS $\Rightarrow$ fig. 158. Această tastă nu este funcțională.



Indicație

Adaptoarele prezentate sunt numai exemple. ■

Utilizarea telefonului de la volanul multifuncțional*

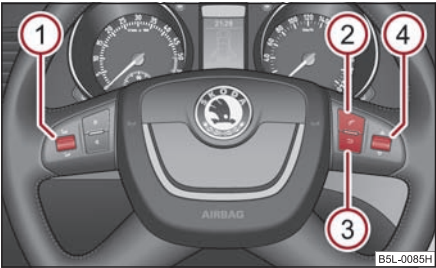


Fig. 159 Volanul multifuncțional: Tasteri de selecție pentru telefon

Pentru ca atenția conducătorului să fie distrasă cât mai puțin de la desfășurarea traficului în timpul deplasării, acționarea funcțiilor principale ale telefonului este posibilă și de la tasteri amplasate pe volan ⇒ fig. 159.

Acest lucru este valabil pentru situația în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistem de adaptare pentru telefon.

Când lumina de staționare este aprinsă, sunt luminate și tasteri de pe volanul multifuncțional.

Prezentarea diferitelor funcții față de volanul multifuncțional fără comenzi pentru telefon ⇒ pagina 133.

Tasta	Acțiune	Funcția
①	Apăsare scurtă	Activarea și dezactivarea sistemului de comandă vocală (tasta PTT - Push to talk)
①	⬆️ rotire în sus	Mărirea volumului
①	⬇️ rotire în jos	Scăderea volumului
②	📞 Apăsare scurtă	Preluare convorbire, încheiere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
②	📞 apăsare îndelungă	Respingere convorbire, intrare în meniul principal al telefonului, lista numerelor apelate
③	↶ Apăsare scurtă	Revenire în meniu cu un domeniu mai sus (în funcție de poziția actuală în meniu)
③	↶ apăsare îndelungă	Revenire în meniul principal al display-ului informativ
④	Apăsare scurtă	Confirmare selectare meniu
④	apăsare îndelungă	Confirmarea punctului de meniu selectat, următoarele litere din agenda telefonică
④	⬆️ rotire în sus	Ultima selectare a meniului efectuată, nume
④	⬇️ rotire în jos	Următoarea selectare a meniului, nume

Tasteri acționează funcțiile pentru regimul de funcționare în care se găsește telefonul în acel moment. ■

Utilizarea telefonului de la display-ul informativ*

Afișarea textelor este posibilă în meniul **Telephone (telefon)** în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană, spaniolă și rusă.

Dacă selectați, cu ajutorul roțiței ④, punctul de meniu **Telephone (Telefon)** pe display-ul informativ, puteți selecta următoarele meniuri:

- **Phone book (agendă telefonică)**
- **Last calls (ultimele apeluri)**
- **Received calls (apeluri primite)**
- **Missed calls (apeluri pierdute)**

Phone book (agendă telefonică)

În punctul de meniu **Phone book (agenda telefonică)** se găsește lista contactelor descărcate din memoria telefonului și de pe cartela SIM a telefonului mobil. În agenda telefonică internă se găsesc 1.500 locuri de memorare. ■

Comenzile vocale

La autovehiculele echipate din fabricație cu sistem de navigație cu comandă vocală, comanda vocală este posibilă numai prin sistemul de navigație*. Descrierea sistemului de comandă vocală o găsiți în manualul de utilizare al sistemului de navigație*.*

Comanda vocală este posibilă în una din următoarele limbi:

Cehă, engleză, germană, franceză, italiană și spaniolă.

Comenzile vocale pentru utilizarea telefonului

Comandă vocală	Descrierea comenzii
INTRODUCERE COD PIN	După această comandă puteți introduce codul PIN al telefonului ⇒ pagina 141.
FORMARE NUMĂR	După această comandă puteți specifica numărul de telefon al persoanei cu care doriți să stabiliți legătura telefonică ⇒ pagina 141.
REAPELARE	După această comandă se va reapela ultimul nr. format ⇒ pagina 142.

Comenzi vocale pentru utilizarea agendei telefonice interne

Comandă vocală	Descrierea comenzii
MEMORARE NUME/NUMĂR	După această comandă se poate memora un nume nou în agenda telefonică internă ⇒ pagina 142.
APELARE NUMĂR	După această comandă se poate apela un nume din agenda telefonică ⇒ pagina 143.
ȘTERGERE NUME	După această comandă se poate șterge un nume din agenda telefonică internă ⇒ pagina 143.
ASCULTARE/CITIRE AGENDĂ TELEFONICĂ	După această comandă, puteți asculta toate numele din agenda telefonică ⇒ pagina 144.
ȘTERGERE AGENDĂ TEL.	După această comandă, se poate șterge întreaga agendă telefonică, sau numai un nume ⇒ pagina 144. ►

Alte comenzi posibile

Comandă vocală	Descrierea comenzii
APELARE	Se va apela numărul de telefon.
MEMORARE	Numelui din agenda telefonică, selectat pe display-ul informativ, i se va alocă un indicativ vocal pentru selectarea cu ajutorul comenzilor vocale, resp. cu codul PIN introdus.
REPETARE	Numele respectiv și numărul vor fi repetate. Sistemul va solicita verbal „ continuați ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
CORECTARE	Ultimul nume sau ultimele cifre specificate se vor șterge. Se vor repeta cifrele menționate anterior. Sistemul va solicita verbal „ continuați ” continuarea introducerii cifrelor sau comenzilor.
ȘTERGERE	Toate cifrele menționate se vor șterge. Sistemul va anunța verbal „ Numărul a fost șters. Numărul vă rog ” pentru introducerea altor cifre sau comenzi.
ÎNTRERUPERE	Dialogul se va întrerupe.

Introducerea codului PIN

Înainte de punerea în funcțiune a sistemului, trebuie să introduceți codul PIN.

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **INTRODUCERE PIN**.

După această comandă puteți introduce codul PIN al telefonului.

Introducerea codului PIN este posibilă numai dacă:

- contactul este pus,
- telefonul se află în adaptor;
- telefonul este deschis.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi). După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Indicații pentru introducerea codului PIN

- La introducerea codului PIN format din mai mult de 8 cifre, sistemul va răspunde „**Codul PIN este prea lung**”.
- La introducerea unui cod PIN greșit, sistemul va răspunde „**Codul PIN incorrect**”.
- Dacă codul PIN a fost introdus greșit de trei ori la rând, cartela se va bloca. Cartela SIM se poate debloca numai cu ajutorul codului PUK (Personal Unblock Key). **Codul PUK poate fi introdus numai de la tastele telefonului, nu și prin comenzi vocale.**

Exemplu de introducere a codului PIN

Comandă vocală	Răspuns
INTRODUCERE COD PIN	„ Introduceți codul PIN ”.
de ex. ZERO UNU DOI TREI	„ Zero Unu Doi Trei ”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„ Comenzile posibile sunt: memorare, reapeare, corectare, ștergere sau alte cifre ”.
MEMORARE	„ Codul PIN este memorat ”. (Încheierea dialogului)

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Apelarea numărului

- Apăsați tasta PTT. ▶

- După semnalul de ton, roștiți comanda **FORMARE NUMĂR**.

După această comandă, sistemul vă va cere să introduceți numărul. Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșirui de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).
Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.
Pentru convorbirile internaționale, înaintea celor 20 cifre se poate pune un **plus (+)**.

Exemplu de introducere a unui număr de telefon

Comandă vocală	Răspuns
FORMARE NUMĂR	„Menționați număr”.
de ex. ZERO ȘASE ZERO TREI	„Zero șase zero trei”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: apelare, repetare, corectare, ștergere sau alte cifre ”.
CINCI ȘAPTE DOI	„Cinci șapte doi”.
APELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Reapelarea

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **REAPELARE**.

După rostirea acestei comenzi, ultimul număr apelat prin comandă vocală se va reapela.

Exemplu de reapelare

Comandă vocală	Răspuns
REAPELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Agenda telefonică vocală internă*

Memorarea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **MEMORARE NUME/NUMĂR**.

După rostirea acestei comenzi, sistemul vă va solicita menționarea numelui și al nr. de telefon pe care doriți să le memorați în agenda telefonică internă vocală. În agenda telefonică internă vocală se pot memora până la 50 nume.

Numărul de telefon poate fi introdus printr-un lanț de cifre (tot numărul), sub forma unei înșirui de cifre (despărțite de pauze scurte) sau prin cifre singulare. După fiecare succesiune de cifre (despărțită de următoarea printr-o scurtă pauză), cifrele recunoscute vor fi repetate.

Sunt permise cifrele de la **zero la nouă**. Sistemul nu recunoaște combinațiile de cifre ca de ex. treisprezece, ci numai cifrele simple (unu, doi).

Dacă introduceți mai mult de 20 cifre, sistemul anunță: „**Numărul este prea lung**”.
Înaintea celor 20 cifre se poate pune un **plus (+)**.

Numele memorate vor fi afișate pe display-ul de informații* însoțite de o steluță în fața numelui.

Numele identice trebuie să conțină elemente care să le poată diferenția (de ex. prenume).

Exemplu de memorare în agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
MEMORARE NUME/NUMĂR	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Vă rugăm repetați numele”.
FIRMA XYZ	„Menționați număr”.
ZERO UNU DOI TREI	„Zero Unu Doi Trei”.
PATRU CINCI ȘASE	„Patru cinci șase”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: memorare, reparație, corectare, ștergere sau alte cifre”.
MEMORARE	„Numele FIRMA XYZ este memorat”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Apelarea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **APELARE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a apela unul din numele memorate în agenda internă.

Exemplu de apelare a unui nume din agenda telefonică internă vocală

Comandă vocală	Răspuns
APELARE NUMĂR	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Firma xyz”.
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: apelare, repetare, corectare”.
APELARE	„Se formează numărul”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Ștergerea numelor

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, rostiți comanda **ȘTERGERE NUME**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge unul din numele memorate în agenda internă.

Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE NUME	„Rugăm numele”.
FIRMA XYZ	„Doriți să ștergeți firma XYZ?”.
DA	„Ștergere?”.

Comandă vocală	Răspuns
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare, corectare”.
DA	„Numele a fost șters”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Dacă utilizatorul răspunde **NU**, sistemul răspunde „Întrerupere” iar dialogul va lua sfârșit. ■

Ștergerea agendei vocale

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ȘTERGERE AGENDĂ**.

După această comandă aveți posibilitatea de a șterge întreaga agendă internă vocală sau numai unele nume.

Exemplu de ștergere a întregii agende telefonice

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE AGENDĂ TEL.	„Doriți să ștergeți întreaga agendă telefonică?”
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare”.
DA	„Sunteți sigur?”
DA	„Agenda telefonică a fost ștearsă”.

Puteți întrerupe oricând dialogul apăsând tasta PTT sau dând comanda **ÎNTRERUPERE**.

Exemplu de ștergere a unui nume din agenda telefonică

Comandă vocală	Răspuns
ȘTERGERE AGENDĂ TEL.	„Doriți să ștergeți întreaga agendă telefonică?”
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu, repetare”.
NU	Se citește agenda telefonică
La auzirea numelui pe care doriți să îl ștergeți apăsați tasta PTT.	„Doriți să ștergeți (nume)?”
Dacă nu continuați menționarea cifrelor, după cca. 5 secunde va veni un nou răspuns.	
	„Comenzile posibile sunt: da, nu”.
DA	„Numele a fost șters”.
	Citirea agendei telefonice continuă.

În timpul citirii agendei telefonice, prin acționarea tastei PTT se pot șterge și alte nume.

Puteți întrerupe oricând dialogul prin comanda **ÎNTRERUPERE**. ■

Prezentarea agendei telefonice

- Apăsați tasta PTT.
- După semnalul de ton, roștiți comanda **ASCULTARE/CITIRE AGENDĂ TEL..** ▶

După această comandă, sistemul va prezenta toate numele din agenda telefonică internă vocală. Prin apăsarea tastei PTT la rostirea numelui dorit, se va apela numărul respectiv; sistemul anunță: „Se formează numărul”. ■

Intrările AUX-IN* și MDI*

Intrarea AUX-IN se găsește sub cotiera* scaunelor din față și este marcată cu **AUX**.

Intrarea MDI se găsește în consola centrală față.

Intrările AUX-IN și MDI servesc la transmiterea semnalelor audio ale surselor audio externe conectate (de ex. iPod sau mp3-Player) și la redarea muzicii din aceste aparate prin radioul*, resp. prin sistemul de navigație* montat din fabricație.

Descrierea utilizării se găsește în manualele de utilizare ale radioului*, resp. sistemului de navigație*.



Indicație

- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W a radioului și sistemului de navigație.
- La echiparea cu Soundsystem*, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W. ■

Schimbătorul de CD-uri*

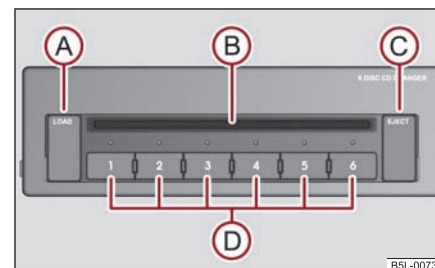


Fig. 160 Schimbătorul de CD-uri

Schimbătorul de CD-uri pentru radio și sistemul de navigație este amplasat în partea stângă a portbagajului.

Încărcarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta **A** și introduceți CD-ul (Compact Disc) în aparat **B**. CD-ul va fi depozitat pe următoarea poziție liberă din magazia de CD-uri. LED-ul din tasta respectivă **D** va înceta să clipească.

Încărcarea unui CD

- Mențineți tasta **A** apăsată și introduceți CD-urile pe rând (maxim 6 CD-uri) în aparat **B**. LED-urile din taste **D** nu mai clipească.

Înmagazinarea unui CD într-o anumită poziție

- Apăsați tasta **A**. LED-urile din tastele **D** se aprind pentru pozițiile care au fost încărcate cu CD-uri și clipească pentru pozițiile libere.
- Apăsați tasta dorită **D** și introduceți CD-ul **B**. ▶

Ejectarea unui CD

- Apăsați scurt pe tasta **C**, pentru a ejecta un CD. Pentru locurile ocupate, se aprind LED-urile din tastele **D**.
- Apăsați tasta corespunzătoare **D**. CD-ul va fi ejectat.

Ejectarea tuturor CD-urilor

- Mențineți tasta **C** apăsată mai mult de 2 secunde, pentru a ejecta CD-urile. CD-urile vor fi aruncate în afară pe rând.



Indicație

- Introduceți CD-ul cu partea scrisă în sus, în aparat **B**.
- Nu introduceți niciodată CD-urile cu forța, ele sunt trase automat în aparat.
- După ce s-a introdus un CD în aparat, trebuie să așteptați un moment, până când se aprinde LED-ul din tasta respectivă **D**. Numai după aceasta fanta **B** este liberă pentru introducerea unui nou CD.
- Dacă selectați o poziție care este ocupată de un CD, acesta va fi scos din magazie. Scoateți acest CD și introduceți-l pe cel dorit. ■

Siguranța

Siguranța pasivă

Important

Deplasare sigură

Măsurile de siguranță pasivă reduc riscurile de rănire în cazul unui accident.

În acest capitol veți găsi informații importante, sfaturi și indicații despre siguranța pasivă oferită de autovehiculul dvs. Am realizat aici un rezumat despre ceea ce ar trebui să știți despre centura de siguranță, despre sistemul Airbag, despre scaunele pentru copii și despre siguranța pentru copii. De aceea, în interesul dvs. și în interesul celorlalți participanți la trafic, trebuie să luați în considerare în special indicațiile și avertismentele din acest capitol.



ATENȚIE!

- Acest capitol conține informații importante referitoare la utilizarea autovehiculului, adresate conducătorului auto și pasagerilor. Informații detaliate referitoare la siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, găsiți în celelalte capitole ale manualului de utilizare.
- Mapa de bord completă trebuie să se găsească întotdeauna în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul. ■

Echipamentele de siguranță

Echipamentele de siguranță fac parte din întregul concept de protecție a pasagerilor, contribuind la reducerea pericolelor de rănire în situația producerii unui accident.

„Nu vă jucați” cu siguranța dumneavoastră și cu cea a celorlalți pasageri. În cazul producerii unui accident, echipamentele de siguranță pot reduce riscul unei răniri. În continuare sunt enumerate unele dintre echipamentele care asigură siguranța în autovehiculul dumneavoastră:

- Centura de siguranță cu trei puncte pentru toate locurile,
- Limitator de forță pentru centurile locurilor din față,
- Dispozitiv de tensionare pentru centurile locurilor din față,
- Reglarea pe înălțime a centurilor locurilor din față,
- airbag-ul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta,
- Airbag genunchi conducător*,
- Airbag-uri laterale față*,
- Airbag-uri laterale spate*,
- airbag-uri cortină*,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX”,
- Puncte de ancorare pentru scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether”,
- Tetiere cu posibilitate de reglare în plan vertical,
- Coloană reglabilă a volanului.

Toate aceste echipamente de siguranță conlucrează la asigurarea celei mai bune protecții atât pentru conducătorul auto cât și pentru pasagerii din autovehicul. Aceste echipamente de siguranță nu vă vor fi de nici un ajutor dacă adoptați o poziție necorespunzătoare în scaun sau dacă nu reglați sau nu folosiți aceste echipamente în mod corespunzător. ▶

Acesta este motivul pentru care vi se oferă informații referitoare la importanța acestor echipamente, la modul în care ele asigură protecția optimă, la punctele pe care trebuie să le respectați când folosiți aceste echipamente și la foloasele de care puteți beneficia de pe urma acestor echipamente. Acest capitol conține informații importante de avertizare, pe care ar trebuie să le respectați pentru a reduce riscurile accidentărilor.

Siguranța este o problemă care ne privește pe toți! ■

Înainte de fiecare deplasări

Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru pasagerii săi și pentru buna funcționare a autovehiculului.

Pentru propria dvs. siguranță și pentru cea a pasagerilor din autovehicul, respectați următoarele puncte:

- Asigurați-vă că instalația de iluminare și semnalizare funcționează corespunzător.
- Controlați presiunea din pneuri
- Asigurați-vă că toate geamurile sunt curate, oferind o bună vizibilitate în exterior.
- Bagajele transportate trebuie să fie fixate corespunzător ⇒ pagina 85, „Încărcarea portbagajului”.
- Asigurați-vă că în zona pedalelor nu există obiecte care ar putea împiedica acționarea acestora.
- Reglați poziția oglinzii, a scaunului din față și a tetierei astfel încât să corespundă înălțimii dvs.
- Arătați celorlalți pasageri modul de reglare a tetierelor, astfel încât să corespundă înălțimii lor.
- Copiii trebuie să fie protejați prin folosirea scaunelor pentru copii și prin fixarea corectă a centurii de siguranță ⇒ pagina 169, „Transportul copiilor în siguranță”.
- Adoptați poziția corectă în scaun ⇒ pagina 149, „Poziția corectă în scaun”. Explicați-le și pasagerilor care este poziția corectă în scaun.

- Fixați corect centura de siguranță. Explicați-le și pasagerilor cum se fixează corect centura de siguranță ⇒ pagina 154, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. ■

Factori care influențează negativ siguranța deplasării

Siguranța deplasării va fi determinată de acum înainte de comportamentul fiecărui pasager.

Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru sine și pentru pasagerii din autovehicul. Periclitarea siguranței dvs. înseamnă și periclitarea siguranței celorlalți participanți la trafic. Luați în considerare indicațiile următoare.

- Nu lăsați să vi se distragă atenția de la desfășurarea traficului, de pasagerii din autovehicul sau de convorbirile telefonice.
- Nu vă urcați la volan dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului, drogurilor.
- Respectați regulile de circulație și nu depășiți viteza admisă.
- Adaptați viteza în funcție de starea carosabilului de condițiile de trafic și de vreme.
- În timpul deplasărilor lungi, luați pauze la intervale regulate - cel târziu din două în două ore. ■

Poziția corectă în scaun

Poziția corectă a conducătorului auto

Poziția corectă a conducătorului este importantă pentru o deplasare sigură și relaxată.

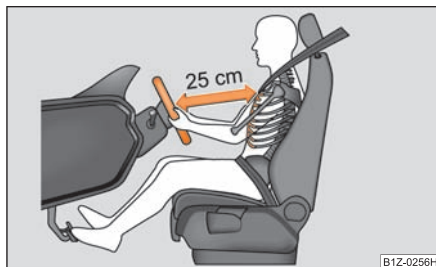


Fig. 161 Distanța corectă a conducătorului față de volan

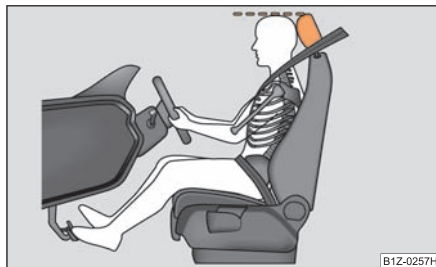


Fig. 162 Reglarea corectă a înălțimii tetierei

În interesul propriei dvs. siguranțe și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Reglați astfel scaunul conducătorului auto încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 161.
- Reglați scaunul conducătorului în lungime astfel încât să puteți acționa pedalele cu genunchii ușor îndoiți.

- Reglați spătarul astfel încât să puteți ajunge punctul cel mai de sus al volanului cu brațele ușor îndoit.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ fig. 162.
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ pagina 154, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”.

Reglarea manuală a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 12, „Reglarea scaunelor din față”.

Reglarea electrică a poziției scaunului conducătorului ⇒ pagina 75, „Reglarea electrică a scaunelor*”.



ATENȚIE!

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Între conducător și volan trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm ⇒ fig. 161. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție incorectă poate atrage după sine, la desfacerea airbag-ului, răniri în zona mâinilor, brațelor sau capului.
- În timpul deplasării, spătarul nu trebuie să fie inclinat prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire!
- Aveți grijă ca în spațiul pentru picioare să nu se găsească obiecte, deoarece în cazul unei manevre bruște de frânare acestea ar putea ajunge în zona de comandă a autovehiculului. În această situație nu veți mai putea debrisa, frâna sau accelera. ■

Poziția corectă a pasagerului dreapta

Pasagerul dreapta trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm față de tabloul de bord, pentru ca la desfacerea airbag-ului acesta să asigure cea mai bună protecție.

În interesul siguranței pasagerului din dreapta și pentru a reduce riscul rănirii în cazul producerii unui accident, recomandăm următorul reglaj.

- Împingeți scaunul cât mai mult posibil în spate.
- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 149, fig. 162](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ [pagina 154, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”](#).

În situații speciale puteți deconecta airbag-ul pasagerului dreapta ⇒ [pagina 166, „Dezactivarea airbag-ului”](#).

Reglarea manuală a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ [pagina 12, „Reglarea scaunelor din față”](#).

Reglarea electrică a scaunului pasagerului din dreapta ⇒ [pagina 75, „Reglarea electrică a scaunelor*”](#).



ATENȚIE!

- Scaunele din față și tetierele trebuie să corespundă mărimii corpului dvs., iar centura de siguranță trebuie să fie purtată întotdeauna, pentru a se asigura o protecție optimă.
- Între pasager și bord trebuie să existe o distanță de cel puțin 25 cm. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol!
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe bord, pe geam sau pe scaune. În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!



ATENȚIE! Continuare

- În timpul deplasării, spătarele nu trebuie să fie înclinate prea mult în spate, astfel încât partea de umăr a centurii să fie așezată corespunzător. Astfel este micșorată eficiența centurii de siguranță și a sistemului airbag – pericol de rănire! ■

Poziția corectă a pasagerilor din spate

Pasagerii din spate trebuie să aibă o poziție dreaptă în scaun, picioarele trebuie să se găsească în spațiul pentru picioare, iar centura de siguranță trebuie să fie corect fixată.

Pentru a reduce riscul rănirii în cazul unei manevre bruște de frânare sau în situația producerii unui accident, pasagerii din spate trebuie să respecte următoarele:

- Reglați tetierele astfel încât marginea superioară a tetierei să se afle la aceeași înălțime cu partea superioară a capului dvs. ⇒ [pagina 149, fig. 162](#).
- Fixați corect centura de siguranță ⇒ [pagina 154, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”](#).
- Când transportați copii, folosiți unul din sistemele de reținere corespunzător ⇒ [pagina 169, „Transportul copiilor în siguranță”](#).



ATENȚIE!

- Tetierele trebuie să corespundă înălțimii corpului, pentru a oferi protecția optimă.
- În timpul deplasării țineți picioarele în spațiul destinat pentru picioare – nu așezați niciodată picioarele pe geamuri sau pe scaune! În cazul executării unei manevre de frânare bruscă sau în cazul unui accident, vă supuneți unui risc ridicat. La declanșarea sistemului airbag, o poziție incorectă în scaun vă poate fi fatală!
- Dacă pasagerii de pe locurile din spate nu adoptă o poziție corectă, centura de siguranță nu își poate îndeplini funcția de protecție, mărindu-se astfel riscul accidentărilor. ■

Exemple de poziții incorecte în scaun

Adoptarea unei poziții incorecte în scaun poate fi cauza din care se produc accidentări grave sau chiar mortale.

Centurile de siguranță pot asigura protecția maximă numai dacă banda centurii este desfășurată corect. Pozițiile incorecte în scaun reduc în mare măsură funcțiile de protecție ale centurilor de siguranță și măresc riscul accidentărilor. Conducătorul auto poartă responsabilitatea pentru toți pasagerii, în special pentru copii. Nu permiteți nici unui pasager să adopte o poziție incorectă în scaun.

În continuare am enumerat câteva dintre pozițiile care pot fi periculoase pentru toți pasagerii autovehiculului. Lista nu este completă, dar vrem să vă atragem atenția asupra acestei probleme.

De aceea, în timpul mersului:

- nu stați în picioare în autovehicul,
- nu stați în picioare pe scaune,
- nu stați în genunchi pe scaune,
- nu înclinați spătarele scaunelor foarte mult în spate,
- nu vă sprijiniți de bord,
- nu stați întins pe bancheta din spate,
- nu stați numai pe partea din față a pernei scaunului,
- nu vă înclinați în lateral,
- nu vă sprijiniți de geamuri,
- nu scoateți picioarele pe geamuri,
- nu puneți picioarele pe bord,
- nu așezați picioarele pe scaune,
- nu transportați persoane în spațiul pentru picioare,
- nu călătoriți fără centura de siguranță,
- nu transportați persoane în portbagaj.



ATENȚIE!

- Din cauza unei poziții incorecte, pasagerii sunt expuși unor riscuri mărite de accidentare, la declanșarea airbag-urilor.
- La urcarea în autovehicul adoptați o poziție corectă pe care să o păstrați pe tot parcursul deplasării. Înaintea fiecărei deplasări recomandați pasagerilor să adopte o poziție corectă pe care să o păstreze pe tot parcursul deplasării. ■

Centurile de siguranță

De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?



Fig. 163 Conducător auto protejat cu centura de siguranță

S-a dovedit că centurile de siguranță oferă o protecție eficientă în cazul unui accident ⇒ fig. 163. De aceea, în majoritatea țărilor, folosirea centurii de siguranță este obligatorie.

Centurile de siguranță care sunt așezate corect, mențin pasagerii autovehiculului în poziția corectă în scaun ⇒ fig. 163. Centurile reduc într-o mare măsură energia cinetică. În plus, ele împiedică mișcările necontrolate care ar putea atrage răni grave.

Pasagerii autovehiculului care folosesc corect centurile de siguranță, beneficiază de faptul că energia cinetică este preluată într-un mod optim de către centurile de siguranță. Structura autovehiculului dvs. și alte măsuri de siguranță pasivă ca de ex. sistemul airbag, contribuie la reducerea energiei cinetice. Prin aceasta se reduc riscurile de rănire.

Statisticile au demonstrat că centurile folosite corect diminuează riscurile rănirii și măresc șansele de supraviețuire în cazul unor accidente grave ⇒ pagina 153.

În cazul în care se transportă copii, trebuie respectate măsuri speciale de siguranță ⇒ pagina 169, „De reținut când se transportă copii!”.



ATENȚIE!

- Centura de siguranță trebuie folosită întotdeauna – chiar și la deplasările prin oraș. Acest lucru este valabil și pentru pasagerii de pe bancheta din spate – pericol de accidentare!
- Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide. Numai astfel se poate asigura o protecție optimă pentru copil ⇒ pagina 154.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii. Modul de amplasare a centurii de siguranță este descris în paginile următoare.



Indicație

La folosirea centurii de siguranță, luați în considerare prevederile legale. ■

Principiile fizice în cazul unui accident frontal



Fig. 164 Conducătorul care nu este asigurat cu centura de siguranță proiectat în față.



Fig. 165 Pasagerii din spate care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați în față

Principiul fizic al unui accident frontal este ușor de explicat:

Autovehiculul care se află în mișcare, posedă o energie de mișcare, așa numită energie cinetică. Valoarea energiei cinetice depinde în principal de viteza de deplasare a autovehiculului și de masa acestuia și a pasagerilor. Dacă autovehiculul are

o masă mare și se deplasează cu viteză mare, în cazul unui accident trebuie să fie atenuată o energie mai mare.

Totuși factorul principal este viteza autovehiculului. De ex. dacă viteza se dublează de la 25 km/h la 50 km/h, energia de mișcare crește de patru ori.

Concepția generală despre faptul că în cazul unui accident ușor corpul poate fi protejat cu mâinile, este greșită! Chiar și la viteză de impact redusă, asupra corpului acționează forțe care nu pot fi deviate.

Dacă viteza crește numai de la 30 km/h la 50 km/h, în cazul unui accident, asupra corpului vor acționa forțe care pot depăși ușor 10 000 Newton. Aceasta corespunde unei mase de o tonă (1 000 kg).

În cazul unei coliziuni frontale, pasagerii care nu folosesc centura de siguranță sunt proiectați înainte și se ciocnesc de părțile interioare ale autovehiculului cum ar fi volanul, bordul sau parbrizul ⇒ fig. 164. Pasagerii care nu sunt asigurați cu centura de siguranță pot fi proiectați din autovehicul. Acest lucru poate avea ca urmare accidentări mortale.

Este foarte important de asemenea, ca și ocupanții locurilor din spate să utilizeze centurile de siguranță, deoarece și ei sunt proiectați în autovehicul în cazul unui accident. Ocupantul unui loc din spate, care nu folosește centura de siguranță, pune în pericol nu numai siguranța lui, ci și a pasagerilor din față ⇒ fig. 165. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la centurile de siguranță

Folosirea corectă a centurilor de siguranță reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



ATENȚIE!

- **Banda centurii nu trebuie să fie blocată sau răsucită sau să treacă peste margini tăioase.**
- **În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 154.**

⚠ ATENȚIE! Continuare

- O centură de siguranță nu poate fi folosită de două persoane (nici măcar dacă sunt copii).
- Acțiunea de protecție maximă a centurilor de siguranță se obține numai la menținerea unei poziții corecte în scaun ⇒ pagina 149, „Poziția corectă în scaun”.
- Centurile de siguranță nu trebuie așezate peste obiecte dure sau care se pot sparge (de ex. ochelari, pixuri, chei ș.a.m.d.), deoarece se pot produce răni.
- Hainele voluminoase (de ex. paltoane peste sacouri) influențează poziția și rularea centurii de siguranță.
- Utilizarea clemelor sau a altor obiecte pentru reglarea centurii de siguranță (de ex. pentru scurtarea centurii la persoanele de înălțime mai mică) este interzisă.
- Elementul de prindere al centurii trebuie fixat numai în dispozitivul locului de care aparține centura. Dispunerea greșită a centurii de siguranță reduce siguranța și mărește riscul rănirii.
- Spătarele scaunelor din față nu trebuie aplecate prea mult în spate, deoarece centura de siguranță își pierde eficiența.
- Banda centurii trebuie să fie curată. Centurile murdare pot influența funcționarea dispozitivului de rulare automată a centurii ⇒ pagina 215, „Centurile de siguranță”.
- Fanta pentru elementul de prindere al centurii nu trebuie blocată cu hârtie sau cu altceva similar, altfel elementul de prindere nu se mai poate fixa.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță. Dacă se constată deteriorări ale țesăturii centurii, ale dispozitivului de derulare sau ale dispozitivului de fixare, centura respectivă trebuie înlocuită la un dealer autorizat.
- Centurile de siguranță nu trebuie modificate în nici un fel. Nu încercați să reparați singur centura de siguranță.
- Centurile de siguranță avariate, solicitate în urma unui accident, trebuie înlocuite – de preferat la o unitate autorizată. În plus trebuie verificat și ancorajul (prinderea).

⚠ ATENȚIE! Continuare

- În unele țări pot exista centuri de siguranță a căror funcționare poate fi diferită față de ceea ce am descris noi în paginile următoare. ■

Cum se așează corect centurile de siguranță?

Punerea centurilor de siguranță cu trei puncte

Întâi așezați centura, apoi porniți la drum!



Fig. 166 Centura de siguranță pentru umăr și bazin



Fig. 167 Dispunerea benzii centurii la femeile însărcinate

- Înainte de a fixa centura, poziționați corect scaunele din față și tetierele ⇒ pagina 78.
- Trageți elementul de prindere al centurii încet și uniform peste torace și bazin ⇒ .
- Introduceți lamela de fixare în locașul de ancorare al scaunul, până se aude sunetul specific de fixare.
- Verificați fixarea prin tragere.

Fiecare centură de siguranță cu trei puncte de prindere este prevăzută cu un dispozitiv automat de rulare. Acesta conferă libertatea deplină a mișcărilor la o tragere ușoară. O frânare bruscă va determina blocarea centurii. Mecanismul va bloca centura și când se circulă pe pante abrupte, la accelerare sau în viraje strânse.

Centurile de siguranță trebuie să fie folosite chiar și de femeile gravide ⇒ .

ATENȚIE!

- Partea de umăr a centurii nu trebuie să treacă peste gât, ci aproximativ peste mijlocul umerilor și să aibă un contact ferm cu corpul. Partea din dreptul bazinului trebuie să aibă întotdeauna un contact ferm cu bazinul și

ATENȚIE! Continuare

să fie plasată cât mai jos ⇒ pagina 154, fig. 166. Îndreptați cu mâna banda centurii.

- La femeile însărcinate, partea de centură care protejează bazinul se așează cât mai jos posibil, astfel încât să nu apese pe abdomen ⇒ pagina 155, fig. 167.
- Atenție la desfășurarea corespunzătoare a benzii centurii. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Dacă centura este prea lejeră și nu are un contact ferm cu corpul, se poate ajunge la răniri grave în cazul unei coliziuni, deoarece corpul va fi proiectat în față și se va lovi brusc de centura de siguranță.
- Introduceți elementul de prindere numai în suportul centurii corespunzător centurii aceluiași scaun. Dacă nu faceți acest lucru, nu se va mai realiza protecția necesară și apare pericolul accidentării. ■

Reglarea pe înălțime a centurii



Fig. 168 Scaun față: Reglarea pe înălțime a centurii

Cu ajutorul reglajului pe înălțime, centura se poate poziționa în zona umerilor, în funcție de mărimea corpului.

- Împingeți dispozitivul în poziția dorită în sus sau în jos ⇒ fig. 168. ►

- Verificați prin tragere bruscă de centură, dacă dispozitivul este fixat.

⚠ ATENȚIE!

Reglați înălțimea centurii astfel încât partea de umăr a centurii să treacă aproximativ peste mijlocul umărului – în nici un caz peste gât.



Indicație

Pentru plasarea corespunzătoare a centurii se poate regla și înălțimea scaunelor din față. ■

Desprinderea centurilor de siguranță



Fig. 169 Eliberarea elementului de prindere din dispozitiv

- Apăsați tasta roșie din dispozitivul de blocare ⇒ fig. 169. Elementul de prindere va sări singur sub acțiunea unui arc.
- Conduceți banda centurii cu mâna pentru a se putea înfășura mai ușor în dispozitivul automat.

Un buton de plastic va menține banda centurii în poziție corectă. ■

Centura de siguranță cu prindere în trei puncte pentru locul central din spate

Centura de siguranță în trei puncte a scaunului din centru spate este ancorată în zona portbagajului, în partea stângă a plafonului.

Autovehiculul dvs. este prevăzut standard cu centuri de siguranță în trei puncte.

Așezarea centurilor de siguranță

- Trageți centura cu două elemente de prindere din locașul din plafon.
- Introduceți un element de prindere de la capătul centurii în dispozitivul din partea stângă, până se fixează cu zgomot.
- Trageți al doilea element de prindere care este mobil pe centură, peste piept și introduceți-l în dispozitivul din partea dreaptă, până se fixează cu zgomot.
- Verificați prin tragere dacă ambele elemente de prindere ale centurii sunt fixate în dispozitive.
- Elementele de prindere ale centurii locului din centru spate au forme diferite, astfel încât acestea pot fi introduse numai în dispozitivele corespunzătoare. Dacă nu reușiți să fixați centura în dispozitiv, înseamnă că probabil încercați să o introduceți în alt dispozitiv decât cel adecvat.

Decuplarea centurii de siguranță

- Scoateți centura de siguranță în ordine inversă.



ATENȚIE!

- Centura de siguranță în trei puncte a locului central din spate își poate îndeplini funcția numai dacă scaunul este fixat corect ⇒ pagina 80.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- După deblocare mențineți centura ferm și lăsați-o să se ruleze până când cele două elemente de prindere ajung în plafon și se fixează cu magnet – pericol de rănire.
- Deblocați ambele elemente de prindere simultan. ■

Dispozitivul de tensionare

Siguranța conducătorului și a pasagerului **asigurați cu centura de siguranță** este mărită de dispozitivul de tensionare din sistemul automat de rulare a centurii de siguranță din față, drept completare la sistemul airbag.

În cazul accidentelor frontale de o anumită amploare, centurile de siguranță se tensionează automat. Dispozitivul de tensionare se declanșează și atunci când centurile nu sunt folosite de pasageri.

Dispozitivul de tensionare se declanșează la producerea coliziunilor frontale grave. La declanșare, în automatul de rulare se va aprinde o pulbere fină. Centura este trasă în automatul de rulare printr-un sistem mecanic, determinând tensionarea ei.

În cazul producerii coliziunilor ușoare frontale și posterioare, în caz de răsturnare sau în caz de accident nepericulos, dispozitivul de tensionare a centurilor de siguranță nu se declanșează. În cazul coliziunilor laterale se declanșează numai dispozitivul de tensionare a centurii scaunului din față, de pe partea accidentată.

⚠ ATENȚIE!

- Anumite lucrări precum demontarea și montarea pieselor sistemului trebuie efectuate numai de dealerii Audi.
- Sistemul asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul trebuie înlocuit.
- La vânzarea autovehiculului, înmânați noului proprietar și acest manual de utilizare.

**Indicație**

- La declanșarea sistemului se degajă fum. Acest fum nu indică prezența unui incendiu în autovehicul.
- La casarea autovehiculului sau a pieselor sistemului trebuie respectate măsuri de siguranță specifice acestor situații. Aceste măsuri sunt cunoscute de unitățile autorizate care vă pot oferi informații detaliate.
- Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■

Sistemul airbag

Descrierea sistemului airbag

Instrucțiuni generale referitoare la sistemul airbag

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasagerului.

În cazul unor coliziuni puternice, airbag-urile laterale* și cortină* reduc pericolul de accidentare al pasagerilor în zona expusă impactului ⇒ .

Sistemul airbag funcționează numai după punerea contactului.

Funcționalitatea sistemului airbag este supravegheată electronic. După fiecare punere a contactului, se aprinde pentru câteva secunde lampa de control airbag.

Sistemul airbag constă din (în funcție de echiparea autovehiculului):

- un aparat electronic de comandă,
- airbag-ul frontal al conducătorului și al pasagerului din dreapta,
- Airbag genunchi conducător*,
- Airbag-uri laterale față*,
- Airbag-uri laterale spate*,
- airbag-uri cortină*,
- lampa de control pentru airbag din tabloul de instrumente,
- un comutator pentru airbag-ul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 167,
- o lampă de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta în bord ⇒ pagina 167.

În sistem există o defecțiune atunci când:

- lampa de control pentru airbag nu se aprinde la punerea contactului motor,
- lampa de control pentru airbag nu se stinge după circa 4 secunde de la punerea contactului motor,

- lampa de control se stinge și se aprinde din nou după punerea contactului motor,
- lampa de control se aprinde sau clipește în timpul mersului,
- lampa de control pentru airbag-ul dezactivat al pasagerului din dreapta din centrul tabloului de instrumente clipește.



ATENȚIE!

- Pentru protecția maximă a pasagerilor din autovehicul la declanșarea airbag-ului, scaunele din față trebuie să fie reglate corespunzător mărimii corpului persoanei respective ⇒ pagina 149, „Poziția corectă în scaun”.
- Dacă, în timpul deplasării, vă aplecați în față sau aveți o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, sunteți expuși unui risc ridicat de accidentare.
- Când există o defecțiune verificați sistemul airbag la o unitate autorizată. În caz contrar, există pericolul nedeclanșării airbag-urilor în cazul unui accident.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag.
- Este interzisă intervenția asupra părților componente ale sistemului airbag, deoarece se poate produce o declanșare a sistemului.
- Sistemul airbag asigură protecție doar pentru o singură declanșare. După ce declanșarea s-a produs, sistemul airbag trebuie înlocuit.
- Sistemul airbag nu necesită întreținere.
- În situația în care vindeți autoturismul, vă rugăm să predați cumpărătorului mapa de bord completă. Vă rugăm să luați în considerare că documentele pentru airbag-ul, eventual dezactivat, pentru pasager, fac, de asemenea, parte din mapă!
- Casarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. Aceste prevederi sunt cunoscute de dealerii autorizați.



⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Îndepărtarea autovehiculului, sau a părților componente ale sistemului airbag, trebuie realizată cu respectarea strictă a prevederilor corespunzătoare de siguranță. ■**

Când se declanșează airbag-urile?

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul **coliziunilor frontale puternice**, să se activeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta.

În situația **coliziunilor laterale puternice** se declanșează airbag-urile laterale* împreună cu airbag-ul cortină* de pe partea accidentată a autoturismului.

În situații excepționale, se pot dezactiva simultan airbag-urile frontale, laterale și cortină.

În cazul coliziunilor frontale și laterale **ușoare**, precum și în cazul loviturilor din spate și al răsturnării autoturismului, sistemul airbag **nu se declanșează**.

Factori de declanșare

Nu se poate defini un factor general de declanșare a sistemului airbag, deoarece fiecare accident se produce într-un context particular. Un rol important îl joacă aici structura obiectului de care se lovește autovehiculul (tare, moale), unghiul impactului, viteza relativă a accidentului etc.

Determinant pentru declanșarea sistemului airbag este procesul de decelerare care are loc în timpul coliziunii. Aparatul de comandă analizează desfășurarea coliziunii și declanșează sistemele corespunzătoare. Dacă decelerarea produsă și înregistrată în timpul coliziunii se situează sub valorile de referință indicate în unitatea de comandă, sistemul airbag nu este declanșat, deși autoturismul poate fi deformat destul de puternic în urma accidentului.

Airbag-urile nu se declanșează:

- când contact motor este luat;
- la coliziuni frontale ușoare;
- la coliziuni laterale ușoare;
- la lovituri din spate;

- Răsturnarea autovehiculului.



Indicație

- La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.
- În cazul producerii unui accident cu declanșare airbag:
 - se aprinde lampa interioară (dacă contactul se face la întrerupătorul din uși)
 - instalația de semnalizare avarie se activează
 - ușile se descuie
 - alimentarea motorului cu carburant se întrerupe. ■

Airbag-ul frontal

Descrierea airbag-urilor frontale

Sistemul airbag nu constituie un înlocuitor pentru centurile de siguranță!

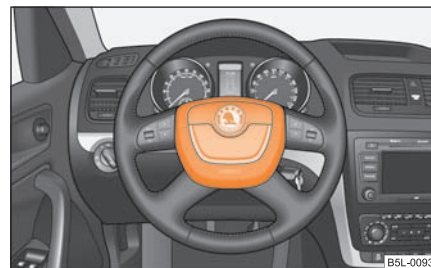


Fig. 170 Airbag-ul din volan pentru conducător



Fig. 171 Airbag-ul din bord pentru pasagerul din dreapta

Airbag-ul frontal al conducătorului este amplasat în volan ⇒ pagina 159, fig. 170. Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta este amplasat în bord, deasupra torpedoului ⇒ fig. 171. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

În cazul coliziunilor frontale puternice sistemul de airbag-uri frontale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru zona capului și a pieptului conducătorului și pasagerului ⇒ pagina 161.

Sistemul airbag nu reprezintă un înlocuitor al centurii de siguranță, ci este o parte a conceptului de siguranță pasivă. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul sau pasagerul, în situația unui accident frontal, într-o poziție în care airbag-ul poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 152, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.



Indicație

După declanșarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, tabloul de bord trebuie înlocuit. ■

Funcția airbag-urilor frontale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.



Fig. 172 Airbag umplut cu gaz

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se declanșeze airbag-ul conducătorului și al pasagerului din dreapta.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbag-ul frontal, lateral, pentru genunchi și cortină.

Prin declanșarea sistemului, airbag-urile se umplu cu un gaz și se desfac în fața conducătorului și a pasagerului ⇒ fig. 172. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. Airbag-ul umflat amortizează mișcarea spre înainte a pasagerilor reducând astfel riscul de rănire în zona capului și a pieptului.

Airbag-ul este astfel conceput încât să permită evacuarea controlată a gazului sub presiunea pasagerilor, realizând astfel amortizarea impactului cu capul și cu zona pieptului. După un accident, airbag-ul se golește pentru a se asigura din nou vizibilitatea în față.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

La declanșare airbag-ul dispune de o forță mare, din cauza căreia, dacă pasagerul este surprins într-o poziție incorectă, se pot provoca accidente grave
⇒ pagina 161. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag frontal

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

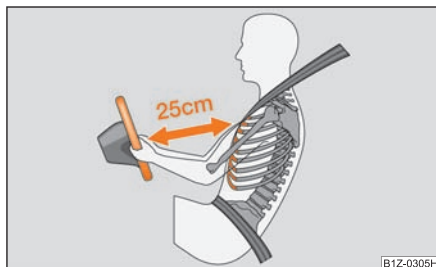


Fig. 173 Distanța sigură față de volan

⚠ ATENȚIE!

- Nu transportați copii neasigurați pe scaunul din față. Prin declanșarea airbag-ului în cazul unui accident, copiii pot fi răniți grav sau mortal!
- Atât pentru conducător cât și pentru pasagerul dreapta este important să păstreze o distanță de cca. 25 cm față de volan, respectiv de tabloul de bord ⇒ fig. 173. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – Pericol! Pe lângă acestea, scaunele din față și tetierele trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de mărimea corpului.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 166, „Dezactivarea airbag-ului”. În

⚠ ATENȚIE! Continuare

caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- Între persoanele din față și zona de acțiune a airbag-urilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte.
- Volanul și suprafața modulului airbag din bord, de pe partea dreaptă, nu trebuie acoperite, utilizate ca suport pentru autocolante, sau prelucrate în alt fel. Acestea trebuie șterse cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulelor airbag sau în imediata apropiere a acestora nu trebuie montate nici un fel de suporturi, de ex. suport pentru pahare, suport pentru telefon etc.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie.
- Nu așezați niciodată obiecte pe suprafața airbag-ului pasagerului din dreapta. ■

Airbag-ul pentru genunchi conducător*

Descrierea airbag-ului pentru genunchi al conducătorului

Airbag-ul pentru genunchi diminuează riscul rănirii la picioare.

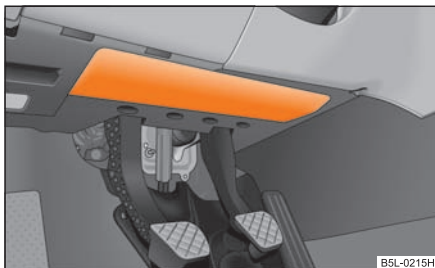


Fig. 174 Airbag-ul pentru genunchi al conducătorului, sub coloana volanului

Airbag-ul pentru genunchi este amplasat în partea de jos a tabloului de bord, sub coloana volanului ⇒ **fig. 174**. Amplasamentul acestuia este marcat de o imagine pe partea frontală a bordului, pe partea conducătorului auto.

Airbag-ul pentru genunchi al conducătorului oferă, în completare la centura de siguranță în trei puncte, o protecție suficientă picioarelor conducătorului auto. **Vă rugăm să rețineți că cea mai bună protecție se obține numai prin acțiunea conjugată a sistemului airbag cu acțiunea centurilor de siguranță.**

În afară de funcția de protecție obișnuită, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul, în situația producerii unui accident frontal, într-o poziție în care airbag-ul pentru genunchi poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 152, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”. ■

Descrierea funcționării airbag-ului pentru genunchi al conducătorului

Sistemul airbag este astfel conceput, încât în cazul coliziunilor frontale puternice, să se activeze airbag-ul pentru genunchi al conducătorului, împreună cu dispozitivul de tensionare a centurii de siguranță.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Airbag-ul umflat amortizează mișcarea spre înainte a corpului, reducând astfel riscul de rănire în zona picioarelor conducătorului. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag pentru genunchi



ATENȚIE!

- Suprafața modulului airbag din partea de jos a tabloului de bord, sub coloana volanului, nu trebuie acoperită cu autocolante, și nu trebuie modificată în niciun fel. Această componentă trebuie ștearsă cu o lavetă uscată sau înmuiată în apă. Pe capacul modulului airbag sau în imediata apropiere a acestuia, nu trebuie să se monteze niciun fel de dispozitive.
- Nu este permis să se efectueze nici un fel de modificări asupra părților componente ale sistemului airbag. Toate lucrările executate asupra sistemului airbag, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea volanului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate.
- Nu efectuați niciodată modificări la bara de protecție din față sau la caroserie. ■

Airbag-urile*

Descrierea airbag-urilor laterale

Airbag-ul lateral, împreună cu airbag-ul cortină, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.

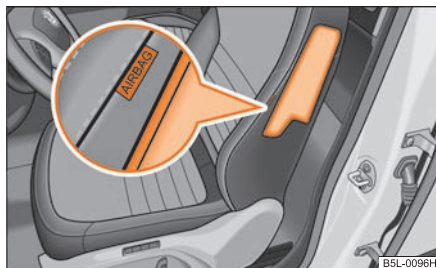


Fig. 175 Locul de amplasare al airbag-ului lateral în scaunul conducătorului

Airbag-urile laterale față sunt amplasate în spătarele scaunelor din față ⇒ fig. 175.

Sistemul de airbag-uri laterale oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte, o protecție suplimentară pentru partea de sus a corpului pasagerilor (piept, stomac și bazin), în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 164.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține pasagerii de pe locurile din față și de pe cele laterale din spate, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbag-ul lateral poate oferi protecție maximă.

De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță.

Pentru a asigura o protecție suplimentară pasagerilor autovehiculului, la declanșarea airbag-ului lateral, se va declanșa întotdeauna și airbag-ul cortină*. ■

Funcția airbag-urilor laterale

Riscul de rănire în zona pieptului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.



Fig. 176 Airbag lateral plin

La declanșarea airbag-ului lateral, se declanșează automat și airbag-ul cortină* de pe partea respectivă, și dispozitivul de tensionare a centurilor de siguranță ⇒ fig. 176.

Când se declanșează un airbag, acesta se umple cu gaz. Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident.

La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism.

Mișcarea pasagerilor este amortizată prin cufundarea în airbag-ul umplut cu aer, iar riscul rănirii la partea superioară a corpului (piept, abdomen și bazin) prin izbirea de ușa la care s-a produs impactul se reduce. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag lateral

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 166, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Nu trebuie niciodată să țineți capul în zona în care se desface airbag-ul lateral. Altfel vă puteți răni grav în cazul unui accident. Acest lucru este valabil mai ales la copiii care nu sunt transportați corespunzător pe scaunele pentru copii ⇒ pagina 171, „Siguranța pentru copii și airbag-ul lateral*”.
- Dacă, în timpul deplasării, copiii au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru poate avea ca urmare accidente grave ⇒ pagina 169, „De reținut când se transportă copii”.
- Între persoane și zona de acțiune a airbag-urilor nu trebuie să se afle alte persoane, animale sau obiecte. Este interzisă dispunerea de accesorii pe uși, de ex. suporturi pentru băuturi.
- Aparatul de comandă al airbag-urilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în ușile din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări ușilor sau capitonajului ușilor (de ex. montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la ușile din față trebuie realizate în service-uri specializate.
- În cazul unei coliziuni laterale, airbag-urile laterale nu vor funcționa corespunzător, dacă senzorii nu măsoară corect presiunea aerului formată

ATENȚIE! Continuare

în interiorul ușilor, din cauză că aerul este eliminat prin orificiile din capitonajul ușilor.

- Nu circulați niciodată cu capitonajul ușilor demontat.
- Nu circulați niciodată, când au fost îndepărtate părți ale capitonajului ușilor, iar orificiile formate nu au fost acoperite corespunzător.
- Nu circulați când au fost îndepărtate difuzoarele din uși, chiar dacă orificiile rămase au fost acoperite corespunzător.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiile au fost acoperite sau umplute, când în capitonajul ușilor se montează difuzoare suplimentare sau alte accesorii.
- Solicitați la un atelier de specialitate pentru realizarea acestor lucrări.
- De cârligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite.
- Asupra spătarelor scaunelor prevăzute cu airbag lateral nu este permisă exercitarea unor forțe prea mari ca de ex. lovituri puternice, deoarece sistemul airbag s-ar putea deteriora. Astfel nu se va declanșa sistemul airbag!
- Pe scaunul conducătorului și al pasagerului din dreapta nu trebuie folosite huse care nu sunt achiziționate de la unitățile Škoda. Deoarece airbag-ul se deschide din spătarul scaunului, folosirea unor huse necorespunzătoare ar putea limita funcționarea airbag-ului lateral.
- Deteriorările huselor de scaun originale din zona modulelor airbag-urilor laterale trebuie remediate imediat la o unitate autorizată.
- Modulele airbag din scaunele din față nu trebuie să fie deteriorate, să prezinte fisuri sau zgârieturi adânci. Nu este permisă deschiderea prin forțare.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag lateral, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea scaunelor) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

Airbag-urile cortină*

Descrierea airbag-urilor cortină

Airbag-ul cortină, împreună cu airbag-ul lateral, asigură o protecție suplimentară în cazul coliziunilor laterale.

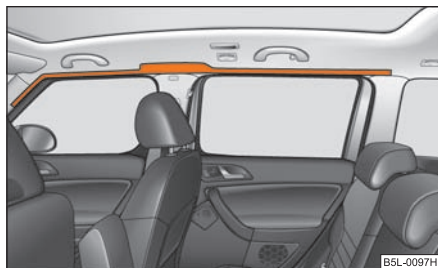


Fig. 177 Amplasarea airbag-urilor cortină

Airbag-urile cortină sunt amplasate deasupra ușilor, pe ambele părți ale autovehiculului ⇒ fig. 177. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

Sistemul de airbag-uri cortină oferă, în completare la asigurarea cu centurile de siguranță cu prindere în trei puncte și cu airbag-ul lateral, o protecție suplimentară pentru cap și zona gâtului pasagerilor, în cazul coliziunilor laterale puternice ⇒ pagina 166.

În afară de funcția de protecție, **centurile de siguranță** au scopul de a menține conducătorul sau pasagerul, în situația unui accident lateral, într-o poziție în care airbag-ul cortină poate oferi protecție maximă. De aceea centurile de siguranță se vor folosi nu numai ca urmare a prevederilor legale, ci și din considerente de siguranță ⇒ pagina 152, „De ce trebuie să folosim centurile de siguranță?”.

Împreună cu alte componente (de ex. structura scaunelor, structura stabilă a autovehiculului), airbag-urile cortină fac parte dintr-un sistem constructiv de măsuri de protecție a pasagerilor la coliziunile laterale. ■

Funcția airbag-urilor cortină

Riscul de rănire în zona capului și în zona gâtului se reduce prin deschiderea completă a airbag-ului.

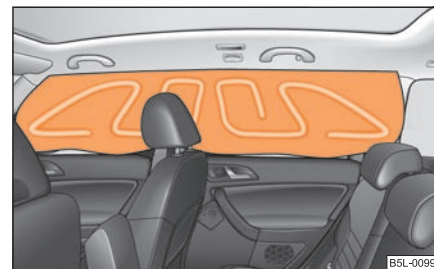


Fig. 178 Airbag cortină umplut cu gaz

În cazul anumitor **coliziuni laterale** airbag-ul cortină se va deschide pe partea pe care se produce impactul, împreună cu airbag-ul lateral și cu dispozitivul de tensi-onare a centurii de siguranță ⇒ fig. 178.

În situația în care sistemul se declanșează, airbag-ul se umple cu gaz și cuprinde toată zona geamului, inclusiv stâlpii ușii ⇒ fig. 178.

Sistemul protejează în același timp pasagerii care ocupă scaunele din față, cât și pe cei de pe scaunele din spate. Lovirea capului de părțile interioare ale autovehiculului sau de obiectele din exteriorul autovehiculului va fi amortizată de airbag-ul cortină. Datorită diminuării tensiunii exercitate asupra capului, se va diminua și tensiunea exercitată asupra gâtului. Airbag-ul cortină oferă o protecție suplimentară în cazul unei coliziuni oblice, prin acoperirea stâlpilor ușii din față.

În cazul accidentelor deosebite, se pot declanșa simultan airbag-ul frontal, lateral și cortină.

Desfacerea airbag-ului are loc în fracțiuni de secundă și cu viteză foarte mare, pentru a oferi o protecție suplimentară în cazul unui accident. La declanșarea airbag-urilor se elimină un gaz gri-alb, inofensiv. Acest lucru este perfect normal și nu trebuie interpretat ca indiciu al producerii unui incendiu în autoturism. ■

Indicații importante referitoare la sistemul airbag cortină

Folosirea corectă a sistemul airbag reduce într-o mare măsură riscul rănirii!

⚠ ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 166, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În zona de desfacere a airbag-ului cortină nu trebuie să se găsească obiecte, pentru a nu se împiedica desfacerea airbag-urilor.
- De cărligele pentru haine din autovehicul, susțineți numai articole de îmbrăcăminte ușoare. Nu depozitați în buzunarele acestor haine obiecte grele sau ascuțite. Pentru agățarea hainelor nu trebuie să se folosească umerașe.
- Aparatul de comandă al airbag-urilor funcționează pe baza unor senzori amplasați în ușile din față. Din acest motiv, nu trebuie aduse modificări ușilor sau capitonajului ușilor (de ex. montarea unor difuzoare suplimentare). Defecțiunile rezultate în urma acestor operațiuni, pot influența negativ funcționarea sistemului airbag. Toate lucrările care trebuie efectuate la ușile din față trebuie realizate în service-uri specializate.
- Între pasageri și zona de desfacere a airbag-ului cortină nu trebuie să se găsească alte persoane (de ex. copii) sau animale. În timpul deplasării pasagerii nu trebuie să sprijine capul sau să scoată mâinile pe geam.
- Parasolarele nu trebuie împinse spre geamurile laterale, în zona de declanșare a airbag-ului cortină, dacă pe acestea se găsesc obiecte ca de ex. pixuri sau dispozitive de deschis garajul. La declanșarea airbag-ului cortină, pasagerii pot suferi accidentări.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Prin montarea accesoriilor neoriginale în zona airbag-ului cortină, eficiența airbag-urilor poate fi influențată negativ. La o desfacere a airbag-urilor cortină, în autovehicul pot fi aruncate părți ale accesoriilor folosite și astfel pasagerii pot fi răniți ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”.
- Toate lucrările executate asupra sistemului airbag cortină, inclusiv operațiile de montare și demontare a pieselor care nu constituie în sine obiectul reparației (de ex. demontarea capitonajului interior al plafonului) trebuie realizate numai de către unitățile autorizate. ■

Dezactivarea airbag-ului

Dezactivarea sistemului airbag

Sistemul airbag trebuie repus în funcțiune cât mai curând posibil pentru a-și putea exercita funcția de protecție.

Autovehiculul dumneavoastră oferă posibilitatea tehnică de dezactivare a airbag-urilor frontale, laterale* și cortină*.

Dezactivarea airbag-urilor trebuie efectuată de o unitate autorizată.

La autovehiculele echipate cu comutator pentru dezactivarea airbag-ului, airbag-ul lateral și frontal al pasagerului din dreapta se pot dezactiva de la acest comutator ⇒ pagina 167.

Dezactivarea sistemului airbag se prevede pentru anumite cazuri, de ex când:

- În situații excepționale, când pe locul pasagerului din dreapta trebuie montat un scaun pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de deplasare (în unele țări cu fața la direcția de deplasare) ⇒ pagina 169, „Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii”,
- Cu toate că reglarea scaunului conducătorului este corectă, nu se poate respecta distanța minimă de 25 cm între volan și piept.
- Când sunt necesare montaje speciale în zona volanului în cazul unor deficiențe fizice.

- Se montează alte scaune (de ex. scaune ortopedice fără airbag-uri laterale).

Supravegherea sistemului airbag

Sistemul airbag este supravegheat electronic, și când un airbag este dezactivat.

Dacă airbag-ul a fost deconectat cu un aparat de diagnosticare:

- Lampa de control airbag luminează 4 secunde după punerea contactului și apoi clipește timp de 12 secunde la intervale de 2 secunde.

Dezactivarea airbag-urilor pasagerului din dreapta cu întrerupătorul pentru airbag-ul pasagerului din dreapta* din torpedou:

- După punerea contactului, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control airbag cca. 4 secunde.
- Dacă există airbag-uri dezactivate, acest lucru va fi semnalizat de către lampa de control galbenă din centrul tabloului de bord **PASSENGER AIR BAG OFF** ➡ fig. 180.



Indicație

La dealerul dvs. auto puteți afla ce airbag-uri pot fi dezactivate la autovehiculul dvs. ■

Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta

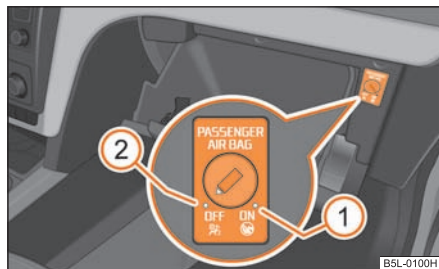


Fig. 179 Torpedoul: Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta



Fig. 180 Lampa de control pentru deconectarea airbag-ului pasagerului din dreapta

De la întrerupător se dezactivează airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta.

Dezactivarea airbag-ului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția ② (OFF) ➡ fig. 179.
- Verificați, dacă la punerea contactului motor se aprinde lampa de control airbag de culoare galbenă în înscrisul **PASSENGER AIR BAG OFF** ➡ din centrul bordului ➡ fig. 180.

Activarea airbag-ului

- Luați contactul motor.
- Rotiți cu cheia fanta comutatorului airbag în poziția ① (ON) ➡ fig. 179.
- Verificați, dacă la punerea contactului motor se aprinde lampa de control airbag de culoare galbenă în înscrisul **PASSENGER AIR BAG ON** [s116] din centrul bordului ➡ fig. 180. Lampa de control **ON** [s116] se stinge după 65 secunde de la punerea contactului motor.

Airbag-urile trebuie dezactivate numai în situații extreme ➡ pagina 166.

Lampa de control din scrisul PASSENGER AIR BAG OFF (airbag dezactivat)

Lampa de control airbag se găsește în centrul bordului ⇒ [pagina 167, fig. 180](#).

Când airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta este **dezactivat**, lampa de control se aprinde cca. 4 secunde, după punerea contactului.

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune ⇒ . **Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.**

**ATENȚIE!**

- Conducătorul auto este răspunzător de activarea sau dezactivarea airbag-urilor.
- Dezactivați airbag-ul numai cu contactul luat! În caz contrar se poate produce o avarie la sistemul airbag.
- Când lampa de control galbenă din **PASSENGER AIR BAG OFF**  (airbag dezactivat) clipește.
 - Airbag-ul pasagerului din dreapta nu se declanșează la producerea accidentelor!
 - Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat. ■

Transportul copiilor în siguranță

De reținut când se transportă copii!

Introducere în temă

Statisticile arată că pe scaunele din spate copiii sunt mai puțin expuși decât pe scaunul pasagerului din dreapta.

Copiii sub 12 ani trebuie transportați în mod normal pe bancheta din spate (respectații normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră). În funcție de vârstă, înălțime și greutate, copiii care stau pe locurile din spate trebuie protejați fie cu scaunul pentru copii, fie cu centura de siguranță. Scaunul pentru copii trebuie montat, din motive de siguranță, pe locul din spatele scaunului pasagerului dreapta.

Principiul fizic al unui accident se răsfărge bineînțeles și asupra copiilor ⇒ pagina 153, „Principiile fizice în cazul unui accident frontal”. Spre deosebire de oamenii maturi, sistemul osos și cel muscular al copiilor este încă în creștere. De aceea copiii sunt expuși unui risc mai mare de accidentare.

Pentru a reduce aceste riscuri, copiii nu trebuie transportați decât în scaune speciale pentru copii!

Utilizați numai scaune pentru copii omologate oficial pentru copii și care corespund normei ECE-R 44, conform căreia scaunele pentru copii se împart în 5 categorii ⇒ pagina 172. Sistemele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Vă recomandăm să folosiți scaune pentru copii originale Škoda. Aceste scaune pentru copii sunt proiectate și verificate pentru utilizarea în autovehiculele Škoda. Ele îndeplinesc cerințele normei ECE-R 44.



ATENȚIE!

La montarea și utilizarea scaunelor pentru copii trebuie respectate prevederile legale și instrucțiunile producătorului ⇒ pagina 169.



Indicație

Normele legislației țării au prioritate în fața informațiilor din acest manual sau din acest capitol. ■

Indicații de siguranță importante referitoare la scaunele pentru copii

Folosirea corectă a scaunelor pentru copii reduce într-o mare măsură riscul rănirii!



ATENȚIE!

- Toți pasagerii autovehiculului – în special copiii – trebuie să fie asigurați cu centura de siguranță în timpul deplasării.
- Copiii cu înălțime până la 1,50 m și a căror greutate nu depășește 36 kg, nu au voie să folosească centura de siguranță normală, dacă nu se folosește scaunul pentru copii, deoarece pot suferi răniri la stomac și la gât. Respectați prevederile legale.
- Copiii – nici chiar sugarii! – nu pot fi transportați în brațe.
- Copilul este transportat în siguranță în scaunul pentru copii ⇒ pagina 172, „Scaunul pentru copii”!
- Într-un scaun pentru copii poate fi așezat un singur copil.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copii.
- În anumite condiții climatice extreme, în autovehicul se pot forma temperaturi periculoase.
- Nu permiteți niciodată copilului dvs. să rămână nesupravegheat în autovehicul.
- În timpul deplasării copiii nu trebuie să se ridice în picioare sau să se așeze cu genunchii pe scaune. În cazul unui accident, copilul poate fi proiectat prin autovehicul și își poate pune în pericol atât propria viață, cât și viața celorlalți pasageri.

⚠️ ATENȚIE! Continuare

- Dacă, în timpul deplasării, copiii se apleacă în față sau au o poziție necorespunzătoare în scaun, în cazul unui accident, aceștia sunt expuși unui risc ridicat de accidentare. Acest lucru este valabil în special la copiii care sunt transportați pe scaunul din dreapta când sistemul airbag se declanșează. Acest lucru poate avea ca urmare o rănire gravă sau chiar pierderea vieții.
- În vederea obținerii unei protecții optime a centurii de siguranță, de mare importanță este așezarea benzii centurii ⇒ pagina 154, „Cum se așează corect centurile de siguranță?”. Pentru așezarea corectă a centurii la folosirea scaunului pentru copii, luați în considerare instrucțiunile producătorului. Centurile de siguranță care nu au fost fixate corespunzător pot duce la răniri, în cazul unor accidente ușoare.
- Banda centurii de siguranță trebuie să fie desfășurată corect. Ea nu trebuie să treacă peste margini ascuțite, deoarece se poate deteriora.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 167. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta

Scaunele pentru copii trebuie montate întotdeauna pe bancheta din spate.

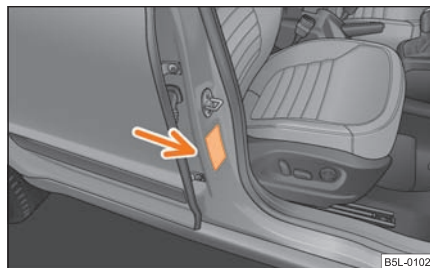


Fig. 181 Autocolant pe stâlpu central al ușilor, partea pasagerului din dreapta

Vă recomandăm, din motive de siguranță, să montați scaunele pentru copii pe locurile din spate. Dacă totuși folosiți un scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, trebuie să respectați următoarele indicații, în funcție de echiparea cu airbag a autovehiculului.

⚠️ ATENȚIE!

- **Atenție - pericol deosebit! Nu utilizați niciodată pe scaunul pasagerului din dreapta un scaun pentru copii, în care copilul să stea cu spatele la direcția de deplasare. Acest scaun pentru copii se găsește în aria de declanșare a airbag-ului frontal. La declanșare, airbag-ul poate provoca copilului răni grave, uneori chiar mortale.**
- Asupra acestui aspect atenționează și autocolantul amplasat pe partea dreaptă, pe stâlpu central al ușilor ⇒ fig. 181. Eticheta poate fi observată după deschiderea ușii pasagerului din dreapta. În unele țări, eticheta este lipită și pe parasolarul pasagerului din dreapta.
- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu

⚠ ATENȚIE! Continuare

fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 166, „Dezactivarea airbag-ului”. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.

- La dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta cu un tester la o unitate autorizată, airbag-ul lateral față și airbag-ul cortină* rămân activate. În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- La montarea pe locul pasagerului din dreapta a unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare, scaunul pasagerului din dreapta trebuie reglat cât mai mult posibil spre spate. La autovehiculele prevăzute cu scaunul pasagerului reglabil pe înălțime, scaunul trebuie să fie reglat pe înălțimea maximă.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale. Deconectați airbag-ul (airbag-urile) când este necesar ⇒ pagina 166, „Dezactivarea airbag-ului”.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

Siguranța pentru copii și airbag-ul lateral*

Copiii nu trebuie să se găsească niciodată în zona de desfacere a airbag-urilor laterale sau pentru cap.



Fig. 182 Copil neasigurat corect într-o poziție încorectă - siguranța periclitată de airbag-ul lateral



Fig. 183 Copilul este asigurat corespunzător în scaunul pentru copii

Airbag-urile laterale oferă o protecție ridicată în cazul unei coliziuni laterale.

Pentru ca această funcție de protecție să poată fi garantată, airbag-ul lateral trebuie să se declanșeze rapid, în decurs de câteva fracțiuni de secundă ⇒ pagina 163, „Funcția airbag-urilor laterale”.

La declanșare airbag-ul acționează cu o forță atât de mare încât pasagerii pot fi răniți dacă se află în poziții incorecte, sau pot fi răniți de către obiectele existente în zona de desfășurare a airbag-ului lateral.

Acest lucru este valabil în special pentru copiii care nu sunt transportați conform cerințelor legale.

Copilul este asigurat corect într-un scaun pentru copii corespunzător vârstei sale. Între copil și zona de desfășurare a airbag-ului lateral și pentru cap este spațiu suficient. Airbag-ul oferă cea mai bună protecție.

ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat ⇒ pagina 166. În caz contrar, copilul poate fi accidentat grav sau chiar mortal, la declanșarea airbag-ului frontal. În unele țări, normele legislației impun și dezactivarea airbag-ului lateral și cortină. La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- Pentru a evita accidentările grave, copiii trebuie asigurați cu un sistem de reținere corespunzător vârstei, greutății și înălțimii lor.
- Copiii nu trebuie să se găsească niciodată cu capul în zona de desfășurare a airbag-urilor laterale – pericol de rănire!
- Nu așezați nici un fel de obiecte în zona de desfășurare a airbag-urilor laterale – pericol de rănire! ■

Scaunul pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în grupe

Este permisă numai utilizarea scaunelor omologate pentru copii, scaune care sunt corespunzătoare copilului dvs. din toate punctele de vedere.

Pentru scaunele pentru copii este valabil regulamentul ECE-R 44. ECE-R înseamnă: Economic Commission of Europe-Regulament.

Scaunele pentru copii verificate conform normei ECE-R 44, sunt prevăzute un indiciu de omologare (un E mare în cerc, sub care este trecut numărul de omologare).

Scaunele pentru copii sunt împărțite în 5 grupe:

Grupa	Greutate	
0	0 - 10 kg	⇒ pagina 173
0+	până la 13 kg	⇒ pagina 173
1	9 - 18 kg	⇒ pagina 173
2	15 - 25 kg	⇒ pagina 174
3	22 - 36 kg	⇒ pagina 175

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă. ■

Utilizarea scaunelor pentru copii

Împărțirea scaunelor pentru copii în funcție de locurile din autovehicul, conform normei ECE-R 44:

Scaun pentru copii Grupe	Scaunul pasagerului din dreapta	Scaune spate laterale	Scaun spate centru
0	⓪ ⊕	⓪ ⊕ ⊗	⓪
0+	⓪ ⊕	⓪ ⊕ ⊗	⓪
1	⓪ ⊕	⓪ ⊕ ⊗	⓪
2 și 3	⓪	⓪	⓪



- U Categorie universală - Locul este corespunzător tuturor categoriilor de scaune pentru copii.
- + Locul poate fi echipat cu inele de prindere pentru „sistemul ISOFIX*“.
- T Spătarele separate - scaunul poate fi echipat cu inele de fixare pentru sistemul „Top Tether*“ ⇒ pagina 176, „Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether““.

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0/0+

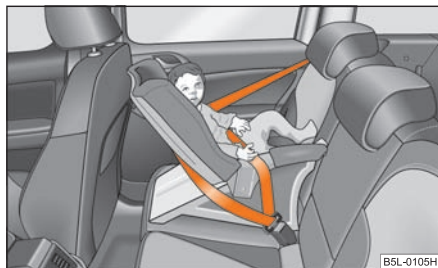


Fig. 184 Scaunul pentru copii corespunzător grupei 0 / 0+
B5L-0105H

Se utilizează pentru copii în vârstă de până la 9 luni și o greutate de aprox. 10 kg, respectiv pentru copii în vârstă de până la 18 luni și o greutate de aprox. 13 kg. Cele mai potrivite scaune sunt cele care prin reglare permit așezarea copilului în poziția culcat ⇒ fig. 184.

Deoarece aceste scaune pentru copii se montează astfel încât copilul să se aște la spatele la direcția de deplasare, ele nu trebuie montate pe scaunul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 170, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta“.



ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu



ATENȚIE! Continuare

fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,

- la un dealer autorizat
- sau cu întrerupătorul airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 167, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta“.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 1



Fig. 185 Scaun cu măsuta de siguranță din grupa 1 montat pe bancheta din spate, cu fața la sensul de mers.
B5L-0106H

Scaunele pentru copii din grupa 1 sunt prevăzute pentru sugari și copii până în 4 ani, cu o greutate între 9 – 18 kg. Pentru copiii din categoria inferioară a acestor grupe, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu spatele la direcția ➤

de mers. Pentru copiii din categoria superioară a grupei 0+, cele mai bune sunt scaunele în care copilul este așezat cu fața la direcția de mers ⇒ fig. 185.

Scaunele pentru copii în care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers, nu trebuie montate pe locul pasagerului din dreapta ⇒ pagina 170, „Utilizarea scaunelor pentru copii pe locul pasagerului din dreapta”.

! ATENȚIE!

- În cazul montării unui scaun pentru copii pe locul pasagerului din dreapta, pe care copilul este așezat cu spatele la direcția de mers (în unele țări în cazul montării unui scaun pentru copii în care copilul este așezat cu fața la direcția de deplasare), airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta trebuie dezactivat neapărat,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 167, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta”.
- În unele țări, normele legislației impun, pe lângă dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta, și dezactivarea airbag-ului lateral și al celui din zona capului. Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii.
- În caz contrar, la declanșarea airbag-ului pasagerului din dreapta, copilul poate suferii accidentări grave sau chiar mortale.
- După demontarea scaunului pentru copii de pe locul pasagerului din dreapta, airbag-urile trebuie repuse în funcțiune. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 2



Fig. 186 Scaun pentru copii din grupa 2 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii în vârstă de până la 7 ani și o greutate între 15 și 25 kg. Cele mai potrivite sunt scaunele pentru copii combinate cu centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere ⇒ fig. 186.

! ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbag-ul,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 167, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta”.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.
- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Scaunul pentru copii corespunzător grupei 3



Fig. 187 Scaun pentru copii din grupa 3 montat pe scaunul din spate

Se folosește pentru copii peste 7 ani cu o greutate cuprinsă între 22 - 36 kg și cu o înălțime de până la 150 cm. Cele mai potrivite sunt pernele combinate cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte ⇒ fig. 187.

Copiii cu o înălțime de peste 150 cm pot folosi centurile de siguranță normal, fără pernă.

⚠ ATENȚIE!

- La transportul copiilor respectați normele legislației țării dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. Dacă este necesar, dezactivați airbag-ul,
 - la un dealer autorizat
 - sau cu întrerupătorul airbag-ului pasagerului din dreapta* ⇒ pagina 167, „Comutatorul pentru airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta”.
- Partea de umăr a centurii de siguranță trebuie așezată astfel încât să treacă pe mijlocul distanței dintre umăr și gât și să aibă un contact ferm cu corpul. În nici un caz nu trebuie să treacă peste gât. Partea de bazin a centurii de siguranță trebuie să treacă peste bazin, nu peste stomac, și să aibă contact ferm cu corpul. Eventual trageți centura peste bazin.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Respectați normele legislației în vigoare din țara dumneavoastră, referitoare la utilizarea scaunelor pentru copii. ■

Fixarea scaunelor pentru copii cu sistemul „ISOFIX”

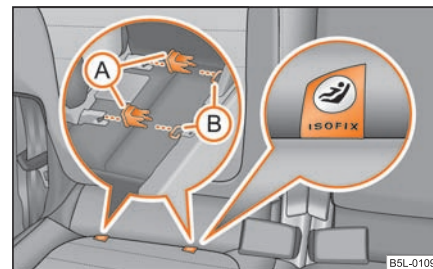


Fig. 188 Inelele de prindere (sistemul ISOFIX)



Fig. 189 Scaunul cu sistem ISOFIX se montează în dispozițiile de prindere existente.

Între spătarele scaunelor din spate și suprafața de șezut, se găsesc două inele* pentru fixarea scaunului pentru copii cu sistem „ISOFIX”. La scaunele laterale din spate, inelele se găsesc sub tapiserie. Locurile de amplasare sunt marcate prin însemnul „AIRBAG”.

Montarea scaunului pentru copii

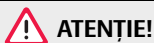
- Elementul de prindere **(A)** se introduce în inelele **(B)** existente la baza îmbinării spătarului scaunului cu perna ⇒ [pagina 175, fig. 188](#).
- Împingeți brațele de fixare ale scaunului pentru copii prin elementele de prindere montate, în inele, până când se aude zgomotul specific de blocare ⇒ [pagina 175, fig. 189](#).
- **Verificați fixarea prin tragere în ambele părți ale scaunului pentru copii.**

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” pot fi montate rapid, simplu și sigur. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.

Scaunele pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot monta în autovehiculele cu sisteme „ISOFIX”, numai dacă aceste scaune sunt prevăzute pentru tipul dvs. de autovehicul, conform normei ECE-R 44.

Scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” puteți procura de la unitățile autorizate, unde se realizează și montajul.

Scaunul pentru copii este însoțit de instrucțiuni de montare.



ATENȚIE!

- Inelele de prindere sunt proiectate numai pentru scaunele cu sistem „ISOFIX”. De aceea nu fixați niciodată alte scaune pentru copii, centuri sau alte obiecte în inelele de prindere – pericol!
- Înainte de utilizarea unui scaun pentru copii cu sistem „ISOFIX”, care era prevăzut pentru un alt autovehicul, interesați-vă la unitățile autorizate dacă acest scaun poate fi utilizat în autovehiculul dvs.
- Unele scaune pentru copii cu sistem „ISOFIX” se pot fixa cu centura de siguranță în trei puncte. La montarea și demontarea scaunului pentru copii luați în considerare instrucțiunile producătorului.



Indicație

- Scaunele cu sistem de fixare „ISOFIX” destinate copiilor sunt proiectate pentru copii cu o greutate cuprinsă între 9 și 18 kg. Aceasta corespunde unei vârste de la 9 luni până la 4 ani.
- Scaunele pentru copii pot fi echipate și cu sistemul „Top Tether” ⇒ [pagina 176](#). ■

Sistemul de fixare al scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether”

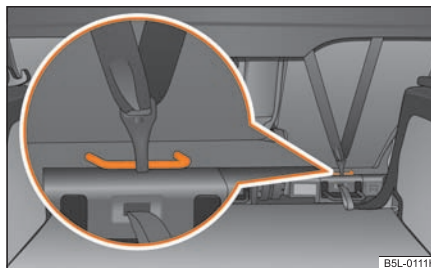


Fig. 190 Scaunul din spate: Top Tether

Scaunele laterale din spate, resp. și scaunul din mijloc (numai în unele țări) sunt echipate în serie, pentru creșterea siguranței copiilor, cu sistemul de fixare „Top Tether”, în spatele spătarului din spate ⇒ [fig. 190](#).

Realizați montarea și demontarea scaunului pentru copii cu sistem „Top Tether” conform instrucțiunilor din manualul scaunului pentru copii.



ATENȚIE!

- Fixați scaunele pentru copii cu sistem „Top Tether” numai în locurile special prevăzute ⇒ [fig. 190](#).

 ATENȚIE! Continuare

- În nici un caz nu trebuie să vă adaptați dumneavoastră autovehiculul, de ex. prin montarea șuruburilor sau elementelor de prindere.
- Respectați indicațiile de siguranță.

 Indicație

Restul centurii sistemului „Top Tether” depozitați-l în buzunarul textil de la scaunul copilului. ■

Indicații de deplasare

Tehnica inteligentă

Programul electronic de stabilizare (ESP)*

Informații cu caracter general



Fig. 191 Comutatorul ESP

Informații cu caracter general

Cu ajutorul ESP crește controlul asupra autovehiculului în situații limită de deplasare, ca de ex. la viraje strânse abordate cu viteză mare. În funcție de condițiile de deplasare, pericolul derapării se reduce și se mărește stabilitatea autovehiculului. Acest lucru se întâmplă la toate vitezele.

În programul electronic de stabilizare sunt integrate următoarele sisteme:

- Blocarea electronică a diferențialului (EDS),
- Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR),
- Sistemul de asistare a direcției (DSR),
- Sistemul antiblocare (ABS),
- Asistență la frânare,
- Sistemul de asistență la pornirea în rampă.

Modul de funcționare

ESP se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Unitatea de comandă ESP prelucrează datele sistemelor enumerate mai sus. În afară de aceasta, prelucrează datele care sunt furnizate de senzori ultrasensibili: viteza de rotire a autovehiculului în jurul axei sale verticale, accelerația transversală, presiunea din sistemul de frânare și unghiul de virare al roților față.

Cu ajutorul unghiului de virare al roților față și a vitezei autovehiculului se determină direcția dorită de conducătorul auto și se compară permanent cu situația reală a autovehiculului. La devieri, ca de ex. început de derapare, ESP frânează automat roata respectivă.

Prin acțiunea de frânare asupra roților, autovehiculul este readus la starea de stabilitate. Când autovehiculul are tendința de supravirare (tendința de derapare spre exteriorul virajului a părții din spate a autovehiculului), frânarea se efectuează în special asupra roții față situată spre exteriorul virajului; când autovehiculul subvirează (tendința de aruncare în afara virajului), frânarea se realizează în special asupra roții spate din interiorul virajului. Frânarea este însoțită de zgomote specifice.

În timpul în care sistemul intră în acțiune, lampa de control  din tabloul de instrumente clipește repede ⇒ pagina 37.

ESP funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 183, „Sistemul anti-blocare (ABS)”. Când se defectează sistemul ABS, ESP nu funcționează.

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ESP  ⇒ pagina 37.

ATENȚIE!

Limitele impuse de legile fizicii nu pot fi depășite nici prin sistemul ESP. De aceea modul de conducere trebuie adaptat în permanență stării carosabilului și condițiilor de trafic, chiar și la autovehiculele cu ESP. Aceasta trebuie

⚠ ATENȚIE! Continuare

să se ia în considerare în special când carosabilul este alunecos sau umed. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!

**Indicație**

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ESP, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ESP ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Blocarea electronică a diferențialului (EDS)*

Blocarea electronică a diferențialului împiedică patinarea unei singure roți.

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem de blocare electronică a diferențialului (EDS).

Informații cu caracter general

Blocarea electronică a diferențialului ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

EDS funcționează automat – adică fără intervenția conducătorului auto. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Când o roată patinează pe teren alunecos, între roțile de tracțiune intervine o diferență de rotație. EDS frânează roata care a derapat și diferențialul transmite o forță de tracțiune mai mare pe cealaltă roată de tracțiune. Acest procedeu de reglare se face observat prin apariția unor zgomote specifice.

Suprîncălzirea frânelor

Pentru ca discurile frânelor roții frânate să nu se încălzească prea tare, la o solicitare prea mare EDS se va deconecta automat. Autovehiculul rămâne în stare de funcționare și are aceleași proprietăți ca un autovehicul fără EDS.

De îndată ce frânele s-au răcit, EDS se conectează automat.

EDS Offroad*

După activarea regimului Offroad ⇒ pagina 187 se activează EDS Offroad.

EDS Offroad este astfel reglat, încât să sprijine tracțiunea autovehiculului pe un teren necompactat.

În regim Offroad, EDS se activează mai devreme decât în regimul normal. Presiunea de frânare se formează mai repede pe roata care patinează și pe o punte, și pe diagonală.

**ATENȚIE!**

- **La accelerarea pe carosabil alunecos, de ex. gheață sau zăpadă, se accelerează cu precauție. Roțile de tracțiune pot patina în ciuda sistemului EDS și astfel este influențată stabilitatea la deplasare – pericol de accident!**
- **Maniera de conducere trebuie adaptată și la autovehiculele cu EDS, în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant – pericol de accident!**

**Indicație**

- Când se aprinde lampa de control ABS sau EDS ar putea exista o defecțiune la sistemul EDS. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al EDS ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)

Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării împiedică patinarea roților motoare la accelerare.



Fig. 192 Comutatorul ASR

Informații cu caracter general

ASR ușurează sau chiar face posibilă, în condiții grele de trafic, demararea, accelerarea sau deplasarea în rampă.

Modul de funcționare

ASR se conectează automat la pornirea motorului și execută o autotestare. Sistemul supraveghează, cu ajutorul senzorilor ABS, turația roților de tracțiune. Dacă roțile patinează, forța de tracțiune este adaptată condițiilor de trafic, prin reducerea turației motorului. Acest lucru se întâmplă la toate vitezele.

ASR funcționează împreună cu sistemul ABS ⇒ pagina 183, „Sistemul anti-blocare (ABS)”. Când se defectează sistemul ABS, ASR nu funcționează.

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ASR  ⇒ pagina 37.

În timpul în care sistemul intră în acțiune, lampa de control ASR  din tabloul de instrumente clipește ⇒ pagina 37.

Dezactivarea

În caz de necesitate, puteți dezactiva și reactiva ASR. La autovehiculele echipate cu ABS, puteți dezactiva ASR apăsând tasta ⇒ fig. 192, iar la autovehiculele echipate

cu ESP*, puteți dezactiva ASR cu ajutorul tastei ⇒ pagina 179, fig. 191. Când sistemul este dezactivat, lampa de control ASR  din tabloul de instrumente clipește ⇒ pagina 37.

În mod normal ASR trebuie să fie conectat continuu. Numai în anumite situații, când se dorește deraparea, sistemul trebuie deconectat.

Exemple:

- la deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă
- la deplasarea printr-un strat înalt de zăpadă sau pe teren necompactat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat.

În toate celelalte situații, ASR trebuie să fie conectat.

ASR Offroad*

După activarea regimului Offroad ⇒ pagina 187 se activează ASR Offroad.

ASR Offroad sprijină mai eficient accelerarea autovehiculului pe teren necompactat, deoarece permite o alunecare mai mare la roțile care patinează.

Sistemul funcționează la viteze de până la 30 km/h.



ATENȚIE!

Maniera de conducere trebuie adaptată permanent la starea carosabilului și la situațiile din trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să conduceți riscant - pericol de accident!



Indicație

- Pentru a garanta funcționarea ireproșabilă a ASR, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot afecta modul de funcționare al ASR ⇒ pagina 238, „Accesorii, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Sistemul activ de asistare a direcției (DSR)*

Autovehiculele cu ESP sunt echipate cu un sistem activ de asistare a direcției (DSR).

Această funcție transmite conducătorului auto o indicație, pentru stabilizarea autovehiculului. Sistemul de asistență a direcției devine activ de ex. la frânări puternice pe teren cu suprafețe diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă.



ATENȚIE!

Totuși autovehiculul nu va fi direcționat numai prin intermediul acestei funcții! Conducătorul este responsabil în continuare pentru direcționarea autovehiculului. ■

Frânele

Factori care influențează negativ acțiunea frânelor

Uzura

Uzura garniturilor de frână depinde într-o mare măsură de condițiile de funcționare și de stilul de conducere. Când vă deplasați frecvent în traficul orășenesc pe distanțe scurte, sau dacă adoptați o manieră sportivă de conducere, grosimea plăcuțelor de frână trebuie examinată de un dealer autorizat și între intervalele de service.

Umezeala sau sarea

În anumite situații, de ex. după ce ați trecut prin apă, după o ploaie puternică sau după ce ați spălat autovehiculul, efectul frânării poate fi întârziat de umezeală, sau iarna, de înghețarea apei între discuri și plăcuțele de frână. Frânele trebuie uscate cât mai repede prin acționare repetată.

Acțiunea de frânare poate fi de asemenea întârziată când autovehiculul a fost condus un timp îndelungat pe un drum pe care a fost împrăștiată sare, iar frâna nu a fost acționată pentru o perioadă mai lungă de timp. Întârzierea se produce datorită faptului că se consumă un timp până se îndepărtează stratul de sare dintre discuri și plăcuțe.

Coroziunea

Coroziunea discurilor de frână și murdărirea plăcuțelor se datorează duratelor mari de staționare și a solicitării reduse.

La solicitarea redusă a instalației de frânare, precum și în cazul existenței coroziunii discurilor se recomandă curățarea discurilor și plăcuțelor de frână prin frânare mai puternică de câteva ori la viteză mare ⇒ ⚠.

Defecțiuni la instalația de frânare

Când observați că distanța de frânare s-a mărit brusc și pedala de frână trebuie apăsată mai adânc, s-ar putea să se fi defectat unul din cele două circuite de frânare. Deplasați-vă imediat până la cel mai apropiat dealer Audi și remediați defecțiunea. Deplasați-vă cu viteza redusă și apăsați cu o forță mai mare asupra pedalei de frână.

Nivelul lichidului de frână scăzut

Dacă nivelul lichidului de frână este scăzut, pot apărea defecțiuni în instalația de frânare. Nivelul lichidului de frână este supravegheat electronic ⇒ pagina 40, „Instalația de frânare ④”.



ATENȚIE!

- **Frânările menite să curețe instalația de frânare trebuie efectuate numai când condițiile de trafic permit acest lucru. Ceilalți participanți la trafic nu trebuie puși în pericol.**
- **La montarea ulterioară a unui spoiler frontal, a capacelor de roată ș.a.m.d. trebuie să vă asigurați că acest lucru nu dăunează aerisirii frânelor; în caz contrar, instalația de frânare se poate încinge.**
- **Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodite” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână. Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.**

! Atenție!

- Nu curățați niciodată frânele prin exercitarea unei apăsări ușoare asupra pedalei de frână, dacă nu trebuie să frânați cu adevărat. Acest lucru determină supraîncălzirea frânelor și astfel, o cursă de frânare mai mare și o uzură mai rapidă.
- Înainte de a vă deplasa pe o distanță lungă în pantă, reduceți viteza și selectați o treaptă inferioară de viteză. Astfel veți folosi acțiunea frânei de motor și frânele nu vor mai fi așa sollicitate. Dacă în această situație trebuie să frânați, nu o faceți brusc, ci la intervale.

i Indicație

În cazul unei frânări de urgență la viteze mai mari de 60 km/h, resp. la intervenția ABS pentru o perioadă mai lungă de 1,5 secunde, lumina de frână clipește automat. După ce viteza scade sub 10 km/h sau după ce autovehiculul se oprește, clipirea luminii de frână se încheie și se activează luminile de avarie. La o nouă accelerare sau pornire, luminile de avarie se opresc automat. ■

Servofrâna

Servofrâna determină creșterea presiunii pe care o realizați prin apăsarea pe pedala de frână. Presiunea necesară se formează numai cu motorul pornit.

! ATENȚIE!

- Nu opriți niciodată motorul înainte ca autovehiculul să se fi oprit din mișcare.
- Servofrâna funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să depuneți mai mult efort pentru frânare. Deoarece nu mai manevrați pedala de frână ca în mod obișnuit, se pot produce accidente și accidentări. ■

Sistemul anti-blocare (ABS)

ABS împiedică blocarea roților la frânare.

Informații cu caracter general

Acest sistem joacă un rol major în creșterea siguranței active a autovehiculului. Față de un autovehicul fără ABS, la o frânare completă pe teren alunecos, se vor păstra cele mai bune proprietăți ale direcției, deoarece roțile nu se blochează.

Totuși nu trebuie să ne așteptăm ca sistemul ABS să reducă distanțele de frânare în orice condiție. Distanța de frânare, de ex. pe zăpadă proaspătă, la o deplasare atentă și cu viteza redusă, poate să fie ceva mai mare.

Modul de funcționare

Când o roata are tendința de a se bloca, forța de frânare pe această roată va scădea. Acest proces de reglare se face sesizat printr-o **mișcare pulsatorie a pedalei de frână** care este însoțită de zgomote. Astfel conducătorul este informat că roțile prezintă tendința de blocare (domeniul de acțiune al ABS). Pentru ca ABS-ul să acționeze eficient în acest domeniu, pedala de frână trebuie să rămână apăsată. Nu frânați cu intreruperi!

ABS Offroad*

După activarea regimului Offroad ⇒ pagina 187 se activează ABS Offroad.

ABS Offroad mărește eficiența frânării autovehiculului pe teren necompactat, prin aceea că menține roțile blocate mai mult timp la frânarea la care se produce alunecare. Sistemul nu este disponibil atunci când roțile din față se află în poziție dreaptă.

Sistemul funcționează la viteze de până la 50 km/h.

! ATENȚIE!

- Nici sistemul ABS nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii. Aveți acest lucru în vedere în special pe carosabil alunecos sau ud. Când sistemul ABS intră în funcțiune, viteza de deplasare trebuie imediat adaptată la condițiile de trafic și la starea drumului. Siguranța mărită oferită de ABS nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile – pericol de accident! ▶

⚠ ATENȚIE! Continuare

● **În situația defectării sistemului ABS, autovehiculul va fi frânat normal, cu sistemul de frânare. Adresați-vă urgent unui dealer autorizat și adaptați maniera de conducere în funcție de defecțiunea ABS, deoarece nu știți cât de mare este aceasta.**

**Indicație**

- Dacă intervine o defecțiune la sistemul ABS, aceasta este indicată de o lampă de control  ⇒ pagina 38.
- Modificările efectuate la autovehicul (de ex. la motor, la instalația de frânare, la trenul de rulare sau altă combinație de pneuri/roți) pot influența modul de funcționare al ABS ⇒ pagina 238, „Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice”. ■

Asistența la frânare*

Asistentul de frânare mărește forța de frânare în situația unei frânări puternice și permite formarea presiunii necesare în instalația de frânare.

Majoritatea conducătorilor auto frânează la timp în situații limită, însă nu acționează suficient asupra pedalei de frână. Astfel nu se poate atinge o frânare maximă, iar autovehiculul mai parcurge o anumită distanță.

Asistentul de frânare este declanșat prin acționarea rapidă a pedalei de frână. Astfel se formează o presiune de frânare mai mare decât la frânarea normală. Cu acest sistem, în instalația de frânare se formează presiunea de frânare necesară pentru o frânare maximă, chiar și atunci când pedala de frână nu este acționată puternic. Pentru atingerea celei mai scurte distanțe de frânare, acționați pedala de frână în continuare.

Asistentul de frânare vă ajută în situații extreme, prin formarea rapidă a unei presiuni în instalația de frânare, la scurtarea distanței de frânare. Sistemul exploatează la maxim avantajele ABS. După eliberarea pedalei de frână, funcția asistentului de frânare se dezactivează automat, iar frânele vor funcționa ca în mod normal.

Asistentul de frânare este parte componentă a instalației ESP. Când se defectează sistemul ESP, nu funcționează nici asistentul de frânare. Indicații suplimentare referitoare la ESP ⇒ pagina 179.

**ATENȚIE!**

- **Nici asistentul de frânare nu poate depăși limitele impuse de legile fizice, în ceea ce privește distanța de frână.**
- **Adaptați viteza de deplasare în funcție de starea carosabilului și de situațiile din trafic.**
- **Siguranța mărită oferită de autovehiculul dvs. prin asistentul de frânare nu trebuie să vă determine să conduceți riscant. ■**

Sistemul de asistență la pornirea în rampă*

Sistemul de asistență la pornirea în rampă facilitează pornirea de pe loc în rampe. Sistemul sprijină pornirea de pe loc, prin susținerea autovehiculului încă cca. 2 secunde după eliberarea pedalei de frână, prin presiunea de frânare creată la acționarea pedalei de frână. Așadar conducătorul poate ridica piciorul de pe pedala de frână și poate acționa accelerația pentru a porni de pe loc în rampe, fără a acționa frâna de staționare. Presiunea de frânare scade treptat, cu cât se accelerează mai tare. Dacă autovehiculul nu pleacă de pe loc în 2 secunde, începe să alunece cu spatele.

Sistemul de asistență la pornirea în rampă devine activ pe rampe cu înclinație de la 3 %, după închiderea ușii conducătorului. Sistemul este activ numai la pornirea de pe loc cu fața sau cu spatele, în rampe. În pante sistemul este inactiv. ■

Servodirecția electromecanică

Servodirecția permite manevrarea volanului cu forță redusă.

La autovehiculele cu servodirecție electromecanică, asistența la virare se adaptează automat în funcție de viteză și de unghiul de virare. ►

La defectarea sistemului de servodirecție sau când motorul este oprit (remorcare) autovehiculul poate fi în continuare direcționat. Totuși trebuie să depuneți mai mult efort.

În cazul defectării servodirecției, se aprinde lampa de control , resp.  în tabloul de instrumente ⇒ pagina 35.

ATENȚIE!

Când s-a defectat servodirecția, adresați-vă unui dealer autorizat. ■

Sistemul de control al presiunii din pneuri*



Fig. 193 Tastă pentru reglarea presiunii din pneuri

Sistemul de control al presiunii din pneuri compară, cu ajutorul senzorilor ABS, rotația fiecărei roți. La modificarea dimensiunii de rulare a roții, se aprinde lampa de control  în tabloul de instrumente ⇒ pagina 38 și se emite un semnal acustic. Rotația roții se poate modifica din diverse cauze:

- presiunea din pneu este prea mică,
- structura pneului este defectă,
- autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte,
- roțile de pe o punte sunt solicitate mai puternic (de ex. la deplasarea cu remorcă sau în pante și rampe),
- sunt montate lanțuri pentru zăpadă,

- este montată o roată de urgență,
- a fost înlocuită o roată de pe fiecare punte.

Reglarea de bază a sistemului de control al presiunii din pneuri

După modificarea presiunilor din pneuri sau după înlocuirea unei roți sau a mai multora, trebuie să se efectueze un reglaj de bază al sistemului, după cum urmează.

- Stabiliți presiunile recomandate în toate pneurile ⇒ pagina 232.
- Puneți contactul.
- Apăsăți tasta  ⇒ fig. 193 mai mult de 2 secunde. În timp ce apăsați tasta, se aprinde lampa de control . Concomitent, memoria sistemului se șterge și se pornește noua calibrare, ceea ce va fi confirmat printr-un semnal acustic și prin stingerea lămpii de control .
- Dacă lampa de control  nu se stinge după reglajul de bază, înseamnă că există o eroare în sistem. Adresați-vă unui dealer autorizat.

Lampa de control aprinsă

Când presiunea din cel puțin o roată este mai mică decât valoarea de bază, lampa de control  se aprinde ⇒ .

Lampa de control clipește

Când lampa de control clipește, în sistem există o defecțiune. Adresați-vă unui dealer autorizat.

ATENȚIE!

- Când lampa de control  clipește, reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriti cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- Conducătorul este responsabil pentru asigurarea presiunii corecte în pneuri. De aceea, presiunile din pneuri trebuie verificate la intervale regulate.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), lampa de control  se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Sistemul de control al presiunii din pneuri nu îl absolvă pe conducătorul auto de răspunderea pentru presiunea corectă din pneuri.**



Indicație

Sistemul de control al presiunii din pneuri:

- nu înlocuiește controlul regulat al presiunii din pneuri, deoarece sistemul nu poate recunoaște o pierdere constantă de presiune;
- nu poate avertiza în cazul unei pierderi rapide de presiune dintr-un pneu, de ex. la o pană de cauciuc. În acest caz încercați să opriți autovehiculul cu atenție, fără manevre bruște sau frânări puternice. ■

Filtrul diesel de particule* (motor diesel)

În filtrul diesel de particule se strânge și se arde negrul de fum rezultat prin arderea carburantului diesel.



Fig. 194 Plăcuța cu datele autovehiculului

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu un filtru diesel de particule, recunoașteți acest lucru după codul **7GG**, **7MB** sau **7MG** de pe plăcuța cu datele autovehiculului, vezi ⇒ fig. 194. Eticheta cu datele autovehiculului se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Filtrul diesel pentru particule filtrează aproximativ tot negrul de fum din gazele evacuate în atmosferă. Negrul de fum se adună în filtrul diesel și acolo este ars în mod regulat. Pentru a sprijini acest proces, vă recomandăm să evitați deplasarea pe distanțe scurte.

Umplerea filtrului de particule sau o anomalie la acesta, sunt semnalizate de lampa de control .



ATENȚIE!

- **Filtrul diesel de impurități atinge temperaturi foarte ridicate. De aceea, nu parcați în locuri în care filtrul ar putea intra în contact cu iarba uscată sau cu alte materiale inflamabile – pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu.**



Indicație

- Prin utilizarea carburanților diesel cu conținut ridicat de sulf se poate reduce considerabil durata de viață a filtrului de impurități. La unitățile autorizate puteți afla în care țări se găsește numai carburant diesel cu conținut ridicat de sulf. ■

Offroad*

Informații cu caracter general



Fig. 195 Comutatorul Offroad

Regimul Offroad cuprinde funcțiile pe care le sprijină deplasarea în teren accidentat.

În regimul Offroad, sunt integrate următoarele funcții:

- Sistemul de asistență la pornire ⇒ pagina 187,
- Asistența la pornirea în pantă ⇒ pagina 188,
- EDS Offroad ⇒ pagina 180,
- ASR Offroad ⇒ pagina 181,
- ABS Offroad ⇒ pagina 183.

Activarea Offroad

Regimul Offroad se activează prin apăsarea tastei ⇒ fig. 195. Lampa de control din tastă se aprinde. Când sistemul este activat, în tabloul de instrumente se aprinde lampa de control ⇒ pagina 41.

Dezactivarea Offroad

Prin apăsarea repetată a tastei, se va dezactiva regimul Offroad. Lampa de control din tastă se stinge. La întreruperea contactului se dezactivează și regimul Offroad, iar după punerea contactului trebuie activat din nou, dacă este necesar. Dacă opriți

motorul din greșeală și îl porniți din nou în interval de 30 secunde, regimul Offroad rămâne activat.

Pentru a garanta funcționarea corectă a regimului Offroad, trebuie să se monteze același tip de anvelope la toate cele patru roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot determina reducerea nedorită a puterii motorului.

ATENȚIE!

- **Adaptați întotdeauna viteza în funcție de condițiile meteorologice, de starea carosabilului și de condițiile de trafic. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă determine să vă asumați riscuri inutile - pericol de accident!**
- **Nici echiparea cu Offroad nu poate depăși limitele impuse de legile fizicii.**
- **Eficiența sistemului Offroad depinde și de pneuri.**
- **Echiparea cu Offroad nu este destinată utilizării pe străzi obișnuite. ■**

Sistemul de asistență la pornire*

Ajutorul la pornire este un sistem de asistență confort, care poate fi folosit la pornire, în special în rampe. Activarea se produce după cuplarea regimului Offroad ⇒ fig. 195 de la tastă, când autovehiculul staționează.

Modul de funcționare

Pentru procedura de pornire de pe loc, la acționarea completă a pedalei de accelerație, turația motorului este limitată. Limitarea turației se va dezactiva automat, după încheierea pornirii. O componentă a sistemelor de asistare este o caracteristică adecvată a pedalei de accelerație, care facilitează pornirea de pe loc pe teren alunecos și afânat. ■

Asistența la pornirea în pantă*

Modul de funcționare

Asistența la pornirea în rampă menține o viteză constantă pe pantele abrupte, la deplasarea cu fața sau cu spatele, prin acțiunea automată a frânelor la toate cele patru roți. Ea împiedică blocarea roților, deoarece ABS rămâne activ. Disponibilitatea asistenței la pornirea în pantă este indicată de către o lampă de control  de pe display-ul informativ al tabloului de instrumente ⇒ pagina 41.

Viteza autovehiculului, pe care asistența o menține constantă, este aceea pe care conducătorul auto o selectează în momentul atacării pantei, la prima intervenție a sistemului de asistență, resp. conducătorul auto trebuie să controleze viteza autovehiculului la atacarea pantei, până când sistemul de asistare intervine prima dată. Intervențiile active ale sistemului de asistare sunt indicate prin clipirea lămpii de control, resp. prin pulsarea pedalei de frână, la fel ca la intervenția ABS.

Asistența la pornirea în pantă este disponibilă în plaja de viteze între 2 km/h și 30 km/h. Când este selectată o treaptă de viteză și pedala de ambreiaj nu este acționată, limita inferioară a vitezei corespunde turației pentru mersul în gol a treptei selectate.

Prin acționarea pedalei de accelerație sau de frână, puteți mări sau reduce viteza, chiar și atunci când nu este selectată nicio treaptă de viteză. Astfel funcția se va întrerupe și se va reactiva iarăși.

Asistența la pornirea în rampă se activează automat când se îndeplinesc următoarele condiții:

- Regimul Offroad este activat și lampa de control  din tabloul de instrumente este aprinsă,
- Motorul autovehiculului este pornit și este selectată una dintre treptele de viteză 1, 2, 3, treapta de marșarier sau nicio treaptă,
- Viteza este mai mică de 30 km/h,
- Panta are o înclinare de cel puțin 10 % (la trecerea peste praguri limita poate scădea scurt până la 8 %),
- Nu se acționează nici pedala de accelerație, nici cea de frână.

Totuși o condiție necesară este ca roțile să aibă o aderență suficientă la sol. Din motive legate de legile fizicii, asistența la pornirea în pantă nu își poate îndeplini corect funcția pe teren alunecos (gheață sau noroi).

Asistența la pornirea în pantă se dezactivează când se frânează sau se accelerează sau dacă panta devine mai mică de 10 %.



Indicație

- În timpul intervenției asistenței la pornirea în pantă, nu se aprind lămpile de frână.
- Nu dezactivați regimul Offroad în timpul intervenției sistemului de asistență. ■

Deplasarea și mediul înconjurător

Primii 1 500 kilometri și după aceea

Motor nou

Motorul trebuie rodat în primii 1.500 kilometri.

Până la 1.000 kilometri

- Nu circulați cu viteză mai mare de 3/4 din viteza maximă a fiecărei trepte de viteză, adică până la 3/4 din turația maximă a motorului.
- Nu accelerați la maxim.
- Evitați turațiile ridicate.
- Nu folosiți remorca.

De la 1.000 la 1.500 kilometri

- Viteza maximă, respectiv turația maximă a motorului în fiecare treaptă de viteză se poate atinge numai **gradat**

În timpul primelor ore de funcționare frecarea între elementele în mișcare ale motorului este mai ridicată decât mai târziu când motorul s-a mai rodat. Cât de bine este realizat acest rodaj depinde într-o considerabilă măsură de modul cum este condusă mașina în primii 1500 km.

Chiar și după perioada de rodaj trebuie să evitați **turațiile ridicate ale motorului**. Turația maximă admisă este marcată de începutul zonei roșii pe scala turometrului. La autovehiculele cu cutie de viteze mecanică, trebuie să selectați în următoarea treaptă de viteză când indicatorul ajunge în dreptul zonei roșii. Turația **extrem** de ridicată a motorului va fi reglată automat.

Pentru autovehiculele cu cutie manuală de viteze sunt valabile și următoarele: Nu vă deplasați cu turații prea **scăzute**. Schimbați viteza într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează rotund.



Atenție!

Toate informațiile referitoare la turație și viteză sunt valabile pentru motorul cald. Nu turați motorul rece – nici în staționare, nici în mișcare.



Indicație privitoare la mediu

Nu turați motorul inutil – selectarea devreme a unei trepte de viteză superioară ajută la economisirea carburantului, la diminuarea zgomotului de funcționare și la protejarea mediului înconjurător. ■

Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie „rodade”, deoarece încă nu au aderența optimă. Acest aspect trebuie avut în vedere în primii 500 km. ■

Garnituri noi de frână

Luați în considerare faptul că plăcuțele noi de frână nu au o eficiență maximă în primii 200 km. Chiar și plăcuțele de frână trebuie „rodade” înainte de a atinge un mod de funcționare optim. În această perioadă, forța de frânare redusă este compensată printr-o presiune mai mare pe pedala de frână.

Această indicație se referă și la înlocuirea ulterioară a plăcuțelor de frână.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite solicitarea foarte mare a frânelor. Aceasta se produce de ex. în cazul frânărilor bruște și violente la viteze ridicate. ■

Catalizatorul

Funcționarea corectă a instalației de evacuare a gazelor de eșapament (catalizator) este de mare importanță pentru protecția mediului înconjurător.

Luați în considerare indicațiile:

- La autovehiculele cu motor pe benzină alimentați numai cu benzină fără plumb ⇒ pagina 216, „Tipurile de benzină”.
- Nu circulați niciodată până la epuizarea întregii cantități de carburant din rezervor.
- Nu luați contactul în timpul mersului.
- Nu introduceți prea mult ulei în motor ⇒ pagina 223, „Completarea cu ulei de motor”.
- Autovehiculul nu trebuie remorcat pe o distanță mai mare de 50 m ⇒ pagina 247, „Tractarea și remorcarea”.

Dacă vă deplasați cu autovehiculul într-o țară în care nu există benzină fără plumb, la intrarea într-o țară în care catalizatorul este obligatoriu, trebuie să schimbați catalizatorul.



ATENȚIE!

- **Din cauza temperaturilor ridicate care pot apărea la catalizator, autovehiculul nu trebuie parcat în apropierea materialelor ușor inflamabile – pericol de incendiu!**
- **Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive, pentru țeava de eșapament sau catalizator. În timpul deplasării aceste substanțe ar putea lua foc – pericol de incendiu!**



Atenție!

- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Prin alimentarea neregulată cu carburant se poate

ajunge la rateuri la aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.

- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul.
- Dacă în timp ce conduceți apar rateuri, scăderi de putere sau mers neregulat, reduceți imediat viteza și adresați-vă unui dealer specializat. Cauza ar putea fi o defecțiune la sistemul de aprindere. Carburantul ners poate intra în instalația de evacuare a gazelor și poate deteriora catalizatorul.



Indicație privitoare la mediu

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare, în anumite condiții de exploatare a motorului poate apărea un miros neplăcut de gaze de eșapament (sulf). Acesta este cauzat de conținutul de sulf din carburant. Deseori este suficient să alimentați cu benzină Super fără plumb de la un alt producător sau de la o altă benzinărie. ■

Conducerea economică și ecologică

Informații cu caracter general

Stilul personal de a conduce este un factor important.

Consumul de carburant, poluarea mediului și uzura motorului, frânelor și anvelopelor țin în principal de trei factori:

- Maniera personală de conducere,
- Condițiile de funcționare,
- Premisele tehnice,

Modul economic de a conduce ajută la reducerea consumului de carburant cu 10 - 15 procente. Acest capitol vă oferă informații în ceea ce privește modul de conducere economic și ecologic.

Bineînțeles, consumul de carburant este influențat de anumiți factori care nu îl privesc pe conducătorul auto. Este normal, de exemplu ca autovehiculul să



consume mai mult iarna sau în condiții grele, pe carosabil deteriorat, la tractarea unei remorci ș.a.m.d.

Autovehiculul dispune din fabricație de premisele tehnice pentru un consum redus și o funcționare economică. S-a acordat o deosebită atenție poluării minime a mediului înconjurător. Pentru exploatarea și menținerea acestor proprietăți, este necesară respectarea indicațiilor din acest capitol.

La accelerare trebuie să se păstreze turația optimă, pentru a evita un consum mare de carburant și fenomenul de rezonană a autovehiculului. ■

Conduceți preventiv

Un autovehicul consumă cea mai mare cantitate de carburant la accelerare.

Evitați accelerările și frânările inutile. Când conduceți moderat, nu va trebui să frânați des și deci veți accelera mai puțin. Lăsați mașina să alunece, când este posibil, de ex. când vă îndreptați spre semafor și observați că acesta arată culoarea roșie. ■

Economisiți energie

Trecerea la timp într-o treaptă de viteză superioară economisește carburant.

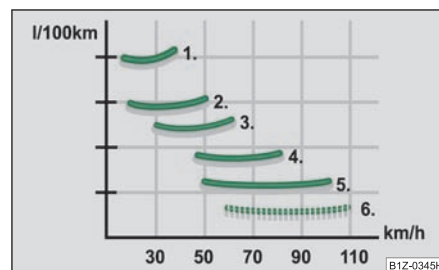


Fig. 196 Consumul de carburant în l/100 km și viteză în km/h

Cutia de viteze manuală

- În treapta întâi de viteză deplasarea trebuie să se facă pe o distanță foarte scurtă (cât o lungime de mașină).
- Selectați treapta imediat superioară când s-au atins cca. 2 000 – 2 500 rotații.

O metodă eficientă de economisire a carburantului este selectarea **mai devreme** a unei trepte de viteză superioare. Dacă turația motorului este prea mare pentru treapta de viteză în care se află mașina, se consumă inutil carburant.

⇒ fig. 196 arată raportul dintre consumul de carburant și viteză în fiecare treaptă de viteză. Consumul de carburant este cel mai ridicat în treapta 1 de viteză, iar cel mai scăzut în treapta a 5-a și a 6-a.

Prin selectarea mai devreme a unei trepte superioare de viteză și întârzierea selecției unei trepte inferioare, consumul de carburant va fi influențat pozitiv.



Indicație

Luați în considerare și informațiile indicatorului multifuncțional* ⇒ pagina 21. ■

Evitați accelerările la maxim

Conducând cu viteză redusă, economisiți carburant.

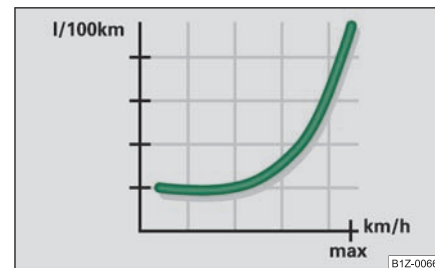


Fig. 197 Consumul de carburant în l/100 km și viteză în km/h

Prin accelerarea "cu cap" nu numai că se va reduce consumul de carburant, însă se va reduce și poluarea mediului și uzarea autovehiculului.

Nu trebuie să folosiți niciodată viteza maximă a autovehiculului. În regimul vitezelor mari de deplasare, consumul de carburant, emisiile de gaze poluante și zgomotele de funcționare cresc foarte mult odată cu creșterea vitezei.

⇒ pagina 191, fig. 197 indică raportul dintre consumul de carburant și viteză. Dacă veți exploata doar trei pătrimi din viteza maximă a autovehiculului, consumul de carburant scade la jumătate. ■

Reduceți funcționarea în gol a motorului

Carburantul se consumă și la mersul în gol.

În cazul blocajelor de circulație, în pauzele de la semafor (dacă durează mai mult) este avantajos să opriți motorul. La o pauză a motorului de 30 - 40 secunde, economisirea carburantului este mai mare decât cantitatea de carburant care se folosește la o nouă pornire a motorului.

La mersul în gol durează mult până când motorul atinge temperatura de funcționare. În faza de încălzire a motorului uzura și emisia gazelor poluante sunt foarte mari. Porniți imediat după pornirea motorului. Evitați turările ridicate. ■

Întreținerea regulată

Un motor întreținut necorespunzător costă foarte mulți bani.

Prin întreținerea în mod regulat a autovehiculului dvs., puteți asigura o deplasare cu consum redus de carburant încă **dinaintea** plecării în călătorie. Starea de funcționare corespunzătoare a autovehiculului dvs. are o influență pozitivă nu numai asupra siguranței traficului, ci și asupra **consumului de carburant**.

Un motor reglat necorespunzător poate duce la un consum de carburant mai mare cu până 10 % decât în mod normal!

Lucrările de întreținere trebuie executate exact indicațiilor din planul de service, la o unitate autorizată.

La alimentare verificați și **nivelul uleiului**. **Consumul de ulei** depinde în mare măsură de solicitarea și de durata motorului. În funcție de stilul fiecăruia de a conduce, consumul de ulei poate ajunge până la 0,5 l/1.000 km.

Este normal ca motorul să atingă consumul normal de ulei numai după o anumită perioadă de funcționare. Consumul de ulei la autovehiculele noi poate fi precizat exact numai după parcurgerea a cca. 5 000 km.



Indicație privitoare la mediu

- Prin folosirea uleiurilor sintetice ușoare se poate atinge o diminuare suplimentară a consumului.
- Pentru a putea recunoaște la timp neatențitățile, trebuie să controlați la intervale regulate partea inferioară de sub autovehicul. Dacă observați pete de ulei sau de alte lichide, verificați autovehiculul la o unitate autorizată. ■

Evitați deplasarea pe distanțe scurte

La deplasarea pe distanțe scurte se consumă foarte mult carburant.

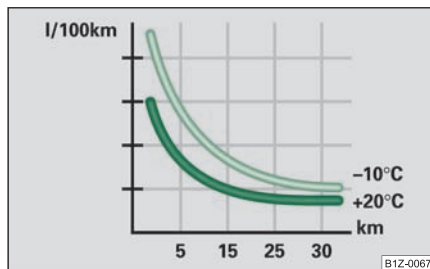


Fig. 198 Consumul de carburant în l/100 km la diverse temperaturi

- Evitați deplasarea pe distanțe sub 4 km, când motorul este rece.

Motorul și catalizatorul trebuie să atingă **temperatura de funcționare** pentru a reduce consumul de carburant și emisia de gaze poluante. ►

Motorul rece consumă imediat după pornire cca. 15-20 l/100 km carburant. După cca. 1 km., consumul scade la cca. 10 l/100 km. Numai după cca. **4-10 km**, motorul este cald, iar consumul este normal. De aceea trebuie evitată pe cât posibil deplasarea pe distanțe scurte.

Hotărâtoare este în acest context și **temperatura exterioară** ⇒ [pagina 192, fig. 198](#). Indică consumul de carburant după parcurgerea unei anumite distanțe, prima dată la o temperatură de +20 °C, apoi la o temperatură de -10 °C. Autovehiculul dumneavoastră înregistrează un consum mai ridicat în timpul iernii decât vara. ■

Atenție la presiunea din pneuri

O presiune corespunzătoare reduce consumul de carburant.

Atenție la presiunea corectă. Din cauza presiunii scăzute din pneuri să mărește rezistența la rulare. Astfel crește nu numai consumul de carburant, ci și uzura pneurilor, iar comportamentul autovehiculului pe șosea se înrăutățește.

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt **reci**.

Nu folosiți **pneurile de iarnă** tot timpul anului, deoarece acest lucru determină un consum de carburant mai mare cu până la 10 %. În afară de aceasta, aceste pneuri fac mai mult zgomot în funcționare. ■

Evitați bagajele inutile

Transportul obiectelor grele consumă carburant.

Deoarece fiecare **kg în plus** ridică consumul de carburant, evitați transportarea obiectelor inutile în portbagaj.

Deja în traficul orășenesc, când se accelerează des, greutatea autovehiculului influențează consumul de carburant. Regula de fier este că, cu fiecare 100 kg în plus, consumul de carburant crește cu 1 l/100 km.

Deseori, din comoditate, rămâne montat **portbagajul exterior**, cu toate că nu mai este necesar. Din cauza rezistenței aerodinamice ridicate, autovehiculul dvs. consumă, la deplasarea cu portbagajul exterior neîncărcat și o viteză de 100 - 120 km/h, cu 10 % mai mult carburant decât în mod normal. ■

Economisiți energie electrică

Consumul de curent electric conduce la consumarea de carburant.

- Deconectați consumatorii electrici de îndată ce nu mai aveți nevoie de ei.

Energia este produsă de alternator. Cu cât se solicită mai mult alternatorul, prin conectarea consumatorilor electrici, cu atât se va consuma mai mult carburant. ■

Evidența scrisă a consumului de carburant

Cine dorește să verifice **consumul de carburant**, trebuie să completeze un jurnalier de parcurs. Merită să faceți acest lucru. Astfel puteți să observați o modificare (pozitivă sau negativă) și – dacă este necesar – să luați măsuri în direcția dorită.

Dacă observați un consum prea mare de carburant, trebuie să stabiliți cum, unde și în ce condiții v-ați deplasat în ultimul timp (de la ultima alimentare). ■

Compatibilitatea cu mediul

Necesitatea de a proteja mediul înconjurător a jucat un rol decisiv la construcția, alegerea materialului și execuția autovehiculului dvs. Printre altele s-a acordat o importanță deosebită următoarelor puncte:

Măsurile de construcție

- Structura ușor demontabilă.
- Demontare simplificată datorită structurii modulare.
- Tipuri îmbunătățite de materiale.
- Toate componentele din material plastic corespund specificației VDA 260.
- Reducerea consumului de carburant și a gazelor de eșapament CO₂.
- Minimalizarea scurgerii carburantului în cazul producerii accidentelor.
- Reducerea zgomotului.



Alegerea materialului

- Utilizarea pe scară tot mai mare a materialelor refolosibile.
- Instalație de climatizare cu agent frigorific fără FCKW (freon).
- Fără cadmiu.
- Fără azbest.
- Utilizarea materialelor plastice fără „degajări de substanțe volatile”.

Fabricarea

- Conservarea cavităților cu substanțe fără conținut de solvenți.
- Conservarea fără solvenți pentru transportul de la producător la client.
- Utilizarea adezivilor fără conținut de solvenți.
- Renunțarea la FCKW (freon).
- Renunțarea la mercur.
- Utilizarea vopselelor pe bază de apă. ■

Deplasarea în străinătate

Informații cu caracter general

În alte țări pot exista alte prevederi legale.

În anumite țări, este posibil, ca rețeaua service Škoda să nu fi ajuns încă. Din acest motiv, procurarea anumitor piese de schimb este ceva mai complicată, iar personalul din atelierele de specialitate nu execută întreaga gamă de lucrări. Societatea Škoda Auto din Republica Cehă și importatorii săi vă informează cu plăcere despre stadiul tehnic al autovehiculului dvs., despre lucrările de reparație necesare și despre posibilitățile de reparație. ■

Benzină fără plumb

Autovehiculele cu motor pe benzină nu trebuie alimentate cu benzină cu plumb
⇒ pagina 190. Clubul automobiliștilor vă pune la dispoziție informații despre rețeaua de stații de alimentare unde se găsește benzină fără plumb. ■

Farurile

Lumina de întâlnire a farurilor dvs. este reglată asimetric. Lumina de întâlnire este astfel reglată încât să lumineze mai puternic marginea din dreapta drumului. Dacă vă deplasați într-o țară în care traficul se desfășoară pe partea cealaltă a drumului, participanții la trafic care vin din sens opus vor fi deranjați.

Pentru a împiedica orbirea participanților la trafic care se deplasează din sens opus, este necesară o adaptare a farurilor de către un partener service autorizat.

Adaptarea farurilor cu Xenon* (valabil numai pentru autovehiculele echipate pentru traficul pe partea stângă și dreaptă) are loc în meniul **Setup (setări) Travel mode (regim călătorie)** din meniul principal al display-ului informativ*
⇒ pagina 26.



Indicație

Informații detaliate despre acoperirea, respectiv reglarea farurilor veți obține de la dealerii autorizați. ■

Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul

La deplasarea pe drumuri necorespunzătoare, precum și la trecerea peste borduri sau margini înalte de drum, trebuie să aveți în vedere să nu loviți părțile joase ale autovehiculului ca de ex. spoilerul și țeava de eșapament.

Acest lucru este valabil mai ales pentru autovehiculele tip sport și, în cazul în care autovehiculul este încărcat la maxim. ■

Deplasarea pe teren accidentat

Indicație



Atenție!

- Autovehiculele de acest tip, au un centru de greutate mai ridicat decât autoturismele obișnuite. Astfel riscul răsturnării pe stradă sau în teren este mai ridicat.
- În cazul producerii unui accident cu răsturnarea autovehiculului, persoanele neasigurate cu centuri de siguranță sunt expuse unui risc mai mare de accidentare decât persoanele care au prinsă centura de siguranță.
- Nu conduceți cu viteză în special în viraje și nu executați manevre extreme.
- Adaptați viteza și modul de conducere în funcție de starea carosabilului, terenului, traficului sau vremii.
- Bagajele sau celelalte obiecte care trebuie transportate pe plafon, ridică centrul de greutate și măresc riscul răsturnării.
- Evitați plasarea autovehiculului oblic pe axul drumului în pante.
- Dacă autovehiculul se află înclinat lateral în pantă, nu coborâți pe partea din josul pantei. Centrul de greutate total se poate deplasa astfel încât autovehiculul se poate răsturna - pericol de rănire! Părăsiți autovehiculul pe ușile din partea de sus a pantei. ■

Informații importante

Excursiile cu autovehiculul pe teren accidentat nu sunt adecvate pentru copii, femei însărcinate, persoane cu deficiențe corporale și persoane în vârstă.

Pe primul loc se află siguranța.

Nu vă supraestimați propria experiență și nu subestimați greutatea pe care le întâlniți la deplasarea în teren.

În acest manual nu am putut cuprinde toate situațiile care pot apărea la deplasarea în teren, deoarece există o multitudine de tipuri de terenuri, care pot ascunde riscuri și pericole diferite. Aceste exemple din manual sunt linii directe generale pentru o deplasare sigură în teren. Nu putem însă prevedea dacă aceste linii direc-

toare sunt valabile pentru toate situațiile care pot apărea. Înainte de a vă deplasa în zone necunoscute, este important să știți la ce să vă așteptați, pentru a putea veni în întâmpinarea pericolelor posibile.



Indicație privitoare la mediu

La deplasarea în teren accidentat, luați în considerare protejarea mediului inconjurător. ■

Pentru prima deplasare în teren accidentat

Înainte de a întreprinde o deplasare în teren accidentat, vă recomandăm să participați la un antrenament Off-Road. Acest lucru este de mare importanță în situația în care nu aveți nici un fel de experiență în deplasările în teren. În cadrul unui astfel de antrenament învățați cum să reparați autovehiculul în diferite situații și cum să circulați în terenuri grele.

La deplasarea în teren sunt necesare total alte aptitudini decât la deplasarea pe stradă. Siguranța dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră depinde de dumneavoastră. Nu vă deplasați cu autovehiculul dvs. pe terenuri care nu sunt corespunzătoare tipului dvs. de autovehicul sau care necesită o experiență ridicată. Deși autovehiculul dumneavoastră poate depăși obstacole ridicate, nu este un autovehicul construit pentru excursiile cu caracter de expediție.

Înainte de a porni în deplasare asigurați-vă că autovehiculul este echipat corespunzător pentru deplasarea respectivă. Echiparea din fabricație nu este suficientă pentru o deplasare în teren. Cu anvelopele de serie puteți circula pe terenuri accidentate mai puțin periculoase, de ex. pe cărări nivelate de pădure, câmpuri și câmpii. Luați totuși în considerare faptul că propulsia autovehiculului pe teren greu, noroi sau nisipos este limitată, iar aderența pneurilor pe astfel de terenuri este redusă. În cazul în care planuiți deplasarea pe terenuri grele, vă recomandăm să montați anvelope potrivite.



ATENȚIE!

Experiența și cunoștințele insuficiente despre provocările terenului accidentat pot determina situații critice și răniri grave. Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasa-

⚠ ATENȚIE! Continuare

gerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum. Chiar și porțiunile de drum care arată inofensiv pot fi grele și periculoase și vă pot aduce în situații critice. ■

Reguli de comportament pentru deplasarea responsabilă în teren accidentat

- Un conducător auto responsabil trebuie să protejeze natura - chiar și la deplasarea în teren.
- Circulați numai pe unde este permis.
- Acordați prioritate autovehiculelor care se deplasează la deal, sau care vă depășesc.
- Nu cauzați intenționat producerea zgomotelor sau a prafului.
- Nu părăsiți cărările sau potecile.
- Evitați zonele sălbatice protejate.
- Deplasarea pe pajiști sau prin păduri poate distruge mediul de viață al viețuitoarelor. ■

Explicarea termenilor de specialitate

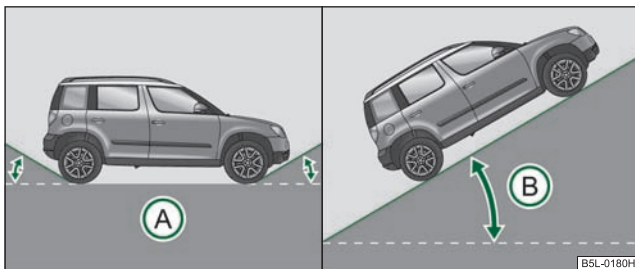


Fig. 199 A - Unghiul limită de schimbare a înclinării, B - panta maximă de urcare

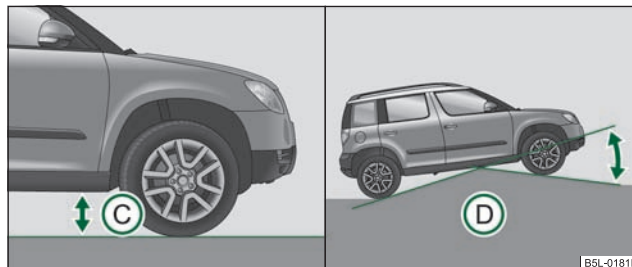


Fig. 200 C - Garda la sol, D - unghiul limită de rampă

Datele tehnice din tabel se referă la condițiile ideale de funcționare. În funcție de încărcare și de structura terenului, valorile pot diferi. Conducătorul auto este responsabil pentru luarea hotărârilor referitoare la deplasarea pe anumite terenuri.

Unghiul limită de schimbare a înclinării (față și spate) A

Trecerea de pe o suprafață orizontală într-o rampă sau trecerea dintr-o pantă înapoi pe o suprafață orizontală. Unghiul până la care autovehiculul poate efectua această trecere cu viteză redusă, fără lovirea barei de protecție sau a podelei.

Panta maximă de urcare B

Înălțimea (rampă) depășită pe o distanță de 100 m este redată în procente sau în grade. Valoarea până la care autovehiculul poate urca o rampă cu forța proprie (printre altele, în funcție de drum și de puterea motorului).

Garda la sol C

Reprezintă distanța dintre sol și punctul cel mai apropiat de sol al podelei autovehiculului între punți.

Unghiul limită de rampă D

Unghiul până la care autovehiculul se poate deplasa lent, înclinat, peste o margine fără ca podeaua autovehiculului să atingă marginea. ►

ATENȚIE!

Depășirea valorilor limită din tabel poate conduce la producerea accidentărilor grave și / sau a accidentelor. Datele au fost calculate în urma măsurătorilor efectuate pe drumuri drepte, compactate și nealunecoase, precum și în condiții meteorologice favorabile. În teren accidentat nu există condiții ideale. Nu utilizați valorile limită, lăsați-vă întotdeauna o rezervă de siguranță. ■

Ustensile necesare

La deplasarea în teren, multe lucruri pot fi folositoare, de ex.:

- Busolă și hartă,
- Lanternă cu baterii de rezervă,
- Telefon mobil sau aparat de emisie CB
- Bara sau cablul de remorcă suficient de rezistente,
- Pompă de aer electrică cu ștecă de 12 Volt,
- O pătură și cizme de cauciuc,
- Lanțuri pentru zăpadă pentru două roți,
- O scândură de lemn de cca. 4 cm grosime și 1 metru lungime pentru ajutorul la deplasarea unui autovehicul blocat, resp. pentru susținerea cricului,
- Alte scule și un metru pliant sau o ruletă,
- Roata de rezervă și setul pentru repararea pneurilor,
- Lopată. ■

Deplasarea sigură în teren accidentat

Adoptați poziția corectă în scaun și fixați centura de siguranță. Atenție ca pasagerul din dreapta și pasagerii de pe locurile din spate să aibă, la rândul lor, centurile de siguranță corect fixate.

Pentru deplasarea în teren este recomandată o altă poziție în scaun. În funcție de teren, poate fi necesară concentrarea unei forțe mai mari asupra manevrării vola-

nului, deoarece forța de la roțile din față este transmisă asupra volanului. Ședeți astfel încât să aveți o bună vizibilitate în față, în special în rampe sau pante. Nu vă așezați astfel încât distanța dintre piept și centrul airbag-ului să fie mai mare de 25 cm.

În niciun caz nu purtați în teren accidentat pantofi cu toc înalt, încălțăminte care alunecă sau care vă iese din picior. Purtați încălțăminte care conferă stabilitate piciorului și cu care puteți acționa pedalele în mod sigur.

ATENȚIE!

Dacă nu purtați centura de siguranță sau dacă nu a-ți fixat-o corect, dacă țineți volanul în mod necorespunzător, vă expuneți unor riscuri mărite de accidente. Centurile de siguranță dispuse corect reduc răniile grave în cazul frânelor bruște și al accidentelor. Atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare, atât dumneavoastră, cât și pasagerii dumneavoastră trebuie să rămâneți încinși cu centura de siguranță. Ridicați degetele mari de pe volan când circulați în teren. Dacă apar obstacole în fața roților, volanul se poate roti brusc și vă poate lovi. Măinile trebuie să se aplece pe volan în poziția ora 9 și un sfert, adică ambele mâini pe marginea laterală a volanului. ■

Pentru deplasarea în teren accidentat

- Verificați dacă pneurile sunt suficiente pentru călătoria planificată. Înainte de a pleca în călătorie echipați autovehiculul cu anvelope pentru teren.
- Faceți plinul de carburant. În teren consumul de carburant este mai ridicat decât pe stradă.
- Montați inelele de remorcă în față și în spate. Când autovehiculul este blocat în teren, montarea inelului de remorcă nu este întotdeauna posibilă.
- Verificați presiunea din toate pneurile și corectați-o dacă este necesar.
- Verificați trusa de scule și completați-o după necesitate.
- Completați cu ulei de motor până la marcajul MAX, pentru ca motorul să fie alimentat suficient cu ulei și atunci când autovehiculul se găsește în poziții înclinate.
- Umpleți rezervorul pentru lichidul de spălat parbrizul. ►

- Depozitați bagajele cât mai adânc și mai bine în autovehicul; fixați toate obiectele libere. ■

Deplasarea pe teren accidentat

- La deplasarea pe teren accidentat utilizați regimul Offroad.
- Nu vă deplasați singur pe teren accidentat. Călătoriți împreună cu cel puțin două autovehicule. De mare importanță sunt echipamentele prin care puteți solicita ajutor.
- Deplasați-vă lent în zonele în care vizibilitatea nu este optimă.
- Înaintea porțiunilor critice opriți autovehiculul și explorați zona pe jos. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.
- Treceți peste obstacole cu viteză foarte redusă. Atenție ca autovehiculul să nu se ridice de pe sol, deoarece se poate deteriora grav și este greu de manevrat.
- Circulați cu viteză foarte redusă în porțiunile de teren greu. În zonele alunecoase selectați o treaptă superioară de viteză și fiți atent ca autovehiculul să se afle tot timpul în mișcare. Nu circulați cu viteză prea mare, deoarece puteți pierde controlul asupra autovehiculului.
- Dacă autovehiculul tinde să rămână blocat în nisip, zăpadă sau noroi, deplasarea înapoi poate fi mai eficientă decât încercările de a vă deplasa înainte.
- Pentru a putea obține propulsia autovehiculului pe terenuri nisipoase sau alunecoase, așezați pietre sau bucăți de lemn sub roțile care patinează.
- Înainte de traversarea apelor opriți și citiți ceea ce trebuie respectat.
- Opriți la distanțe suficiente față de celelalte autovehicule. Când primul autovehicul a rămas blocat, următorul trebuie să poată opri la timp, fără a rămâne și el blocat.
- Nu planuiți etape prea lungi de deplasare.



ATENȚIE!

- **Experiența și cunoștințele insuficiente despre provocările terenului accidentat pot determina situații critice și răni grave.**



ATENȚIE! Continuare

- **Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.** Tehnica inteligentă de care dispune autovehiculul nu poate depăși limitele impuse de legile fizice.
- În teren dificil, roțile se pot bloca în ciuda sistemului ABS, ceea ce poate determina instabilitatea autovehiculului – de ex. la o frânare completă pe teren de macadam în pantă. Stabilizarea autovehiculului în aceste condiții, prin conectarea sistemului ESP, este limitată.
- Nu utilizați în niciun caz, sistemul de control automat al vitezei de croazieră. Utilizarea sistemului de control automat al vitezei de croazieră pe teren accidentat este neadecvat și poate fi chiar periculos.
- Conduceți preventiv și conștient. Viteza necorespunzătoare sau manevrele greșite pot cauza defecțiuni grave autovehiculului și accidentarea pasagerilor. Adaptați viteza și modul de conducere în funcție de starea carosabilului, terenului, traficului sau vremii.
- Denivelările de teren, rampele sau pantele nu trebuie traversate cu viteză ridicată. Aceasta poate determina ridicarea autovehiculului de pe sol, astfel încât nu veți mai putea manevra autovehiculul. În cazul în care acest lucru se întâmplă, direcționați roțile înainte. Dacă roțile nu sunt drepte când autovehiculul ia contact cu solul, se poate răsturna.
- Când sub roți au fost introduse pietre, bucăți de lemn sau alte obiecte asemănătoare, în fața sau în spatele autovehiculului nu trebuie să se afle persoane – când se încearcă propulsarea autovehiculului. Prin rotirea roților, acestea se pot transforma în proiectile periculoase – pericol de moarte.
- Nu plecați cu rezervorul aproape gol. La trecerea peste denivelări de teren, când autovehiculul este înclinat, în pante sau rampe, se poate întâmpla ca admisia carburantului la motor să fie întreruptă din cauza nivelului scăzut. Motorul se poate opri, astfel încât, într-o situație complicată, puteți pierde controlul asupra autovehiculului.
- Atenție întotdeauna la garda la sol. Autovehiculul se poate deteriora grav și poate deveni nefuncțional, când podeaua atinge solul.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- În timpul deplasării pe teren accidentat nu lăsați piciorul să se sprijine pe pedala de ambreiaj. Din cauza denivelărilor ați putea acționa din greșeală pedala, ceea ce poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului. În plus, se pierde transmiterea de putere dintre motor și cutia de viteze. Pe lângă acestea, aceasta conduce la o uzare mai rapidă a garniturilor de ambreiaj.
- Consumul de carburant poate fi mai mare decât în mod normal, în special în terenuri grele. La planificarea călătoriei, luați în calcul consumul ridicat de carburant; benzinăriile pot fi la mare distanță. ■

Selectarea corectă a vitezelor

Schimbarea vitezelor se face în funcție de traseu. Selectarea treptei de viteză potrivită vă ajută să depășiți cu bine zona respectivă.

În cazul în care nu ați acumulat o experiență prea bogată pentru deplasările în teren, înaintea parcurgerii unei porțiuni dificile, este bine să opriți și să stabiliți ce treaptă de viteză trebuie să selectați. Cu timpul veți acumula experiența necesară pentru a vă da seama care treaptă de viteză trebuie selectată pentru anumite porțiuni dificile.

Dacă se selectează o treaptă de viteză corespunzătoare pentru o anumită porțiune, în anumite situații frânarea cu frâna de serviciu nu va mai fi necesară, deoarece efectul de frânare al motorului este suficient în majoritatea cazurilor. Accelerații numai cât este necesar. O accelerare prea puternică poate determina patinarea roților și pierderea controlului asupra autovehiculului.

Cutia de viteze manuală

La deplasarea în teren dificil, în niciun caz nu acționați ambreiajul sau nu schimbați treapta de viteză. Din cauza aderenței ridicate a tuturor pneurilor, la acționarea ambreiajului (de ex. în noroi, nisip adânc sau în rampă), autovehiculul se poate opri. Plecarea se poate face greu în aceste condiții sau poate fi chiar imposibilă.

În pante sau în rampe înclinate selectați treapta unu sau doi. Pe teren moale sau alunecos circulați cu viteză potrivită și în cea mai mare treaptă de viteză permisă în această situație. ■

Indicații pentru situațiile standard din teren

Peste crengi și pietre treceți încet.

Activați regimul Offroad. Deplasați-vă peste pasajele stâncoase cu viteza pasului, chiar și la autovehiculele care dispun de podea protejată. Dacă nu puteți ocoli o piatră, urcați-vă cu atenție cu o roată din față pe piatră și traversați-o încet.

⚠ ATENȚIE!

Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.

**Atenție!**

- În nici un caz nu traversați obiectele mari (de ex. bucăți de stâncă sau trunchiuri de copaci) cu partea centrală a autovehiculului. Obiectele mai înalte decât garda la sol, pot deteriora componentele autovehiculului și pot determina defectarea acestuia.
- Chiar și obiectele de dimensiuni mai reduse decât înălțimea gârzii la sol, pot intra în contact cu podeaua autovehiculului și pot determina defectarea autovehiculului. Acest lucru este valabil în special atunci când în fața sau în spatele obiectului respectiv se găsește o adâncitură sau dacă terenul este moale, sau dacă traversați obiectul prea repede, iar autovehiculul se blochează.

**Indicație privitoare la mediu**

Uleiul de motor vărsat sau lichidul de frână prelins poluează mediul înconjurător și apele. Eliminarea pământului contaminat poate fi costisitoare. ■

Traversarea apelor

La traversarea apelor este necesară o atenție specială. Terenul umed, de ex. din cauza ploilor, nu reprezintă o problemă pentru autovehicul. Traversarea suprafețelor inundate poate produce defecțiuni autovehiculului. Din acest motiv, suprafața care trebuie traversată trebuie verificată pe cât posibil de adâncimea apei. ►

Acumulările de apă cu nivelul până la marginea de jos a caroseriei, precum bălțile sau apele stătătoare, pot fi traversate cu atenție de autovehicul. Se circulă cu viteză pasului, pentru a evita formarea valurilor de apă. Nu opriți în nici un caz în apă și nu opriți niciodată motorul, de asemenea nu vă deplasați în marșarier. Apele mai adânci, care depășesc marginea de jos a caroseriei pot defecta autovehiculul și trebuie evitate. Dacă traversarea unei ape nu se poate realiza, autovehiculul trebuie verificat la un service autorizat de eventualele defecțiuni.



ATENȚIE!

Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum. De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător tipului de teren și condițiilor meteorologice.



Indicație

La traversarea apelor, anumite părți ale autovehiculului precum motorul, trenul de rulare sau sistemul electric se pot avaria grav. ■

Deplasarea pe terenuri cu zăpadă

Înainte de plecarea în deplasare montați lanțurile pentru zăpadă pe roțile din față.

Activați regimul Offroad.



ATENȚIE!

● **Deplasarea în zone acoperite cu zăpadă este destul de periculoasă. Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum. Gropile, vâlcelele, prăpăstiile, podurile de gheață sau obstacolele de acest fel sunt deseori acoperite de zăpadă.**



ATENȚIE! Continuare

● **Obstacolele ascunse sub zăpadă pot determina producerea unui accident sau blocarea autovehiculului în condiții meteorologice nefavorabile. De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător tipului de teren și condițiilor meteorologice. ■**

Deplasarea pe terenuri abrupte

Pantele și rampele

Activați regimul Offroad.

Înainte de atacarea unei porțiuni abrupte, coborâți din autovehicul și cântăriți situația.

Verificați rezistența terenului și observați obstacolele sau alte pericole ascunse.

Uitați-vă cum arată zona de după rampă. Mergeți încet și constant pe drumurile drepte la vale sau la deal. Nu încercați în rampă să opriți sau să întoarceți. Evitați ștrangularea motorului.

Deplasarea în rampe

Dacă accelerați prea tare, roțile pot patina. Dacă accelerați prea puțin, motorul se poate ștrangula.

- Activați regimul Offroad.
- Înaintea pornirii, verificați porțiunea pe care o veți parcurge. Când urcați o rampă, autovehiculul este îndreptat în sus și nu puteți observa obstacolele din fața autovehiculului.
- În timpul urcușului nu schimbați viteza. Accelerați atât cât este necesar pentru traversarea urcușului.

Când nu se mai poate continua urcarea:

- nu întoarceți autovehiculul,
- dacă se oprește motorul, acționați frâna de serviciu și porniți din nou motorul,
- selectați treapta de marșarier și dați încet cu spatele,
- utilizați frâna de serviciu pentru a menține constantă viteza. ►

Deplasarea în pantă

Dacă sunteți nevoit să traversați zona oblic, iar autovehiculul tinde să se răstoarne, direcționați autovehiculul în sensul înclinării pantei. Concentrați-vă atenția exclusiv asupra manevrării autovehiculului.

- Activați regimul Offroad.
- Parcurgeți panta abruptă în viteză întâi, pentru a putea folosi în mod optim asistența la pornirea în pantă.
- Utilizați frâna de serviciu cu atenție, pentru a nu pierde controlul asupra autovehiculului.
- Când este posibil și nu este periculos, deplasați-vă de-a lungul liniei de pantă (înclinare maximă).
- Nu selectați mersul la relanti.



ATENȚIE!

- **Nu încercați să traversați o pantă sau o rampă care sunt prea înclinate pentru autovehiculul dvs. Autovehiculul poate aluneca sau răsturna - pericol de accident!**
- **Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.**
- **Nu încercați să întoarceți în timpul urcușului. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale. Aceasta poate provoca răniri grave și deteriorări.**
- **Dacă vi se oprește motorul în rampă, sau dacă nu mai funcționează din alte motive, opriți. Dacă se oprește motorul, acționați frâna de serviciu și porniți din nou motorul. Selectați treapta de marșarier și coborâți încet panta. Utilizați frâna de motor și de serviciu pentru a menține constantă viteza.**
- **Dacă motorul nu pornește, lăsați autovehiculul să alunece înapoi, pe aceleași urme. Utilizați frâna de serviciu pentru a menține constantă viteza.**
- **Nu lăsați autovehiculul să alunece înapoi în treapta de mers în gol. Puteți pierde controlul asupra autovehiculului. ■**

Parcurgerea pantei pe diagonală

Deplasarea oblică în pantă este una dintre cele mai periculoase situații la deplasarea în teren. Poate părea inofensiv, însă nu subestimați niciodată o astfel de situație. În principal trebuie evitată situația poziționării autovehiculului perpendicular pe linia de pantă. Autovehiculul poate aluneca necontrolat sau se poate răsturna.

Înainte de traversarea zonelor înclinate verificați dacă nu există un alt traseu mai sigur. Dacă trebuie să parcurgeți o zonă în care autovehiculul va fi înclinat, solul trebuie să fie pe cât posibil compact și neted. Pe teren moale sau alunecos, autovehiculul se poate aluneca în lateral sau se poate bascula. Atenție ca unghiul de înclinare să nu devină prea mare, prin existența neregularităților din sol. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale.

Când autovehiculul se găsește într-o poziție foarte înclinată, roțile "din vale" nu trebuie să intre în adânciturile sau în crăpăturile din sol, iar roțile "din deal" nu trebuie să treacă peste pietre, peste trunchiuri de copaci sau peste alte obstacole.

Când autovehiculul tinde să se răstoarne, direcționați roțile în direcția de cădere și accelerați puțin. Centrul de greutate al autovehiculului trebuie să se găsească cât mai jos. Greutatea tuturor pasagerilor trebuie distribuită în mod egal. Persoanele mai mari și mai grele trebuie să se aplece pe partea "din deal" a autovehiculului. Baga-jele de pe plafon trebuie date jos și asigurate, pentru a nu produce, prin deplasare, răsturnarea autovehiculului.

Pasagerii care ocupă locurile din spate, în timpul deplasării pe o suprafață înclinată, trebuie să se așeze pe locurile de pe partea "din deal". În cazuri extreme, pasagerul de pe partea respectivă trebuie să părăsească autovehiculul până se traversează zona. ■

Coborârea din autovehiculul aflat în pantă

Dacă autovehiculul se oprește în poziție oblică într-o pantă și este necesară coborârea tuturor pasagerilor, acest lucru trebuie să se facă pe ușile din partea de sus a pantei. Chiar dacă ușa se deschide cu greutate. ►

ATENȚIE!

- Nu încercați să traversați o pantă sau o rampă care sunt prea înclinate pentru autovehiculului dvs. Autovehiculul poate aluneca sau răsturna - pericol de accident!
- Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.
- La deplasarea pe diagonală în pantă autovehiculul poate aluneca în lateral sau cu spatele în jos. Aceasta poate provoca răniri grave.
- Atenție ca roțile părții "din vale" să nu intre în adânciturile sau fisurile din pământ și ca roțile "din deal" să nu treacă peste pietre, trunchiuri de copaci dărâmate sau alte obstacole.
- Înainte de a aborda oblic o pantă, verificați dacă puteți manevra autovehiculul pe linia de cădere. Dacă nu puteți, alegeți un alt drum. Când autovehiculul tinde să se răstoarne, îndreptați roțile paralel cu lina de pantă, în jos și accelerați ușor.
- Când autovehiculul se găsește în poziție înclinată în pantă, evitați producerea mișcărilor bruște în interiorul autovehiculului. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale. Aceasta poate provoca răniri grave.
- Când autovehiculul este foarte înclinat lateral în pantă, nu părăsiți autovehiculul pe ușile "din vale". Acest lucru poate duce la deplasarea centrului de greutate al autovehiculului. Autovehiculul se poate răsturna și rostogoli la vale. Aceasta poate provoca răniri grave. Pentru a evita acest lucru, ieșiți din autovehicul pe ușile "din deal".
- La coborâre, aveți grijă ca ușa "din deal" să nu se închidă prin greutatea proprie - pericol de accidentare! ■

Traversarea șanțurilor

Traversați șanțurile pe cât posibil în unghi ascuțit. Atenție ca unghiul de înclinare să nu devină prea mare.

ATENȚIE!

Nu încercați să traversați un șanț a cărui înclinare este prea abruptă pentru autovehiculul dvs. Autovehiculul poate aluneca sau răsturna - pericol de accident!

Indicație

Dacă intrați în șanț în unghi drept, roțile din față vor aluneca înăuntru. Astfel apare pericolul așezării autovehiculului cu puntea pe sol. Din aceste motive, ieșirea din șanț este rareori posibilă - chiar și cu tracțiunea integrală. ■

Deplasarea prin nisip și noroi

- Activați regimul Offroad.
- Selectați o viteză corespunzătoare și nu o modificați.
- Mențineți autovehiculul tot timpul în mișcare și nu opriți până ce nu atingeți solul tare.

Nu vă deplasați cu viteză, deoarece roțile pot patina și autovehiculul se poate afunda în nisip sau noroi. Când observați că roțile nu mai răspund comenzilor, rotiți volanul într-o parte și în alta. Astfel veți obține pentru scurt timp o aderență mai bună a pneurilor roților din față.

Prin nisip

Nu reduceți presiunea din pneuri. Dacă totuși faceți acest lucru, aveți grijă să restabiliți presiunea corectă după traversarea zonei. Reducerea aerului din pneuri are ca consecință pierderea controlului asupra autovehiculului și răsturnarea acestuia.

Prin noroi

Când vă deplasați prin noroi nu modificați nici viteza, nici direcția. Pneurile își pot pierde aderența în noroi. Când autovehiculul derapează, rotiți volanul în sensul respectiv, pentru a putea restabili controlul asupra autovehiculului. ►

⚠ ATENȚIE!

- Nu alegeți o rută periculoasă și nu vă asumați riscuri care vă pot pune în pericol pe dvs. sau pe pasagerii dvs. Când nu puteți continua deplasarea, sau când aveți incertitudinea siguranței, întoarceți și alegeți un alt drum.
- Deplasarea prin noroi poate fi periculoasă. Autovehiculul poate aluneca necontrolat, expunându-vă unui risc ridicat. Deplasați-vă cu atenție sporită. Vă rugăm să respectați informațiile și indicațiile de avertizare.
- Presiunea necorespunzătoare din pneuri poate conduce la pleznirea pneului, și astfel, la pierderea controlului asupra autovehiculului – pericol de accident. ■

Autovehiculul blocat**Când nu se mai poate continua deplasarea**

- În această situație dezgropați toate roțile și asigurați-vă că nu mai există nici o altă parte a autovehiculului îngropată în nisip.
- Selectați treapta de marșarier.
- Accelerați cu grijă și încercați să vă deplasați pe aceleași urme.
- Așezați crengi, covorașe pentru picioare sau un material de sac direct în fața roților, pentru a îmbunătăți situația.

Deblocarea autovehiculului prin balansare

- Deconectați ASR.
- Îndreptați roțile.
- Dați puțin înapoi până când roțile încep să patineze din nou.
- Selectați rapid treapta întâi și mergeți înainte, până când roțile încep să patineze.
- Repetați acest procedeu, până când avântul luat este suficient pentru deblocare autovehiculului.

- Activați ASR.

Câteva sugestii

- Asigurați-vă că regimul Offroad este activat.
- Evitați patinarea îndelungată a roților, pentru a nu înfunda autovehiculul și mai tare.
- Curățați noroiul, mizeria și pietrele din profilul pneurilor.

Pentru deblocarea autovehiculului prin balansare este nevoie de mult antrenament și inspirație. Dacă faceți o greșală, autovehiculul se poate înfunda și mai tare și îl puteți debloca numai cu ajutor specializat.

⚠ ATENȚIE!

Când sub roți au fost introduse pietre, bucăți de lemn sau alte obiecte asemănătoare, în fața sau în spatele autovehiculului nu trebuie să se afle persoane – când se încearcă deblocarea autovehiculului din nisip, noroi sau zăpadă. Prin rotirea roților, acestea se pot transforma în proiectile periculoase – pericol de accident. ■

După o deplasare în teren accidentat

După o deplasare în teren accidentat, autovehiculul trebuie controlat de posibilele defecțiuni.

- Dezactivați regimul Offroad.
- Controlați pneurile și punțile și îndepărtați murdăria, pietrele și corpuri străine din profilul pneurilor.
- Curățați lămpile de semnalizare, farurile, numărul de înmatriculare și geamurile.
- Verificați podeaua autovehiculului și îndepărtați corpurile prinse, cum ar fi ramurile de pomi, bucățile de lemn. ►

- Dacă ați descoperit deteriorări sau neetanșeități, adresați-vă unui service specializat.
- Eliberați grilajul radiatorului, compartimentul motorului și podeaua autovehiculului de murdăria evidentă.

**ATENȚIE!**

- **Materialele inflamabile prinse sub podeaua autovehiculului constituie un pericol. Verificați partea de jos a autovehiculului și îndepărtați obiectele prinse.**
- **Materialele inflamabile precum frunzele uscate sau ramurile pot provoca un incendiu. Aceasta poate provoca accidente grave.**
- **Nu continuați deplasarea dacă ați observat că există obiecte prinse sub podea. Acestea pot deteriora furtunurile, instalația de frână, garniturile și componentele trenului de rulare.**
- **Aceste materiale pun în pericol siguranța traficului și a pasagerilor. ■**

Deplasarea cu remorcă

Tractarea unei remorci

Premisele tehnice

Dispozitivul de remorcare trebuie să îndeplinească anumite condiții.

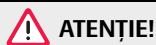
Autovehiculul dvs. este destinat în special transportului de persoane și de bagaje. Se poate totuși folosi – dacă este echipat corespunzător – și la tractarea unei remorci.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat **din fabrică** cu un dispozitiv de tractare, înseamnă că se poate folosi la tractarea unei remorci, toate cerințele legale și tehnice fiind îndeplinite.

Pentru realizarea legăturii electrice dintre autovehicul și remorcă, autovehiculul dvs. este prevăzut cu o priză cu 13 pini. În caz că remorca are un **ștecăr cu 7 pini**, puteți folosi un cablu adaptor¹³⁾ corespunzător original Škoda.

Montarea ulterioară a unui dispozitiv de tractare trebuie făcută conform instrucțiunilor producătorului.

Dealerii autorizați dispun de toate informațiile necesare pentru montarea dispozitivului de tractare și pentru montarea unui sistem de răcire ce poate funcționa în condiții grele.



ATENȚIE!

Vă recomandăm să vă adresați unei unități autorizate pentru montarea ulterioară a unui dispozitiv de remorcare. Acesta cunoaște toate detaliile referitoare la acest lucru. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericolul de accidentare! ■

¹³⁾ În unele țări, adaptorul este livrat împreună cu dispozitivul de remorcare.

Indicații de funcționare

În regimul de funcționare cu remorcă trebuie respectate câteva puncte.

Sarcina pe remorcă

Sarcina pe remorcă nu trebuie depășită în nici un caz.

Când sarcina reală este mai mică decât sarcina maximă admisă, pot fi urcate și pante corespunzător mai mari.

Datele sunt valabile pentru o **altitudine** de până la 1,000 m deasupra nivelului mării. Deoarece în timpul urcării rampelor, densitatea aerului scade, scade și puterea motorului, influențând astfel capacitatea de urcare. De aceea, pentru fiecare 1.000 m altitudine urcați, trebuie să reduceți greutatea totală a autovehiculului cu remorcă cu 10 %. Greutatea totală este formată din greutatea autovehiculului încărcat și greutatea remorcii încărcate. Înaintea de deplasarea în zone înalte, luați în considerare cele de mai sus.

Indicațiile despre sarcina pe remorcă și sarcina de sprijin de pe plăcuța cu datele de identificare sunt numai valori de testare. Valorile pentru autovehicul, care pot fi mai mici se găsesc în documentele autovehiculului.

Repartizarea încărcăturii

Repartizați încărcătura în remorcă în așa fel încât obiectele grele să fie cât mai aproape de axă. De asemenea, obiectele trebuie asigurate astfel încât să se împiedice alunecarea lor în timpul transportului.

Valorile de presiune din pneuri

Presiunea din pneuri trebuie să fie aceea pentru „încărcare maximă”, ⇒ pagina 232. Presiunea din pneurile remorcii trebuie stabilită în funcție de recomandările producătorului.

Oglinzile exterioare

Dacă oglinzile retrovizoare cu care este prevăzut autovehiculul nu acoperă câmpul vizual din spatele remorcii, trebuie să montați oglinzi corespunzătoare. Ambele ►

oglinzi trebuie montate pe brațele rabatabile. Reglați-le în așa fel încât să acopere un câmp suficient de mare în spate.

Farurile

Înainte de începerea deplasării cu remorcă, verificați și poziția farurilor. Dacă este necesar să faceți modificări la reglarea farurilor ⇒ pagina 62.

Cupla sferică demontabilă

La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabrică, cupla sferică este demontabilă. Ea se găsește în tava roții de rezervă din portbagaj, împreună cu un manual de utilizare.

Informații suplimentare referitoare la dispozitivul de remorcare ⇒ pagina 207.



Indicație

- Vă recomandăm, ca la utilizarea repetată a remorcii, să verificați autovehiculul și între intervalele de service.
- La cuplarea și decuplarea remorcii, frâna de staționare a autovehiculului trebuie să fie acționată. ■

Indicații de deplasare

Deplasarea cu remorcă necesită o atenție sporită.

- Nu circulați cu autovehiculul gol și cu remorca încărcată.
- Nu circulați cu viteza maximă admisă. Acest lucru este valabil mai ales pe drumuri în pantă.
- Frânați din timp.
- Atenție la indicatorul temperaturii lichidului de răcire, în cazul temperaturilor exterioare ridicate.

Repartizarea greutății

Varianta autovehicul gol și remorcă încărcată, este total nefavorabilă. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, circulați cu viteză foarte redusă.

Viteza autovehiculului

Din motive de siguranță nu trebuie să circulați cu o viteză mai mare de 80 km/h. Acest lucru este valabil și în țările în care este permisă deplasarea cu viteze mai ridicate.

Deoarece odată cu creșterea vitezei autovehiculului se reduce stabilitatea autovehiculului cu remorcă, în condiții improprii de carosabil, vreme și vânt, în special în pantă, nu trebuie utilizată viteza maximă admisă.

În orice caz, viteza trebuie redusă la cea mai mică tendință de **balansare** a remorcii. Nu încercați în nici un caz să „îndreptați” remorca prin mărirea vitezei.

Frânați din timp. La autovehiculele echipate cu **frână prin reacțiune**, frânați întâi ușor, apoi ferm. Astfel veți evita problemele cauzate de blocarea roților remorcii. În cazul deplasărilor în pantă schimbați viteza într-o treaptă inferioară, pentru ca să se poată folosi frâna de motor.

Suprincalzire motor

Când temperaturile exterioare sunt ridicate și este necesar să urcați o rampă într-o treaptă de viteză inferioară și cu turație mare a motorului, supravegheați indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 18, „Indicatorul temperaturii lichidului de răcire”.

Dacă acesta tinde să penduleze spre dreapta, în zona roșie a scalei reduceți imediat viteza. Dacă lampa de control  din tabloul de instrumente clipește, opriți autovehiculul și motorul. Așteptați câteva minute și verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ pagina 224, „Verificarea nivelului lichidului de răcire”.

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 36, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire ”.

Temperatura lichidului de răcire se poate reduce prin pornirea încălzirii.

O creștere a capacității de răcire a radiatorului pentru lichidul de răcire nu este posibilă prin selectarea unei trepte inferioare de viteză și prin mărirea turației motorului - turația ventilatorului nu depinde de turația motorului. De aceea, nici la deplasarea cu remorcă nu selectați o treaptă inferioară de viteză atât timp cât motorul poate urca o rampă fără o reducere semnificativă de viteză. ■

Dispozitivul de remorcare demontabil*

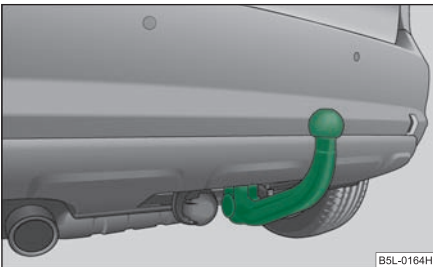


Fig. 201 Cupla sferică demontabilă

Cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare se găsește într-o cutie împreună cu trusa de scule, în portbagaj.

Lângă cupla sferică se găsește un manual cu informații despre montarea și demontarea acesteia.

Înainte de deplasări verificați întotdeauna dacă este blocată cupla sferică . Verificarea se realizează prin rotirea manetei de siguranță în jos. Dacă maneta de siguranță se poate roti numai cca. 5°, blocarea este în regulă. După verificare, trageți maneta de siguranță la loc, până la limită. Dispozitivul de remorcare nu trebuie folosit când acesta nu se poate bloca sau când se poate roti liber în poziție de blocare.


ATENȚIE!

Nu folosiți scule sau alte obiecte pentru cuplarea și decuplarea cuplei sferice. Astfel s-ar putea deteriora mecanismul de blocare iar dispozitivul de remorcare nu ar mai oferi siguranța necesară – pericol de accident!

Indicație

- Nu efectuați modificări sau reparații la cupla sferică sau la alte componente ale dispozitivului de remorcare.
- Adresați-vă unei unități autorizate dacă apar probleme.

- Nu strângeți (blocați) cupla sferică atunci când remorca este cuplată.
- Dacă circulați fără remorcă demontați cupla. Verificați dacă tubul de prindere este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- Dacă trebuie să curățați autovehiculul cu jet cu abur, cupla sferică trebuie demontată. Verificați dacă tubul este închis corespunzător prin intermediul capacului.
- La montare și demontare vă recomandăm să purtați mănuși. ■

Indicații de utilizare

Întreținerea autovehiculului

Informații cu caracter general

Întreținerea corespunzătoare ajută la menținerea calităților autovehiculului.

Întreținerea periodică și competentă contribuie la **menținerea valorii** autovehiculului dvs. În afară de aceasta, întreținerea corespunzătoare este una din condițiile pentru aprobarea cererilor de garanție pentru vopsea și caroserie.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.



ATENȚIE!

- În cazul utilizării greșite, materialele folosite pot deveni dăunătoare sănătății.
- Materialele de întreținere nu trebuie păstrate la îndemâna copiilor - pericol de intoxicare!



Indicație privitoare la mediu

- La cumpărarea materialelor de întreținere, alegeți-le pe cele care nu dăunează mediului înconjurător.
- Ambalajele cu resturi de substanțe nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. ■

Întreținerea exterioară a autovehiculului

Spălarea

Spălarea la intervale scurte protejează autovehiculul.

Cea mai bună protecție a autovehiculului față de influențele mediului înconjurător este spălarea **repetată** și conservarea. Factorii care impun intervalele la care se face spălarea sunt:

- frecvența utilizării autovehiculului,
- locul de parcare (garaje, sub copaci etc.),
- anotimpul,
- condițiile atmosferice,
- influențele mediului.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funingine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile înalte, de ex. prin expunerea intensivă la soare măresc acest efect.

De aceea, spălarea ar putea fi necesară **săptămânal**. Se poate însă, ca și spălarea **lunară** corespunzătoare, cu conservanți, să fie suficientă.

După terminarea perioadei de împrăștiere a sării pe carosabil, trebuie să spălați neapărat și **partea inferioară a autovehiculului**.



ATENȚIE!

În cazul spălării autovehiculului iarna: Umezeala și gheața din sistemul de frânare pot avea o influență negativă asupra frânării - pericol de accident! ■

Instalațiile automate de spălare

Vopseaua este rezistentă, așadar autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Gradul în care vopseaua autovehiculului este influențată, depinde de structura instalației de spălare, de filtrarea apei și de tipul mijloacelor de spălare sau îngrijire. În cazul în care, după o spălare, vopseaua este mată sau prezintă zgârieturi, trebuie informat imediat proprietarul instalației de spălare. Eventual nu mai apălați la serviciile acestei instalații.

Înainte de spălarea automată a autovehiculului, în afară de operațiunile obișnuite (închiderea geamurilor și a trapei, plierea antenei ș.a.), nu mai sunt necesare alte operațiuni.

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu accesorii deosebite - de ex. spoilere, port-bagaj exterior, antene radio - este recomandabil să vă adresați celui care deservește instalația de spălare.

După spălarea automată cu conservare, îndepărtați urmele de pe ștergătoarele de parbriz.



Atenție!

Înainte de spălarea mașinii într-o instalație automată, nu înșurubați antena pliată - pericol de deteriorare! ■

Spălarea manuală

Când spălarea se face manual, îndepărtați murdăria cu multă apă și apoi clătiți cât mai bine posibil.

În final curățați autovehiculul cu un **burete** moale, o **mănușă** sau o **perie de spălat**, apăsând ușor. Mișcarea trebuie să fie de sus în jos - începeți cu plafonul. Curățați suprafețele vopsite ale autovehiculului numai cu presiune redusă. Folosiți **șamponul** numai dacă este multă murdărie.

Din când în când, spălați buretele sau mănușa cu multă apă.

Roțile și jantele se spală la sfârșit. Pentru aceasta folosiți un alt burete.

După spălare clătiți autovehiculul și uscați-l cu o piele de căprioară.



ATENȚIE!

- Spălarea autovehiculului se face când contactul motor este luat - pericol de accident!
- Când spălați partea inferioară a mașinii, părțile interioare ale roților și capacele roților, aveți grijă să nu vă accidentați la mâini și brațe în muchiile metalice ascuțite.



Atenție!

- Spălarea autovehiculului nu trebuie să se facă în soare - se deteriorează vopseaua.
- Când spălați autovehiculul iarna cu furtunul, aveți grijă ca jetul de apă să nu cadă direct pe încuietorele ușilor - pericol de înghețare.
- Pe suprafețele vopsite nu folosiți bureți pentru insecte, bureți de bucătărie sau alte mijloace asemănătoare - pericol de deteriorare a vopselei.



Indicație privitoare la mediu

Spălarea autovehiculului trebuie să se facă numai în locuri special amenajate. Astfel se va evita scurgerea apei murdare de ulei (eventual) în apele menajere. În anumite zone, spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate, este interzisă. ■

Spălarea sub presiune

La utilizarea unui dispozitiv de spălare sub presiune, respectați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului. Aceasta este valabil în special pentru **presiune** și **distanța de stropire**. Păstrați o distanță suficientă față de materialele moi, ca de ex. furtunurile de cauciuc sau materialele de etanșare.

Nu folosiți în nici un caz **duze cu pulverizare circulară** sau **freze pentru îndepărtarea murdăriei!**



⚠ ATENȚIE!

În special pneurile nu trebuie spălate cu duze cu pulverizare circulară. Chiar dacă se menține o distanță de stropire destul de mare și se acționează o perioadă scurtă de timp, la cauciucuri pot apărea defecțiuni vizibile, dar mai ales invizibile – pericol de accident!

⚠ Atenție!

Temperatura apei de spălare nu trebuie să depășească 60° C, deoarece se poate deteriora autovehiculul. ■

Conservarea

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului de acțiunile mediului înconjurător și de ușoare influențe mecanice.

Autovehiculul trebuie tratat cu o soluție de conservare din ceară solidă, când pe vopseaua curată apa nu mai formează picături.

Un nou strat de ceară solidă se poate aplica pe suprafața curată și uscată a vopselei autovehiculului. Vă recomandăm să conservați vopseaua autovehiculului cel puțin de două ori pe an cu ceară solidă, chiar și la utilizarea în mod regulat a soluțiilor de conservare.

⚠ Atenție!

Nu aplicați ceară pe geamuri. ■

Lustruirea

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mățuit și când nu se mai poate obține strălucire cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior ⇒ pagina 211.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.

⚠ Atenție!

- Părțile vopsite mat și cele din materiale sintetice nu trebuie tratate cu soluții de lustruire sau cu ceruri solide.
- Nu lustruiți autovehiculul în zone cu mult praf, deoarece se poate zgâria vopseaua. ■

Elementele cromate

Curățați elementele din crom cu o lavetă umedă, apoi lustruiți-le cu un prosop moale și uscat. Dacă aceasta nu este suficient, utilizați o substanță pentru lustruirea cromului, din gama de accesorii originale Škoda.

⚠ Atenție!

Nu lustruiți elementele din crom în zone cu mult praf, deoarece se pot zgâria. ■

Defecțiunile vopselei

Micile defecțiuni ale vopselei precum zgârieturile sau loviturile de piatră trebuie acoperite imediat cu vopsea (creion Škoda), **înainte** de formarea ruginii. Bineînțeles că și unitățile autorizate efectuează aceste lucrări.

Pentru aceasta unitățile service autorizate vă pun la dispoziție **creioane de culoare** sau **spray-uri** corespunzătoare autovehiculului dvs.

Codul pentru vopseaua originală a mașinii se află pe eticheta cu datele autovehiculului ⇒ pagina 262.

Dacă s-a format deja ceva rugină, ea trebuie bine îndepărtată. Ulterior se aplică în acel loc un **grund anticoroziv** și apoi vopseaua. Bineînțeles că și unitățile autorizate efectuează aceste lucrări. ■

Elementele din material plastic

Componentele exterioare din material plastic se curăță prin spălare normală. Dacă acest lucru nu este suficient, componentele din material plastic pot fi tratate și cu **substanțe speciale fără dizolvanți**. Substanțele pentru tratarea vopselei nu sunt potrivite pentru spălarea elementelor din material plastic.



Atenție!

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl deteriorează. ■

Geamurile

Pentru îndepărtarea zăpezii și a gheții de pe geamuri și oglinzi, folosiți un curățător de gheață din plastic. Pentru a evita zgărirea geamului, curățătorul de gheață nu trebuie mișcat înainte și înapoi pe geam, ci numai înainte.

Resturile de cauciuc, ulei, grăsimi, ceară sau silicon de pe geamuri le puteți îndepărta cu o soluție specială pentru curățarea geamurilor sau pentru îndepărtarea siliconului.

Geamurile trebuie curățate periodic și în interior.

Pentru uscarea geamurilor după spălarea autovehiculului nu utilizați pielea de câprioară pe care ați folosit-o la lustruirea caroseriei. Resturile rămase de la substanțele de conservare de pe pielea de câprioară pot murdări geamurile și înrăutăți vizibilitatea.

Pe interiorul lunetei nu trebuie să lipiți autocolante, pentru a evita deteriorarea **filamentelor încălzirii**.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



Atenție!

Nu îndepărtați niciodată zăpada sau gheața de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte – pericol de fisurare a sticlei! ■

Geamurile farurilor

Pentru curățarea geamurilor farurilor nu utilizați substanțe de curățare agresive sau chimice – pericol de deteriorare a geamului. **Utilizați** săpun și apă caldă curată.



Atenție!

Nu ștergeți **niciodată** farurile cu o lavetă uscată și nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea farurilor, pentru a nu deteriora stratul protector de vopsea, acțiune care are ca urmare fisurarea geamului farului, de ex. din cauza influențelor chimice. ■

Garniturile

Garniturile ușilor, ale capotelor și geamurilor rămân flexibile și sunt mai rezistente dacă, periodic, sunt tratate cu o soluție de întreținere pentru cauciuc (de ex. spray cu ulei fără silicon). Astfel veți evita uzura prematură a acestor elemente de cauciuc, precum și neetanșeitarea. Ușile se vor deschide mai ușor. Elementele de cauciuc bine întreținute nu îngheață iarna. ■

Cilindru închidere

Pentru dezghețarea încuietorilor vă recomandăm să folosiți spray-ul original Škoda cu dizolvanți de grăsimi și efect anticoroziv.



Indicație

Trebuie să fiți atenți ca atunci când spălați autovehiculul să intre cât mai puțină apă în încuietori. ■

Roțile

Roțile din oțel

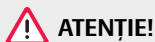
La spălarea regulată a autovehiculului trebuie să spălați și jantele și pneurile. Astfel veți împiedica depunerea pulberilor de frână, a murdăriei și a sării pe jante. Pulbe- ▶

rile de la garniturile de frână se pot îndepărta folosind agenți de curățare industriali. Remedii defecțiunile vopselei de pe jante, înainte de a se forma rugina.

Jantele din metal ușor

Pentru a se păstra aspectul decorativ al jantelor din metal ușor este necesară o întreținere periodică. Înainte de toate, la intervale regulate, sarea și pulberile de frână trebuie îndepărtate de pe jantele din metal ușor pentru a nu ataca suprafața jantei. După spălare, jantele trebuie tratate cu o substanță protectoare care nu conține componente acide. Vă recomandăm să tratați jantele cu un strat de ceară solidă din trei în trei luni. Pentru tratarea jantelor nu trebuie utilizate materiale abrazive. O eventuală deteriorare a stratului de vopsea de pe jantă trebuie remediată urgent.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de conservare din gama originală Škoda.



ATENȚIE!

La curățarea jantelor aveți în vedere că umezeala, gheața și sarea pot influența negativ acțiunea frânelor – pericol de accident!



Indicație

O murdărire puternică a roților se poate manifesta sub forma dezechilibrării roților. Consecința ar putea fi apariția vibrației, care va fi transmisă volanului, producând, în anumite condiții, uzura prematură a direcției. De aceea este necesar să se îndepărteze aceste resturi. ■

Protecția podelei

Ea este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice, pentru o perioadă lungă.

Deoarece totuși în timpul rulării se pot produce deteriorări ale **stratului protector**, este recomandabil să verificați – și la nevoie să remediați stratul protector al părții inferioare a autovehiculului – de preferat înaintea începutului anotimpului rece sau primăvara.

Unitățile service autorizate dispun de mijloacele necesare și cunosc instrucțiunile de folosire. De aceea, îmbunătățirile sau măsurile suplimentare pentru îndepărtarea coroziunii trebuie executate de o unitate autorizată.



ATENȚIE!

Nu folosiți substanțe inflamabile, de ex. spray-uri anticorozive pentru țeava de eșapament, catalizator, filtru diesel sau scut termic. Când motorul a atins temperatura de funcționare, aceste substanțe se pot parinde – pericol de incendiu! ■

Conservarea cavităților

Toate aceste spații care ar putea fi atacate de coroziune, sunt protejate pentru o perioadă lungă de timp cu **ceară de conservare**.

Conservarea nu trebuie nici verificată nici tratată ulterior. În cazul în care, la temperaturi înalte din aceste spații se scurge ceara, ea trebuie îndepărtată cu un curățător din material plastic și cu benzină ușoară.



ATENȚIE!

Când folosiți benzină ușoară pentru îndepărtarea cerii, respectați prevederile de siguranță și de protecție a mediului – pericol de incendiu! ■

Compartmentul motor

În special în timpul iernii, când se circulă pe străzi pe care a fost împrăștiată sarea, protecția anticorozivă este foarte importantă. De aceea, întregul motor și rezervorul colector de apă trebuie curățate și conservate bine înainte și după perioada de împrăștiere a sării, pentru a înlătura acțiunea distructivă a sării.

Unitățile autorizate dispun de substanțele de curățare și de conservare recomandate și sunt echipate cu dispozitivele necesare. ►

**ATENȚIE!**

- Înainte de a începe lucrul în compartimentul motorului este necesar să citiți indicațiile din capitolul ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Înainte de a curăța compartimentul motorului, lăsați motorul să se răcească.

**Atenție!**

- Spălarea motorului trebuie executată numai cu contactul luat.
- Înainte de spălarea compartimentului motor se recomandă acoperirea alternatorului.

**Indicație privitoare la mediu**

Deoarece în timpul spălării motorului se elimină resturi de carburant, grăsimi și ulei, apa reziduală trebuie purificată printr-un separator de ulei. De aceea, spălarea motorului trebuie efectuată numai într-un atelier auto sau într-o benzinărie (dacă acestea sunt dotate corespunzător). ■

Întreținerea interiorului autovehiculului

Elementele din material sintetic, înlocuitori de piele și stofă

Elementele din material sintetic și înlocuitori de piele se pot curăța cu o lavetă umedă. Dacă nu este suficient, aceste elemente pot fi curățate numai cu **substanțe speciale fără dizolvanți**.

Tapiteria textilă și capitonajele ușilor, portbagajului, plafonului ș.a.m.d., trebuie tratate cu substanțe speciale de curățare, respectiv cu **spumă uscată** și cu o perie sau burete moale.

Vă recomandăm să utilizați substanțe de curățare din gama originală Škoda.

**Atenție!**

Substanțele cu conținut de solvenți atacă materialul și îl deteriorează. ■

Husele scaunelor cu încălzire electrică

Curățați husele **uscat**, pentru a nu deteriora sistemul de încălzire al scaunului.

Curățați husele cu substanțe speciale, cum ar fi spuma uscată ș.a. ■

Pielea naturală

Pielea naturală necesită o întreținere și o atenție deosebită.

Pielea trebuie curățată, în funcție de solicitare, conform instrucțiunilor de mai jos.

Curățarea normală

- Suprafețele murdare trebuie curățate cu o lavetă de bumbac sau lână ușor umezită.

Murdăria persistentă

- Locurile cu murdărie persistentă trebuie curățate cu o lavetă înmuiată într-o soluție de apă cu săpun (2 linguri săpun neutru la 1 litru de apă).
- Aveți grijă ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.
- Uscați pielea cu o lavetă moale, uscată.

Îndepărtarea petelor

- Petele proaspete în **soluție apoasă** (de ex. cafea, ceai, suc, sânge), se îndepărtează cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul. ►

- Petele proaspete pe **bază de grăsimi** (de ex. untul, maioneza, ciocolată) trebuie îndepărtate cu o lavetă absorbantă sau un șervet de bucătărie, respectiv dacă pata s-a uscat folosiți o substanță de curățare din setul existent în autovehicul (dacă nu a pătruns în suprafață).
- În cazul **petelor uscate** folosiți un spray dizolvant de grăsimi.
- **Petele speciale** (de ex. pasta de pix, oja, crema de ghetă ș.a.m.d.) trebuie îndepărtate cu o substanță specială de îndepărtat pete.

Întreținerea pielii

- Pielea trebuie curățată de două ori pe an cu substanțele de curățare oferite de unitățile service autorizate.
- Nu folosiți substanțe de curățare în exces.
- Uscați pielea cu o lavetă moale.

În cazul în care aveți nelămuriri legate de curățarea părților de piele ale autovehiculului dvs. adresați-vă cu încredere unităților service autorizat.

Atenție!

- Pielea nu trebuie tratată în nici un caz cu substanțe dizolvante (de ex. benzina, terebentina), ceara, crema de ghetă sau alte substanțe asemănătoare.
- Evitați expunerea îndelungată la soare pentru a evita decolorarea. La expunerea îndelungată la soare, pielea trebuie să fie protejată prin acoperire.
- Accesoriile ascuțite de la haine, cum ar fi fermoarele, curelele pot produce zgârieturi sau deteriorări ale pielii care nu mai pot fi îndepărtate.

Indicație

- Pielea trebuie tratată periodic și după fiecare curățare cu cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete. Crema hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi conferă umiditate. În același timp asigură și protecția suprafeței.

- Pielea trebuie curățată la fiecare 2 – 3 luni, urmele proaspete de murdărie trebuie îndepărtate imediat.
- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghetă trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.
- Întrețineți și culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială cu colorant.
- Pielea este un material natural, cu proprietăți specifice. În timpul utilizării autovehiculului, husele din piele pot prezenta modificări optice mici (ca de ex. cute ca urmare a solicitării). ■

Centurile de siguranță

- Păstrați centurile de siguranță curate!
- Centurile murdare se spală numai cu o soluție slabă de săpun.
- Verificați regulat starea centurilor dvs. de siguranță.

Dacă centura este foarte murdară, rularea automată poate fi îngreunată.



ATENȚIE!

- **Pentru curățarea centurilor nu este necesară demontarea lor.**
- **Nu curățați centurile de siguranță chimic, deoarece materialele chimice de curățare distrug țesătura. De asemenea, centurile nu trebuie să vină în contact cu lichide corozive (acizi).**
- **Centurile de siguranță deteriorate trebuie înlocuite la o unitate autorizată.**
- **Înainte de a se rula în dispozitiv, centurile trebuie să fie uscate.** ■

Carburantul

Benzina

Tipurile de benzină

Există mai multe tipuri de benzină. Citiți manualul ⇒ pagina 261, „Date tehnice”, pentru a afla ce tipuri de benzină se potrivesc autovehiculului dumneavoastră. Aceleași informații le veți găsi și pe partea interioară a capacului rezervorului de benzină ⇒ pagina 217, fig. 203.

Se face diferența între benzina cu plumb și benzina fără plumb. Toate autovehiculele Škoda cu motor pe benzină sunt echipate cu catalizator și trebuie alimentate numai cu **benzină fără plumb**. Benzina fără plumb trebuie să corespundă standardelor **EN 228**.

Tipurile de benzină se diferențiază prin **cifra octanică** (CO). În cazul în care, în situații de urgență nu aveți la dispoziție tipul de benzină corespunzător, procedați în felul următor.

Pentru motoare pe **benzină Super fără plumb COR 95**, puteți folosi și benzină normală fără plumb COR 91. Acest lucru determină totuși o foarte mică pierdere de putere.

Dacă se întâmplă ca benzina fără plumb pe care o aveți la dispoziție să aibă o cifră octanică mai mică decât cea necesară motorului autovehiculului dvs., deplasați-vă cu turajii medii și cu solicitare mică a motorului.

Carburant cu o cifră octanică mai mare decât cea indicată, poate fi folosit fără restricții. Însă nu vă așteptați la îmbunătățiri în ceea ce privește puterea motorului și consumul!

Modul de funcționare, performanțele și durata de viață a motorului sunt decisiv influențate de calitatea combustibilului. Nu adăugați aditivi. **Utilizați carburant care să corespundă normei EN 228.**

Indicații suplimentare referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.



Atenție!

- Este suficientă o singură alimentare cu benzină cu conținut de plumb, pentru a se deteriora catalizatorul.
- Când se folosește benzină cu o cifră octanică scăzută, turajii mari sau solicitarea puternică a motorului pot provoca defecțiuni ale acestuia. ■

Diesel

Carburantul diesel

Autovehiculul dvs. poate funcționa cu **carburant diesel**, care corespunde normei **EN 590**.

Aditivi

Aditivii (benzina și substanțele asemănătoare) nu trebuie amestecate în carburantul diesel.

Când combustibilul diesel nu este de calitate, este necesar ca din separatorul de apă al **filtrului de combustibil** să fie eliminată apa și între intervalele menționate în Planul de service.

Indicații referitoare la alimentare găsiți ⇒ pagina 217, „Alimentarea”.



Atenție!

- Utilizați carburant care să corespundă normei **EN 590**. Este suficientă o singură alimentare cu carburant care nu corespunde normei, pentru a se deteriora instalația de carburant.
- Colectarea apei în filtru poate duce la avariarea motorului.
- Autovehiculul dvs. nu este adecvat utilizării carburantului bio (RME), de aceea este interzisă alimentarea cu acest tip de carburant. Utilizarea acestui carburant (RME) poate determina deteriorarea motorului sau a sistemului de carburant. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Carburant diesel pentru iarnă

Pe timpul iernii, benzinăriile comercializează un alt tip de carburant diesel decât în timpul verii. Dacă se folosește „carburant diesel pentru vară”, la temperaturi sub 0 °C pot apărea deranjamente, deoarece combustibilul își modifică densitatea (parafina condensează).

De aceea, norma EN 590 prevede clase de carburanți diesel pentru fiecare anotimp. „Carburantul diesel pentru iarnă” rezistă până la temperaturi de -20 °C.

În țări cu alte condiții climaterice există motorină care se comportă diferit. Unitățile service autorizate și benzinăriile din țările respective sunt în măsură să dea informații despre carburanții diesel disponibili.

Preîncălzirea filtrului

Autovehiculul dvs. este echipat cu o instalație de preîncălzire a filtrului de carburant. Astfel, se asigură o stare de funcționare ireproșabilă a motorinei până la temperaturi de -25 °C.

⚠ Atenție!

În motorină nu trebuie să se amestece aditivi, inclusiv benzina, pentru îmbunătățirea fluidizării. ■

Alimentarea



Fig. 202 Partea dreaptă spate a autovehiculului: Clapeta rezervor

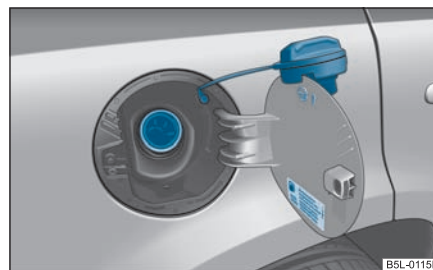


Fig. 203 Clapeta rezervorului cu capacul deschis.

La acționarea închiderii centralizate se va încuia/descuia* automat și clapeta rezervorului.

Deschiderea clapetei rezervorului

- Apăsați pe partea stângă a clapetei rezervorului ⇒ fig. 202.
- Descuiați capacul rezervorului rotind cheia spre stânga (valabil pentru autovehiculele fără descuierea automată a clapetei rezervorului).
- Deșurubați capacul spre stânga și așezați-l pe clapetă, în partea de sus ⇒ fig. 203.

Închiderea capacului rezervorului

- Însurubați capacul rotind spre dreapta, până se aude un sunet de blocare.
- Încuiați capacul rezervorului rotind cheia spre dreapta (valabil pentru autovehiculele fără încuiere automată a clapetei rezervorului).
- Închideți clapeta.

Pe partea interioară a clapetei rezervorului se găsesc indicații referitoare la sortimentele de carburant, mărimea pneurilor și valorile presiunii din pneuri. Indicații suplimentare referitoare la carburant ⇒ pagina 216.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 60 litri.

- În momentul opririi automate a pompei de benzină, rezervorul este plin. Nu continuați alimentarea – altfel veți umple rezervorul peste măsură. ■



ATENȚIE!

Dacă trebuie să transportați o canistră, respectați prevederile legale. Din motive de siguranță vă recomandăm să nu transportați în portbagaj canistre cu carburant de rezervă. În cazul unui accident aceasta s-ar putea sparge și ar exista pericolul unui incendiu.



Atenție!

- Înaintea alimentării este necesar să se oprească încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilarea în staționare)*.
- Ștergeți carburantul scurs pe vopseaua autovehiculului - pericol de deteriorare a vopselei!
- La autovehiculele cu catalizator, nu este permisă consumarea întregii cantități de carburant din rezervor. Din cauza alimentărilor neregulate cu carburant, se pot produce rateuri la aprindere, iar carburantul nears poate intra în instalația de evacuare a gazelor, ceea ce ar determina defectarea catalizatorului.
- La introducerea pompei de carburant în orificiu, atenție să nu apăsați în interior supapa. În caz contrar rezervorul se va umple prea tare, iar la încălzirea carburantului acesta se va revărsa. Aceasta poate conduce la deteriorarea componentelor rezervorului de carburant.

Verificarea și completarea

Compartimentul motor

Deblocarea capotei motorului

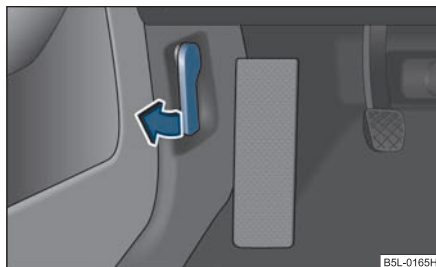


Fig. 204 Maneta de deblocare a capotei motorului

Deblocarea capotei motorului

- Trageți maneta de deblocare de sub bord, pe partea conducătorului ⇒ fig. 204.

Capota motorului va sări sub acțiunea arcului. Simultan iese la vedere un mâner de siguranță în grila radiatorului. ■

Deschiderea și închiderea capotei motorului

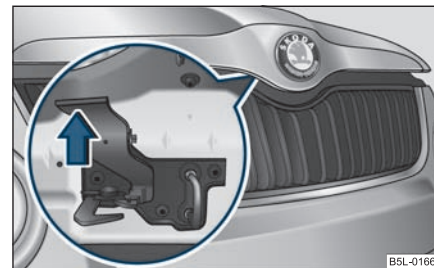


Fig. 205 Grilajul radiatorului: Mânerul de siguranță

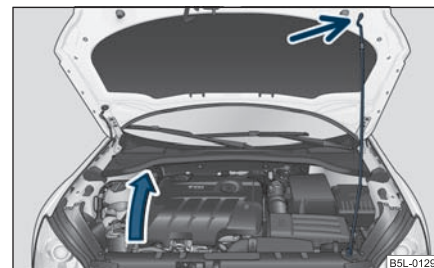


Fig. 206 Asigurarea capotei motorului cu tija de susținere

Deschiderea capotei motorului

- Deblocați capota motorului ⇒ fig. 204.
- **Înainte de deschiderea** capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz, deoarece se pot produce deteriorări ale vopselei. ►

- Trageți mânerul de siguranță ⇒ pagina 219, fig. 205 și capota motorului se deblochează.
- Prindeți cu mâna sub grilajul radiatorului și ridicați capota motorului.
- Ridicați tija din suport și introduceți-o în orificiul prevăzut pentru aceasta ⇒ pagina 219, fig. 206.

Închiderea capotei motorului

- Ridicați puțin capota motorului și scoateți tija de susținere. Apăsați tija în suport.
- Lăsați capota motorului să cadă în încuietore de la o înălțime de cca. 20 cm - **nu apăsați!**



ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Din motive de siguranță, capota motorului trebuie să fie închisă în timpul deplasării. De aceea, după închiderea capotei, verificați dacă s-a blocat corespunzător.
- Dacă în timpul deplasării observați că nu s-a închis bine, opriți imediat pentru a închide capota – pericol de accident!



Atenție!

Nu deschideți niciodată capota motorului de mânerul de siguranță - pericol de deteriorare. ■

Lucrările în compartimentul motorului

La executarea lucrărilor în compartimentul motor trebuie acordată o atenție deosebită!

La executarea lucrărilor în compartimentul motorului, de ex. verificări și completări cu lichid de frână, pot apărea accidente, arsuri sau incendii. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos și regulile de siguranță general valabile. Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ ⚠.



ATENȚIE!

- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă auziți sau vedeți că din compartimentul motorului ies aburi sau lichid de răcire – Pericol de opărire! Așteptați până când nu se mai vede ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Acționați ferm frâna de staționare.
- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală, aduceți schimbătorul de viteze în poziție neutră.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Copiii nu trebuie să se găsească în apropierea compartimentului motorului.
- Nu vărsați niciodată lichide pe motorul încins. Aceste lichide (de ex. anti-gelul conținut de lichidul de răcire) ar putea lua foc!
- Evitați producerea scurtcircuitelor în instalația electrică – mai ales la baterie.
- Nu puneți niciodată mâna în zona ventilatorului atâta timp cât motorul este cald. Ventilatorul ar putea porni brusc!
- Nu deschideți niciodată capacul rezervorului lichidului de răcire atâta timp cât motorul este cald. Sistemul de răcire se află sub presiune!
- Pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburii sau de lichidele fierbinți, trebuie să folosiți o lavetă mare la deschiderea capacului rezervorului lichidului de răcire.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Nu uitați scule sau lavete în compartimentul motorului.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie asigurat împotriva alunecării și sprijinit cu capre de sprijin – ridicarea pe cric nu este suficientă, pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să efectuați operații de verificare în timpul funcționării motorului, există un pericol suplimentar de la piesele care se rotesc (de ex. curele de transmisie, alternator, ventilator etc.) și de la instalația de aprindere de înaltă tensiune. Respectați următoarele:
 - Nu atingeți cablurile instalației de aprindere.
 - Evitați contactul obiectelor de podoabă, a hainelor largi sau a părului lung cu piesele mobile ale motorului – pericol de moarte! De aceea, înainte de a lucra în compartimentul motorului scoateți bijuteriile, strângeți-vă părul și purtați haine strânse pe corp.
- Când este necesară executarea lucrărilor la sistemul de alimentare cu combustibil sau la instalația electrică, trebuie respectate următoarele indicații de avertizare:
 - Deconectați întotdeauna bateria de la instalația electrică.
 - Nu fumați.
 - Nu lucrați niciodată în apropierea focului deschis.
 - Țineți mereu la dispoziție un stingător de incendii.

⚠ Atenție!

La completarea cu lichide, trebuie să fiți atenți să nu confundați lichidele. În caz contrar ar putea apărea defecțiuni în funcționare și avarii ale autovehiculului! ■

Prezentarea compartimentului motorului

Cele mai importante puncte de control

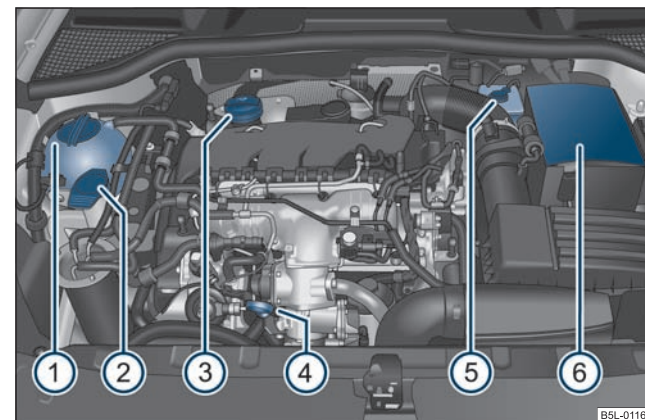


Fig. 207 Motor pe benzină 118 kW TSI

①	Vasul de expansiune al lichidului de răcire	224
②	Rezervor lichid spălare geamuri	231
③	Gură de umplere ulei motor	223
④	Jožă nivel ulei motor	222
⑤	Rezervor lichid frână	226
⑥	Baterie (sub un capac)	227

**Indicație**

Disponerea acestor rezervoare în compartimentul motorului este identică la motoarele pe benzină și pe motorină. ■

Oleul de motor

Verificarea nivelului uleiului

Joja indică nivelul uleiului.

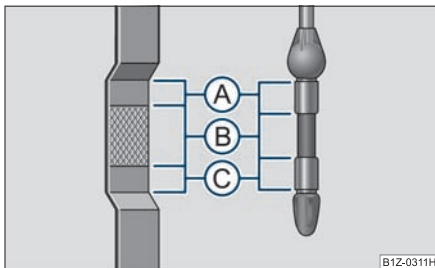


Fig. 208 Joja

Verificarea nivelului uleiului

- Asigurați-vă că autovehiculul se găsește pe o suprafață orizontală.
- Opriti motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ ⚠ v. „Lucrările în compartimentul motorului” la pagina 220.
- Așteptați câteva minute și scoateți joja.
- Ștergeți-o cu o lavetă curată și introduceți-o din nou până la limită.
- Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului.

Nivelul uleiului în zona (A)

- **Nu** este permisă completarea cu ulei.

Nivelul uleiului în zona (B)

- **Puteți** adăuga ulei. Astfel se poate întâmpla ca după aceea nivelul uleiului să se afle în zona (A).

Nivelul uleiului în zona (C)

- **Trebuie** să adăugați ulei ⇒ pagina 223. Este suficient ca după aceea nivelul să fie undeva în zona (B).

Este normal ca motorul să consume ulei. În funcție de modul de exploatare și de condițiile existente, consumul de ulei poate atinge 0.5 l/1,000 km. În primii 5.000 kilometri, consumul de ulei poate fi mai mare.

De aceea, nivelul uleiului trebuie verificat la intervale regulate, de preferat la fiecare alimentare, sau înaintea parcurgerii unor distanțe mari.

La suprasolicitări ale motorului, ca de ex. la drumuri lungi pe autostradă vara, în cazul utilizării remorcii sau în zonele muntoase, nivelul uleiului trebuie menținut pe cât posibil în zona (A) - **dar nu deasupra**.

Un nivel prea scăzut al uleiului este semnalizat de lampa de control din tabloul de instrumente* ⇒ pagina 35, „Presiunea uleiului motor”. În această situație verificați urgent nivelul uleiului. Completați cu ulei dacă este necesar.

⚠ Atenție!

- Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei (A). Pericol de defectare a catalizatorului.
- Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu ulei de motor, **nu continuați deplasarea. Opriti motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată.

i Indicație

Specificațiile uleiului motor ⇒ pagina 261, „Date tehnice”. ■

Completarea cu ulei de motor

- Verificați nivelul uleiului de motor ⇒ pagina 222.
- Deșurubați capacul guri de umplere.
- Completați uleiul în cantități de câte 0,5 litri ⇒ pagina 264, „Specificațiile uleiului motor”.
- Controlați nivelul uleiului ⇒ pagina 222.
- Înșurubați cu grijă capacul guri de umplere și împingeți joja până la limită.

ATENȚIE!

- Când se efectuează umplerea, atenție la piesele fierbinți ale motorului – pericol de incendiu!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.



Indicație privitoare la mediu

Nivelul uleiului nu trebuie să fie în nici un caz, deasupra zonei  ⇒ pagina 222. În caz contrar, uleiul poate fi absorbit în motor și ar putea ajunge în atmosferă prin instalația de evacuare a gazelor. Uleiul poate fi ars în catalizator și l-ar putea deteriora. ■

Înlocuirea uleiului motor

Uleiul de motor trebuie înlocuit conform intervalelor propuse în Planul de service sau conform indicatorului intervalelor de service ⇒ pagina 20, „Indicatorul intervalelor de service”.



ATENȚIE!

- Efectuați schimbul de ulei dvs. numai dacă dispuneți de cunoștințele de specialitate necesare!
- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Mai întâi lăsați motorul să se răcească – pericol de opărire cu ulei.
- Folosiți ochelari protectori – pericol de accidentare cu stropi de ulei.
- Uleiul este toxic! Uleiul uzat nu trebuie păstrat la îndemâna copiilor.



Atenție!

În ulei nu trebuie amestecați alți aditivi – pericol de deteriorare a motorului! Defecțiunile care apar ca urmare a nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.



Indicație privitoare la mediu

- În nici un caz nu aruncați uleiul în sistemul de canalizare sau în pământ.
- Din cauza problemelor de reciclare, a uneltelor și a cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată de o unitate service autorizat.



Indicație

Dacă mâinile dvs. intră în contact cu uleiul motor, trebuie să vă spălați bine. ■

Sistemul de răcire

Lichidul de răcire

Lichidul de răcire are rolul de a răci motorul.

Sistemul de răcire nu are nevoie de întreținere în cazul unei utilizări normale. Lichidul de răcire se compune din apă și 40 % aditiv de răcire. Acest amestec garantează nu numai o protecție la îngheț până la -25 °C, ci și protecția sistemului de răcire și de încălzire împotriva coroziunii. În plus împiedică și depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire.

Concentrația lichidului de răcire nu trebuie micșorată în timpul verii sau în țările cu climă caldă, prin completarea cu apă. **Procentul aditivului din lichidului de răcire trebuie să fie de cel puțin 40 %.**

Dacă din motive climatice este necesar un procent mai ridicat de aditiv, puteți ridica concentrația de aditiv până la 60 % (protecție la îngheț până la cca. -40 °C). Apoi protecția la îngheț se diminuează.

Autovehiculele pentru țările cu climă rece (de ex. Suedia, Norvegia, Finlanda), au din fabricație o protecție la îngheț până la cca. -35 °C. Procentul aditivului din lichidul de răcire trebuie să fie de cel puțin 50 %.

Lichidul de răcire

Sistemul de răcire este prevăzut din fabricație cu lichid de răcire (culoare mov), care corespunde specificației TL-VW 774 G.

Pentru completare, vă recomandăm să folosiți același aditiv - G12 PLUS-PLUS (culoare mov).

Dacă aveți întrebări în ceea ce privește lichidul de răcire, adresați-vă unei unități service autorizate.

Aditivul corespunzător îl primiți de la unitățile service autorizate.



Atenție!

- Alți aditivi ar putea influența negativ acțiunea anticorozivă.
- Pagubele provocate de nerespectarea acestor indicații pot duce la avarii grave ale motorului. ■

Verificarea nivelului lichidului de răcire

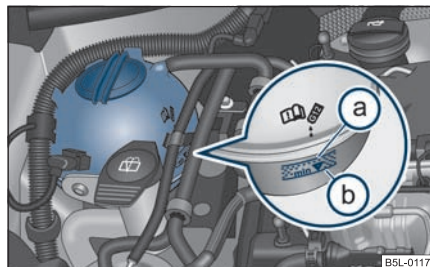


Fig. 209 Compartimentul motor: Vasul de expansiune al lichidului de răcire

Vasul de expansiune al lichidului de răcire se găsește în partea dreaptă a compartimentului motorului.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 219.
- Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune ⇒ fig. 209. Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcajele **a** și **b**. Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire poate fi și puțin peste marcaj.

Un nivel prea scăzut al lichidului de răcire va fi semnalizat de lampa de control din tabloul de instrumente ⇒ pagina 36, „Temperatura/Nivelul lichidului de răcire $\frac{1}{2}$ ”. De aceea vă recomandăm să verificați din când în când nivelul lichidului de răcire, direct în rezervor.

Pierderile de lichid de răcire

Pierderile de lichid de răcire sunt cauzate mai ales de **neetanșeități**. Nu vă mulțumiți doar cu a adăuga lichid de răcire. Apelați la un dealer Audi pentru verificarea sistemului de răcire.

Dacă sistemul este etanș, pierderile pot fi cauzate de împingerea lichidului de răcire în timpul fierberii prin supapa capacului vasului de expansiune. ►

⚠ ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

⚠ Atenție!

Dacă nu puteți găsi cauza supraîncălzirii lichidului, adresați-vă urgent unei unități autorizate; în caz contrar se pot produce defecțiuni grave la motor. ■

Adăugarea lichidului de răcire

- Opriți motorul.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Puneți o lavetă pe capacul vasului de expansiune ⇒ pagina 224, fig. 209 și desfaceți capacul **cu grijă** spre stânga ⇒ ⚠.
- Completați cu lichid de răcire.
- Înșurubați capacul până se fixează cu un zgomot.

Lichidul de răcire pe care l-ați adăugat trebuie să corespundă anumitor specificații ⇒ pagina 224. Dacă în cazuri de urgență, nu aveți la dispoziție aditiv de răcire G12 PLUS – PLUS, nu trebuie să folosiți alți aditivi. Completați numai cu apă și la prima ocazie restabiliți concentrația necesară de apă și aditiv, recomandabil la o unitate autorizată.

Completați numai cu lichid de răcire nou.

Nu adăugați lichid peste zona marcată! La încălzire, surplusul de lichid de răcire va fi împins din sistemul de răcire prin supapa de suprapresiune din capacul vasului de expansiune.

În cazul în care pierderile de lichid de răcire sunt mari, completarea nu trebuie făcută decât cu motorul rece. Astfel veți evita deteriorarea motorului.

⚠ ATENȚIE!

- Sistemul de răcire se află sub presiune! Nu deschideți capacul vasului de expansiune când motorul este cald – pericol de opărire!
- Lichidul de răcire și aditivii acestuia sunt dăunători sănătății. Evitați contactul cu lichidul de răcire. Vaporii de lichid de răcire sunt și ei dăunători sănătății. Aditivul trebuie păstrat în recipiente originale și neaccesibile copiilor – pericol de intoxicare!
- Dacă v-au intrat în ochi stropi de lichid de răcire, clătiți imediat cu apă curată și adresați-vă unui medic.
- Mergeți urgent la doctor și în cazul înghițirii lichidului de răcire.

⚠ Atenție!

Dacă în anumite condiții nu este posibilă completarea cu lichid de răcire, **nu continuați deplasarea. Opriți motorul** și solicitați asistență de specialitate la o unitate autorizată.

**Indicație privitoare la mediu**

Nu este permisă refolosirea lichidului de răcire. El trebuie colectat și depozitat respectându-se indicațiile de protecție a mediului înconjurător. ■

Ventilatorul pentru lichidul de răcire

Ventilatorul lichidului de răcire poate porni brusc.

Ventilatorul este pus în funcțiune de un electromotor și este comandat de temperatura lichidului de răcire.

După oprirea motorului, ventilatorul mai poate funcționa încă maxim 10 minute. El ar putea porni automat după un timp, dacă

- temperatura lichidului de răcire este ridicată din cauza acumulării de căldură, sau
- când compartimentul cald al motorului este încălzit suplimentar de razele soarelui.

**ATENȚIE!**

Când executați lucrări în compartimentul motorului trebuie să aveți în vedere și că ventilatorul poate porni automat – pericol de accidentare! ■

Lichidul de frână

Verificarea nivelului lichidului de frână

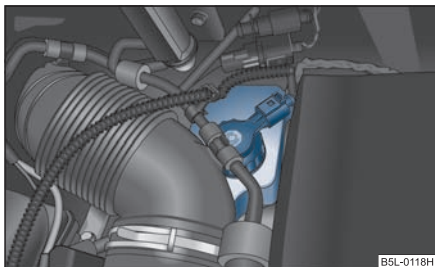


Fig. 210 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului de frână

Rezervorul lichidului de frână se găsește în partea stângă a compartimentului motorului. La autovehiculele cu volanul pe dreapta, rezervorul pentru lichidul de frână se află în cealaltă parte a compartimentului motor.

- Opriți motorul.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 219.
- Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ fig. 210. Nivelul trebuie să se găsească între marcasele „MIN” și „MAX”.

În funcționare, apare o mică scădere a nivelului lichidului de frână, prin uzura materialelor de fricțiune și reglarea automată a frânelor.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcul „MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetansă. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, acest lucru este semnalizat de aprinderea lămpii de control ⇒ pagina 40, „Instalația de frânare ☺” din tabloul de instrumente. În această situație **opriți imediat și nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate.**

**ATENȚIE!**

- Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.
- Dacă nivelul lichidului se află sub marcul MIN nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. ■

Înlocuirea lichidului de frână

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Conținutul ridicat de apă din lichidul de frână poate constitui cauza formării coroziunii în instalația de frânare. Conținutul de apă reduce punctul de fierbere al lichidului de frână. **De aceea, lichidul de frână trebuie schimbat o dată la doi ani.**

Trebuie să se folosească numai lichide de frână noi, originale Škoda. Specificația trebuie să fie „FMVSS 116 DOT 4”.

Se recomandă efectuarea schimbării lichidului de frână în cadrul unei inspecții service la o **unitate service autorizată**.

**ATENȚIE!**

- Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicizarea frânei, la formarea bulelor de vapori în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și totodată siguranța la rulare sunt serios afectate.
- Lichidul de frână este toxic! De aceea trebuie păstrat în recipiente originale închise și departe de îndemâna copiilor. ►

⚠ Atenție!

Lichidul de frână deteriorează vopseaua autovehiculului.



Indicație privitoare la mediu

Din cauza metodelor speciale de îndepărtare, a uneltelor și cunoștințelor de specialitate necesare, înlocuirea lichidului de frână trebuie executată la o unitate service autorizată. ■

Bateria

Lucrări la baterie

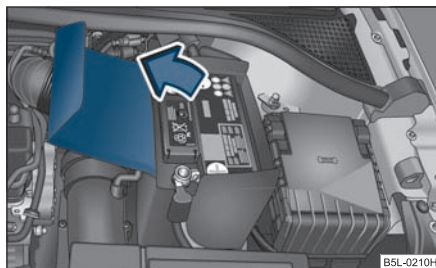


Fig. 211 Compartimentul motor: Capul din poliester al bateriei autovehiculului

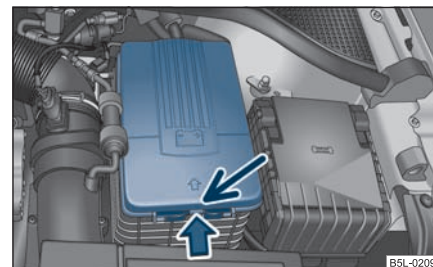


Fig. 212 Compartimentul motor: Capul din material plastic al bateriei autovehiculului

Bateria este amplasată în compartimentul motor într-un cap din poliester, resp. într-un cap din material plastic*.

- Deschideți capul bateriei în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 211, resp. apăsați încuietoarea de pe lateralul capului bateriei ⇒ fig. 212, rabatați capul în sus și îndepărtați-l.
- Așezarea capului se face efectuând operațiunile în ordine inversă.

Demontarea și montarea bateriei nu este recomandată, deoarece în anumite situații se poate deteriora. Adresați-vă unei unități specializate.

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răniri, opăriri sau alte accidentări. De aceea trebuie respectate indicațiile de avertizare de mai jos ⇒ ⚠ și regulile de siguranță general valabile.



ATENȚIE!

- Acidul din baterie este coroziv, de aceea trebuie manevrat cu foarte mare atenție. La manevrarea bateriei purtați mănuși, ochelari de protecție și salopete. Vaporii acizi din aer irită căile respiratorii și provoacă conjunctivite și inflamații respiratorii. Acidul din baterie atacă smalțul dinților, după contactul cu pielea se produc răni adânci cu durată lungă de vindecare. Contactul repetat cu vaporii de acid provoacă boli ale pielii (inflamații, abcese). La contactul cu apa, acizii se diluează prin degajare de căldură.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- **Nu răsturnați bateria, deoarece acidul se poate scurge din baterie. Protejați-vă ochii cu ochelari sau măști de protecție! Există pericolul orbirii! Când acidul din baterie intră în contact cu ochii, spălați repede cu apă câteva minute. Apoi adresați-vă urgent unui medic.**
- **Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutralizate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit acid adresați-vă urgent unui medic.**
- **Copiii nu trebuie lăsați în preajma bateriei.**
- **La încărcarea bateriei se degajă oxigen, existând riscul producerii unei explozii. Explozia poate fi provocată și de producerea de scântei la scoaterea fișei cablului din priză cu contactul pus.**
- **Prin contactul polilor bateriei cu alte obiecte (de ex. obiecte de metal sau fire electrice) se pot produce scurtcircuite. Urmarea eventuală a unui scurtcircuit: topirea elementelor de plumb, explozia și incendierea bateriei, stropirea cu acid.**
- **Sunt interzise focul deschis și lumina, fumatul și activitățile în urma cărora se pot produce scântei. Evitați producerea scânteiilor la manevrarea cablurilor și a aparatelor electrice. Scânteiile puternice pot provoca accidente.**
- **Înainte de efectuarea lucrărilor la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul și opriți toți consumatorii electrici; deconectați cablul minus (-) al bateriei. Dacă doriți să înlocuiți becurile cu incandescență, este suficient să stingeți lampa respectivă.**
- **Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente! Înlocuiți bateria.**
- **Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni - pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.**

**Atenție!**

- Bateria trebuie deconectată numai când contactul este luat, deoarece instalația electrică (componentele electronice) a autovehiculului se pot deteriora. La

deconectarea bateriei de la rețeaua de bord deconectați mai întâi polul minus (-) al bateriei. Apoi polul plus (+).

- La conectarea bateriei, conectați mai întâi polul plus (+) și apoi polul minus (-). Nu schimbați polii cablului de conectare - pericol de incendiu.
- Atenție ca acidul din baterie să nu intre în contact cu caroseria, deoarece poate deteriora vopseaua.
- Pentru a proteja bateria de razele UV, nu expuneți bateria la lumina directă a zilei.

**Indicație privitoare la mediu**

Bateriile deteriorate sunt dăunătoare mediului înconjurător - adresați-vă unei unități autorizate.

**Indicație**

După conectarea bateriei, respectați indicațiile ⇒ pagina 230. ■

Bateria cu un indicator bicolor**Fig. 213 Bateria: Afișajul**

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului, așa-numitul ochi magic ⇒ fig. 213. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoare neagră - nivelul electrolitului în ordine.
- Culoare incoloră sau galben deschis - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

! Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒ pagina 227.

i Indicație

- Bateriile cu indicator bicolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **5K0**. Întregul cod ar putea fi de genul **5K0 915 105 D**.
- Bateriile înlocuite cu indicator bicolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu dorul **000 915 105 Dx**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 DB**. ■

Bateria cu un indicator tricolor

Pe partea de sus a bateriei se află un indicator pentru nivelul electrolitului și pentru starea de încărcare, așa-numitul ochi magic ⇒ pagina 228, fig. 213. Indicatorul își modifică culoarea în funcție de starea de încărcare a bateriei și de nivelul electrolitului din baterie.

Bulele de aer pot afecta culoarea din indicator. De aceea, înainte de verificare, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

- Culoarea verde - bateria este încărcată suficient
- Culoare închisă - bateria trebuie încărcată

- Culoare incoloră sau galbenă - nivelul de electrolit prea scăzut, bateria trebuie înlocuită.

Bateriile mai vechi de 5 ani trebuie înlocuite. Vă recomandăm să apelați la un atelier specializat, pentru verificarea, resp. înlocuirea bateriei.

! Atenție!

Dacă autovehiculul nu este folosit mai mult de 3 - 4 săptămâni, bateria se va descărca deoarece unii consumatori consumă curent și în timpul staționării autovehiculului. Puteți împiedica descărcarea bateriei prin deconectarea polului minus al bateriei sau prin încărcarea bateriei cu curent. La efectuarea lucrărilor la baterie, respectați indicațiile ⇒ ⚠ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227.

i Indicație

- Bateriile cu indicator tricolor montate din fabricație, sunt marcate cu un cod, care începe întotdeauna cu **1J0**, **7N0** sau **3B0**. Întregul cod ar putea fi de genul **1J0 915 105 AC**.
- Bateriile înlocuite cu indicator tricolor, cumpărate din Programul de Accesorii Originale Škoda, sunt marcate cu dorul **000 915 105 Ax**, în care „x” reprezintă o variabilă. Întregul cod ar putea fi de genul **000 915 105 AB**. ■

Verificarea nivelului electrolitului

În condiții normale de utilizare, bateria aproape că **nu necesită întreținere**. La temperaturi exterioare ridicate sau în cazul deplasărilor zilnice lungi, se recomandă verificarea nivelului electrolitului (la o unitate specializată). După fiecare încărcare a bateriei ⇒ pagina 230 verificați nivelul electrolitului.

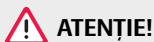
Nivelul electrolitului din baterie este verificat în cadrul reviziilor conform planului de service. ■

Utilizarea pe timp de iarnă

Bateria este solicitată puternic în timpul iernii. La temperaturi scăzute, bateria dispune de numai o parte din capacitate pe care o are la temperaturi normale. ►

O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C.

De aceea vă recomandăm ca la începutul anotimpului rece să verificați bateria la o unitate specializată și dacă este necesar să o încărcăți.



ATENȚIE!

Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria. ■

Încărcarea bateriei

O baterie încărcată este o premisă pentru un bun comportament în trafic.

- Citiți avertismentele ⇒ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227 și ⇒ .
- Luați contactul motor și deconectați toți consumatorii electrici.
- Numai la „încărcarea rapidă”: Scoateți ambele borne (mai întâi „minus”, apoi „plus”).
- Fixați cleștii redresorului la bornele bateriei (roșu = „plus”, negru = „minus”).
- Numai acum puteți introduce în priză cablul redresorului și puteți porni redresorul.
- La sfârșitul procesului de încărcare: Opriți redresorul și scoateți cablul din priză.
- Desprindeți cleștii redresorului de la bornele bateriei.
- Dacă este necesar prindeți din nou cablul la baterie (mai întâi „plus”, apoi „minus”).

La încărcarea cu o intensitate mică a curentului (de ex. la un **redresor de putere mică**), bornele nu trebuie desprinse de baterie. În orice caz respectați indicațiile producătorului redresorului.

Până la încărcarea totală a bateriei, trebuie reglată o tensiune de încărcare de 0,1 din capacitatea bateriei (sau mai puțin).

Înainte de încărcării la o intensitate mare a curentului, așa numita „**încărcare rapidă**”, trebuie scoase ambele borne.

Încărcarea „rapidă” a bateriei este **periculoasă** ⇒ v. „Lucrări la baterie” la pagina 227. Necesită un redresor special și cunoștințe corespunzătoare. Vă recomandăm să efectuați încărcarea bateriei numai la un dealer specializat.

O baterie descărcată poate **să înghețe** la temperaturi de 0 °C ⇒ . Vă recomandăm să nu mai folosiți o baterie dezghețată, deoarece carcasa acesteia ar putea fi fisurată din cauza înghețării și astfel ar putea curge acidul.

În timpul încărcării, capacele bateriei nu trebuie să fie deschise.



ATENȚIE!

Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidente. Înlocuiți bateria.

- **Nu încărcăți niciodată o baterie cu un nivel prea scăzut de electrolit - pericol de explozie și de rănire. ■**

Conectarea și deconectarea bateriei

După deconectarea și reconectarea bateriei următoarele funcții nu mai sunt operative:

Funcția	Punerea în funcțiune
Geamurile electrice (defecțiuni în funcționare)	⇒ pagina 54
Introducerea codului Radio	vezi manualul de utilizare a radioului
Reglarea orelor	⇒ pagina 21
Datele indicatorului multifuncțional* au fost șterse	⇒ pagina 21



Vă recomandăm să verificați autovehiculul la o unitate specializată pentru a se asigura deplina funcționalitate a tuturor sistemelor electrice. ■

Înlocuirea bateriei

Dacă bateria trebuie înlocuită, noua baterie trebuie să aibă aceeași capacitate, tensiune (12 Volt), intensitate și formă. Unitățile specializate dispun de tipurile potrivite de baterii.

Din cauza problemelor de depozitare, vă recomandăm să efectuați înlocuirea bateriei doar la o unitate specializată.



Indicație privitoare la mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea ele nu trebuie aruncate în nici un caz în gunoiul menajer! ■

Instalația de spălare a parbrizului

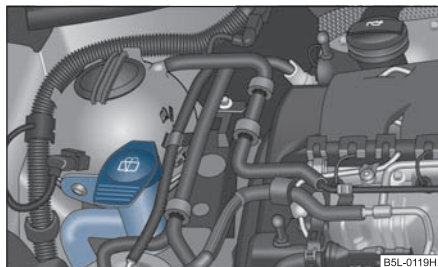


Fig. 214 Compartimentul motor: Rezervorul lichidului pentru spălarea parbrizului

Rezervorul conține lichidul pentru spălarea parbrizului, lunetei și a farurilor*. Rezervorul se găsește în partea dreaptă a compartimentului motor ⇒ fig. 214.

Rezervorul are o **capacitate** de cca. 3 litri, iar la autovehiculele cu instalație de spălare a farurilor, cca. 5,5 litri.

Apa simplă nu este suficientă pentru curățarea intensivă a geamurilor și farurilor. Vă recomandăm să utilizați apă curată cu soluție pentru spălarea geamurilor (iarna cu antigel) (accesoriile originale Škoda), care îndepărtează murdăria persistentă. Respectați instrucțiunile de utilizare de pe ambalaj.

Chiar și în cazul în care autovehiculul dispune de duze de stropire cu încălzire*, iarna trebuie să amestecați în apă soluții de protecție contra înghețului.

Dacă se întâmplă să nu aveți la dispoziție substanța de curățare cu antigel, puteți folosi și alcool tehnic. Procentul de alcool nu trebuie să fie mai mare de 15 %. Atenție, această concentrație oferă o protecție la îngheț numai până la -5 °C.



ATENȚIE!

Înainte de începerea lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați avertismentele ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.



Atenție!

- În apa de curățat parbrizul nu trebuie să adăugați în nici un caz aditivi din lichidul de răcire sau alți aditivi.
- Dacă autovehiculul este echipat cu instalație de curățare a farurilor, în apa pentru spălarea parbrizului trebuie să se adăuga numai substanțe de curățare care nu atacă stratul de policarbonat al farurilor. Adresați-vă unei unități autorizate care vă va recomanda soluția de curățare corespunzătoare. ■

Roțile și anvelopele

Roțile

Indicații cu caracter general

- Anvelopele noi nu au la început aderență optimă și de aceea primii aproximativ 500 km trebuie parcurși cu viteză medie și corespunzător unui mod de rulare precaut. Acest lucru este benefic și pentru creșterea duratei de viață a anvelopelor.
- Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilelor anvelopelor noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.
- Pentru a evita deteriorarea pneurilor și jantelor, traversați bordurile și obstacolele asemănătoare încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Din timp în timp trebuie verificată starea anvelopelor (înțepături, tăieturi, fisuri, umflături). Corpurile străine din profilul pneurilor trebuie îndepărtate.
- Deteriorările anvelopelor și ale jantelor sunt de multe ori ascunse. Vibrațiile neobișnuite și tendința de abatere de la direcția de deplasare pot semnaliza o defecțiune la anvelopă. **Dacă bănuieți că un pneu este deteriorat, reduceți imediat viteza și opriți!** Verificați pneul de umflături, fisuri etc. Dacă în exterior nu se văd deteriorări, circulați încet și precaut până la primul dealer autorizat pentru a verifica autovehiculul.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și carburanți.
- Dacă s-au pierdut capacele ventilelor, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Dacă roțile trebuie demontate, ele trebuie însemnate pentru a putea fi montate în aceeași poziție.
- Roțile și anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Pneurile care nu sunt montate pe jantă trebuie păstrate în poziție verticală.



ATENȚIE!

- **Anvelopele noi nu au în primii 500 km aderență optimă, de aceea trebuie ca deplasarea să se realizeze cu atenție sporită – pericol de accident!**
- **Nu vă deplasați dacă pneurile sunt deteriorate – pericol de accident!**



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Durata de viață a anvelopelor

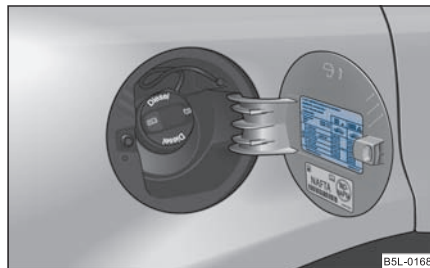


Fig. 215 Clapeta rezervorului deschisă cu un tabel al mărimilor pneurilor și al presiunilor din acestea

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următorii factori:

Valorile de presiune din pneuri

O presiune prea mică sau prea mare scurtează durata de viață a pneurilor și acționează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic.

În special în cazul **vitezelor mari** presiunea este de mare importanță. Verificați presiunea cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă. Cu această ocazie gândiți-vă și la roata de rezervă.

Valorile presiunii pentru **pneurile de vară** sunt indicate pe interiorul clapetei rezervorului ⇒ fig. 215. Valorile presiunii pentru **pneurile de iarnă** sunt cu 20 kPa (0,2 bar) mai mari decât acelea pentru pneurile de vară ⇒ pagina 236.

Presiunea din pneul roții de rezervă trebuie să corespundă cu cea mai mare valoare de presiune valabilă pentru autovehiculul dvs.

Presiunea din roata de rezervă de urgență R 18 este de 420 kPa (4,2 bar).

Verificarea presiunii din pneuri se face întotdeauna când acestea sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde. Când autovehiculul este foarte încărcat, adaptați corespunzător presiunea din anvelope.

Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerațiile razante și frânările bruște (scârțâit de roți) măresc uzura pneurilor.

Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor sistemului de direcție, a suspensiei și a pneurilor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea, o roată trebuie echilibrată atât după montarea unui pneu nou cât și după fiecare reparare a pneurilor.

Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicat și pune în pericol siguranța în trafic. Când observați o uzură neobișnuită a pneurilor, adresați-vă urgent unei unități autorizate.

⚠ ATENȚIE!

- Când presiunea este prea scăzută, pneurile se uzează mai repede. La viteze mari ele se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei.
- Roțile sau jantele defecte trebuie înlocuite urgent.
- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.



Indicație privitoare la mediu

Presiunea scăzută din pneuri determină creșterea consumului de carburant. ■

Indicatorul de uzură

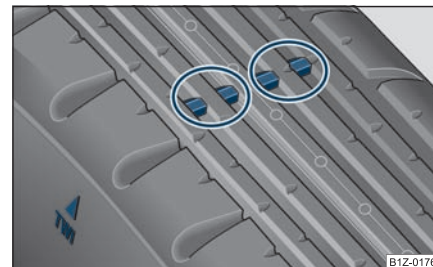


Fig. 216 Profilul pneului cu indicator de uzură

La baza profilului pneurilor originale se află, oblic pe sensul de rotație, indicatori de rotație de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de producător) - dispuși pe suprafața de rulare a pneului ⇒ fig. 216. Marcajele de pe flancurile pneurilor (de ex. literele „TWI” sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori.

Când înălțimea profilului pneului a ajuns la 1,6 mm - măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură - s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal (în unele țări aceste valori pot fi diferite).

⚠ ATENȚIE!

- Când pneurile sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea pneului! Atenție la adâncimea minimă a profilului admisă.
- Gradul de uzură avansată a pneurilor determină scăderea aderenței în condiții de rulare cu viteze ridicate și de mezeală a drumului. Se poate produce „acvaplănarea” (mișcarea necontrolată a autovehiculului pe carosabil umed). ■

Schimbarea roților între ele

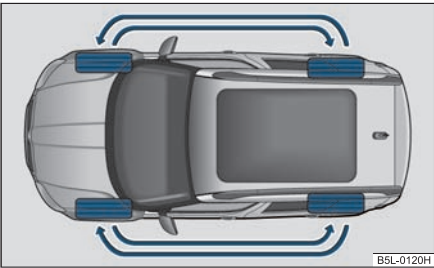


Fig. 217 Schimbarea roților

În cazul uzurii puternice a pneurilor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate, conform schemei ⇒ fig. 217. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru pneuri.

În anumite cazuri de uzură poate fi avantajoasă schimbarea roților între ele „în diagonală” (dacă nu este vorba despre pneuri cu sens precizat de rotație). Unitățile service autorizate cunosc detaliile.

Pentru o uzură uniformă a tuturor roților, și pentru menținerea duratei optime de viață a pneurilor, vă recomandăm să schimbați roțile între ele la fiecare 10 000 km. ■

Pneuri, respectiv roți noi

Pneurile și jantele sunt elemente de construcție importante. De aceea, utilizați roți și anvelope de la Skoda Auto. Ele sunt special construite pentru autovehiculul dvs. și contribuie considerabil la buna funcționare și la menținerea siguranței autovehiculului ⇒ ⚠.

Toate cele patru roți trebuie echipate cu pneuri de același fel (mărime – circumferință) și pe cât posibil cu același profil.

Unitățile service autorizate dispun de informații actuale în ceea ce privește produsele autorizate pentru autovehiculul dvs.

Vă recomandăm să apelați la un **dealer specializat** pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope. Acesta dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor. Mulți dealeri au o ofertă atractivă de anvelope și jante.

Combinăția permisă între jante/pneuri pentru autovehiculul dvs. se găsește în actele autovehiculului. Aceasta depinde de dispozițiile legale pentru țara respectivă.

Cunoașterea datelor despre pneuri ușurează alegerea acestora. Pneurile au pe flancuri de ex. următoarea **inscripție**:

225 / 50R 17 91 T

Semnificație:

225	Lățimea pneului în mm
50	Raportul înălțime/lățime în %
R	Indicele pentru tipul pneului - Radial
17	Diametrul jantei în Țoli
91	Indexul de greutate
T	Simbolul vitezei

Pentru pneuri sunt valabile următoarele **limite de viteză**:

Simbolul vitezei	Viteza maximă admisă
S	180 km/h
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Data de fabricație este trecută de asemenea pe flancul pneului (eventual numai pe partea *interioară* a roții):

DOT ... 20 09...

înseamnă de exemplu, că pneul a fost fabricat în a 20-a săptămână din anul 2009.

Dacă **roata de rezervă** este diferită de celelalte roți (pneuri de iarnă sau pneuri late), aceasta poate fi folosită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție. Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil.

⚠ ATENȚIE!

- **Utilizați numai acele tipuri de jante și anvelope care sunt omologate de Škoda Auto pentru modelul autovehiculului dvs. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată – pericol de accident! În plus, se poate pierde omologarea de circulație pe drumurile publice.**
- **Depășirea vitezei maxime admise pentru pneuri poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.**
- **Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.**
- **Nu utilizați anvelope uzate, a căror utilizare anterioară nu o cunoașteți. Pneurile îmbătrânesc și atunci când nu sunt folosite. Pentru roata de rezervă este permisă utilizarea unui pneu uzat numai în situații de urgență și cu mare atenție.**
- **Pentru siguranța deplasării, pneurile trebuie înlocuite câte două o dată (pneurile de pe aceeași punte). Pneurile cu profilele cele mai adânci trebuie montate la roțile din față.**



Indicație privitoare la mediu

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.



Indicație

Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autoturism. ■

Șuruburile de roată

Șuruburile roților sunt adaptate constructiv jantelor. La echiparea cu alte jante – de ex. jante din metal ușor sau roți cu anvelope de iarnă – trebuie folosite șuruburile corespunzătoare, cu lungime și cu calotă potrivită. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare.

Dacă montați ulterior **capace pentru roți**, aveți grijă să se realizeze o ventilație suficientă a instalației de frânare.

Dealerii autorizați sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roată.

⚠ ATENȚIE!

- **Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării – pericol de accident!**
- **Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.**
- **Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident! Dacă momentul de strângere este prea mare, șurubul și filetul se pot deteriora, determinând deformarea jantei.**



Atenție!

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea prezoanelor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm. ■

Pneurile pentru iarnă

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele pentru vară au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă și la temperaturi sub 7 °C, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil). Acest lucru este valabil pentru autovehiculele echipate cu **anvelope late**, respectiv **anvelope pentru viteze mari** (literele H sau V pe flancul pneului).

Pentru a păstra cele mai bune proprietăți de deplasare, pneurile pentru iarnă trebuie montate la toate roțile autovehiculului.

Folosiți numai anvelope de iarnă care sunt recomandate pentru autovehiculul dvs. **Mărimile admise pentru anvelopele de iarnă** sunt înscrise în actele autovehiculului dvs. Aceste mărimi diferă de la o țară la alta.

Aveți grijă ca presiunea din pneuri să fie cu 20 kPa (0,2) bar mai mare decât presiunea din anvelopele pentru vară ⇒ pagina 232.

Anvelopele pentru iarnă își pierd proprietățile când **profilul pneului** este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Anvelopele își pierd proprietățile și prin **îmbătrânire** - chiar dacă profilul este încă mai mare de 4 mm.

Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile aceleași **limite de viteză** ca la anvelopele pentru vară ⇒ pagina 234, ⇒ .

Puteți utiliza anvelope pentru iarnă dintr-o categorie de viteză inferioară, cu condiția ca această limită de viteză să nu fie depășită. La depășirea vitezei admise pentru categoria respectivă de anvelope, acestea se pot deteriora.

La utilizarea pneurilor pentru iarnă, respectați indicațiile ⇒ pagina 232.

În locul anvelopelor de iarnă se pot folosi „anvelope pentru toate anotimpurile”.

Dacă aveți neclarități, adresați-vă unei unități autorizate, unde vi se vor oferi informații referitoare la limitele de viteză ale anvelopelor.



ATENȚIE!

Depășirea vitezei maxime admise la deplasarea cu anvelope de iarnă poate duce la deteriorarea pneurilor și prin urmare, la pierderea controlului asupra autovehiculului.



Indicație privitoare la mediu

După ieșirea din anotimpul rece remontați anvelopele pentru vară, deoarece pe străzi curate și la temperaturi peste 7 °C, proprietățile autovehiculului se mențin mai bine cu anvelope pentru vară - distanța de frânare este mai scurtă, zgomotul de rulare este mai redus, uzura pneurilor mai mică și consumul de carburant mai scăzut.



Indicație

Respectați normele legislative referitoare la anvelope. ■

Pneurile cu sens precizat de rotație*

Sensul de rotație este marcat pe **flancul pneului, prin săgeți**. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

În cazul în care trebuie să montați roata în sensul invers față de cel prescris, deplasați-vă cu atenție, deoarece proprietățile roții nu se mai păstrează în aceste condiții. Acest lucru este important mai ales când șoseaua este umedă. Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 241, „Roata de rezervă*”.

Anvelopa defectă trebuie înlocuită cât mai repede, iar sensul de rulare trebuie restabilit la toate anvelopele. ■

Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă trebuie montate numai la roțile din față. ►

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă îmbunătățesc nu numai tracțiunea, ci și frânarea.

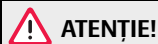
Utilizarea lanțurilor pentru zăpadă este posibilă, din motive tehnice numai la anumite combinații de jante/pneuri:

Mărimea jantei	Adâncimea de presare (ET)	Mărimea pneului
6J x 16 ^{a)}	50 mm	205/55
7J x 16 ^{a)}	45 mm	205/55
6J x 17 ^{a)}	45 mm	205/50

^{a)} Utilizați lanțuri pentru zăpadă ale căror inele și incuietori nu sunt mai mari de 12 mm.

La montarea lanțurilor pentru zăpadă, îndepărtați **capacul de roată**.

La deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă respectați legislația referitoare la viteza admisă.



ATENȚIE!

Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.



Atenție!

La deplasarea pe străzi fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



Indicație

Vă recomandăm să folosiți lanțuri pentru zăpadă originale Škoda. ■

Accesoriile, piesele de schimb și modificările tehnice

Accesoriile și piesele de schimb

Autovehiculele Škoda sunt construite conform celei mai noi tehnici de siguranță. Pentru ca acest lucru să se păstreze, echiparea standard a autovehiculului nu trebuie modificată la întâmplare.

La echiparea ulterioară a autovehiculului cu accesorii, la efectuarea modificărilor tehnice sau la înlocuirea de piese, trebuie respectate următoarele indicații:

- **Înainte** de achiziționarea de accesorii și **înainte** de efectuarea modificărilor tehnice, consultați-vă cu un dealer autorizat ⇒ .
- Acest lucru este valabil în special la cumpărarea accesoriilor în străinătate.
- Accesoriile Originale Škoda și Piesele de Schimb Originale Škoda pot fi procurate din unitățile autorizate, care și realizează montarea pieselor care au fost cumpărate din altă parte.
- Toate accesorii originale Škoda, prezentate în catalog, ca de ex. spoilerile, sistemele de transport, scaunele pentru copii ș.a., sunt omologate.
- Accesoriile Originale Škoda și Piesele de Schimb Originale Škoda pot fi procurate din unitățile autorizate, care și realizează montarea pieselor care au fost cumpărate din altă parte.
- Aparatele de radio, antenele și celelalte accesorii electrice trebuie montate numai în ateliere autorizate.
- Dacă se execută modificări tehnice la autovehiculul dvs., trebuie să se respecte directivele Societății Škoda Auto.
- Astfel nu se vor produce deteriorări la autovehicul, siguranța de funcționare și siguranța din trafic se vor menține, iar modificările vor fi de calitativ superioare. Unitățile service autorizate execută aceste lucrări sau vă recomandă ateliere specializate care se ocupă cu astfel de lucrări.

Deteriorările cauzate în urma modificărilor tehnice care nu au fost aprobate de Škoda Auto, nu sunt cuprinse de garanție.



ATENȚIE!

- **În interesul dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Škoda. Acestea sunt sigure și de calitate.**
- **În cazul utilizării altor produse, în ciuda observării continue a pieței, nu putem garanta funcționalitatea acestor produse pe autovehiculul dvs. (nici în situațiile în care se poate emite un certificat sau o aprobare). ■**

Modificări tehnice

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la o funcționare defectuoasă. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defecțiuni pot afecta, de asemenea, și alte sisteme. Aceasta înseamnă că siguranța autovehiculului dvs. poate fi periclitată, poate să apară uzura mărită a componentelor și în final se poate anula omologarea autovehiculului în ansamblu.

Vă rugăm să aveți înțelegere pentru faptul că dealerul dvs. Škoda nu poate acorda garanție pentru defecțiunile cauzate de efectuarea lucrărilor neautorizate.

De aceea, vă recomandăm să solicitați efectuarea tuturor lucrărilor numai la dealeri autorizați, care utilizează piese originale Škoda.



ATENȚIE!

Lucrările sau modificările neautorizate efectuate la autovehiculul dvs., pot provoca o funcționare defectuoasă - pericol de accident! ■

Autovehicule din grupa N1

Autovehiculul din grupa N1 este un autofurgon, construit și destinat transportului de marfă. ■

Ajutorul în caz de pană

Ajutorul în caz de pană

Amplasarea trusei de prim-ajutor și a triunghiului reflectorizant

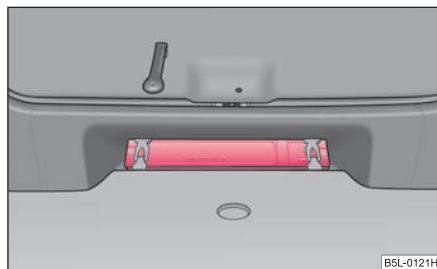


Fig. 218 Amplasarea triunghiului reflectorizant

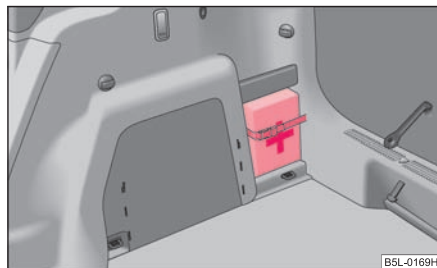


Fig. 219 Amplasarea trusei de prim-ajutor

Triunghiul reflectorizant poate fi fixat cu benzi din cauciuc de capitonajul peretelui posterior ⇒ fig. 218.

La echiparea cu roată de rezervă*, puteți depozita triunghiul reflectorizant într-o cutie, în partea dreaptă a roții de rezervă ⇒ pagina 93.

Trusa de prim-ajutor poate fi fixată cu ajutorul unei centuri, în partea dreaptă a portbagajului.

În cazul în care doriți să vă echipați autovehiculul cu un triunghi reflectorizant, resp. cu trusă de prim-ajutor, adresați-vă unei unități autorizate.



Indicație

Atenție la termenul de valabilitate al obiectelor din interiorul trusei de prim ajutor. ■

Extinctor*

Extinctorul este fixat cu benzi într-un suport sub autovehicul.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, înainte de a utiliza extinctorul.

Extinctorul trebuie verificat anual de personal autorizat, o dată pe an (respectați legislația în vigoare).



ATENȚIE!

Dacă extinctorul nu este bine fixat, în cazul unei manevre bruște sau la producerea unui accident, poate fi proiectat prin autovehicul și poate răni pasagerii.

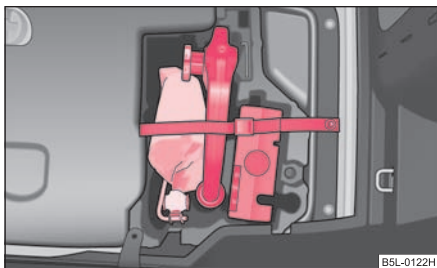


Indicație

- Extinctorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție la termenul de valabilitate al extinctorului. Dacă extinctorul se utilizează după expirarea datei de valabilitate, nu se mai garantează funcționarea corectă a acestuia.

- Extinctorul face parte din echipamentele autovehiculului, numai pentru anumite țări. ■

Trusa de scule



**Fig. 220 Portbagajul:
Compartimentul trusei de
scule**

Trusa de scule și cricul* cu o etichetă cu indicații se află în cutia din portbagaj ⇒ fig. 220; aici este loc și pentru cupla sferică demontabilă a dispozitivului de remorcare*. Cutia este asigurată cu o curea.

Trusa de scule conține următoarele componente (în funcție de echipare):

- Mâner de sârmă pentru scoaterea capacelor de roată,
- Cheie de roată,
- Inele de remorcare,
- Adaptor pentru șuruburile de siguranță ale roților*,
- Set de lămpi de schimb,*¹⁴⁾
- Șurubelniță Torx.

Înainte de a introduce cricul în trusa de scule, strângeți brațul cricului înapoi până la capăt.



ATENȚIE!

- Cricul livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți – pericol de accidentare!
- Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj.



Indicație

Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule fixată cu cureaua. ■

Setul pentru repararea pneurilor*

Setul pentru repararea penelor este prevăzut pentru repararea micilor defecțiuni ale pneurilor. Setul conține un compresor, un recipient cu substanță de vulcanizare, manual de utilizare și accesorii.

Repararea cu setul pentru repararea penelor **nu înlocuiește** repararea profesională a anvelopei; el servește numai pentru deplasarea până la primul atelier service. Repararea poate fi executată pe loc. **Citiți instrucțiunile de utilizare.**

Setul pentru repararea penelor se găsește într-o cutie în portbagaj ⇒ fig. 220. ■

¹⁴⁾ În funcție de echipare.

Roata de rezervă*

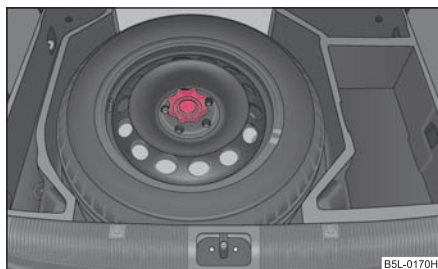


Fig. 221 Portbagajul: Roata de rezervă

Roata de rezervă este amplasată în zona de sub podeaua variabilă* din portbagaj și este fixată cu un șurub special ⇒ fig. 221.

Este importantă verificarea presiunii aerului din roata de rezervă (de preferat la verificarea presiunii din celelalte pneuri - vezi plăcuța de pe clapeta rezervorului ⇒ pagina 232), pentru ca roata de rezervă să fie întotdeauna pregătită pentru utilizare.

Roata de urgență

Roata de urgență dispune de o plăcuță de avertizare de culoare galbenă, amplasată pe jantă.

La deplasarea cu roata de urgență, respectați următoarele indicații:

- După montajul roții, plăcuța de avertizare nu trebuie acoperită.
- Cu această roată de rezervă nu este permis să vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h, iar în timpul deplasării trebuie să fiți extrem de precauți. Evitați accelerațiile puternice, frânările bruște și virajele strânse.
- Presiunea din pneul roții de rezervă este cea standard. Roata de urgență R 16 trebuie să prezinte o presiune de 420 kPa (4,2 bar)!
- Utilizați această roată de rezervă numai pentru deplasarea până la primul dealer autorizat, deoarece nu este concepută pentru utilizare permanentă.
- Pe janta roții de urgență R 16 nu se pot monta anvelope de iarnă sau de vară. ■

Înlocuirea roții

Pregătirea

Înainte de înlocuirea propriu-zisă a roții, trebuie efectuate anumite lucrări pregătitoare:

- Parcați autovehiculul cât mai departe de trafic. Locul trebuie să fie **orizontal**.
- **Toți pasagerii trebuie să coboare.** În timpul înlocuirii roții, pasagerii nu trebuie să se afle pe stradă (de ex. în spatele parapeților metalici).
- Acționați **frâna de staționare**.
- Selectați treapta **1 de viteză**.
- Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.
- Scoateți **trusa de scule** ⇒ pagina 240 și **roata de rezervă*** ⇒ pagina 241 din portbagaj.



ATENȚIE!

- Dacă vă aflați în mijlocul traficului, porniți instalația de avertizare avarie și așezați la o distanță corespunzătoare triunghiul reflectorizant - respectați legislația rutieră. Astfel vă protejați nu numai pe dumneavoastră, ci și pe ceilalți participanți la trafic.
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat - pericol de accidente.



Atenție!

Dacă efectuați schimbarea roții pe o suprafață înclinată, blocați roata de vis-a-vis celei pe care trebuie să o înlocuiți, cu o piatră sau cu alt obiect, pentru a imobiliza autovehiculul. ►

**Indicație**

Respectați prevederile legale. ■

Înlocuirea roții

Efectuați înlocuirea roții pe o suprafață cât mai plană posibil.

- Scoateți capacul de roată* ⇒ pagina 242 sau capacele ⇒ pagina 243.
- La jantele din metal ușor, scoateți ornamentele de roată ⇒ pagina 243.
- Mai întâi desfaceți șurubul antifurt*, apoi celelalte șuruburi ⇒ pagina 243.
- Ridicați autovehiculul numai atât cât este necesar ca roata care trebuie înlocuită să nu mai atingă solul ⇒ pagina 244.
- Deșurubați șuruburile și așezați-le pe o suprafață curată (lavetă, hârtie ș.a.).
- Scoateți roata.
- Montați roata de rezervă și înșurubați șuruburile ușor.
- Coborâți autovehiculul.
- Strângeți șuruburile cu cheia de roată, în cruce, șurubul antifurt* rămâne la urmă ⇒ pagina 243.
- Montați capacul de roată/ornamentul de roată sau capacele șuruburilor.

**Indicație**

- Toate șuruburile de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor.
- Nu le gresați în nici un fel!
- Atenție la montarea pneurilor cu sens unic de rotație ⇒ pagina 232. ■

Lucrări ulterioare

După înlocuirea roții, efectuați următoarele operațiuni.

- Depozitați și fixați roata defectă în locașul roții de rezervă.
- Așezați trusa de scule la locul ei.
- **Verificați** cât mai repede **presiunea** din roata de rezervă montată.
- **Verificați momentul de strângere** al șuruburilor roții cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.
- Reparați cât mai repede pneul defect.

**ATENȚIE!**

În situația în care echipați autovehiculul cu alte pneuri decât cele din fabricație, este important să citiți indicațiile de la ⇒ pagina 234.

**Indicație**

- Dacă observați, la schimbarea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Până la verificarea momentului de strângere a șuruburilor, deplasați-vă cu atenție și cu viteză redusă. ■

Capacul de roată***Scoaterea**

- Agățați mânerul de sârmă din trusa de scule de marginea mai groasă a capacului.
- Introduceți cheia prin mâner, sprijiniți cheia de roată și trageți capacul. ►

Montarea

- Apăsați capacul pe jantă, mai întâi în zona ventilului. Apoi apăsați capacul pe jantă, încât să se fixeze pe întreaga circumferință.

⚠ Atenție!

- Apăsați cu mâna, nu loviți cu pumnul capacul roții! Din cauza loviturilor puternice, mai ales în locurile în care capacul nu s-a fixat pe jantă, elementele de ghidare și de centrare a capacului roții se pot deteriora.
- Înainte de montarea capacului de roată pe o jantă de oțel, a cărui fixare se realizează cu un șurub antifurt, asigurați-vă că șurubul antifurt se găsește în orificiul din zona ventilului ⇒ pagina 245. ■

Șuruburile de roată cu capac*



Fig. 222 Scoaterea capacului

Scoaterea

- Introduceți brida din material plastic pe capacul șurubului, până când interiorul bridei se sprijină pe capac și trageți capacul.

Montarea

- Introduceți capacul pe șurub până la limită.

Capacele se găsesc în locașul din portbagaj. ■

Ornamentele de roată*



Fig. 223 Scoaterea ornamentului de roată la jantele din metal ușor

Scoaterea

- Demontați cu atenție ornamentul, cu ajutorul cârligului ⇒ fig. 223. ■

Desfacerea și strângerea șuruburilor roții

Înainte de a ridica autovehiculul, slăbiți prezoanele.

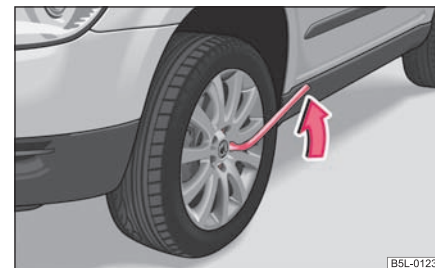


Fig. 224 Înlocuirea roții: Slăbirea prezoanelor de roată

Slăbirea prezoanelor de roată

- Introduceți cheia de roată* până la capăt, pe prezon ¹⁵⁾.
- Prindeți cu mâna capătul cheii* și rotiți șurubul cca. **o** rotație spre stânga ⇒ [pagina 243, fig. 224](#).

Strângerea prezoanelor de roată

- Introduceți cheia de roată* până la capăt, pe prezon ¹⁵⁾.
- Prindeți cheia de capăt*, și rotiți prezonul spre dreapta, până se fixează.



ATENȚIE!

Slăbiți puțin prezoanele (o rotire), înainte de a ridica autovehiculul pe cric - pericol de accident!



Indicație

Dacă șurubul nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție și cu **picioarul** pe capătul cheii de roată. Pentru aceasta sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra. ■

Ridicarea autovehiculului

Pentru a putea demonta roata, autovehiculul trebuie ridicat cu cricul.*

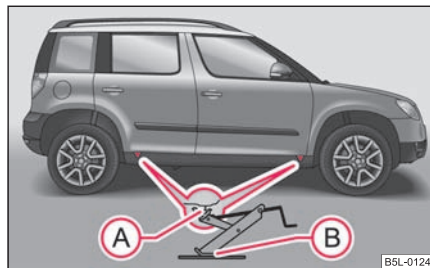


Fig. 225 Înlocuirea roții:
Puncte pentru fixarea cricului

Pentru ridicarea autovehiculului căutați punctul de fixare a cricului* cel mai apropiat de roata defectă ⇒ [fig. 225](#). Punctul de prindere se află chiar sub marcajul de pe capacul din plastic al pragului inferior.

- Introduceți cricul* sub punctele de fixare și ridicați-l până când gheara se găsește chiar sub acele puncte.
- Așezați cricul* astfel încât gheara să cuprindă elementul **A** la înălțimea marcajului de pe capacul de plastic al pragului, iar placa de bază **B** să se afle cu întreaga suprafață pe sol.
- Rotiți manivela cricului* până când roata se ridică de la sol.

Amplasarea cricului pe un **sol instabil** poate avea ca urmare alunecarea autovehiculului de pe cric. De aceea, cricul* trebuie sprijinit pe sol tare, respectiv folosiți o placă mare și stabilă. Dacă suprafața este **alunecoasă** ca de ex. dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de ex. covoraș de cauciuc).

¹⁵⁾ Pentru slăbirea și strângerea șuruburilor de siguranță folosiți adaptorul corespunzător ⇒ [pagina 245](#).

⚠ ATENȚIE!

- Ridicați autovehiculul numai după ce ați închis toate ușile – pericol de accidentare!
- Împiedicați alunecarea piciorului cricului, luând măsurile corespunzătoare – pericol de accidentare!
- Dacă nu montați cricul în locurile stabilite, acest lucru poate duce la deteriorarea autovehiculului. De asemenea, dacă cricul nu se sprijină pe o bază solidă, poate aluneca de sub mașină – pericol de accidentare!
- În cazul în care trebuie să lucrați sub mașină, sprijiniți autovehiculul cu elemente de susținere corespunzătoare – pericol de accidentare! ■

Șuruburile antifurt*

Pentru desfacerea șuruburilor antifurt, este nevoie de un adaptor special.

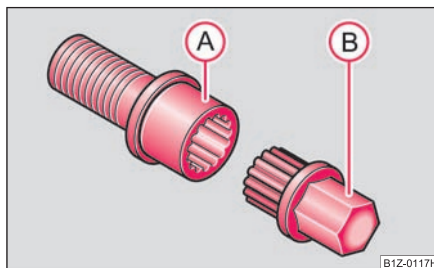


Fig. 226 Șurub de siguranță cu adaptor

- Scoateți capacul/ornamentul roții de pe jantă sau capacul de pe șurubul de siguranță.
- Introduceți adaptorul (B) cu partea zimțată până la limită pe interiorul zimțat al șurubului de siguranță (A), astfel încât să se mai vadă numai partea hexagonală ⇒ fig. 226.

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe adaptor (B).
- Desfaceți sau strângeți șurubul ⇒ pagina 243.
- După scoaterea adaptorului montați capacul/ornamentul de roată, resp. introduceți capacul pe șurubul de siguranță.
- **Verificați momentul de strângere** cu o cheie dinamometrică, cât mai curând posibil. Jantele din oțel și din metal ușor trebuie strânse cu un moment de strângere de **120 Nm**.

La autovehiculele cu șuruburi de siguranță (fiecare roată cu câte un șurub) acestea se pot desface sau strânge numai cu adaptorul livrat.

Este bine să vă notați numărul aflat pe capătul adaptorului sau pe cel al șurubului de siguranță. Cu ajutorul acestui cod puteți obține, dacă este necesar, un adaptor identic, de la o unitate autorizată.

Vă recomandăm să aveți tot timpul în autovehicul adaptorul pentru șuruburi. El trebuie depozitat împreună cu celelalte scule.



Atenție!

Dacă șurubul de siguranță a fost strâns prea tare, se deteriorează atât șurubul, cât și adaptorul.



Indicație

Șuruburi antifurt puteți procura de la unitățile autorizate. ■

Ajutorul la pornire

Pregătirea

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul. Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu auxiliar. ▶

Ambele baterii trebuie să aibă o tensiune nominală de 12 Volți. **Capacitatea** (Ah) bateriei de la care se ia curent nu trebuie să fie cu mult sub capacitatea bateriei descărcate.

Cablul auxiliar

Utilizați numai cabluri auxiliare de diametre suficient de mari și cu clești izolați. Respectați indicațiile producătorului.

Cablul pentru **borna plus** este roșu, în majoritatea cazurilor.

Cablul pentru **borna minus** este negru, în majoritatea cazurilor.



ATENȚIE!

- O baterie descărcată poate să înghețe la temperaturi de 0 °C. Dacă bateria a înghețat nu realizați ajutorul la pornire – pericol de explozie!
- La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.



Indicație

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător.
- Închideți telefonul sau respectați instrucțiunile telefonului pentru această situație.
- Vă recomandăm să procurați cablul auxiliar de la unitățile service Škoda sau din magazinele care comercializează baterii de marcă. ■

Pornirea motorului

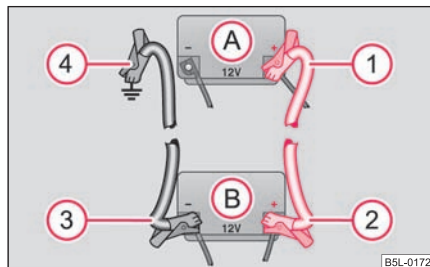


Fig. 227 Executarea pornirii cu ajutorul bateriei altui autovehicul: A - bateria descărcată, B - bateria furnizoare de curent

Conectați cablul auxiliar neapărat în ordinea următoare:

Conectarea polului plus

- Prindeți un capăt la polul plus (1) ⇒ fig. 227 al bateriei descărcate (A).
- Prindeți celălalt capăt la polul plus (2) al bateriei care furnizează curent (B).

Conectarea polului minus și a blocului motor

- Prindeți un capăt la polul minus (3) al bateriei care furnizează curent (B).
- Conectați celălalt capăt (4) la o piesă metalică masivă legată de blocul motor, sau de blocul motor.

Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.
- Acum porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată. ►

- Dacă motorul nu pornește imediat, mențineți cheia pe poziție 10 sec. și reluați procedura după cca. o jumătate de minut.
- Deconectați cablul auxiliar în ordine **inversă**.

⚠ ATENȚIE!

- **Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conductoare de curent – pericol de scurtcircuitare!**
- **Nu cuplați cablul la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza formării de scântei la pornirea motorului, gazul explozibil eliminat de baterie se poate aprinde.**
- **Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.**
- **Nu vă aplecați deasupra bateriei – pericol de accident!**
- **Șuruburile de închidere a bateriei trebuie să fie bine strânse.**
- **Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) – pericol de explozie!**
- **Nu utilizați niciodată ajutorul la pornire la bateriile cu un nivel scăzut al electrolitului – pericol de explozie și rănire! ■**

Tractarea și remorcarea

Informații cu caracter general

La folosirea unui cablu de tractare, respectați următoarele indicații:

Conducătorul autovehiculului care tractează

- Porniți deplasarea numai când cablul este perfect întins.
- La plecare ambreiați foarte ușor.

Conducătorul autovehiculului remorcat

- Puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.
- Deselectați treapta de viteză.
- Luați în considerare faptul că servofrâna și servodirecția funcționează numai cu motorul pornit. Când motorul este oprit, trebuie să apăsați pedala de frână cu o forță mai mare și să depuneți mai mult efort la manevrarea volanului.
- Aveți grijă la cablul de remorcă: acesta trebuie să fie mereu întins.

Cablul/bara de remorcă

Cel mai sigur este să utilizați **bara** de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un **cablul**.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți numai cabluri din fibre sintetice sau cabluri din material elastic asemănător.

Cablul de tractare trebuie prins numai în **inelele de tractare** prevăzute pentru aceasta ⇒ pagina 248, respectiv ⇒ pagina 248.

Stilul de conducere

Tractarea necesită o anumită experiență. Ambii conducători ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Conducătorii auto fără experiență nu trebuie nici să tracteze, nici să fie tractați.

Atenție! Asupra autovehiculului nu trebuie exercitate solicitări suplimentare din alte părți. La executarea manevrelor de remorcă în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.



Atenție!

În cazul în care autovehiculul prezintă o defecțiune la cutia de viteze și a pierdut uleiul, autovehiculul poate fi tractat doar cu roțile motoare ridicate sau pe un transporter special, respectiv într-o remorcă. ▶



Indicație

- La tractarea resp. remorcarea autovehiculului respectați legislația în vigoare, respectiv prevederile referitoare la mijloacele de semnalizare.
- Cablul de tractare nu trebuie să fie răsucit, deoarece în anumite condiții s-ar putea deșuruba inelul de remorcare din față. ■

Inelul de tractare din față

Inelul de remorcare se află în cutia trusei de scule.

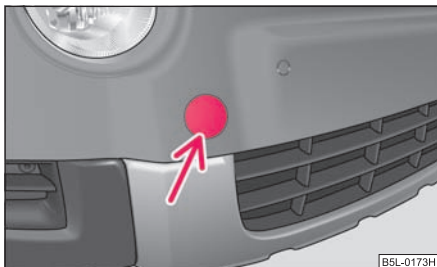


Fig. 228 Bara de protecție față: Demontarea capacului



Fig. 229 Bara de protecție față: Montarea inelului de remorcare

- Scoateți capacul din bara de protecție față ⇒ fig. 228.

- Înșurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ fig. 229 și strângeți cu cheia de roată (introduceți cheia prin inel).
- După scoaterea inelului de remorcare, montați capacul la loc. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Inelul de remorcare din spate



Fig. 230 Bara de protecție din spate: Demontarea capacului

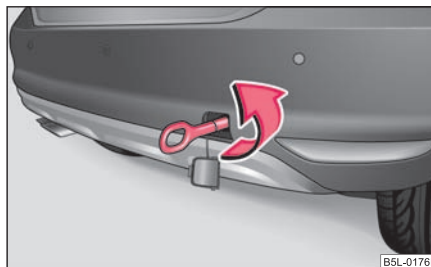


Fig. 231 Bara de protecție din spate: Montarea inelului de remorcare

- Scoateți capacul din bara de protecție din spate ⇒ fig. 230.
- Înșurubați inelul cu mâna înspre stânga ⇒ fig. 231 și strângeți cu cheia de roată (introduceți cheia prin inel).

- Pentru a monta capacul la loc după scoaterea inelului de remorcare, așezați-l mai întâi în partea de sus și apăsați apoi pe partea de jos. Capacul trebuie să se fixeze bine. ■

Remorcarea la autovehiculele echipate cu cutie de viteze mecanică

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 247.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcare, sau cu roțile din față/spate ridicate. Viteza maximă de deplasare trebuie să fie de **50 km/h**. ■

Tractarea unui autovehicul cu tracțiune integrală

Luați în considerare indicațiile ⇒ pagina 247.

Autovehiculul poate fi remorcat cu un cablu/bară de remorcare, sau cu roțile din față ridicate.

Viteza maximă de tractare este de **50 km/h**, distanța maximă de tractare **50 km**.



Indicație

Dacă nu este posibilă o remorcare normală, sau dacă remorcarea trebuie făcută pe o distanță mai mare de 50 km, autovehiculul trebuie remorcat pe un transporter sau o remorcă specială. ■

Siguranțele și becurile

Siguranțele electrice

Înlocuirea siguranțelor

Siguranțele arse trebuie înlocuite.

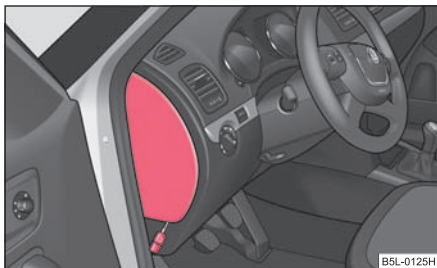


Fig. 232 Capacul suportului de siguranțe: Tabloul de bord, lateral

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Siguranțele se găsesc în partea stângă a tabloului de bord, sub un capac și în partea stângă a compartimentului motorului.

- Luați contactul motor și deconectați consumatorul respectiv.
- Introduceți o cheie în orificiul din partea de jos a tabloului de bord ⇒ **fig. 232** și scoateți capacul lateral, resp. capacul din compartimentul motor ⇒ pagina 251.
- Identificați siguranța consumatorului în cauză ⇒ pagina 254, „Disponerea siguranțelor în tabloul de bord”, ⇒ pagina 251, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1” sau ⇒ pagina 253, „Disponerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2”.
- Scoateți din suport agrafa din material plastic, prindeți-o de siguranța care credeți că este arsă și scoateți siguranța afară.

- Siguranțele arse se pot recunoaște după firele metalice topite. Înlocuiți siguranța defectă cu o siguranță nouă cu **aceeași** cifră amperică.
- Așezați din nou capacul cutiei de siguranțe.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu siguranțe de schimb. Siguranțe de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat¹⁶⁾.

Culorile siguranțelor

Culoarea	Intensitate maximă în amperi
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb	25
verde	30
portocaliu	40
roșu	50

⚠ Atenție!

- Nu „reparați” siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu! În plus, pot apărea defecțiuni în alte locuri ale instalației electrice.
- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer autorizat. ■

¹⁶⁾ În unele țări, cutia cu siguranțe de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

Cutia cu siguranțe din compartimentul motorului există în două variante diferite. De care variantă dispune autovehiculul dumneavoastră, stabiliți după deschiderea capacului cutiei, în funcție de dispunerea siguranțelor.

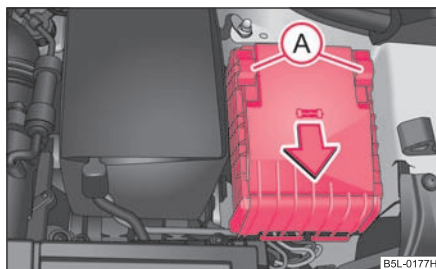


Fig. 233 Capacul cutiei de siguranțe din compartimentul motorului

La unele autovehicule, înainte de demontarea capacului cutiei cu siguranțe trebuie să se demonteze capacul bateriei ⇒ pagina 227.

Demontarea capacului cutiei cu siguranțe

- Deplasați mânerul de siguranță (A) ⇒ fig. 233 până la limită, în spatele mânerului de siguranță apare simbolul ; scoateți capacul.

Montarea capacului cutiei cu siguranțe

- Așezați capacul cu atenție pe cutia de siguranțe și împingeți mânerul de siguranță (A) până la limită - în spatele mânerului, apare simbolul .

⚠ Atenție!

- La deschiderea și închiderea capacului cutiei de siguranțe, el trebuie apăsat pe cutie în părțile laterale, altfel se pot produce defecțiuni la mecanismul de asigurare.

- Așezați capacul cutiei cu siguranțe din compartimentul motor, cu atenție sporită. Dacă nu așezați corect capacul, poate pătrunde apă în cutia cu siguranțe, producând defecțiuni majore! ■

Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 1



Fig. 234 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 1

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
F1	Unitatea de comandă centrală, farul dreapta, unitatea de iluminare spate dreapta	30
F2	Supapa ABS	20
F3	Nealocat	
F4	Conducția	5
F5	Claxon	15
F6	Nealocat	
F7	Supapa pentru dozarea carburantului	15
F8	Nealocat	

Nr.	Consumator	Amperi
F9	Filtru cu cărbuni activi, Supapă pentru circuitul gezelor de evacuare	10
F10	Pompa sistemului de diagnosticare a scurgerilor	10
F11	Sonda Lambda din fața catalizatorului, comandă motor	10
F12	Sonda Lambda din spatele catalizatorului	10
F13	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată	15
F14	Nealocat	
F15	Pompa lichidului de răcire	10
F16	Nealocat	
F17	Tabloul de instrumente, maneta de acționare a ștergătoarelor și a luminilor de semnalizare	5
F18	Amplificator audio (Soundsystem)	30
F19	Radio	15
F20	Telefonul	5
F21	Nealocat	
F22	Nealocat	
F23	Aparatul de comandă motor	10
F24	Aparatul de comandă pentru CAN-BUS	5
F25	Nealocat	
F26	Nealocat	
F27	Nealocat	
F28	Aparatul de comandă motor	15
F29	Comanda mișcării pompei lichidului de răcire	5
F30	Aparat de comandă pentru încălzirea suplimentară	20
F31	Ștergătoarele de parbriz	30
F32	Nealocat	

Nr.	Consumator	Amperi
F33	Nealocat	
F34	Nealocat	
F35	Nealocat	
F36	Nealocat	
F37	Nealocat	
F38	Ventilatorul lichidului de răcire, supape	10
F39	Comutator pedală de ambreiaj, întrerupător pedală frână	5
F40	Bobinele	20
F41	Nealocat	
F42	Comanda pompei de carburant	5
F43	Nealocat	
F44	Nealocat	
F45	Nealocat	
F46	Nealocat	
F47	Unitatea de comandă centrală, farul stânga, unitatea de iluminare spate stânga	30
F48	Pompa ABS	40
F49	Alimentarea cu curent a bornei 15 (contact pus)	40
F50	Nealocat	
F51	Nealocat	
F52	Releu pentru alimentarea cu curent - borna X ^{a)}	40
F53	Accesorii Echipamente	50
F54	Nealocat	

a) Pentru a nu solicita inutil bateria la pornirea motorului, consumatorii acestei borne vor fi deconectați automat.

Dispunerea siguranțelor în compartimentul motor - Varianta 2

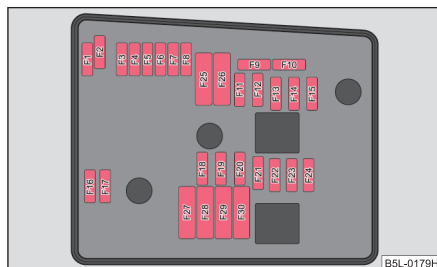


Fig. 235 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din compartimentul motorului - Varianta 2

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
F1	Nealocat	
F2	Unitate de comandă pentru cutia de viteze automată DQ 200	30
F3	Conducția	5
F4	Supapa ABS	30/20
F5	Aparatul de comandă pentru cutia de viteze automată	15
F6	Tabloul de instrumente, maneta de acționare a ștergătoarelor și a luminilor de semnalizare	5
F7	Alimentarea cu curent borna 15, demaror	40
F8	Radio	15
F9	Telefonul	5
F10	Comandă motor, releu principal	5/10
F11	Aparat de comandă pentru încălzirea suplimentară	20
F12	Aparatul de comandă pentru CAN-BUS	5

Nr.	Consumator	Amperi
F13	Aparatul de comandă motor	15/30
F14	Contactul motor	20
F15	Sonda Lambda, senzor NO _x , releul pompei de carburant releul instalației de preîncălzire	15 5
F16	Unitatea de comandă centrală, farul dreapta, unitatea de iluminare spate dreapta	30
F17	Claxon	15
F18	Amplificator pentru procesorul digital de sunet	30
F19	Ștergătoarele de parbriz	30
F20	Pompa de apă	10
F21	Sonda Lambda	10/15
F22	Comutator pedală de ambreiaj, întrerupător pedală frână	5
F23	Pompa de aer secundară Debitmetru de aer Pompa de presiune a carburantului	5 10 15
F24	Filtru cu cărbuni activi, Supapă pentru circuitul gezelor de evacuare	10
F25	Pompa ABS	30/40
F26	Unitatea de comandă centrală, farul stânga, unitatea de iluminare spate stânga	30
F27	Pompa de aer secundară Instalația de preîncălzire	40 50
F28	Nealocat	
F29	Alimentarea cu curent borna 30	50
F30	Borna X ^a)	40

a) Pentru a nu solicita inutil bateria la pornirea motorului, consumatorii acestei borne vor fi deconectați automat.

Disponerea siguranțelor în tabloul de bord

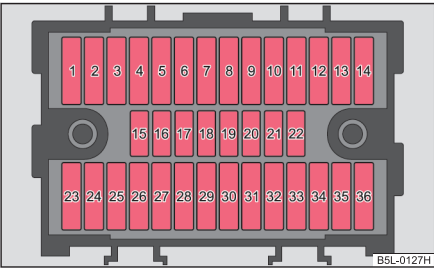


Fig. 236 Prezentare schematică a cutiei cu siguranțe din tabloul de bord

Unii consumatori fac parte din dotarea standard a autovehiculului sau se livrează sub formă de echipamente, numai la anumite modele.

Nr.	Consumator	Amperi
1	Încălzirea aerisirii transmisiei (motor diesel)	10
	Unitate de comandă pentru transmisia automată DQ200	10
2	Dispozitivul de remorcare	20
3	Dispozitivul de remorcare	15
4	Nealocat	
5	Ventilator pentru încălzire, radiator, climatizare, Climatronic	40
6	Ștergătorul de lunetă	15
7	Nealocat	
8	Dispozitivul de remorcare	15
9	Aparatul de comandă central - luminile interioare	10
10	Senzor de ploaie, întrerupător de lumină, contact diagnostică	10

Nr.	Consumator	Amperi
11	Lumina de viraj partea stângă	10
12	Lumina de viraj partea dreaptă	10
13	Radio, schimbător pentru navigația mobilă	15
14	Dispozitivul de remorcare	5
15	Întrerupătorul de lumină	5
16	Duze de spălare cu încălzire, regulator pentru încălzirea scaunelor	5
17	Unitate de comandă pentru reglarea și rabatarea farurilor	5
18	Contact diagnoză, unitate de comandă motor, senzor frână	10
19	Unitate de comandă pentru ABS, ESP, întrerupător pentru controlul presiunii din pneuri, unitate de comandă pentru asistența la parcare, comutator pentru regimul Offroad	5
20	Comutator și unitate comandă airbag	5
21	WIV, bloc optic spate, oglinda antiorbire, senzor de presiune, sistem adaptare telefon, debitmetru aer	5
22	Tablou de instrumente, unitate de comandă pentru servodirecția electromecanică, Haldex	5
23	Închiderea centralizată și capacul portbagajului	15
24	Dispozitiv închidere geamuri spate	30
25	Încălzirea lunetei Încălzirea lunetei, încălzirea suplimentară (încălzirea și ventilația în staționare)	25 30
26	Priza din portbagaj	20
27	Trapă/plafon glisant electric, rulou parasolar electric	30

Nr.	Consumator	Amperi
28	Relev pomă carburant, unitate comandă pomă carburant, supapă injecție	15
29	Dispozitiv închidere geamuri față	30
30	Bricheta față și spate	20
31	Instalația de curățare a farurilor	20
32	Încălzirea scaunelor față	20
33	Încălzire, Climatic, Climatronic	7,5
34	Alarmă, claxon de rezervă	5
35	Unitatea de comandă pentru cutia de viteze automată DQ200	10
36	Nealocat	

Pentru consumatorii care pot fi puși în funcțiune după luarea contactului (de ex. radioul), atât timp cât nu se scoate cheia din contact.

Scaunele cu reglare electrică sunt asigurate prin **siguranțe automate**, care se activează automat la câteva secunde după îndepărtarea suprasarcinii. ■

Becurile

Înlocuirea becurilor cu incandescență

Înainte de înlocuirea unui bec, trebuie să se stingă lumina respectivă.

Becurile defecte trebuie înlocuite cu becuri în bună stare, de aceeași capacitate. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec.

Înlocuirea câtorva becuri nu o puteți efectua singur, este nevoie de un specialist. Pentru înlocuirea becurilor, trebuie demontate alte componente ale autovehiculului. Acest lucru este valabil mai ales pentru becurile cu incandescență la care nu se poate ajunge decât prin compartimentul motor.

De aceea vă recomandăm să vă adresați dealerilor specializați sau să solicitați asistență de specialitate, pentru înlocuirea acestor becuri.

Luați în considerare faptul că zona motorului este o zonă periculoasă ⇒ pagina 220, „Lucrările în compartimentul motorului”.

Vă recomandăm să aveți întotdeauna în autovehicul o cutiuță cu becuri de schimb. Becuri de schimb puteți procura din Accesorii Originale Škoda, resp. de la un dealer autorizat¹⁷⁾.

Setul de becuri poate fi depozitat în cutia din portbagaj.

Autovehiculele echipate cu faruri Xenon

La autovehiculele cu faruri Xenon, înlocuirea becurilor (lumina de întâlnire, staționare și de drum) trebuie efectuată la o unitate autorizată.

Prezentarea becurilor

Farurile din față	Faruri cu Halogen	Faruri cu Xenon
Lumina de întâlnire	H4	D1S
Lumina de drum	H4	D1S
Lumina de poziție	W5W	W5W BL
Lumina de zi	P13W	
Luminile de semnalizare	HPC24WY	
Farurile de ceață	H7	

Lampa din spate	Bec
Lampa de marșarier, lampa de frână, lampa finală și lampa de ceață spate	P21W
Luminile de semnalizare	PY21W
Lumina de poziție	W5W

¹⁷⁾ În unele țări, cutia cu becuri de schimb face parte din echiparea de bază a autovehiculului.

Altele	Bec
Lampa de la numărul de înmatriculare	C5W
3. Lampa frână	LED
Iluminarea zonei de acces	W5W
Iluminarea interioară față	W5W
Lămpile pentru citit	W5W
Iluminarea interioară spate	C5W
Lampa din portbagaj	W5W
Lămpile de avertizare din uși	W5W
Lampa din compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului din dreapta	C3W



ATENȚIE!

- **Lămpile cu incandescență H7 și H4 sunt sub presiune și pot exploda în timpul înlocuirii – pericol de rănire!**
- **La înlocuirea becurilor cu incandescență se recomandă purtarea mănușilor și a ochelarelor protectori.**
- **În cazul lămpilor cu descărcare în gaz* (lumină xenon) trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte – pericol!**



Atenție!

Nu prindeți becul cu mâna (chiar și cea mai mică murdărie reduce speranța de viață a becului). Folosiți o lavetă curată, un șervețel etc.



Indicație

În acest manual de utilizare am descris modalitatea de înlocuire numai a acelor becuri care nu prezintă complicații. Înlocuirea celorlalte becuri cu incandescență trebuie realizată la o unitate autorizată. ■

Farurile din față

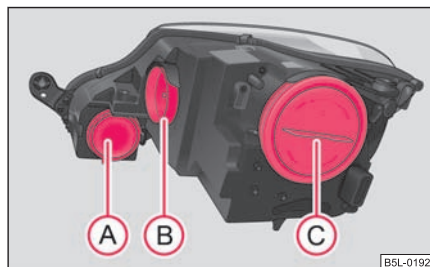


Fig. 237 Farurile din față:
Poziția becurilor

Poziția becurilor în farurile din față ⇒ fig. 237.

(A) - Proiector ceață și lumină de zi

(B) - Lumina de poziție (Xenon)

(C) - Lumina de staționare, întâlnire și lumina de drum ■

Lumina de semnalizare față

Solicitați unui dealer autorizat, înlocuirea becurilor lămpilor de semnalizare din față. ■

Lumina de poziție - față

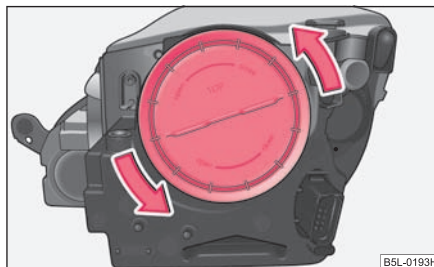


Fig. 238 Scoaterea capacului

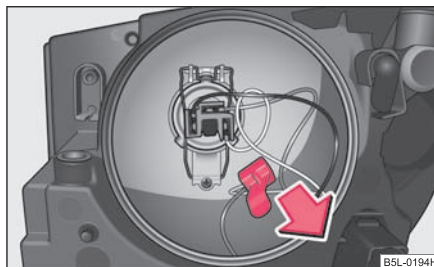


Fig. 239 Demontarea duliei luminii de poziție

Demontarea becului luminii de poziție

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Rotiți capacul de protecție în sensul indicat de săgeata **OPEN (deschidere)** ⇒ fig. 238 și scoateți-l.
- Trageți dulia în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 239.
- Scoateți becul defect din soclu și înlocuiți-l.
- Așezați capacul de protecție la loc.

Montarea se efectuează prin respectarea operațiunilor în ordine inversă.



Indicație

Pentru a facilita scoaterea duliei cu becul luminii de staționare, vă recomandăm să demontați mai întâi fișa becului luminii de întâlnire. ■

Lumina de drum și de întâlnire

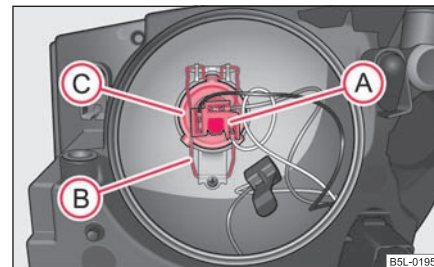


Fig. 240 Demontarea becului lămpii de drum și de întâlnire

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Rotiți capacul de protecție în sensul indicat de săgeata **OPEN (deschidere)** ⇒ fig. 238 și scoateți-l.
- Decuplați ștercărul (A).
- Apăsăți mânerul din sarmă (B) în jos, până când acestea se desprind din poziția fixată.
- Scoateți becul (C) și montați-l pe cel nou, astfel încât elementele de fixare ale soclului să intre în orificiile din reflector.

Montarea se efectuează prin respectarea operațiunilor în ordine inversă. ■

Farurile de ceață*

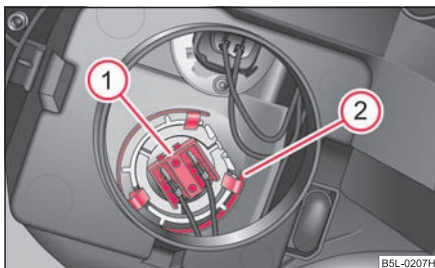


Fig. 241 Demontarea becului proiectorului de ceață

Demontarea becului proiectorului de ceață

- Luați contactul motor și deconectați toate luminile.
- Scoateți capacul de cauciuc (A) ⇒ pagina 256, fig. 237.
- Decuplați fișa de conectare (1).
- Scoateți becul defect din dulie (2) și înlocuiți-l.
- Așezați capacul de protecție la loc.

Becurile luminii de zi nu se pot înlocui de dumneavoastră. ■

Lumina de zi

Becurile luminii de zi trebuie înlocuite de un atelier specializat. ■

Lampa din spate

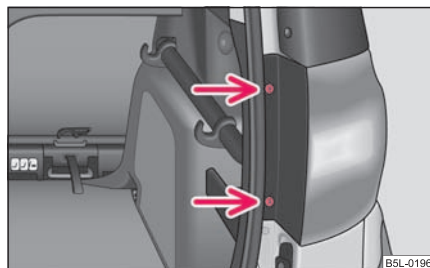


Fig. 242 Demontarea lămpii din spate

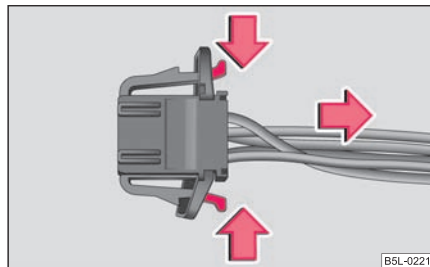


Fig. 243 Deconectarea fișei electrice

- Deschideți capacul portbagajului.
- Cu ajutorul unei chei Torx din trusa de scule deșurubați lampa. Partea mai scurtă a cheii servește la desfacerea șuruburilor, iar partea mai lungă, la deșurubarea completă ⇒ fig. 242.
- Apucați lampa de partea de sus și de jos și trageți puțin în spate.
- Deconectați fișa electrică ⇒ fig. 243. ■

Înlocuirea becurilor din unitatea de iluminat din spate

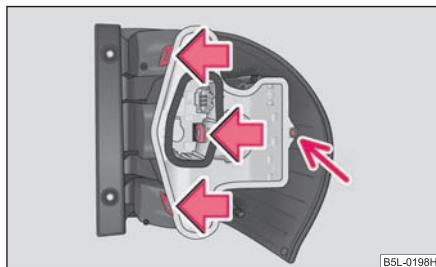


Fig. 244 Demontarea părții centrale a lămpii

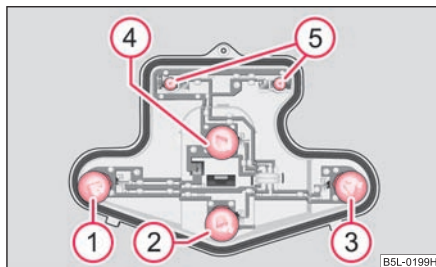


Fig. 245 Lampa din spate: Poziția becurilor

- Pentru a ajunge la becuri, deșurubați cu cheia Torx șurubul de siguranță și desprindeți fixajele ⇒ fig. 244.
- Scoateți suportul din plastic al lămpii.
- Înlocuiți becul defect.
- Pentru a înlocui becul luminii de frână, marșarier, ceață și semnalizare, rotiți dulia becului până la limita de cursă la stânga și scoateți becul din carcasă, resp. trageți becul luminii de staționare din dulie ⇒ fig. 245.

- Înlocuiți becul, așezați dulia cu becul în carcasă și rotiți spre dreapta până la limită, resp. montați-l la loc.
- Așezați suportul din material plastic în unitatea de iluminat, până când fixajele se fixează cu zgomot și înșurubați șurubul de siguranță cu cheia Torx ⇒ fig. 244.
- Restabiliți contactul electric și așezați lampa în poziția inițială.
- Înșurubați lampa ⇒ pagina 258, fig. 242.

Disponerea becurilor din lampa din spate ⇒ fig. 245.

- ① - Lumina de frână
- ② - Lampa de marșarier
- ③ - Lampa de ceață spate
- ④ - Lampa de semnalizare
- ⑤ - Lumina de poziție ■

Lampa de la numărul de înmatriculare



Fig. 246 Lampa de la numărul de înmatriculare

- Deșurubați geamul lămpii ⇒ fig. 246.
- Scoateți becul defect din suport și înlocuiți-l.

- Montați geamul lămpii la loc și apăsați pe el - atenție la poziția corectă a acestuia.
- Înșurubați geamul. ■

Date tehnice

Date tehnice

Indicații cu caracter general

Datele din actele autovehiculului au prioritate în fața acestui manual. Tipul motorului cu care este echipat autovehiculul dvs. este precizat în actele oficiale ale autovehiculului sau le puteți afla de la dealerul dvs. autorizat. ■

Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
kW	Kilowat, unitate de măsură pentru puterea motorului
1/min	Rotații ale motorului pe minut
Nm	Newtonmetru, unitate de măsură pentru momentul de rotație al motorului
g/km	Cantitatea de dioxid de carbon eliminată, în grame per kilometru parcurs
COR	Research-cifra octanică, unitate de măsură pentru capacitatea de aprindere a benzinei
TSI	Motor pe benzină cu un turboîncărcător și un sistem de injecție directă a carburantului
TDI PD	Motor diesel cu turboîncărcător și sistem de injecție cu pompă-injector

Prescurtare	Semnificație
TDI CR	Motor diesel cu turboîncărcător și sistem de injecție Common-Rail
M5 / M6	Cutie de viteze manuală cu 5 trepte / Cutie de viteze manuală cu 6 trepte
DPF	Filtrul diesel pentru particule

Performanțe

Valorile au fost calculate la autovehiculul fără echipamente care îi reduc performanțele, ca de ex. instalația de climatizare. ■

Greutatea

În funcție de numărul echipamentelor speciale, sarcina utilă se reduce. Greutatea la gol a autovehiculului cuprinde 90 % din capacitatea rezervorului. În această valoare s-au calculat și 75 kg pentru greutatea conducătorului auto. ■

Date de identificare

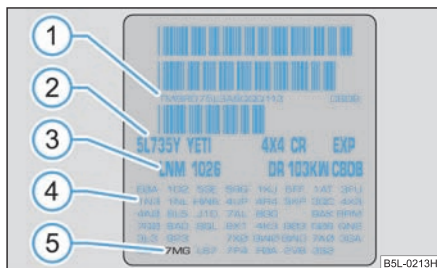


Fig. 247 Plăcuța cu datele autovehiculului

Plăcuța cu datele autovehiculului

Eticheta cu datele autovehiculului ⇒ fig. 247 se găsește pe podeaua portbagajului și în planul de service.

Plăcuța conține următoarele date:

- ① Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)
- ② Tipul autovehiculului
- ③ Seria cutiei de viteze, seria vopselei, seria dotărilor interioare, capacitatea motorului, seria motorului
- ④ Descrierea parțială a autovehiculului
- ⑤ 7GG, 7MB, 7MG - Autovehicule cu DPF ⇒ pagina 186

Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Numărul de identificare al autovehiculului - VIN (nr. caroserie) se găsește în compartimentul motorului, pe calota superioară a amortizorului din dreapta. Acest număr este trecut și pe o plăcuță în colțul din stânga jos, sub parbriz.

Seria motorului

Seria motorului este trecută pe blocul motor.

Plăcuța tip (plăcuța producătorului)

Plăcuța fabricantului se găsește în zona inferioară a stâlpului central din stânga.

Plăcuța de omologare

Plăcuța de omologare se găsește pe partea interioară a capotei motorului, lângă încuietoare. Autovehiculele pentru anumite țări de export nu au plăcuța de omologare.

Eticheta de pe clapeta rezervorului

Eticheta se găsește pe partea interioară a clapetei rezervorului și conține următoarele informații:

- Tipurile de carburant recomandate,
- Mărimea pneurilor,
- Valorile de presiune din pneuri. ■

Consumul de carburant conform normelor (99/100/UE)

În funcție de nivelul de echipare cu echipamente opționale, de maniera de conducere, de situațiile din trafic, de condițiile meteorologice și de starea autovehiculului, în practică pot rezulta valori de consum diferite față de cele menționate.

Traficul orășenesc

Măsurarea pentru traficul orășenesc începe de la pornirea motorului rece. Apoi se simulează o deplasare normală prin oraș.

Traficul în afara orașului

Pentru măsurarea consumului în traficul extraurban, autovehiculul a fost accelerat și frânat de mai multe ori în toate treptele de viteză. S-au folosit viteze între 0 și 120 km/h.

Traficul combinat

Pentru calcularea consumului pentru traficul combinat, s-au luat în calcul 37 % din valorile traficului orășenesc și 63 % din valorile traficului extraorășenesc. ■

Dimensiuni

Dimensiuni (în mm)

Lungime	4223
Lăţime	1793
Lăţimea inclusiv oglinzile laterale	1956
Înălţime	1691
Înălţime interior	180
Ampatament	2578
Ecartament faţă/spate	1541/1537

Alte date

Unghiul (în grade)

Unghiul limită de schimbare a înclinării faţă	19
Unghiul limită de schimbare a înclinării spate	26,7
Unghiul limită de rampă	19,4
Rampă	29 ^{a)} /31 ^{b)}

a) 1,8 l/118 kW TSI

b) 2,0 l/103 kW TDI CR

Specificațiile uleiului motor

Tipurile de ulei motor sunt împărțite după specificații exacte.

Din fabricație, motorul este umplut cu ulei de calitate superioară, pentru toate anotimpurile - în afară de zonele climaterice extreme.

La completare puteți amesteca diferitele uleiuri între ele. Acest lucru nu este valabil pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1).

Uleiurile de motor se dezvoltă în permanență. Din această cauză, datele din acest manual corespund nivelului informațional de la data tipăririi lui.

Unitățile service autorizate sunt informate întotdeauna de modificările apărute, de societatea Škoda Auto. Vă recomandăm să vă adresați unui dealer specializat pentru a efectua schimbul de ulei.

Specificațiile prezentate în continuare (Norme VW) trebuie să apară individual sau împreună cu altele, pe recipientele.

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1)

Motoare pe benzină	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,8 l/118 kW TSI - UE5	VW 504 00

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD PDF - EU5	VW 507 00

Specificațiile uleiului motor pentru autovehiculele cu intervale fixe de service (QG2)

Motoare pe benzină	Specificațiile uleiului motor
Motor 1,8 l/118 kW TSI - UE5	VW 502 00

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA A2, resp. ACEA A3.

Motoare diesel	Specificațiile uleiului motor
Motor 2,0 l/103 kW TDI PD PDF - EU5	VW 507 00

Dacă uleiurile denumite mai sus nu sunt disponibile, se poate completa în cazuri singulare cu uleiuri conform ACEA B3, resp. ACEA B4.

⚠ Atenție!

Pentru autovehiculele cu intervale flexibile de service (QG1) trebuie să utilizați numai uleiurile indicate mai sus. Pentru a păstra proprietățile uleiurilor de motor, vă recomandăm să utilizați numai uleiuri cu aceeași specificație. În situații de urgență, puteți adăuga o singură dată maxim 0,5 l ulei de motor cu specificația VW 502 00 (numai la motoarele pe benzină) sau specificația VW 505 01 (numai la motoarele diesel). Alte uleiuri de motor nu trebuie folosite - pericol de avarie la motor!

ℹ Indicație

- Înainte de o călătorie lungă, vă recomandăm să cumpărați ulei de motor cu specificația corespunzătoare și să îl depozitați în autovehicul. Astfel aveți la dispoziție întotdeauna uleiul corespunzător.
- Vă recomandăm să utilizați uleiuri din gama de uleiuri originale Škoda.
- Informații detaliate - vezi manualul Planul de service. ■

Motor 1,8 l/118 kW TSI - EU 5

Motor

Putere	kW la 1/min	118/4500-6200
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	250/1500-4500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1798
Carburant - benzină fără plumb minim COR		95

Performanțe

		4x4 M6
Viteza maximă	km/h	200
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	8,4

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	4x4 M6
Orășenesc	10,1
Extraorășenesc	6,9
Combinat	8
Emisiile de CO ₂ - combinat	189

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/10,5
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor/cu încălzire în staționare	3/5,5/4,5
Uleiul motor ^{a)}	4,6
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	8,6

a) Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”.

b) La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	4x4 M6
Greutatea maximă admisă	2065
Greutatea la gol	1520
Sarcina utilă	545
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	470
Sarcina admisă pe puntea față	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1600 ^{a)} 1800 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650

a) Rampe până la 12 %

b) Rampe până la 8 %

Motor 2,0 l/103 kW TDI CR - EU 5

Motor

Putere	kW la 1/min	103/4200
Moment maxim de rotație	Nm la 1/min	320/1750 - 2500
Numărul cilindrilor/cilindree (cm ³)		4/1968
Carburantul		Diesel

Performanțe

		4x4 M6
Viteza maximă	km/h	190
Accelerare 0 - 100 km/h	sec.	9,9

Consumul de carburant (în l/100 km) și emisiile de CO₂ (în g/km)

	4x4 M6
Orășenesc	7,6
Extraorășenesc	5,2
Combinat	6,1
Emisiile de CO ₂ - combinat	159

Capacități (în litri)

Rezervorul de carburant/din care rezervă	60/10,5
Rezervor pentru instalația de spălare a geamurilor/cu sistem pentru spălarea farurilor/cu încălzire în staționare	3/5,5/4,5
Uleiul motor ^{a)}	4,3
Sistemul de răcire al autovehiculului ^{b)}	8,7

^{a)} Cantitatea de ulei cu schimbare filtru. Verificați nivelul uleiului la completare, nu adăugați prea mult ulei. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcaje ⇒ pagina 222, „Verificarea nivelului uleiului”.

^{b)} La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară independentă și cu ventilare, volumul lichidului de răcire este cu cca. 1 l mai mare.

Greutate (în kg)

	4x4 M6
Greutatea maximă admisă	2090
Greutatea la gol	1545
Sarcina utilă	545
Sarcina utilă la utilizarea cuplei de remorcare	470
Sarcina admisă pe puntea față	1200
Sarcina admisă pe puntea spate	1250
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă cu frâne	1600 ^{a)} 1800 ^{b)}
Sarcina admisă pe remorcă, remorcă fără frâne	650

^{a)} Rampe până la 12 %

^{b)} Rampe până la 8 %

Index al cuvintelor cheie

A

ABS	183
Lampa de control	38
Accesorii	238
Adaptarea farurilor	62
Adâncimea profilului	233
Airbag	158
Airbag-ul cortină	165
Airbag-ul frontal	159
Airbag-ul lateral	163
Airbag-ul pentru genunchi	162
Declanșare	159
Dezactivarea	166
Lampa de control	34
Airbag-ul cortină	165
Airbag-ul lateral	163
Airbag-ul pentru genunchi	162
Airbag-urile frontale	159
Ajutorul la pornire	245, 246
Alarma	50
Alimentarea	217
Alternatorul	40
Lampa de control	40
Antena de pe plafon	210
Anvelope	
Tracțiunea integrală	236
Aparatele de bord	17
Aparatele de emisie	135
Aprinderea și stingerea luminilor	57
Asistarea la parcare	
față și spate	125
Asistența la frânare	184
Asistența la parcare	
spate	124
ASR	181
Lampa de control	37
Auto-Check-Control	28
AUX-IN	145

B

Bateria	227
Încărcarea	230
Înlocuire	231
Utilizarea pe timp de iarnă	229
Verificarea nivelului electrolitului	229
Benzina	216
Blocarea electronică a diferențialului	180
Bluetooth	136
Bricheta	97

C

Calculatorul	21
Calculatorul de bord	21

Cantitatea de lichid de răcire	
Lampa de control	36
Capacul de roată	242
Capacul portbagajului	47
Iluminarea	66
Lampa de control	39
Capota motorului	15, 219
Carburantul	216
Benzina	216
Carburantul diesel	216
Indicatorul rezervei de carburant	18
Catalizator	190
Ceasul digital	21
Centura	152
Lampa de control	39
Centura de siguranță	152
desprinderea	156
Dispozitivul de tensionare	157
Indicații de siguranță	153
Lampa de control	39
punere	154
Reglarea pe înălțime	155
Centurile de siguranță	
Curățarea	215
Cheile	42
Claxon	9
Claxonul luminos	64

Climatronic	
Dezghetarea geamurilor	116
Recircularea aerului	115
Climatronic (instalația de climatizare automată)	113
Cockpit	
Prezentare generală	9
Comanda automată a luminii	58
Compartimentele de depozitare	98
Compartimentul motorului	
Indicații de siguranță	220
Compatibilitatea cu mediul	193
Compatibilitatea cu mediul înconjurător	190
Comutare	123
Comutarea manuală a vitezelor	123
Conservarea	211
Consumul de carburant	190
Economisirea de energie	190
Contactul	120
Contorul distanței parcurse	19
Controlul gazelor de eșapament	
Lampa de control	35
Cotiera față	102
Cotiera spate	83
Cricul	240, 244
Curățarea	209
Cutia de viteze	
mecanică	123
Cutia de viteze manuală	123
Cărligele pentru haine	104

D

Demontarea scaunelor	81
Deplasarea economică	190
Deplasarea în străinătate	194
Deplasarea în teren accidentat	187
Deplasarea pe teren accidentat	195, 198
Deschiderea separată a ușilor	44
Deschiderea ușii	
Lampa de control	39
Descuierea	44
Telecomanda	49
Deteriorarea vopselei	211
Dezactivarea airbag-ului	166
Dezghetarea geamurilor	212
Dezghetarea lunetei	67
Diesel	216
Direcția	
Sistemul activ de asistare a direcției	182
Direcția de deplasare	
Lampa de control	33
Display	26
Display-ul de informații	26
Dispozitiv de remorcă demontabil	207
Dispozitivul automat de ștergere/spălare	68
Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării	181
Dispozitivul de reglare pentru împiedicarea patinării (ASR)	
Lampa de control	37
Dispozitivul de remorcă	207
Dispozitivul de tensionare	157

Distanța parcursă	19
Duze cu încălzire	68

E

Economisirea energiei electrice	190
EDS	180
Electronica motorului	
Lampa de control	36
Elementele cromate	211
Elementele de prindere	86
ESP	179
Lampa de control	37
Evitarea producerii defecțiunilor la autovehicul	194
Explicații	6

F

Faruri cu funcția Corner	61
Farurile	
Farurile de ceață	61
Instalația de spălare a farurilor	70
Farurile de ceață	61
Lampa de control	33
Filtrul diesel de particule	186
Lampa de control	34
Frâna	
Frâna de staționare	124
Frâna de staționare	124
Frânele	182

G

Gazele de eșapament	
Lampa de control	35
Geamuri acționate electric	
Tastele din ușa conducătorului	51
Geamurile	51
dezghețare	212
Geamurile electrice	
Defecțiuni în funcționare	54
Închiderea centralizată	53
Tasta din ușa pasagerului din dreapta și din ușile din spate	52
Grosimea plăcuțelor de frână	
Lampa de control	39
GSM	135

I

Iluminarea aparatelor de bord	62
Iluminarea interioară	
față	64
spate	64
Iluminarea interiorului autovehiculului	64
Iluminarea interiorului față	65
Iluminarea interiorului spate	66
Imobilizatorul	43
Imobilizatorul electronic	43
Indicatoarele	17
Indicatoarele direcției de deplasare	63
Indicatorul intervalelor de service	20
Indicatorul multifuncțional	21
Indicatorul rezervei de carburant	18

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire	18
Indicații de siguranță	
Compartimentul motorului	220
Inele de prindere	86
Instalația de avarie	
Lampa de control	33
Instalația de avertizare antifurt	50
Instalația de avertizare avarie	63
Instalația de climatizare	109
Gurile de ventilație	106
Recircularea aerului	112
Instalația de frânare	
Lampa de control	40
Instalația de preîncălzire	122
Lampa de control	36
Instalația de spălare a farurilor	70
Instalația de spălare a geamurilor	
Lampa de control	40
Instalația de spălare a parbrizului	231
Instalațiile automate de spălare	210
Intervalele de service	20
ISOFIX	175

Î

Înainte de fiecare deplasare	148
Încălzirea	107
Dezghețarea geamurilor	108
Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)	117
Recircularea aerului	109
Încălzirea lunetei	67
Încălzirea oglinzilor laterale	72

Încălzirea scaunelor	84
Încărcarea	85
Încărcarea bateriei	230
Lampa de control	40
Închiderea centralizată	44
descuierea	45
încuierea	46
Închiderea geamurilor	51
Încuierea	44
Închiderea centralizată	46
Telecomanda	49
încuierea	
Închiderea centralizată	45
Încuierea și descuierea din interior	46
Înlocuirea becurilor	255
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor	70
Înlocuirea roții	241
Înlocuirea siguranțelor	250
Înlocuirea uleiului motor	223
Întreținerea autovehiculului	209
Întreținerea componentelor din piele	214

J

Jantele	232
Joja	222

L

Lamelele ștergătoarelor	
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor	70
Lampa de avertizare a centurii	154
Lampa de ceață din spate	61

Lampa de control	184
Lampa interioară	
Portbagajul	66
Lanțurile pentru zăpadă	236
Lămpile	
Înlocuirea lămpilor cu incandescentă	255
Lampa de control	33
Lămpile cu incandescentă	255
Lămpile de control	31
Lămpile de semnalizare	
Lampa de control	33
Lichidul de frână	226
Lichidul de răcire	224
Lampa de control	36
Lichidul din rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	
Lampa de control	40
Lumina	
Adaptarea farurilor	62
Aprinderea și stingerea	57
automată	58
Lămpile de control	31
Reglarea /acoperirea farurilor	194
Lumina de ceață din spate	
Lampa de control	33
Lumina de drum	57, 63
Lampa de control	33
Lumina de întâlnire	57
Lampa de control	33
Lumina de parcare	64
Lumina de poziție	57
Lumina de semnalizare	63
Lumina de viraj	59

Lumina de zi	58
Lumina Xenon	255
Luneta	
Încălzirea	67
Lustruirea	211

M

Masca portbagajului	89
MDI	145
Mecanismul de siguranță	45
Mediul înconjurător	190
Memoriile pentru calculatorul de bord	22
Motor pe benzină	
Pornirea motorului	122
Motorul	
Oprirea	123
pornirea	121
Motorul diesel	
Pornirea motorului	122

N

Nivelul lichidului de răcire	
Lampa de control	36
Nivelul uleiului motor	
Lampa de control	36

O

Offroad	187
Oglinda interioară	72
Oglinda pentru machiaj	67

Oglinda retrovizoare	
Oglinda interioară	72
Oglinzile laterale	72
Oglinzile laterale cu reglare electrică	72
Oglinzile retrovizoare	
Oglinzile laterale	72
Oprirea motorului	123
Ora	21

P

Parasolarele	67
Parcarea	124
Pedalele	84
Plasa de siguranță	87
Plăcuțele de frână	
Lampa de control	39
Pneuri pentru iarnă	236
Pneurile	232
Pornirea motorului	121
după golirea rezervorului	122
Motor pe benzină	122
Motorul diesel	122
Portbagaj	
Inele de prindere	86
Portbagajul	47, 85
Cârligul rabatabil	86
Portbagajul - suprafață de încărcare variabilă	91, 93
Portbagajul exterior	94
Poziția corectă în scaun	149
Presiunea din pneuri	
Lampa de control	38

Prezentare generală	
Cockpit	9
Prezentarea compartimentului motorului	221
Primii 1 500 km	189
Programul electronic de stabilizare	179
Programul electronic de stabilizare (ESP)	
Lampa de control	37
Protecția podelei	213
Punctele de fixare a cricului	244

R

Rabatarea în față a scaunelor	81
Reglarea /acoperirea farurilor	194
Reglarea automată a scaunului conducătorului	76
Reglarea orei	21
Reglarea pe înălțime a centurii	155
Reglarea scaunelor	74, 82
electric	75
Reglarea scaunului	149
Reglarea spătarelor	80
Reglarea temperaturii	
Încălzirea	107
Reglarea volanului	120
Remorca	205
Indicații de funcționare	205
Remorcarea	247
Rezerva de carburant	
Lampa de control	40
Rezervorul apei pentru spălarea parbrizului	231
Lampa de control	40
Roata de rezervă	241

Roata de urgență	241
Rodajul	189
Roțile	232
Înlocuire	241
Rezervă	241

S

Sacii de aer	158
Scaunele din spate	80
Scaunele pentru copii	
Sistemul ISOFIX	175
Scaunul pentru copii	172
Indicații de siguranță	169
Împărțirea pe grupe	172
pe locul pasagerului din dreapta	170
Utilizarea scaunelor pentru copii	172
Schimbarea roților între ele	234
Schimbătorul de CD-uri	145
Scrumiera	96
Sculele	240
Semnalizatoarele	63
Servodirecția	184
Lampa de control	35
Servofrâna	183
Siguranța	147
Siguranța copiilor	169
Siguranța pasivă	147
Siguranța pentru copii	43
Airbag-ul lateral	171
Siguranțele	250
Simbolurile de avertizare	31

Sistemul activ de asistare a direcției	182
Sistemul airbag	158
Lampa de control	34
Sistemul antiblocare	183
Sistemul antiblocare (ABS)	
Lampa de control	38
Sistemul de asistare a parcării	127
Sistemul de asistență la pornirea în rampă	184
Sistemul de control automat al vitezei de croazieră	
Lampa de control	33
Sistemul de răcire	
completare	225
Sistemul de stabilizare	179
Sistemul ISOFIX	175
Spațiul pentru bagaje	47
Spălarea	210
sub presiune	210
Spălarea autovehiculului	209
Spălarea manuală	210
Starea autovehiculului	28
Suportul pentru băuturi	
față	95
spate	95
Suportul pentru bilețele	96
Supravegherea interiorului	51

Ș

Ștergătoarele de parbriz	68
Ștergătorul automat de lunetă	70
Ștergere la intervale	68
Șuruburile de roată	235

Șuruburile de siguranță 245

T

Tahometrul 18
 Tasta închiderii centralizate 46
 Tastele din ușa conducătorului
 Geamuri acționate electric 51
 Telecomanda 48
 Sincronizarea 50
 Telefon 135
 Telefonul mobil 135
 Bluetooth 136
 Temperatura
 în exterior 23
 Temperatura exterioară 23
 Temperatura lichidului de răcire/Nivelul lichidului de
 răcire
 Lampa de control 36
 Tetierele 78
 Top Tether 176
 Tractarea 247
 Tractarea unei remorci 205
 Transportarea copiilor 169
 Transportarea copiilor în condiții de securitate 169
 Trapa/plafonul din sticlă 54
 Trapa/Plafonul glisant 54
 Trapa/Plafonul glisant electric 54
 Triunghiul reflectorizant 239
 Trusa de prim ajutor 239
 Trusa de scule 240
 Turometrul 18

U

Uleiul 222
 Lampa de control 35
 Uleiul de motor 222
 Lampa de control 35
 Uleiul motor
 completare 223
 Înlocuire 223
 înlocuire 223
 verificare 222
 Ușile
 Siguranța pentru copii 43
 Utilizarea confort 53
 Utilizarea pe timp de iarnă
 Bateria 229
 Biodiesel 217
 Utilizarea pe timpul iernii
 Dezghețarea geamurilor 212

V

Ventilatorul pentru lichidul de răcire 225
 Ventilația
 Ventilația în staționare 117
 Verificarea nivelului uleiului 222
 Viteza de croazieră 130
 Vitezometrul 18
 Volanul multifuncțional 133
 Vopseaua 211

Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente se pot monta eventual ulterior (informații primiți de la partenerii locali service Škoda autorizați) sau sunt disponibile numai pe anumite piețe de desfacere. Asupra indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2009

SIMPLY CLEVER



Service **Škoda**
Piese Originale **Škoda**
Accesorii Originale **Škoda**

Î felul acesta puteți ajuta mediul înconjurător

Consumul de combustibil al mașinii Dumneavoastră și cu aceasta cantitatea de substanță poluantă a gezelor de eșapament este determinată și de modul Dumneavoastră de conducere.

Producerea zgomotelor și a uzurii sunt de asemenea influențate de felul Dumneavoastră de a conduce mașina.

În aceste instrucțiuni de exploatare veți afla modalitatea prin care Dumneavoastră puteți manevra autoturismul Škoda oferind protecție maximă mediului înconjurător. Răsfoiți, pur și simplu, lista cuvintelor titlu "Protecția mediul înconjurător".

Acordați atenție textelor însemnate cu  pe întreg parcursul îndrumătorului de folosire.

Vă rugăm protejați și Dumneavoastră mediul înconjurător.

www.skoda-auto.com

Návod k obsluze
Yeti rumunsky 05.09
S90.5610.01.14
5L0 012 003 C